

I

Treaties and international agreements

registered

on 1 August 1994

No. 31121 (continued)

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 1^{er} août 1994

N^o 31121 (suite)

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 1998
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1805

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1998

Volumes 1793 to 1818 contain the texts of the Agreement on the European Economic Area (with protocols, annexes, final act and protocol of correction of 15 July 1993), concluded at Porto on 2 May 1992 and the Protocol adjusting the above-mentioned Agreement (with annex and final act), concluded at Brussels on 17 March 1993, registered under No. I-31121. The 26 volumes reproduce the official texts as follows:

Volumes 1793 and 1794: Spanish
Volumes 1795 and 1796: Danish
Volumes 1797 and 1798: German
Volumes 1799 and 1800: Greek
Volumes 1801 and 1802: English
Volumes 1803 and 1804: French
Volumes 1805 and 1806: Icelandic
Volumes 1807 and 1808: Italian
Volumes 1809 and 1810: Dutch
Volumes 1811 and 1812: Norwegian
Volumes 1813 and 1814: Portuguese
Volumes 1815 and 1816: Finnish
Volumes 1817 and 1818: Swedish

Les volumes 1793 à 1818 renferment les textes de l'Accord sur l'espace économique européen (avec protocoles, annexes, acte final et procès-verbal de rectification du 15 juillet 1993), conclu à Porto le 2 mai 1992 et le Protocole portant adaptation de l'Accord susmentionné (avec annexe et acte final), conclu à Bruxelles le 17 mars 1993, enregistrés sous le numéro I-31121. Les 26 volumes reproduisent les textes officiels comme suit :

Volumes 1793 et 1794 : espagnol
Volumes 1795 et 1796 : danois
Volumes 1797 et 1798 : allemand
Volumes 1799 et 1800 : grec
Volumes 1801 et 1802 : anglais
Volumes 1803 et 1804 : français
Volumes 1805 et 1806 : islandais
Volumes 1807 et 1808 : italien
Volumes 1809 et 1810 : néerlandais
Volumes 1811 et 1812 : norvégien
Volumes 1813 et 1814 : portugais
Volumes 1815 et 1816 : finnois
Volumes 1817 et 1818 : suédois

***Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1805

1994

I. No. 31121 (*continued*)

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered on 1 August 1994*

Page

No. 31121. Multilateral (*continued*):

Agreement on the European Economic Area (with protocols, annexes, final act and protocol of correction of 15 July 1993). Concluded at Porto on 2 May 1992	
Protocol adjusting the above-mentioned Agreement (with annex and final act). Concluded at Brussels on 17 March 1993	3

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1805

1994

I. N° 31121 (suite)

TABLE DES MATIÈRES

I

***Traités et accords internationaux
enregistrés le 1^{er} août 1994***

N° 31121. Multilatéral (suite) :

- Accord sur l'espace économique européen (avec protocoles, annexes, acte final et procès-verbal de rectification du 15 juillet 1993). Conclu à Porto le 2 mai 1992
- Protocole portant adaptation de l'Accord susmentionné (avec annexe et acte final). Conclu à Bruxelles le 17 mars 1993

Page

3

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SÉCRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

on 1 August 1994

No. 31121 (continued)

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 1^{er} août 1994

N^o 31121 (suite)

No. 31121
(continued — suite)

MULTILATERAL

Agreement on the European Economic Area (with protocols, annexes, final act and protocol of correction of 15 July 1993). Concluded at Porto on 2 May 1992

Protocol adjusting the above-mentioned Agreement (with annex and final act). Concluded at Brussels on 17 March 1993

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Icelandic, Italian, Dutch, Norwegian, Portuguese, Finnish and Swedish.

Registered by the Council of the European Union on 1 August 1994.

MULTILATÉRAL

Accord sur l'espace économique européen (avec protocoles, annexes, acte final et procès-verbal de rectification du 15 juillet 1993). Conclu à Porto le 2 mai 1992

Protocole portant adaptation de l'Accord susmentionné (avec annexe et acte final). Conclu à Bruxelles le 17 mars 1993

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, islandais, italien, néerlandais, norvégien, portugais, finnois et suédois.

Enregistré par le Conseil de l'Union européenne le 1^{er} août 1994.

[ICELANDIC TEXT — TEXTE ISLANDAIS]

SAMNINGUR UM EVRÓPSKA EFNAHAGSSVÆÐIÐ

EFNISYFIRLIT

INNGANGSORÐ

I. HLUÐI MARKMIÐ OG MEGINREGLUR

II. HLUÐI FRJÁLSIR VÖRUFLUTNINGAR

1. kafli Grundvallarreglur
2. kafli Landbúnaðar- og sjávarafurðir
3. kafli Samvinna á sviði tollamála og auðveldun viðskipta
4. kafli Aðrar reglur um frjálsa vöruflutninga
5. kafli Kola- og stálvörur

III. HLUÐI FRJÁLSIR FÖLKSFLUTNINGAR, FRJÁLS ÞJÓNUSTUSTARFSEMI OG FRJÁLSIR FJÁRMAGNSFLUTNINGAR

1. kafli Launafólk og sjálfstætt starfandi einstaklingar
2. kafli Staðfesturéttur
3. kafli Þjónusta
4. kafli Fjármagn
5. kafli Samvinna um stefnu í efnahags- og peningamálum
6. kafli Flutningastarfsemi

IV. HLUÐI SAMKEPPNISREGLUR OG AÐRAR SAMEIGINLEGAR REGLUR

1. kafli Reglur um fyrirtæki
2. kafli Ríkisaðstoð
3. kafli Aðrar sameiginlegar reglur

V. HLUÐI ALTÆK ÁKVÆÐI ER VARÐA FJÓRÞÆTTA FRELSIÐ

1. kafli Félagsmál
2. kafli Neytendavernd
3. kafli Umhverfismál
4. kafli Hagskýrslugerð
5. kafli Félagaréttur

VI. HLUÐI SAMVINNA UTAN MARKA FJÓRÞÆTTA FRELSISINS

VII. HLUÐI ÁKVÆÐI UM STOFNANIR

1. kafli Skipulag samstarfsins

2. kafli Tilhöggun ákvarðanatöku
3. kafli Einsleitni, tilhöggun eftirlits og lausn deilumála
4. kafli Öryggisráðstafanir

VIII. HLUTI FJÁRMAGNSKERFI

IX. HLUTI ALMENN ÁKVÆÐI OG LOKAÁKVÆÐI

SAMNINGUR UM EVRÓPSKA EFNAHAGSSVÆÐIÐ

EFNAHAGSBANDALAG EVRÓPU,
KOLA- OG STÁLBANDALAG EVRÓPU,
KONUNGRÍKIÐ BELGÍA,
KONUNGRÍKIÐ DANMÖRK,
SAMBANDSLÝÐVELDIÐ ÞÝSKALAND,
LÝÐVELDIÐ GRIKKLAND,
KONUNGRÍKIÐ SPÁNN,
LÝÐVELDIÐ FRAKKLAND,
ÍRLAND,
LÝÐVELDIÐ ÍTALÍA,
STÓRHERTOGADÆMIÐ LÚXEMBOURG,
KONUNGRÍKIÐ HOLLAND,
LÝÐVELDIÐ PORTÚGAL,
HIÐ SAMEINADA KONUNGRÍKI STÓRA-BRETLANDS OG NORDUR-ÍRLANDS

OG

LÝÐVELDIÐ AUSTURRÍKI,
LÝÐVELDIÐ FINNLAND,
LÝÐVELDIÐ ÍSLAND,
FURSTADÆMIÐ LIECHTENSTEIN,
KONUNGRÍKIÐ NOREGUR,
KONUNGRÍKIÐ SVÍÞJÓÐ,
RÍKJASAMBANDIÐ SVISS,

sem nefnast hér á eftir SAMNINGSADILAR;

ERU SANNFÆRÐIR UM að Evrópskt efnahagssvæði muni stuðla að uppbyggingu Evrópu á grundvelli friðar, lýðræðis og mannréttinda;

ÁRÉTTA að höfuðáhersla er lögð á nán samskipti Evrópubandalagsins, aðildarríkja þess og EFTA-ríkjanna, sem grundvallast á nálægð, sameiginlegu gildismati frá fornu fari og evrópski samkennd;

HAFI EINSETT SÉR að stuðla á grundvelli markaðsbúskapar að auknu frjálsræði og samvinnu í viðskiptum um gjörvallan heim, einkum í samræmi við ákvæði Hins almenna samkomulags um tolla og viðskipti og samninginn um Efnahags- og framfarastofnunina;

HAFI Í HUGA það markmið að mynda öflugt og einsleitt Evrópskt efnahagssvæði er grundvallist á sameiginlegum reglum og sömu samkeppnisskilyrðum, tryggri framkvæmd, meðal annars fyrir dómstólum, og jafnrétti, gagnkvæmni og heildarjafnvægi hagsbóta, réttinda og skyldna samningsaðila;

HAFI EINSETT SÉR að beita sér fyrir því að frelsi til vöruflutninga, fólksflutninga, þjónustustarfsemi og fjármagnsflutninga verði sem víðtækast á öllu Evrópska efnahagssvæðinu, svo og að styrkja og auka samvinnu í þaðarmálum og tengdum málum;

HAFI ÞAÐ AÐ MARKMIÐI að stuðla að samræmdri þróun á Evrópska efnahagssvæðinu og eru sannfærðir um nauðsyn þess að draga með samningi þessum úr efnahagslegu og félagslegu mismæmi milli svæða;

VILJA LEGGJA SITT AF MÖRKUM til að styrkja samvinnu milli þingmanna Evrópuþingsins og þjóðþinga EFTA-ríkjanna, svo og milli aðila vinnumarkaðarins í Evrópubandalaginu og EFTA-ríkjunum;

ERU SANNFÆRÐIR UM að einstaklingar muni gegna mikilvægu hlutverki á Evrópska efnahagssvæðinu vegna beitingar þeirra réttinda sem þeir öðlast með samningi þessum og þeirrar verndar dómstóla sem þessi réttindi njóta;

HAFI EINSETT SÉR að varðveita, vernda og bæta umhverfið og sjá til þess að náttúruauðlindir séu nýttar af varúð og skynsemi, einkum á grundvelli meginreglunnar um sjálfbæra þróun og þeirrar meginreglu að grípa skuli til varúðarráðstafana og fyrirbyggjandi aðgerða;

HAFI EINSETT SÉR að við mótnu nýrra reglna verði lagðar til grundvallar strangar kröfur um að vernda beri heilsu, öryggi og umhverfi;

GERA SÉR LJÓST mikilvægi framþróunar í félagsmálum, þar á meðal jafnréttismálum karla og kvenna, á Evrópska efnahagssvæðinu og láta í ljós vilja sinn til að tryggja efnahagslegar og félagslegar framfarir, skapa skilyrði fyrir fullri atvinnu, bættum lífsskjörum og bættum starfsskilyrðum á Evrópska efnahagssvæðinu;

HAFI EINSETT SÉR að efla hagsmuni neytenda og styrkja stöðu þeirra á markaðinum, með öfluga neytendavernd að markmiði;

SETJA SÉR ÞAÚ SAMEIGINLEGU MARKMIÐI að styrkja vísindalegar og tæknilegar undirstöður evrópsks iðnaðar og gera hann samkeppnishæfari á alþjóðavettvangi;

ÁLÍTA að gerð samnings þessa eigi ekki á nokkurn hátt að hafa áhrif á möguleika EFTA-ríkja til að gerast aðilar að Evrópubandalögunum;

STEFNA AÐ ÞVÍ, með fullri virðingu fyrir sjálfstæði dómstólanna, að ná fram og halda sig við samræmda túlkun og beitingu samnings þessa og þeirra ákvæða í löggjöf bandalagsins sem tekin eru efnislega upp í samning þennan, svo og að koma sér saman um jafnræði gagnvart einstaklingum og aðilum í atvinnurekstri að því er varðar fjórþætta frelsið og samkeppnisskilyrði;

ÞAR EÐ samningur þessi takmarkar hvorki sjálfræði samningsaðila til ákvarðanatöku né rétt þeirra til að gera samninga, samanber þó ákvæði samnings þessa og takmarkanir sem leiðir af reglum þjóðaréttar;

HAFI ÁKVEDIÐ að gera með sér eftirfarandi samning:

I. HLUTI

MARKMIÐ OG MEGINREGLUR

1. gr.

1. Markmið þessa samstarfssamnings er að stuðla að stöðugri og jafnri eflingu viðskipta- og efnahagstengsla samningsaðila við sömu samkeppnisskilyrði og eftir sömu reglum með það fyrir augum að mynda einsleitt Evrópskt efnahagssvæði sem nefnist hér á eftir EES.

2. Til að ná þeim markmiðum sem sett eru í 1. mgr. skal samstarfið í samræmi við ákvæði samnings þessa fela í sér:

- a) frjálsa vöruflutninga;
- b) frjálsa fólksflutninga;
- c) frjálsa þjónustustarfsemi;
- d) frjálsa fjármagnsflutninga;
- e) að komið verði á kerfi sem tryggi að samkeppni raskist ekki og að reglur þar að lútandi verði virtar af öllum; og einnig
- f) nánari samvinnu á öðrum sviðum, svo sem á sviði rannsókna og þróunar, umhverfismála, menntunar og félagsmála.

2. gr.

Í þessum samningi merkir:

- a) hugtakið „samningur“ meginmál samningsins, bókanir við hann og viðauka auk þeirra gerða sem þar er vísað til;
- b) hugtakið „EFTA-ríki“ samningsaðila sem eru aðilar að Fríverslunarsamtökum Evrópu;
- c) hugtakið „samningsaðilar“, að því er varðar bandalagið og aðildarríki EB, bæði bandalagið og aðildarríki EB eða bandalagið eða aðildarríki EB. Merkingin, sem leggja ber í þetta orð í hverju tilviki, ræðst af viðkomandi ákvæðum samnings þessa hverju sinni og jafnframt viðkomandi valdsviði bandalagsins og aðildarríkja EB í samræmi við stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu og stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu.

3. gr.

Samningsaðilar skulu gera allar viðeigandi almennar eða sérstakar ráðstafanir til að tryggja að staðið verði við þær skuldbindingar sem af samningi þessum leiðir.

Þeir skulu varast ráðstafanir sem teflt geta því í tvísfýnu að markmiðum samnings þessa verði náð.

Þeir skulu enn fremur auðvelda samvinnu innan ramma samnings þessa.

4. gr.

Hvers konar mismunun á grundvelli ríkisfangs er bönnuð á gildissviði samnings þessa nema annað leiði af einstökum ákvæðum hans.

5. gr.

Samningsaðilar geta hvenær sem er vakið máls á áhyggjuefnum í sameiginlegu EES-nefndinni eða EES-ráðinu í samræmi við þær aðferðir sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 92. gr. og 2. mgr. 89. gr. eftir því sem við á.

6. gr.

Með fyrirvara um þróun dómsúrlausna í framtíðinni ber við framkvæmd og beitingu ákvæða samnings þessa að túlka þau í samræmi við úrskurði dómstóls Evrópubandalaganna sem máli skipta og kveðnir hafa verið upp fyrir undirritunardag samnings þessa, þó að því tilskildu að þau séu efnislega samhljóða samsvarandi reglum stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu og stofnsáttmála Kola- og stálbandalagsins og gerðum sem samþykktar hafa verið vegna beitingar þessara tveggja sáttmála.

7. gr.

Gerðir sem vísað er til eða er að finna í viðaukum við samning þennan, eða ákvörðunum sameiginlegu EES-nefndarinnar, binda samningsaðila og eru þær eða verða teknar upp í landsrétt sem hér segir:

- a) gerð sem samsvarar reglugerð EBE skal sem slík tekin upp í landsrétt samningsaðila;
- b) gerð sem samsvarar tilskipun EBE skal veita yfirvöldum samningsaðila val um form og aðferð við framkvæmdina.

II. HLUTI

FRJÁLSIR VÖRUFLOTNINGAR

I. KAFLI

GRUNDVALLARREGLUR

8. gr.

1. Koma skal á frjálsum vöruflutningum milli samningsaðila í samræmi við ákvæði samnings þessa.
2. Ákvæði 10. – 15., 19., 20. og 25. – 27. gr. taka einungis til framleiðsluvara sem upprunnar eru í ríkjum samningsaðila nema annað sé tekið fram.

3. Ef annað er ekki tekið fram taka ákvæði samningsins einungis til:

- a) framleiðsluvara sem falla undir 25. – 97. kafla í samræmdu vörulýsingar- og vörunúmera-skránni, að frátöldum þeim framleiðsluvörum sem skráðar eru í bókun 2;
- b) framleiðsluvara sem tilgreindar eru í bókun 3 í samræmi við það sérstaka fyrirkomulag sem þar er greint frá.

9. gr.

1. Kveðið er á um upprunareglur í bókun 4. Þær eru settar með fyrirvara um alþjóðlegar skuldbindingar sem samningsaðilar eru eða kunna að verða bundnir af samkvæmt Hinu almenna samkomulagi um tolla og viðskipti.
2. Samningsaðilar munu áfram leitast við að bæta og einfalda upprunareglur á allan hátt og auka samvinnu á sviði tollamála með það fyrir augum að byggja á grundvelli þess árangurs sem náðst hefur með samningi þessum.
3. Fyrsta endurskoðun fer fram fyrir árslok 1993. Síðan fer endurskoðun fram á tveggja ára fresti. Á grundvelli þessarar endurskoðunar skuldbinda samningsaðilar sig til að ákveða þær viðeigandi ráðstafanir sem eiga að verða hluti samningsins.

10. gr.

Tollar á innflutning og útflutning, svo og gjöld sem hafa samsvarandi áhrif, eru bannaðir milli samningsaðila. Með fyrirvara um það fyrirkomulag sem um getur í bókun 5 skal þetta einnig eiga við um fjáröflunartolla.

11. gr.

Magntakmarkanir á innflutningi, svo og allar ráðstafanir sem hafa samsvarandi áhrif, eru bannaðar milli samningsaðila.

12. gr.

Magntakmarkanir á útflutningi, svo og allar ráðstafanir sem hafa samsvarandi áhrif, eru bannaðar milli samningsaðila.

13. gr.

Ákvæði 11. og 12. gr. koma ekki í veg fyrir að leggja megi á innflutning, útflutning eða umflutning vara bönn eða höft sem réttlætast af almennu siðferði, allsherjarreglu, almannaöryggi, vernd lífs og heilsu manna eða dýra eða gróðurvernd, vernd þjóðarverðmæta, er hafa listrænt, sögulegt eða fornfræðilegt gildi, eða vernd eignarréttinda á sviði iðnaðar og viðskipta. Slík bönn eða höft mega þó ekki leiða til gerræðislegrar mismununar eða til þess að duldar hömlur séu lagðar á viðskipti milli samningsaðila.

14. gr.

Einstökum samningsaðilum er óheimilt að leggja hvers kyns beinan eða óbeinan skatt innanlands á framleiðsluvörur annarra samningsaðila umfram það sem beint eða óbeint er lagt á sams konar innlendar framleiðsluvörur.

Samningsaðila er einnig óheimilt að leggja á framleiðsluvörur annarra samningsaðila innlendan skatt sem er til þess fallinn að vernda óbeint aðrar framleiðsluvörur.

15. gr.

Þegar framleiðsluvörur eru fluttar út til yfirráðasvæðis annars samningsaðila má endurgreiðsla á innlendum skatti ekki nema hærrí fjárhæð en skattinum sem þegar hefur verið lagður á þær beint eða óbeint.

16. gr.

1. Samningsaðilar skulu tryggja breytingar á ríkiseinkasölum í viðskiptum þannig að enginn greinarmunur sé gerður milli ríkisborgara aðildarríkja EB og EFTA-ríkja hvað snertir skilyrði til aðdráttá og markaðssetningar vara.

2. Ákvæði þessarar greinar gilda um allar stofnanir sem þar til bær yfirvöld samningsaðilanna nota samkvæmt lögum eða í reynd, beint eða óbeint, til að hafa eftirlit með, ráða eða hafa umtalsverð áhrif á inn- eða útflutning milli samningsaðila. Þessi ákvæði gilda einnig um einkasölur sem ríki hefur fengið öðrum í hendur.

2. KAFLI

LANDBÚNAÐAR- OG SJÁVARAFURÐIR

17. gr.

Í I. viðauka eru sérstök ákvæði og fyrirkomulag varðandi heilbrigði dýra og plantna.

18. gr.

Með fyrirvara um sérstakt fyrirkomulag varðandi viðskipti með landbúnaðarafurðir skulu samningsaðilar tryggja að fyrirkomulaginu, sem kveðið er á um í 17. gr. og a- og b-lið 23. gr. varðandi aðrar vörur en þær er heyra undir 3. mgr. 8. gr., verði ekki stofnað í hættu vegna annarra tæknilegra viðskiptahindrana. Ákvæði 13. gr. skulu gilda.

19. gr.

1. Samningsaðilar skulu taka til athugunar alla erfiðleika sem upp kunna að koma í viðskiptum þeirra með landbúnaðarafurðir og leitast við að finna viðeigandi lausn á þeim.

2. Samningsaðilar skuldbinda sig til að halda áfram viðleitni sinni til að auka smám saman frjálshæði í viðskiptum með landbúnaðarafurðir.

3. Í þeim tilgangi skulu samningsaðilar framkvæma endurskoðun á skilyrðum fyrir viðskipti með landbúnaðarafurðir fyrir árslok 1993 og á tveggja ára fresti þaðan í frá.
4. Samningsaðilar munu, í ljósi þeirra niðurstaðna sem fást af þessari endurskoðun, innan ramma landbúnaðarstefnu hvers um sig og með tilliti til niðurstaðna Úrúgvæ-viðræðnanna, ákveða, innan ramma samnings þessa, á grundvelli fríðinda, með tvíhliða eða marghliða hætti og með gagnkvæmu samkomulagi sem er hagstætt hverjum aðila, frekara afnám hvers kyns viðskiptahindrana í landbúnaði, að meðtöldum þeim viðskiptahindrunum sem leiðir af ríkiseinkasölum í viðskiptum á sviði landbúnaðar.

20. gr.

Ákvæði og fyrirkomulag varðandi fisk og aðrar sjávarafurðir er að finna í bókun 9.

3. KAFLI

SAMVINNA Á SVIÐI TOLLAMÁLA OG AUÐVELÐUN VIÐSKIPTA

21. gr.

1. Til að greiða fyrir viðskiptum skulu samningsaðilar einfalda eftirlit og formsatriði á landamærum. Fyrirkomulag í þessu skyni er að finna í bókun 10.
2. Samningsaðilar skulu aðstoða hver annan í tollamálum til þess að tryggja rétta beitingu tollalöggjafar. Fyrirkomulag í þessu skyni er að finna í bókun 11.
3. Samningsaðilar skulu styrkja og auka samvinnu sín í milli með það að markmiði að einfalda framkvæmd vöruviðskipta, einkum að því er varðar áætlanir, verkefni og aðgerðir bandalagsins sem miða að því að greiða fyrir viðskiptum í samræmi við reglurnar í VI. hluta.
4. Þrátt fyrir 3. mgr. 8. gr. skal þessi grein taka til allra framleiðsluvara.

22. gr.

Samningsaðili er hefur hug á að lækka virkt stig tolla eða gjalda sem hafa samsvarandi áhrif gagnvart þriðju löndum með bestu kjör eða fhugar frestun þeirra skal, sé slíkt gerlegt, tilkynna það eigi síðar en þrjátíu dögum áður en lækkunin eða frestunin kemur til framkvæmda. Hlutaðeigandi samningsaðili skal gefa gaum athugasemdum frá öðrum samningsaðilum um röskun sem hlotist gæti af þessu.

4. KAFLI

AÐRAR REGLUR UM FRJÁLSA VÖRUFLUTNINGA

23. gr.

Sérstök ákvæði og fyrirkomulag er að finna í:

- a) bókun 12 og II. viðauka varðandi tæknilegar reglugerðir, staðla, prófanir og vottanir;
- b) bókun 47 varðandi afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vfn;
- c) III. viðauka varðandi skaðsemisábyrgð.

Þau skulu taka til allra framleiðsluvara nema annað sé tekið fram.

24. gr.

Sérstök ákvæði og fyrirkomulag varðandi orkumál er að finna í IV. viðauka.

25. gr.

Leiði framkvæmd 10. og 12. gr. af sér:

- a) endurútflutning til þriðja lands á framleiðsluvöru sem er af hálfu samningsaðila er flytur út háð magntakmörkunum, útflutningstollum eða ráðstöfunum eða gjöldum sem hafa samsvarandi áhrif; eða
- b) alvarlegan skort, eða hættu á alvarlegum skorti, á framleiðsluvöru sem er mjög mikilvæg samningsaðila er flytur út;

og valdi þær aðstæður, sem að ofan getur, samningsaðila er flytur út meiri háttar erfiðleikum eða eru líklegar til þess getur hann gert viðeigandi ráðstafanir í samræmi við reglurnar í 113. gr.

26. gr.

Í samskiptum samningsaðila skal ekki gera ráðstafanir gegn undirboðum, leggja á jöfnunartolla og grípa til aðgerða gegn ólöglegum viðskiptaháttum sem rekja má til þriðju landa nema annað sé tekið fram í samningi þessum.

5. KAFLI

KOLA- OG STÁLVÖRUR

27. gr.

Ákvæði og fyrirkomulag varðandi kola- og stálvörur er að finna í bókunum 14 og 25.

*III. HLUTI*FRJÁLSIR FÓLKSFLUTNINGAR, FRJÁLS ÞJÓNUSTUSTARFSEMI
OG FRJÁLSIR FJÁRMAGNSFLUTNINGAR*I. KAFLI*

LAUNAFÓLK OG SJÁLFSTÆTT STARFANDI EINSTAKLINGAR

28. gr.

1. Frelsi launþega til flutninga skal vera tryggt í aðildarríkjum EB og EFTA-ríkjum.
2. Umrætt frelsi felur í sér afnám allrar mismununar milli launþega í aðildarríkjum EB og EFTA-ríkjum sem byggð er á ríkisfangi og lýtur að arvinnu, launakjörum og öðrum starfs- og ráðningarskilyrðum.
3. Með þeim takmörkunum sem réttlætast af allsherjarreglu, almannaoþryggi og almannaeilbrigði felur það í sér rétt til þess að:
 - a) þiggja arvinnutilboð sem raunverulega eru lögð fram;
 - b) fara að vild í þeim tilgangi um yfirlýðingarsvæði aðildarríkja EB og EFTA-ríkja;
 - c) dveljast á yfirlýðingarsvæði aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis í arvinnuskyni í samræmi við ákvæði í lögum og stjórnáskilum um starfskjör ríkisborgara þess ríkis;
 - d) dveljast áfram á yfirlýðingarsvæði aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis eftir að hafa starfað þar.
4. Ákvæði þessarar greinar eiga ekki við um störf í opinberri þjónustu.
5. Í V. viðauka eru sérstök ákvæði um frelsi launþega til flutninga.

29. gr.

Til að veita launþegum og sjálfstætt starfandi einstaklingum frelsi til flutninga skulu samningsaðilar á sviði almannatrygginga, í samræmi við VI. viðauka, einkum tryggja launþegum og sjálfstætt starfandi einstaklingum og þeim sem þeir framfæra að:

- a) lögð verði saman öll tímabil sem taka ber til greina samkvæmt lögum hinna ýmsu landa til að öðlast og viðhalda bótarétti, svo og reikna fjárhæð bóta;
- b) bætur séu greiddar fólki sem er búsett á yfirlýðingarsvæðum samningsaðila.

30. gr.

Til að auðvelda launþegum og sjálfstætt starfandi einstaklingum að hefja og stunda starfsemi skulu samningsaðilar í samræmi við VII. viðauka gera nauðsynlegar ráðstafanir varðandi gagn-

kvæma viðurkenningu á prófskrifteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi, svo og samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum samningsaðila varðandi rétt launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga til að hefja og stunda starfsemi.

2. KAFLI

STAÐFESTURÉTTUR

31. gr.

1. Innan ramma ákvæða samnings þessa skulu engin höft vera á rétti ríkisborgara aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis til að óðlast staðfestu á yfirráðasvæði einhvers annars þessara ríkja. Hið sama gildir einnig þegar ríkisborgarar aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis, sem hafa staðfestu á yfirráðasvæði einhvers þeirra, setja á stofn umboðsskrifstofu, útibú eða dótturfyrirtæki.

Staðfesturéttur felur í sér rétt til að hefja og stunda sjálfstæða atvinnustarfsemi og til að stofna og reka fyrirtæki, einkum félag eða fyrirtæki í skilningi annarrar málsgreinar 34. gr., með þeim skilyrðum sem gilda að landslögum um ríkisborgara þess ríkis þar sem staðfestan er fengin, þó með fyrirvara um ákvæði 4. kafla.

2. Í VIII. – XI. viðauka eru sérstök ákvæði um staðfesturétt.

32. gr.

Ákvæði þessa kafla gilda ekki um starfsemi sem á yfirráðasvæði ákveðins samningsaðila fellur undir meðferð opinbers valds jafnvel þótt svo sé aðeins í einstökum tilvikum.

33. gr.

Ákvæði þessa kafla og ráðstafanir í samræmi við þau útiloka ekki að beitt verði ákvæðum í lögum eða stjórnsýslufyrirmælum um sérstaka meðferð á erlendum ríkisborgurum er grundvallast á sjónarmiðum um allsherjarreglu, almannaöryggi eða almannaheilbrigði.

34. gr.

Með félag eða fyrirtæki, sem stofnuð eru í samræmi við lög aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis og hafa skráða skrifstofu, yfirstjórn eða aðalstarfsstöð á yfirráðasvæði samningsaðila, skal farið, að því er þennan kafla varðar, á sama hátt og einstaklinga sem eru ríkisborgarar í aðildarríkjum EB eða EFTA-ríkjum.

Með félagum eða fyrirtækjum er átt við félag eða fyrirtæki, stofnuð á grundvelli einkamálaréttar eða verslunaréttar, þar með talin samvinnufélög, svo og aðrar löggjörðir sem lúta allsherjarrétti eða einkamálarétti, þó að frátöldum þeim sem eru ekki rekin í hagnaðarskygni.

35. gr.

Ákvæði 30. gr. gilda um málefni sem fjallað er um í þessum kafla.

3. KAFLI

ÞJÓNUSTA

36. gr.

1. Innan ramma ákvæða samnings þessa skulu engin höft vera á frelsi ríkisborgara aðildarríkja EB og EFTA-ríkja til að veita þjónustu á yfirráðasvæði samningsaðila enda þótt þeir hafi staðfestu í öðru aðildarríki EB eða EFTA-ríki en sá sem þjónustan er ætluð.
2. Í IX. – XI. viðauka eru sérstök ákvæði um frelsi til að veita þjónustu.

37. gr.

Með „þjónustu“ er í samningi þessum átt við þjónustu sem að jafnaði er veitt gegn þóknun að því leyti sem hún lýtur ekki ákvæðum um frjálsa vöruflutninga, frjálsa fjármagnsflutninga og frjálsa fólksflutninga.

Undir „þjónustu“ fellur einkum:

- a) starfsemi á sviði iðnaðar;
- b) starfsemi á sviði viðskipta;
- c) starfsemi handverksmanna;
- d) sérfræðistörf.

Sá sem veitir þjónustu getur, með fyrirvara um ákvæði 2. kafla, í því skyni stundað starfsemi sína tímabundið í því ríki þar sem þjónustan er veitt, með sömu skilyrðum og það ríki setur eigin ríkisborgurum.

38. gr.

Frelsi til að veita þjónustu á sviði flutninga fellur undir ákvæði 6. kafla um flutningastarfsemi.

39. gr.

Ákvæði 30. og 32. – 34. gr. gilda um málefni sem fjallað er um í þessum kafla.

4. KAFLI

FJÁRMAGN

40. gr.

Innan ramma ákvæða samnings þessa skulu engin höft vera milli samningsaðila á flutningum fjármagns í eigu þeirra sem búsettir eru í aðildarríkjum EB eða EFTA-ríkjum né nokkur mismunun,

byggð á ríkisfangi eða búsetu aðila eða því hvar féð er notað til fjárfestingar. Í XII. viðauka eru nauðsynleg ákvæði varðandi framkvæmd þessarar greinar.

41. gr.

Gengar greiðslur í tengslum við þjónustustarfsemi, vöruflutninga, fólksflutninga eða fjármagnsflutninga milli samningsaðila innan ramma ákvæða samnings þessa skulu lausar við öll höft.

42. gr.

1. Ef beitt er innlendum reglum um fjármagnsmarkað og lánsviðskipti í fjármagnsflutningum sem höftum hefur verið létt af samkvæmt ákvæðum samnings þessa skal það gert án mismununar.
2. Lán til beinnar eða óbeinnar fjármögnunar aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis eða sveitarstjórna þess skulu ekki boðin út eða tekin í öðrum aðildarríkjum EB eða EFTA-ríkjum nema viðkomandi ríki hafi gert með sér samkomulag um það.

43. gr.

1. Kunni munurinn milli gjaldeyrisreglna aðildarríkja EB og EFTA-ríkjanna að verða til þess að menn, búsettir í einu þessara ríkja, færi sér í nyt þær rýmri yfirfærslureglur á yfirráðasvæði samningsaðila sem kveðið er á um í 40. gr. til þess að fara fram hjá reglum einhvers þessara ríkja um fjármagnsflutninga til eða frá þriðju löndum getur viðkomandi samningsaðili gert viðeigandi ráðstafanir til að ráða bót á því.
2. Leiði fjármagnsflutningar til röskunar á starfsemi fjármagnsmarkaðar í aðildarríki EB eða EFTA-ríki getur hlutaðeigandi samningsaðili gripið til verndarráðstafana á sviði fjármagnsflutninga.
3. Breyti þar til bær yfirvöld samningsaðila gengisskráningu sinni þannig að alvarlegri röskun á samkeppnis skilyrðum valdi geta hinir samningsaðilarnir gert nauðsynlegar ráðstafanir um mjög takmarkaðan tíma til að vinna gegn áhrifum breytingarinnar.
4. Eigi aðildarríki EB eða EFTA-ríki í örðugleikum með greiðsluþfnuð eða alvarleg hætta er á að örðugleikar skapist, hvort sem það stafar af heildarójafnvægi í greiðsluþfnuði eða því hvaða gjaldmiðli það hefur yfir að ráða, getur hlutaðeigandi samningsaðili gripið til verndarráðstafana, einkum ef örðugleikarnir eru til þess fallnir að stofna framkvæmd samnings þessa í hættu.

44. gr.

Bandalagið annars vegar og EFTA-ríkin hins vegar skulu beita eigin málsmeðferð, sem mælt er fyrir um í bókun 18, vegna framkvæmdar ákvæða 43. gr.

45. gr.

1. Tilkynna skal sameiginlegu EES-nefndinni ákvarðanir, álit og tilmæli vegna þeirra ráðstafana sem lýst er í 43. gr.
2. Ekki má grípa til neinna ráðstafana nema að höfðu samráði í sameiginlegu EES-nefndinni og eftir að henni hafa verið veittar upplýsingar.

3. Í því tilviki sem um ræðir í 2. mgr. 43. gr. getur hlutaðeigandi samningsaðili þó gert ráðstafanirnar, án þess að áður fari fram samráð eða skipti á upplýsingum, þegar það reynist óhjákvæmilegt vegna þess að þær verða að fara leynt eða þola ekki bið.

4. Komi skyndilega upp vandi er varðar greiðsluþöfnun, í því tilviki sem um ræðir í 4. mgr. 43. gr., og sé ekki unnt að fylgja málsmeðferðinni í 2. mgr., getur hlutaðeigandi samningsaðili gripið til nauðsynlegra fyrirbyggjandi verndarráðstafana. Ráðstafanirnar skulu hafa í för með sér eins litla röskun á framkvæmd samnings þessa og kostur er á og mega ekki vera víðtækari en brýnasta nauðsyn krefur til að ráða bót á þeim skyndilega vanda sem komið hefur upp.

5. Þegar gerðar eru ráðstafanir í samræmi við 3. og 4. mgr. skal tilkynna það eigi síðar en þann dag sem þær öðlast gildi og skulu upplýsingaskiptin, samráðið og tilkynningarnar sem um getur í 1. mgr. eiga sér stað eins fljótt og auðið er í kjölfar þess.

5. KAFLI

SAMVINNA UM STEFNU Í EFNAHAGS- OG PENINGAMÁLUM

46. gr.

Samningsaðilar skulu skiptast á skoðunum og upplýsingum um framkvæmd samnings þessa og áhrif samstarfsins á efnahagsstarfsemi og framkvæmd stefnu í efnahags- og peningamálum. Þeir geta enn fremur rætt stefnu, ástand og horfur í efnahagsmálum. Þessi skipti á skoðunum og upplýsingum skulu fara fram án nokkurra skuldbindinga.

6. KAFLI

FLUTNINGASTARFSEMI

47. gr.

1. Ákvæði 48. – 52. gr. gilda um flutninga á járnbrautum, vegum og skipgengum vatnaleiðum.
2. Í XIII. viðauka eru sérstök ákvæði um allar tegundir flutninga.

48. gr.

1. Engu aðildarríki EB eða EFTA-ríki er heimilt að setja nokkur þau ákvæði um flutninga á járnbrautum, vegum og skipgengum vatnaleiðum utan ramma XIII. viðauka sem beint eða óbeint eru óhagstæðari flutningsaðilum frá öðrum ríkjum en innlendum flutningsaðilum.
2. Sérhver samningsaðili er vikur frá meginreglunni í 1. mgr. skal tilkynna sameiginlegu EES-nefndinni það. Aðrir samningsaðilar, sem fallast ekki á frávikið, geta gripið til viðeigandi gagnráðstafana.

49. gr.

Aðstoð er samrýmanleg samningi þessum ef hún bætir úr þörf fyrir samræmingu á sviði flutninga eða í henni felst endurgjald fyrir að rækja tilteknar skyldur sem falla undir hugtakið opinber þjónusta.

50. gr.

1. Þegar um er að ræða flutninga á yfirráðasvæði samningsaðila skal ekki vera nokkur mismunun sem kemur fram í því að flutningsaðilar leggi á mismunandi gjöld eða setji mismunandi skilmála við flutning sams konar vöru á sömu flutningaleiðum, allt eftir því hvert uppruna- eða ákvörðunarland viðkomandi vöru er.

2. Þar til bært yfirvald samkvæmt VII. hluta skal að eigin frumkvæði eða að beiðni aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis rannsaka öll tilvik um mismunun sem falla undir þessa grein og taka nauðsynlegar ákvarðanir samkvæmt eigin reglum.

51. gr.

1. Bannað er að leggja á gjöld og setja skilmála er varða flutningastarfsemi innan yfirráðasvæðis samningsaðila og fela í einhverjum mæli í sér aðstoð eða vernd, einu eða fleiri fyrirtækjum eða arvinnugreinum í hag, nema þar til bært yfirvald samkvæmt 2. mgr. 50. gr. heimili það.

2. Þar til bært yfirvald skal að eigin frumkvæði eða að beiðni aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis kanna gjöld þau og skilmála sem um getur í 1. mgr., annars vegar einkum með kröfur um æskilega efnahagsstefnu á einstökum landsvæðum í huga, svo og þarfür vanþróaðra svæða og erfiðleika svæða þar sem alvarlegt stjórn málaástand ríkir, og hins vegar með tilliti til áhrifa gjaldanna og skilmálanna á samkeppni milli mismunandi greina flutningastarfsemi.

Þar til bært yfirvald skal taka nauðsynlegar ákvarðanir samkvæmt eigin reglum.

3. Bannið sem um getur í 1. mgr. tekur ekki til gjalda sem ákveðin eru til að bregðast við samkeppni.

52. gr.

Álögur eða gjöld, sem flutningsaðili innheimtir umfram flutningsgjöld vegna flutnings yfir landamæri, mega ekki vera hærri en sanngjart er með hliðsjón af raunverulegum kostnaði vegna þessa. Samningsaðilar skulu leitast við að draga smám saman úr slíkum kostnaði.

IV. HLUTI

SAMKEPPNISREGLUR OG AÐRAR SAMEIGINLEGAR REGLUR

1. KAFLI

REGLUR UM FYRIRTÆKI

53. gr.

1. Eftirfarandi skal bannað og talið ósamrýmanlegt framkvæmd samnings þessa: allir samningar milli fyrirtækja, ákvarðanir samtaka fyrirtækja og samstilltar aðgerðir sem geta haft áhrif á viðskipti milli samningsaðila og hafa að markmiði eða af þeim leiðir að komið sé í veg fyrir samkeppni, hún sé takmörkuð eða henni raskað á því svæði sem samningur þessi tekur til, einkum samningar, ákvarðanir og aðgerðir sem:

- a) ákveða kaup- eða söluverð eða önnur viðskiptakjör með beinum eða óbeinum hætti;
- b) takmarka eða stýra framleiðslu, mörkuðum, tækniþróun eða fjárfestingu;
- c) skipta mörkuðum eða birgðalindum;
- d) mismuna öðrum viðskiptaaðilum með ólíkum skilmálum í sams konar viðskiptum og veikja þannig samkeppnisstöðu þeirra;
- e) setja það skilyrði fyrir samningagerð að hinir viðsemjendurnir taki á sig viðbótarskuldbindingar sem tengjast ekki efni samninganna, hvorki í eðli sínu né samkvæmt viðskiptavenju.

2. Samningar og ákvarðanir sem grein þessi bannar eru sjálfkrafa ógildir.

3. Ákveða má að ákvæðum I. mgr. verði ekki beitt um:

- samninga eða tegundir samninga milli fyrirtækja;
- ákvarðanir eða tegundir ákvarðana af hálfu samtaka fyrirtækja;
- samstilltar aðgerðir eða tegundir samstilltra aðgerða;

sem stuðla að bættri framleiðslu eða vörudreifingu eða efla tæknilegar og efnahagslegar framfarir, enda sé neytendum veitt sanngjörn hlutdeild í þeim ávinningi sem af þeim hlýst, án þess að:

- a) höft, sem óþörf eru til að hinum settu markmiðum verði náð, séu lögð á hlutaðeigandi fyrirtæki;
- b) slíkt veiti fyrirtækjunum færi á að koma í veg fyrir samkeppni að því er varðar verulegan hluta framleiðsluvaranna sem um er að ræða.

54. gr.

Misnotkun eins eða fleiri fyrirtækja á yfirburðastöðu á svæðinu sem samningur þessi tekur til, eða verulegum hluta þess, er ósamrýmanleg framkvæmd samnings þessa og því bónuð að því leyti sem hún kann að hafa áhrif á viðskipti milli samningsaðila.

Slík misnotkun getur einkum falist í því að:

- a) beint eða óbeint sé krafist ósanngjarns kaup- eða söluverðs eða aðrir ósanngjarnir viðskipta-skilmálar settir;
- b) settar séu takmarkanir á framleiðslu, markaði eða tækniþróun, neytendum til tjóns;
- c) öðrum viðskiptaaðilum sé mismunað með ólíkum skilmálum í sams konar viðskiptum og samkeppnisstaða þeirra þannig veikt;
- d) sett sé það skilyrði fyrir samningagerð að hinir viðsemjendurnir taki á sig viðbótarskuldbindingar sem tengjast ekki efni samninganna, hvorki í eðli sínu né samkvæmt viðskiptavenju.

55. gr.

1. Með fyrirvara um ákvæði sem hrinda 53. og 54. gr. í framkvæmd og er að finna í bókun 21 og XIV. viðauka við samning þennan skulu framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA, sem kveðið er á um í 1. mgr. 108. gr., tryggja beitingu meginreglnanna sem mælt er fyrir um í 53. og 54. gr.

Hin þar til bæra eftirlitsstofnun, sem kveðið er á um í 56. gr., skal að eigin frumkvæði eða að beiðni ríkis á viðkomandi svæði eða hinnar eftirlitsstofnunarinnar rannsaka tilvik þar sem grunur leikur á að meginreglur þessar séu brotnar. Hin þar til bæra eftirlitsstofnun skal framkvæma þessar rannsóknir í samvinnu við þar til bær stjórnvöld á viðkomandi svæði og í samvinnu við hina eftirlitsstofnunina sem skal veita henni aðstoð í samræmi við eigin reglur.

Komist hún að þeirri niðurstöðu að um brot hafi verið að ræða skal hún gera tillögur um viðeigandi ráðstafanir til að binda enda á það.

2. Ef ekki er bundinn endi á umrætt brot skal þar til bær eftirlitsstofnun skrá slíkt brot á meginreglunum í rökstuddri ákvörðun.

Hin þar til bæra eftirlitsstofnun getur birt ákvörðun sína og heimilað ríkjum á viðkomandi svæði, með þeim skilyrðum og á þann hátt sem hún kveður nánar á um, að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að ráða bót á ástandinu. Hún getur einnig farið fram á það við hina eftirlitsstofnunina að hún heimili ríkjum á viðkomandi svæði að gera slíkar ráðstafanir.

56. gr.

1. Eftirlitsstofnanirnar skulu taka ákvarðanir í einstökum málum, sem falla undir 53. gr., í samræmi við eftirfarandi ákvæði:

- a) eftirlitsstofnun EFTA skal taka ákvarðanir í þeim málum sem einungis hafa áhrif á viðskipti milli EFTA-ríkjanna;
- b) með fyrirvara um c-lið skal eftirlitsstofnun EFTA taka ákvarðanir, eins og kveðið er á um í ákvæðum 58. gr., bókun 21 og reglum um framkvæmd hennar, bókun 23 og XIV. viðauka, í málum þar sem velta viðkomandi fyrirtækja á yfirráðasvæði EFTA-ríkjanna er 33% eða meiri en velta þeirra á svæðinu sem samningur þessi tekur til;
- c) framkvæmdastjórn EB skal taka ákvarðanir í öðrum málum, svo og í þeim málum sem falla undir b-lið og hafa áhrif á viðskipti milli aðildarríkja EB, og skal hún þá taka tillit til ákvæðanna í 58. gr., bókun 21, bókun 23 og XIV. viðauka.

2. Eftirlitsstofnun á því svæði þar sem yfirburðastaða er talin vera fyrir hendi skal taka ákvarðanir í einstökum málum sem falla undir 54. gr. Reglurnar sem settar eru í b- og c-lið 1. mgr. gilda því aðeins að um yfirburðstöðu á svæðum beggja eftirlitsstofnananna sé að ræða.
3. Eftirlitsstofnun EFTA skal taka ákvarðanir í einstökum málum sem falla undir c-lið 1. mgr. og hafa ekki umtalsverð áhrif á viðskipti milli aðildarríkja EB eða samkeppni í bandalaginu.
4. Hugtökin „fyrirtæki“ og „velta“ eru, að því er þessa grein varðar, skilgreind í bókun 22.

57. gr.

1. Samfylkingar, sem gert er ráð fyrir eftirliti með í 2. mgr. og skapa eða efla yfirburðstöðu er hindrar virka samkeppni á samningssvæðinu eða umtalsverðum hluta þess, skal lýsa ósamrýmanlegar samningi þessum.
2. Eftirtaldir aðilar skulu hafa eftirlit með samfylkingum sem falla undir 1. mgr.:
 - a) framkvæmdastjórn EB í þeim málum sem falla undir reglugerð EBE nr. 4064/89, í samræmi við þá reglugerð, bókanir 21 og 24 og XIV. viðauka við samninginn. Með fyrirvara um endurskoðunarvald dómstóls EB hefur framkvæmdastjórn EB ein vald til að taka ákvarðanir í þessum málum.
 - b) eftirlitsstofnun EFTA í þeim málum sem falla ekki undir a-lið hafi viðmiðunarmörkum, sem sett eru í XIV. viðauka, verið fullnægt á yfirráðasvæði EFTA-ríkjanna í samræmi við bókanir 21 og 24 og XIV. viðauka við samninginn. Þetta er með þeim fyrirvara að aðildarríki EB séu ekki valdbær í þessu tilliti.

58. gr.

Með það fyrir augum að þróa og viðhalda samræmdu eftirliti á Evrópska efnahagssvæðinu á sviði samkeppni, svo og að stuðla að einsleitri framkvæmd, beitingu og túlkun ákvæða samningsins í þessu skyni, skulu þar til bær yfirvöld hafa með sér samvinnu í samræmi við ákvæði bókana 23 og 24.

59. gr.

1. Eigi í hlut opinber fyrirtæki, og fyrirtæki sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veita sérstök réttindi eða einkarétt, skulu samningsaðilar tryggja að hvorki séu gerðar né viðhaldið nokkrum þeim ráðstöfunum sem fara í bága við reglur samnings þessa, einkum reglur sem kveðið er á um í 4. gr. og 53. – 63. gr.
2. Reglur samnings þessa, einkum reglurnar um samkeppni, gilda um fyrirtæki sem falið er að veita þjónustu er hefur almenna efnahagslega þýðingu eða eru í eðli sínu fjáröflunareinkasölur, að því marki sem beiting þeirra kemur ekki í veg fyrir að þau geti að lögum eða í raun leyst af hendi þau sérstöku verkefni sem þeim eru falin. Þróun viðskipta má ekki raska í þeim mæli að það stríði gegn hagsmunum samningsaðilanna.
3. Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu hvor innan síns valdsviðs tryggja að ákvæðum þessarar greinar sé beitt og gera, eftir því sem þörf krefur, viðeigandi ráðstafanir gagnvart þeim ríkjum sem eru á svæðum hvorar um sig.

60. gr.

Í XIV. viðauka eru sérstök ákvæði um framkvæmd þeirra meginreglna sem settar eru í 53., 54., 57. og 59. gr.

2. KAFLI

RÍKISAÐSTOÐ

61. gr.

1. Ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum er hvers kyns aðstoð, sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veitir eða veitt er af ríkisfjármunum og raskar eða er til þess fallin að raska samkeppni með því að ívilna ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara, ósamrýmanleg framkvæmd samnings þessa að því leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila.

2. Eftirtalið samrýmist framkvæmd samnings þessa:

- a) aðstoð af félagslegum toga sem veitt er einstökum neytendum enda sé hún veitt án mismununar með tilliti til uppruna viðkomandi framleiðsluvara;
- b) aðstoð sem veitt er til að bæta tjón af völdum náttúruhamfara eða óvenjulegra atburða;
- c) aðstoð sem veitt er til arvinuvega á ákveðnum svæðum í Sambandslýðveldinu Þýskalandi, þar sem skipting Þýskalands hefur áhrif, að því marki sem þörf er á slíkri aðstoð til að bæta upp efnahagslegt óhagræði vegna skiptingarinnar.

3. Eftirtalið getur talist samrýmanlegt framkvæmd samnings þessa:

- a) aðstoð til að efla hagþróun á svæðum þar sem lífskjör eru óvenju bágborin eða arvinuleysi mikið;
- b) aðstoð til að hrinda í framkvæmd mikilvægum sameiginlegum evrópskum hagsmunamálum eða ráða bót á alvarlegri röskun á efnahagslífi aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis;
- c) aðstoð til að greiða fyrir þróun ákveðinna greina efnahagslífsins eða ákveðinna efnahagssvæða enda hafi hún ekki svo óhagstæð áhrif á viðskiptaskilyrði að stríði gegn sameiginlegum hagsmunum;
- d) aðstoð af öðru tagi sem sameiginlega EES-nefndin kann að tiltaka í samræmi við VII. hluta.

62. gr.

1. Fylgjast skal stöðugt með öllum kerfum vegna ríkisaðstoðar sem eru til á yfirráðasvæðum samningsaðila, svo og öllum áætlunum um að veita slíka aðstoð eða breyta henni, með það í huga að þau samrýmist 61. gr. Eftirtaldir aðilar skulu framkvæma slíkt eftirlit:

- a) framkvæmdastjórn Evrópubandalagsins, að því er varðar aðildarríki EB, í samræmi við reglurnar í 93. gr. stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu;

b) eftirlitsstofnun EFTA, að því er varðar EFTA-ríkin, í samræmi við þær reglur sem settar eru í samningi milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar EFTA en mælt er fyrir um valdsvið hennar og störf í bókun 26.

2. Með það fyrir augum að tryggja samræmt eftirlit á sviði ríkisaðstoðar á svæðinu sem samningur þessi tekur til skulu framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA hafa með sér samvinnu í samræmi við ákvæðin í bókun 27.

63. gr.

Í XV. viðauka eru sérstök ákvæði um ríkisaðstoð.

64. gr.

1. Ef önnur eftirlitsstofnunin telur að framkvæmd hinnar eftirlitsstofnunarinnar á 61. og 62. gr. samningsins, svo og 5. gr. bókunar 14, samræmist ekki kröfum um sömu samkeppnisskilyrði á svæðinu sem samningur þessi tekur til skal skipst á skoðunum innan tveggja vikna í samræmi við málsmeðferð f-liðar í bókun 27.

Hafi ekki fundist lausn innan þessara tveggja vikna sem aðilar geta sætt sig við getur þar til bært yfirvald samningsaðila, sem málið snertir, gripið án tafar til bráðabirgðaráðstafana til þess að ráða bót á þeirri röskun sem orðið hefur á samkeppni.

Samráð skal síðan hafa í sameiginlegu EES-nefndinni með það fyrir augum að finna lausn sem aðilar geta sætt sig við.

Hafi sameiginlegu EES-nefndinni ekki tekist að finna lausn innan þriggja mánaða og umræddar aðgerðir valda, eða hættu er á að þær valdi, röskun á samkeppni sem hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila er unnt að gera þær varanlegu ráðstafanir í stað bráðabirgðaráðstafananna sem eru bráðnauðsynlegar til að jafna áhrif röskunarinnar. Þær ráðstafanir skulu helst gerðar sem raska minnst starfsemi EES.

2. Ákvæði þessarar greinar skulu einnig gilda um ríkiseinkasölur sem settar eru á stofn eftir undirritunardag samningsins.

3. KAFLI

ADRAR SAMEIGINLEGAR REGLUR

65. gr.

1. Í XVI. viðauka eru sérstök ákvæði og fyrirkomulag varðandi innkaup sem gilda, nema annað sé tekið fram, um allar framleiðsluvörur og þjónustu eins og tilgreint er.

2. Í bókun 28 og XVII. viðauka eru sérstök ákvæði og fyrirkomulag varðandi hugverk og eignarréttindi á sviði iðnaðar og verslunar sem gilda um allar framleiðsluvörur og þjónustu nema annað sé tekið fram.

V. HLUTI

ALTÆK ÁKVÆÐI ER VARÐA FJÓRÞÆTTA FRELSIÐ

I. KAFLI

FÉLAGSMÁL

66. gr.

Samningsaðilar eru sammála um að nauðsynlegt sé að stuðla að bættum starfsskilyrðum og lífskjörum launþega.

67. gr.

1. Samningsaðilar skulu sérstaklega leggja áherslu á að hvetja til umbóta, einkum varðandi vinnuumhverfi, með tilliti til heilsu og öryggis launþega. Til að stuðla að því að þessu markmiði verði náð skulu lágmarkskröfur smám saman koma til framkvæmda og þá með hliðsjón af þeim aðstæðum og tæknilegu reglum er gilda hjá hverjum samningsaðila. Slíkar lágmarkskröfur eru því ekki til fyrirstöðu að samningsaðili láti strangari reglur um starfsskilyrði halda gildi sínu eða setji slíkar reglur enda samrýmist þær samningi þessum.

2. Í XVIII. viðauka eru tilgreind nauðsynleg ákvæði vegna framkvæmdar lágmarkskrafna samkvæmt 1. mgr.

68. gr.

Á sviði vinnulöggjafar skulu samningsaðilar gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja góða framkvæmd samnings þessa. Þessar ráðstafanir eru tilgreindar í XVIII. viðauka.

69. gr.

1. Hver samningsaðili skal tryggja og viðhalda beitingu þeirrar meginreglu að karlar og konur hljóti jöfn laun fyrir jafna vinnu.

Með „launum“ er í þessari grein átt við venjulegt grunn- eða lágmarkskaup ásamt öllum öðrum greiðslum, hvort heldur er í fé eða fríðu, sem launþegi fær beint eða óbeint frá vinnuveitanda sínum vegna starfa síns.

Með sömu launum án mismununar vegna kynferðis er átt við að:

- a) laun fyrir sömu ákvæðisvinnu skuli miðuð við sömu mælieiningu;
- b) laun fyrir tímavinnu skuli vera hin sömu fyrir sams konar starf.

2. Í XVIII. viðauka eru sérstök ákvæði um framkvæmd 1. mgr.

70. gr.

Samningsaðilar skulu stuðla að því að meginreglan um jafnrétti karla og kvenna verði virt með því að hrinda ákvæðunum sem tilgreind eru í XVIII. viðauka í framkvæmd.

71. gr.

Samningsaðilar skulu leitast við að auka skoðanaskipti milli vinnuveitenda og launþega í Evrópu.

2. KAFLI

NEYTENDAVERND

72. gr.

Í XIX. viðauka eru ákvæði um neytendavernd.

3. KAFLI

UMHVERFISMÁL

73. gr.

1. Aðgerðir samningsaðila á sviði umhverfismála skulu byggjast á eftirtöldum markmiðum:

- a) að varðveita, vernda og bæta umhverfið;
- b) að stuðla að því að vernda heilsu manna;
- c) að tryggja að náttúruauðlindir séu nýttar af varúð og skynsemi.

2. Aðgerðir samningsaðila á sviði umhverfismála skulu grundvallaðar á þeim meginreglum að girt skuli fyrir umhverfisspjöll, áhersla sé lögð á úrbætur þar sem tjón á upphaf sitt og bótaskylda sé lögð á þann sem mengun veldur. Kröfur um umhverfisvernd skulu vera þáttur í stefnu samningsaðila á öðrum sviðum.

74. gr.

Í XX. viðauka eru sérstök ákvæði um verndarráðstafanir sem skulu gilda samkvæmt 73. gr.

75. gr.

Verndarráðstafanir, sem um getur í 74. gr., eru því ekki til fyrirstöðu að einstakir samningsaðilar láti strangari verndarráðstafanir halda gildi sínu eða grípi til þeirra enda samrýmist þær samningi þessum.

4. KAFLI

HAGSKÝRSLUGERÐ

76. gr.

1. Samningsaðilar skulu tryggja úrvinnslu og dreifingu samfelldra og sambærilegra hagskýrslna sem lýsi og geri kleift að fylgjast með öllum þeim þáttum sem máli skipta á sviði efnahags-, félags- og umhverfismála á Evrópska efnahagssvæðinu.
2. Í þessu skyni skulu samningsaðilar þróa með sér og nota samræmdar aðferðir, skýrgreiningar og flokkanir, svo og sameiginlegar starfsáætlanir og vinnubrögð við hagskýrslugerð hvar sem það á við í stjórnsýslunni og hafa þá í huga nauðsyn þess að fyllsta trúnaðar sé gætt.
3. Í XXI. viðauka eru sérstök ákvæði um hagskýrslugerð.
4. Í bókun 30 eru sérstök ákvæði um skipulag samstarfs á sviði hagskýrslugerðar.

5. KAFLI

FÉLAGARÉTTUR

77. gr.

Í XXII. viðauka eru sérstök ákvæði um félagarétt.

VI. HLUTI

SAMVINNA UTAN MARKA FJÓRÐÆTTA FRELSISINS

78. gr.

Samningsaðilar skulu efla og auka samvinnu innan ramma starfsemi bandalagsins á sviði:

- rannsókna og tækniþróunar,
- upplýsingaþjónustu,
- umhverfismála,
- menntunar, þjálfunar og æskulýðsmála,
- félagsmála,
- neytendaverndar,
- lítilla og meðalstórra fyrirtækja,
- ferðamála,
- hljóð- og myndmiðlunar og
- almannavarna,

að því leyti sem samstarf á þessum sviðum lýtur ekki ákvæðum annarra hluta samnings þessa.

79. gr.

1. Samningsaðilar skulu auka skoðanaskipti sín í milli með öllum viðeigandi aðferðum, einkum samkvæmt reglum VII. hluta, með það fyrir augum að ákveða starfssvið og starfsemi þar sem nánari samvinna getur aukið líkur á að sameiginleg markmið náist á þeim sviðum sem um getur í 78. gr.
2. Þeir skulu einkum skiptast á upplýsingum og ræða í sameiginlegu EES-nefndinni, að beiðni einstakra samningsaðila, áform og tillögur um að stofna til eða breyta rammaáætlunum, einstökum áætlunum, aðgerðum og verkefnum á þeim sviðum sem um getur í 78. gr.
3. Ákvæði VII. hluta gilda að breyttu breytanda um þennan hluta þegar sérstaklega er kveðið á um það í þessum hluta eða bókun 31.

80. gr.

Samvinna samkvæmt 78. gr. skal að öðru jöfnu fara fram með eftirfarandi hætti:

- þáttöku EFTA-ríkja í rammaáætlunum EB, einstökum áætlunum, verkefnum eða öðrum aðgerðum;
- komið verði á sameiginlegri starfsemi á tilteknum sviðum þar sem meðal annars gæti verið um að ræða samræmingu eða samstillingu á starfsemi, sameiningu starfsemi sem fyrir er og komið verði á sérstakri sameiginlegri starfsemi;
- formlegum og óformlegum upplýsingaskiptum eða -miðlun;
- sameiginlegu átaki til að hvetja til tiltekinnar starfsemi á yfirráðsvæði samningsaðila;
- hljóðstærri löggjöf, eftir því sem við á, með sömu eða svipuðum ákvæðum;
- samræmingu aðgerða og starfsemi á vettvangi eða fyrir tilstilli alþjóðastofnana, svo og samræmingu samvinnu við þriðju lönd, þar sem um gagnkvæmt hagsmunamál er að ræða.

81. gr.

Þegar samvinna felur í sér þáttöku EFTA-ríkja í rammaáætlun EB, einstakri áætlun, verkefni eða annarri aðgerð skulu eftirfarandi meginreglur gilda:

- a) EFTA-ríkin skulu hafa aðgang að öllum þáttum áætlunar.
- b) Staða EFTA-ríkjanna í nefndum, sem aðstoða framkvæmdastjórn EB við stjórnun eða þróun starfsemi bandalagsins, skal vera í fullu samræmi við það fjárframlag sem EFTA-ríkin kunna að greiða vegna þáttöku sinnar.
- c) Ákvæði 3. mgr. 79. gr. gilda um þær ákvarðanir bandalagsins er hafa bein eða óbein áhrif á rammaáætlun, einstaka áætlun, verkefni eða aðra aðgerð sem EFTA-ríki taka þátt í samkvæmt ákvörðun á grundvelli samnings þessa, þó ekki ákvarðanir sem varða fjárlög bandalagsins. Sameiginlega EES-nefndin getur endurskoðað skilmála og skilyrði fyrir áframhaldandi þáttöku í viðkomandi starfsemi í samræmi við 86. gr.
- d) Þegar um samstarfsverkefni er að ræða skulu stofnanir, fyrirtæki, samtök og ríkisborgarar EFTA-ríkja hafa sömu réttindi og skyldur í áætlun bandalagsins eða annarri aðgerð sem um

ræðir og samstarfsstofnanir, fyrirtæki, samtök og ríkisborgarar aðildarríkja EB. Hið sama gildir að breyttu breytanda um þátttakendur sem fara milli landa vegna viðkomandi samstarfs aðildarríkja EB og EFTA-ríkja.

- e) EFTA-ríki, stofnanir þeirra, fyrirtæki, samtök og ríkisborgarar skulu hafa sömu réttindi og skyldur að því er varðar úrvinnslu, mat og nýtingu niðurstaðna og aðildarríki EB, stofnanir þeirra, fyrirtæki, samtök og ríkisborgarar.
- f) Samningsaðilar skuldbinda sig í samræmi við viðkomandi reglugerðir og reglur sínar til að auðvelda flutninga þátttakenda í áætluninni og annarri starfsemi að því marki sem nauðsynlegt er.

82. gr.

1. Þegar samvinna samkvæmt þessum hluta felur í sér fjárframlag frá EFTA-ríkjunum skal framlagið látið í té á einhvern eftirtalinn hátt:

- a) Framlag EFTA-ríkjanna vegna þátttöku þeirra í starfsemi bandalagsins skal reiknað í hlutfalli við:
 - fjárhagsskuldbindingar; og
 - greiðsluskuldbindingar;

sem varðandi bandalagið eru settar árlega á þann lið fjárlaga þess sem á við um viðkomandi starfsemi.

Hlutfallsstuðullinn sem ákvarðar framlag EFTA-ríkjanna skal vera summa hlutfallsins milli annars vegar vergrar landsframleiðslu hvers EFTA-ríkis um sig miðað við markaðsverð og hins vegar summa vergrar landsframleiðslu allra aðildarríkja EB og umrædds EFTA-ríkis miðað við markaðsverð. Stuðullinn skal reiknaður fyrir hvert fjárhagsár á grundvelli nýjustu tölfræðilegra upplýsinga.

Bæði að því er varðar fjárhagsskuldbindingar og greiðsluskuldbindingar skal fjárframlag EFTA-ríkjanna koma til viðbótar fjárframlagi bandalagsins á þeim lið fjárlaga þess sem á við um viðkomandi starfsemi.

Þau framlög sem EFTA-ríkin skulu greiða árlega skulu ákveðin á grundvelli greiðsluskuldbindinganna.

Skuldbindingar sem bandalagið tók á sig áður en EFTA-ríkin hófu á grundvelli samnings þessa þátttöku í viðkomandi starfsemi, svo og greiðslur sem af henni leiðir, kalla ekki á framlög af hálfu EFTA-ríkjanna.

- b) Fjárframlag EFTA-ríkjanna vegna þátttöku þeirra í ákveðnum verkefnum eða annarri starfsemi skal grundvallast á þeirri meginreglu að sérhver samningsaðili skuli bera eigin kostnað, svo og viðeigandi hluta af fastakostnaði bandalagsins samkvæmt ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar.
- c) Sameiginlega EES-nefndin skal taka nauðsynlegar ákvarðanir varðandi fjárframlag samningsaðila til þeirrar starfsemi sem um ræðir hverju sinni.

2. Nánari ákvæði um framkvæmd þessarar greinar eru í bókun 32.

83. gr.

Þegar samvinna felst í upplýsingaskiptum milli opinberra aðila skulu EFTA-ríkin hafa sama rétt á að fá upplýsingar og aðildarríki EB og ber þeim jafnframt sama skylda til að veita upplýsingar, samanber þó kröfur um trúnað sem sameiginlega EES-nefndin ákveður.

84. gr.

Ákvæði um samvinnu á tilteknum sviðum eru í bókun 31.

85. gr.

Ef ekki er kveðið á um annað í bókun 31 skal samvinna, sem þegar fer fram milli bandalagsins og einstakra EFTA-ríkja á sviðunum sem um getur í 78. gr. við gildistöku samnings þessa, eftir það lúta viðeigandi ákvæðum þessa hluta og bókunar 31.

86. gr.

Sameiginlega EES-nefndin skal, í samræmi við VII. hluta, taka allar nauðsynlegar ákvarðanir vegna framkvæmdar 78. – 85. gr. og ráðstafana sem af henni leiðir og geta þær meðal annars falið í sér viðbætur við og breytingar á bókun 31, ásamt því að ákveða nauðsynlegar bráðabirgðaráðstafanir vegna framkvæmdar 85. gr.

87. gr.

Samningsaðilar skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að þróa, efla eða auka samvinnu innan ramma starfsemi bandalagsins á sviðum sem eru ekki tilgreind í 78. gr. Þegar slík samvinna þykir líkleg til að greiða fyrir því að markmiðum samnings þessa verði náð eða samningsaðilar telja slíkt hagstætt báðum aðilum af öðrum ástæðum. Slíkar ráðstafanir geta haft það í för með sér að 78. gr. verði breytt þannig að nýjum sviðum verði bætt við þau sem þar eru tilgreind.

88. gr.

Með fyrirvara um ákvæði annarra hluta samnings þessa skulu ákvæði þessa hluta ekki koma í veg fyrir að einstakir samningsaðilar geti undirbúið, samþykkt og hrundið ráðstöfunum í framkvæmd einhliða.

VII. HLUÐI

ÁKVÆÐI UM STOFNANIR

I. KAFLI

SKIPULAG SAMSTARFSINS

1. Þáttur

EES-ráðið

89. gr.

1. EES-ráði er hér með komið á fót. Hlutverk þess er einkum að vera stjórnmalalegur aflvaki varðandi framkvæmd samnings þessa og setja almennar viðmiðunarreglur fyrir sameiginlegu EES-nefndina.

Í þessum tilgangi skal EES-ráðið meta hvernig samningurinn í heild hefur verið framkvæmdur og hvernig hann hefur þróast. Það skal taka stjórnmalalegar ákvarðanir sem leiða til breytinga á samningnum.

2. Samningsaðilar, að því er varðar bandalagið og aðildarríki EB eftir valdsviði viðkomandi, geta tekið mál er valda erfiðleikum upp í EES-ráðinu eftir að hafa rætt þau í sameiginlegu EES-nefndinni, eða geta tekið þau beint upp í EES-ráðinu er mjög brýna nauðsyn ber til.

3. EES-ráðið setur sér starfsreglur með ákvörðun þar að lútandi.

90. gr.

1. EES-ráðið skipa fulltrúar í ráði Evrópubandalaganna og úr framkvæmdastjórn EB ásamt einum fulltrúa ríkisstjórnar hvers EFTA-ríkis.

Skipa skal fulltrúa í EES-ráðið í samræmi við þau skilyrði sem mælt verður fyrir um í starfsreglum þess.

2. Ákvarðanir EES-ráðsins skulu teknar með samkomulagi milli bandalagsins annars vegar og EFTA-ríkjanna hins vegar.

91. gr.

1. Fulltrúi ráðs Evrópubandalaganna og ráðherra í ríkisstjórn EFTA-ríkis skulu gegna embætti forseta EES-ráðsins til skiptis sex mánuði í senn.

2. Forseti EES-ráðsins skal kalla það saman tvisvar á ári. EES-ráðið skal einnig koma saman, þegar aðstæður krefjast, í samræmi við starfsreglur sínar.

2. þáttur

Sameiginlega EES-nefndin

92. gr.

1. Sameiginlegu EES-nefndinni er hér með komið á fót. Skal hún tryggja virka framkvæmd samnings þessa. Í þeim tilgangi skal þar skipst á skoðunum og upplýsingum og taka ákvarðanir í þeim málum sem kveðið er á um í samningi þessum.
2. Samningsaðilar, að því er varðar bandalagið og aðildarríki EB eftir valdsviði viðkomandi, skulu hafa samráð í sameiginlegu EES-nefndinni um öll þau mál á grundvelli samningsins sem valda erfiðleikum og einhver þeirra hefur tekið upp.
3. Sameiginlega EES-nefndin setur sér starfsreglur með ákvörðun þar að lútandi.

93. gr.

1. Sameiginlegu EES-nefndina skipa fulltrúar samningsaðila.
2. Ákvarðanir sameiginlegu EES-nefndarinnar skulu teknar með samkomulagi milli bandalagsins annars vegar og EFTA-ríkjanna, sem mæla einum rómi, hins vegar.

94. gr.

1. Fulltrúi bandalagsins, þ.e. framkvæmdastjórnar EB, og fulltrúi eins EFTA-ríkis skulu gegna embætti formanns sameiginlegu EES-nefndarinnar til skiptis sex mánuði í senn.
2. Sameiginlega EES-nefndin skal að öðru jöfnu koma saman að minnsta kosti einu sinni í mánuði til að gegna störfum sínum. Hana má einnig kalla saman að frumkvæði formannsins eða samkvæmt beiðni einhvers samningsaðila í samræmi við starfsreglur hennar.
3. Sameiginlega EES-nefndin getur ákveðið að skipa undirnefndir eða starfshópa sér til aðstoðar við framkvæmd verkefna sinna. Sameiginlega EES-nefndin skal í starfsreglum sínum mæla fyrir um skipan og starfshætti umræddra undirnefnda og starfshópa. Sameiginlega EES-nefndin skal ákveða verkefni þeirra í hverju tilviki fyrir sig.
4. Sameiginlega EES-nefndin skal gefa út ársskýrslu um framkvæmd og þróun samnings þessa.

3. þáttur

Samvinna þingmanna

95. gr.

1. Sameiginlegri EES-þingmannanefnd er hér með komið á fót. Hana skipa jafnmargir þingmenn Evrópuþingsins annars vegar og þjóðþinga EFTA-ríkjanna hins vegar. Heildarfjöldi þingmanna í nefndinni kemur fram í stofnsamþykktinni í bókun 36.

2. Fundir sameiginlegu EES-þingmannanefndarinnar skulu haldnir til skiptis í bandalaginu og EFTA-ríki í samræmi við ákvæði bókunar 36.
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin skal með umræðum og fundum stuðla að auknum skilningi milli bandalagsins og EFTA-ríkjanna á þeim sviðum sem samningur þessi tekur til.
4. Sameiginlegu EES-þingmannanefndinni er heimilt að láta álit sitt í ljós í formi skýrslna eða ályktana eftir því sem við á. Hún skal einkum taka til athugunar ársskýrslu sameiginlegu EES-nefndarinnar um framkvæmd og þróun samnings þessa sem gefin er út í samræmi við 4. mgr. 94. gr.
5. Forseti EES-ráðsins má koma fyrir sameiginlegu EES-þingmannanefndina og taka þar til máls.
6. Sameiginlega EES-þingmannanefndin setur sér starfsreglur.

4. Þáttur

Samvinna aðila er starfa á sviði efnahags- og félagsmála

96. gr.

1. Fulltrúar efnahags- og félagsmálanefndarinnar og annarra samtaka, sem eru í fyrirsvari fyrir aðila á sviði félagsmála í bandalaginu, og fulltrúar samsvarandi aðila í EFTA-ríkjunum skulu vinna að því að styrkja tengslin sín í milli og eiga samstarf á skipulagðan og reglubundinn hátt með það að markmiði að auka skilning á efnahagslegum og félagslegum þáttum í stöðugt samofnara efnahagssamstarfi samningsaðilanna og á hagsmunum þeirra innan EES.
2. Ráðgjafarnefnd EES er hér með komið á fót í þessum tilgangi. Hana skipa jafnmargir fulltrúar efnahags- og félagsmálanefndar bandalagsins annars vegar og ráðgjafarnefndar EFTA hins vegar. Ráðgjafarnefnd EES er heimilt að láta í ljós álit sitt í formi skýrslna eða ályktana eftir því sem við á.
3. Ráðgjafarnefnd EES setur sér starfsreglur.

2. KAFLI

TILHÖGUN ÁKVARÐANATÖKU

97. gr.

Með fyrirvara um meginregluna um jafnræði, og eftir að öðrum samningsaðilum hafa verið veittar upplýsingar þar um, hefur samningur þessi ekki áhrif á rétt einstakra samningsaðila til að breyta innlendri löggjöf á þeim sviðum sem samningurinn tekur til:

— ef sameiginlega EES-nefndin kemst að þeirri niðurstöðu að löggjöf, eins og henni hefur verið breytt, hafi ekki áhrif til hins verra á framkvæmd samningsins; eða

— ef skilyrðum 98. gr. hefur verið fullnægt.

98. gr.

Breyta má viðaukum samningsins, svo og bókunum 1 – 7, 9 – 11, 19 – 27, 30 – 32, 37, 39, 41 og 47, eftir því sem við á, með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar í samræmi við 93. (2. mgr.), 99., 100., 102. og 103. gr.

99. gr.

1. Þegar framkvæmdastjórn EB hefur undirbúning að nýrri löggjöf á sviði sem samningur þessi tekur til skal hún óformlega leita ráða hjá sérfræðingum EFTA-ríkjana á sama hátt og hún leitar ráða hjá sérfræðingum aðildarríkja EB við móttöku tillagnanna.

2. Þegar framkvæmdastjórnin sendir ráði Evrópubandalaganna tillögur sínar skal hún senda afrit af þeim til EFTA-ríkjana.

Fyrstu skoðanaskipti skulu fara fram í sameiginlegu EES-nefndinni óski einhver samningsaðila þess.

3. Á þeim tíma sem lýður fram að töku ákvörðunar í ráði Evrópubandalaganna skulu samningsaðilar, í samfelldu ferli upplýsingaskipta og samráðs, ráðgast hver við annan í sameiginlegu EES-nefndinni að beiðni einhvers þeirra á öllum tímamótum á leið að endanlegri töku ákvörðunar.

4. Samningsaðilar skulu starfa saman af heilum hug á upplýsinga- og samráðstímabilinu með það fyrir augum að auðvelda ákvarðanatöku í sameiginlegu EES-nefndinni í lok meðferðar málsins.

100. gr.

Framkvæmdastjórn EB skal tryggja sérfræðingum EFTA-ríkjana eins víðtæka þátttöku og unnt er á viðkomandi sviðum við undirbúning á drögum að tillögum er síðar eiga að fara fyrir þær nefndir sem eru framkvæmdastjórninni til aðstoðar við beitingu framkvæmdarvalds hennar. Í þessum málum skal framkvæmdastjórn EB, þegar hún gengur frá tillögum, ráðgast við sérfræðinga EFTA-ríkjana á sama grundvelli og hún ráðgast við sérfræðinga aðildarríkja EB.

Í þeim tilvikum þegar mál er til meðferðar hjá ráði Evrópubandalaganna í samræmi við starfsreglur sem gilda um viðkomandi nefnd skal framkvæmdastjórn EB koma álitum sérfræðinga EFTA-ríkjana á framfæri við ráð Evrópubandalaganna.

101. gr.

1. Að því er varðar nefndir, sem falla hvorki undir 81. né 100. gr., skal haft samstarf við sérfræðinga EFTA-ríkjana þegar góð framkvæmd samningsins krefst slíks.

Þessar nefndir eru skráðar í bókun 37. Kveðið er á um tilhögun slíks samstarfs í bókunum og viðaukum um einstök svið þar sem fjallað er um viðkomandi málafni.

2. Telji samningsaðilar að slíkt samstarf ætti að taka til annarra nefnda sem eru svipaðs eðlis getur sameiginlega EES-nefndin breytt bókun 37.

102. gr.

1. Til að tryggja réttaröryggi og einsleitni EES skal sameiginlega EES-nefndin taka ákvörðun um breytingu á viðauka við samning þennan eins fljótt og unnt er, eftir að bandalagið hefur samþykkt nýja samsvarandi löggjöf bandalagsins, með það að markmiði að unnt sé að beita samtímis þeirri löggjöf og breytingunum á viðaukunum við samninginn. Bandalagið skal í þessum tilgangi tilkynna öðrum samningsaðilum í sameiginlegu EES-nefndinni eins fljótt og unnt er þegar það samþykkir réttarheimild um málefni sem fjallað er um í samningi þessum.

2. Sameiginlega EES-nefndin skal meta á hvaða hluta viðauka við samning þennan þessi nýja löggjöf hefur bein áhrif.

3. Samningsaðilar skulu gera sitt ítrasta til að komast að samkomulagi um málefni sem samningur þessi tekur til.

Sameiginlega EES-nefndin skal einkum gera sitt ítrasta til að finna lausn sem aðilar geta sætt sig við þegar upp koma alvarleg vandamál á sviðum sem falla undir valdsvið löggjafans í EFTA-ríkjunum.

4. Ef ekki er unnt að komast að samkomulagi um breytingar á viðauka við samning þennan, þrátt fyrir beitingu undanfarandi málsgreinar, skal sameiginlega EES-nefndin kanna alla frekari möguleika á því að tryggja áframhaldandi góða framkvæmd samningsins og taka nauðsynlegar ákvarðanir þar að lútandi, meðal annars að viðurkenna að löggjöf sé sambærileg. Taka verður tilka ákvörðun eigi síðar en við lok sex mánaða tímabils, frá því að málinu er vísað til sameiginlegu EES-nefndarinnar, eða á gildistöku degi samsvarandi löggjafar bandalagsins ef sá dagur er síðar.

5. Hafi sameiginlega EES-nefndin ekki tekið ákvörðun um breytingu á viðauka við þennan samning við lok frests sem settur er í 4. mgr. skal litið svo á að framkvæmd viðkomandi hluta viðaukans, sem ákveðinn er samkvæmt 2. mgr., sé frestað til bráðabirgða nema sameiginlega EES-nefndin ákveði annað. Frestun af þessu tagi gengur í gildi sex mánuðum eftir lok tímabilsins sem um getur í 4. mgr., þó ekki fyrir þann dag er samsvarandi gerð EB kemur til framkvæmda í bandalaginu. Sameiginlega EES-nefndin skal áfram leitast við að koma á samkomulagi um lausn sem aðilar geta sætt sig við svo að draga megi frestunina til baka við fyrsta tækifæri.

6. Ræða skal um raunhæfar afleiðingar þeirrar frestunar sem um getur í 5. mgr. í sameiginlegu EES-nefndinni. Réttindi og skyldur sem einstaklingar og aðilar í atvinnurekstri hafa þegar áunnið sér með samningi þessum skulu haldast. Samningsaðilar skulu, eftir því sem við á, ákveða hvaða breytingar þurfi að gera vegna frestunarinnar.

103. gr.

1. Ef ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar getur einungis verið bindandi fyrir samningsaðila eftir að hann hefur uppfyllt stjórnskipuleg skilyrði skal ákvörðunin ganga í gildi á þeim degi sem getið er í henni, ef sérstakur dagur er tiltekinn, að því tilskildu að hlutaðeigandi samningsaðili hafi tilkynnt hinum samningsaðilunum fyrir þann dag að stjórnskipuleg skilyrði hafi verið uppfyllt.

Hafi tilkynningin ekki farið fram fyrir umræddan dag gengur ákvörðunin í gildi fyrsta dag annars mánaðar eftir síðustu tilkynningu.

2. Hafi tilkynningin ekki átt sér stað sex mánuðum eftir að sameiginlega EES-nefndin tók ákvörðun sína skal ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar gilda til bráðabirgða meðan stjórnskipulegum skilyrðum hefur ekki verið fullnægt, nema samningsaðili tilkynni að slík gildistaka

til bráðabirgða geti ekki átt sér stað. Í síðara tilvikinu, eða tilkynni samningsaðili að ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar hafi ekki hlotið samþykki, skal frestunin sem kveðið er á um í 5. mgr. 102. gr. ganga í gildi einum mánuði eftir að tilkynningin fer fram en þó ekki fyrir þann dag er samsvarandi gerð EB kemur til framkvæmda í bandalaginu.

104. gr.

Ákvarðanir teknar af sameiginlegu EES-nefndinni í tilvikum sem kveðið er á um í samningi þessum skulu vera bindandi fyrir samningsaðila frá og með gildistökudegi þeirra, nema kveðið sé á um annað í þeim, og skulu þeir gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja framkvæmd þeirra og beitingu.

3. KAFLI

EINSLEITNI, TILHÖGUN EFTIRLITS OG LAUSN DEILUMÁLA

1. þáttur

Einsleitni

105. gr.

1. Til að ná því markmiði samningsaðila að ná fram og halda sig við eins samræmda túlkun og unnt er á ákvæðum samningsins og þeim ákvæðum í löggjöf bandalagsins sem tekin eru efnislega upp í samninginn skal sameiginlega EES-nefndin starfa í samræmi við þessa grein.
2. Sameiginlega EES-nefndin skal stöðugt hafa til skoðunar þróun dómúrlausna dómstóls Evrópubandalaganna og EFTA-dómstólsins sem kveðið er á um í 2. mgr. 108. gr. Í þessum tilgangi skal senda dóma þessara dómstóla til sameiginlegu EES-nefndarinnar sem skal gera ráðstafanir til að varðveita einsleita túlkun á samningnum.
3. Ef sameiginlegu EES-nefndinni hefur ekki tekist að varðveita einsleita túlkun á samningnum innan tveggja mánaða frá því að mismunur á úrlausnum dómstólanna tveggja var lagður fyrir hana má beita málsmeðferðinni sem mælt er fyrir um í 111. gr.

106. gr.

Til að tryggja að samningur þessi verði túlkaður á eins samræmdan hátt og kostur er, með fullri virðingu fyrir sjálfstæði dómstólanna, skal sameiginlega EES-nefndin koma á kerfi til að skiptast á upplýsingum um dóma EFTA-dómstólsins, dómstóls Evrópubandalaganna og dómstóls Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi og dómstóla EFTA-ríkjanna á síðasta dómstigi. Í kerfi þessu skal felast:

- a) að þessir dómstólar sendi ritara dómstóls Evrópubandalaganna dóma sína um túlkun og beitingu annars vegar samnings þessa og hins vegar stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu og stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu, með áorðnum breytingum og viðbótum, auk

þeirra gerða sem hafa verið samþykktar í samræmi við þá, að því leyti sem þeir varða ákvæði sem eru efnislega samhljóða ákvæðum samnings þessa;

- b) að ritari dómstóls Evrópubandalaganna sjái um að flokka þessa dóma og semja og birta, eins og þörf krefur, þýðingar og útdrætti;
- c) að ritari dómstóls Evrópubandalaganna sendi þau skjöl sem máli skipta til þar til bærra yfirvalda hvers lands sem sérhver samningsaðili tilnefnir fyrir sig.

107. gr.

Í bókun 34 eru ákvæði er gefa EFTA-ríki kost á að heimila dómstóli eða rétti að biðja dómstól Evrópubandalaganna að taka ákvörðun um túlkun EES-reglu.

2. þáttur

Tilhögun eftirlits

108. gr.

1. EFTA-ríkin skulu koma á fót sjálfstæðri eftirlitsstofnun (eftirlitsstofnun EFTA) svo og kerfi svipuðu og fyrir er í bandalaginu, meðal annars kerfi til að tryggja efndir á skuldbindingum samkvæmt samningi þessum og til eftirlits með lögumæti aðgerða eftirlitsstofnunar EFTA á sviði samkeppni.
2. EFTA-ríkin skulu koma á fót dómstóli (EFTA-dómstóli).

Undir valdsvið EFTA-dómstólsins skal með tilliti til beitingar samnings þessa og í samræmi við sérstakan samning milli EFTA-ríkjanna einkum heyrja:

- a) mál um tilhögun eftirlits er varðar EFTA-ríkin;
- b) áfrýjanir á ákvörðunum eftirlitsstofnunar EFTA á sviði samkeppni;
- c) lausn deilumála milli tveggja eða fleiri EFTA-ríkja.

109. gr.

1. Annars vegar skal eftirlitsstofnun EFTA fylgjast með efndum á skuldbindingum samkvæmt samningi þessum og hins vegar framkvæmdastjórn EB sem starfar samkvæmt stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu, stofnsáttmála Kola- og stálbandalagsins og samningi þessum.
2. Til að tryggja samræmt eftirlit á öllu Evrópska efnahagssvæðinu skulu eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB hafa samstarf sín í milli, skiptast á upplýsingum og ráðgast hvor við aðra um stefnu í eftirlitsmálum og einstök mál.
3. Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu taka við umkvörtunum varðandi beitingu samnings þessa. Þær skulu skiptast á upplýsingum um kvartanir sem borist hafa.
4. Hvor þessara stofnana um sig skal rannsaka allar kvartanir sem falla undir valdsvið hennar og koma kvörtunum sem falla undir valdsvið hinnar stofnunarinnar til hennar.

5. Komi upp ósamkomulag milli þessara tveggja stofnana um það til hvaða aðgerða skuli gripið í tengslum við kvörtun eða um niðurstöðu rannsóknar getur hvor þeirra sem er vísað málinu til sameiginlegu EES-nefndarinnar sem skal fjalla um það í samræmi við 111. gr.

110. gr.

Ákvarðanir eftirlitsstofnunar EFTA og framkvæmdastjórnar EB, samkvæmt samningi þessum, sem leggja fjárskuldbindingar á aðra aðila en ríki skulu vera fullnustuhæfar. Hið sama skal eiga við um slíka dóma dómstóls Evrópubandalaganna, dómstóls Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi og EFTA-dómstólsins samkvæmt samningi þessum.

Fullnustan skal fara fram í samræmi við gildandi réttarfarsreglur í einkamálum í ríkinu þar sem fullnustan fer fram. Fullnustuúrskurður skal fylgja ákvörðuninni með því eina formskilyrði að það að ákvörðun hafi verið tekin af þar til bærum aðila sé staðfest af því yfirvaldi sem sérhver samningsaðili tilnefnir í þessu skyni og sendir öðrum samningsaðilum, svo og eftirlitsstofnun EFTA, framkvæmdastjórn EB, dómstóli Evrópubandalaganna, dómstóli Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi og EFTA-dómstólum, tilkynningu um.

Þegar þessum formsatriðum hefur verið fullnægt að beiðni hlutaðeigandi aðila má hinn sami láta fullnustu fara fram, í samræmi við lög þess ríkis þar sem fullnustan á að fara fram, með því að fara með málið beint fyrir þar til bært yfirvald.

Fullnustunni verður einungis frestað með úrskurði dómstóls Evrópubandalaganna hvað varðar ákvarðanir framkvæmdastjórnar EB, úrskurði dómstóls Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi eða dómstóls Evrópubandalaganna, eða með úrskurði EFTA-dómstólsins hvað varðar ákvarðanir eftirlitsstofnunar EFTA eða úrskurði EFTA-dómstólsins. Dómstólar hlutaðeigandi ríkja hafa þó lögsögu varðandi kvartanir um að ekki sé staðið að fullnustunni með eðlilegum hætti.

3. þáttur

Lausn deilumála

111. gr.

1. Bandalagið eða EFTA-ríki getur lagt deilumál er varðar túlkun eða beitingu samnings þessa fyrir sameiginlegu EES-nefndina í samræmi við eftirfarandi ákvæði.
2. Sameiginlegu EES-nefndinni er heimilt að leysa deilumálið. Henni skulu gefnar allar upplýsingar sem hún kann að þarfnast til þess að framkvæma nákvæma rannsókn á málinu, með það fyrir augum að finna lausn sem aðilar geta sætt sig við. Í þessum tilgangi skal sameiginlega EES-nefndin rannsaka alla möguleika til að viðhalda góðri framkvæmd samningsins.
3. Varði deilumál túlkun ákvæða samnings þessa, sem eru efnislega samhljóða samsvarandi reglum stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu og stofnsáttmála Kola- og stálbandalagsins og gerðum sem samþykktar hafa verið vegna beitingar þessara tveggja sáttmála, og hafi deilumálið ekki verið leyst innan þriggja mánaða frá því að það var lagt fyrir sameiginlegu EES-nefndina, geta samningsaðilar, sem eiga aðild að deilumálinu, samþykkt að fara fram á það við dómstól Evrópubandalaganna að hann kveði upp úrskurð um túlkun á viðkomandi reglum.

Hafi sameiginlega EES-nefndin ekki náð samkomulagi um lausn á slíku deilumáli innan sex mánaða frá þeim degi er þessi málsmeðferð hófst, eða hafi samningsaðilar, sem eiga aðild að deilumálinu, á þeim tíma ekki ákveðið að fara fram á úrskurð dómstóls Evrópubandalaganna, getur samningsaðili, til að draga úr hugsanlegu ójafnvægi,

- annaðhvort gripið til öryggisráðstafana í samræmi við 2. mgr. 112. gr. og fylgt þá málsmeðferð 113. gr.;
- eða beitt 102. gr. að breyttu breytanda.

4. Varði deilumál umfang eða gildistíma öryggisráðstafana, sem gripið er til í samræmi við 3. mgr. 111. gr. eða 112. gr., eða jafngildi jöfnunarráðstafana, sem gerðar eru í samræmi við 114. gr., og hafi sameiginlegu EES-nefndinni ekki tekist að leysa deiluna þremur mánuðum eftir þann dag er málið var lagt fyrir hana getur hver samningsaðila sem er vísað deilumálinu til gerðardóms samkvæmt málsmeðferð sem mælt er fyrir um í bókun 33. Óheimilt er að fjalla um túlkun á ákvæðum samnings þessa, sem um getur í 3. mgr., samkvæmt þessari málsmeðferð. Gerðin er bindandi fyrir deiluaðila.

4. KAFLI

ÖRYGGISRÁÐSTAFANIR

112. gr.

1. Ef upp eru að koma alvarlegir efnahagslegir, þjóðfélagslegir eða umhverfislegir erfiðleikar í sérstökum atvinnugreinum eða á sérstökum svæðum, sem líklegt er að verði viðvarandi, getur samningsaðili gripið einhliða til viðeigandi ráðstafana með þeim skilyrðum og á þann hátt sem mælt er fyrir um í 113. gr.
2. Slíkar öryggisráðstafanir skulu vera takmarkaðar, að því er varðar umfang og gildistíma, við það sem telst bráðnaðsynlegt til þess að ráða bót á ástandinu. Þær ráðstafanir skulu helst gerðar sem raska minnst framkvæmd samnings þessa.
3. Öryggisráðstafanirnar skulu gilda gagnvart öllum samningsaðilum.

113. gr.

1. Samningsaðili sem hyggst grípa til öryggisráðstafana í samræmi við 112. gr. skal tilkynna hinum samningsaðilunum það án tafar fyrir milligöngu sameiginlegu EES-nefndarinnar og skal hann veita allar nauðsynlegar upplýsingar.
2. Samningsaðilar skulu tafarlaust bera saman ráð sín í sameiginlegu EES-nefndinni með það fyrir augum að finna viðunandi lausn fyrir alla aðila.
3. Hlutaðeigandi samningsaðili má ekki grípa til öryggisráðstafana fyrr en einum mánuði eftir dagsetningu tilkynningarinnar samkvæmt 1. mgr. nema samráði samkvæmt 2. mgr. hafi verið lokið áður en umræddur frestur var liðinn. Þegar óvenjulegar aðstæður, sem krefjast tafarlausra aðgerða,

útiloka könnun fyrirfram getur hlutaðeigandi samningsaðili strax gripið til þeirra verndarráðstafana sem bráðnaðsynlegar teljast til þess að ráða bót á ástandinu.

Framkvæmdastjórn EB skal grípa til öryggisráðstafana fyrir bandalagið.

4. Hlutaðeigandi samningsaðili skal án tafar tilkynna ráðstafanirnar, sem gerðar hafa verið, til sameiginlegu EES-nefndarinnar og veita allar nauðsynlegar upplýsingar.

5. Í sameiginlegu EES-nefndinni skal hafa samráð um öryggisráðstafanirnar á þriggja mánaða fresti frá því að gripið er til þeirra með það fyrir augum að fella þær niður fyrir áætluð lok gildistímabilsins eða takmarka umfang þeirra.

Hver samningsaðilanna um sig getur hvenær sem er farið fram á það við sameiginlegu EES-nefndina að hún endurskoði umræddar ráðstafanir.

114. gr.

1. Ef öryggisráðstöfun, sem samningsaðili hefur gripið til, veldur misvægi milli réttinda og skyldna samkvæmt samningi þessum getur hver hinna samningsaðilanna gripið til jafn umfangs- mikilla jöfnunarráðstafana gagnvart fyrrnefndum samningsaðila og bráðnaðsynlegar eru til að jafna umrætt misvægi. Þær ráðstafanir skulu helst gerðar sem raska minnst starfsemi Evrópska efnahagssvæðisins.

2. Málsmeðferðin sem kveðið er á um í 113. gr. gildir.

VIII. HLUTI

FJÁRMAGNSKERFI

115. gr.

Samningsaðilar eru sammála um nauðsyn þess að draga úr efnahagslegu og félagslegu misræmi milli svæða sinna með það fyrir augum að stuðla að jafnri og stöðugri eflingu viðskipta- og efnahagstengsla samningsaðila eins og kveðið er á um í 1. gr. Í þessu tilliti hafa þeir í huga ákvæði sem er að finna annars staðar í samningi þessum og bókunum er tengjast honum, að meðtöldum tilteknum þeirra ráðstafana er varða landbúnað og sjávarútveg.

116. gr.

EFTA-ríkin skulu koma upp fjármagnskerfi í þeim tilgangi að leggja sitt af mörkum, í tengslum við EES og til viðbótar því sem bandalagið gerir þegar á þessu sviði, til framgangs markmiðunum sem sett eru í 115. gr.

117. gr.

Í bókun 38 eru ákvæði um fjármagnskerfið.

IX. HLUTI

ALMENN ÁKVÆÐI OG LOKAÁKVÆÐI

118. gr.

1. Álfri samningsaðili það öllum samningsaðilum til hagsbóta að þróa tengslin, sem stofnað er til með samningi þessum, með því að láta þau ná til fleiri sviða en þar er gert ráð fyrir skal hann leggja fram rökstudda beiðni til hinna samningsaðilanna í EES-ráðinu. Ráðið getur falið sameiginlegu EES-nefndinni að rannsaka alla þætti beiðninnar og leggja fram skýrslu.

EES-ráðið getur, eftir því sem við á, tekið stjórnmálalegar ákvarðanir með það fyrir augum að hafnar verði samningaviðræður milli samningsaðila.

2. Samningar sem samningaviðræður samkvæmt 1. mgr. leiða til skulu háðir fullgildingu eða samþykki samningsaðila í samræmi við þeirra eigin reglur.

119. gr.

Viðaukar, svo og gerðir sem vísað er til í þeim og aðlagðar eru vegna samnings þessa, skulu auk bókana vera óaðskiljanlegur hluti samningsins.

120. gr.

Ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum og einkum í bókunum 41, 43 og 44 skulu ákvæði samningsins ganga framur ákvæðum í gildandi tvíhliða eða marghliða samningum sem Efnahagsbandalag Evrópu annars vegar og eitt eða fleiri EFTA-ríki hins vegar eru bundin af að því leyti sem samningur þessi tekur til sömu efnisatriða.

121. gr.

Ákvæði samnings þessa útiloka ekki samstarf:

- a) innan ramma norrænnar samvinnu að því leyti sem slík samvinna raskar ekki góðri framkvæmd samnings þessa;
- b) innan ramma svæðissambandsins milli Sviss og Liechtensteins að því leyti sem markmið sambandsins nást ekki með beitingu ákvæða samnings þessa og góð framkvæmd samningsins raskast ekki;
- c) innan ramma samvinnu Austurríkis og Ítalíu varðandi Tíról, Vorarlberg og Trentínó — Suður-Tíról/Altó Adíge að því leyti sem slík samvinna raskar ekki góðri framkvæmd samnings þessa.

122. gr.

Fulltrúar, sendimenn og sérfræðingar samningsaðila, svo og embættismenn og aðrir starfsmenn samkvæmt samningi þessum, skulu bundnir þagnarskyldu, sem helst enda þótt þeir láti af störfum, um vitneskju sem á að fara leynt í starfi þeirra, einkum upplýsingar um fyrirtæki, viðskiptatengsl þeirra og kostnaðarþætti.

123. gr.

Ekkert í samningi þessum skal hindra samningsaðila í að gera ráðstafanir:

- a) sem hann telur nauðsynlegar til að girða fyrir uppljóstrun upplýsinga andstætt mikilvægum öryggishagsmunum sínum;
- b) sem snerta framleiðslu á eða viðskipti með vopn, skotfæri og hergögn eða aðrar framleiðsluvörur, nauðsynlegar til varna, eða varða rannsóknir, þróun eða framleiðslu, nauðsynlega til varna, enda raski þessar ráðstafanir ekki samkeppnisskilyrðum hvað varðar framleiðsluvörur sem eru ekki sérstaklega ætlaðar til hernaðarþarfa;
- c) sem hann telur nauðsynlegar vegna eigin öryggis þegar alvarlegar innanlandserjur ógna lögum og reglu, stríð geisar eða alvarleg spenna ríkir í alþjóðamálum, sem leitt getur til styrjaldar, eða til að uppfylla skyldur sem hann hefur tekið á sig til að gæta friðar og alþjóðaöryggis.

124. gr.

Með fyrirvara um beitingu annarra ákvæða samnings þessa skulu samningsaðilar sjá til þess að ríkisborgarar aðildarríkja EB og EFTA-ríkja sitji við sama borð og eigin ríkisborgarar hvað varðar hlutdeild í fjármagni félaga eða fyrirtækja í skilningi 34. gr.

125. gr.

Samningur þessi hefur engin áhrif á reglur samningsaðila um skipan eignarréttar.

126. gr.

1. Samningurinn gildir á þeim svæðum sem stofnsáttmáli Efnahagsbandalags Evrópu og stofnsáttmáli Kola- og stálbandalags Evrópu taka til, með þeim skilmálum sem þar eru settir, og á yfirráðasvæðum Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands, Lýðveldisins Íslands, Furstadæmisins Liechtensteins, Konungsríkisins Noregs, Konungsríkisins Svíþjóðar og Ríkjasambandsins Sviss.

2. Þrátt fyrir 1. mgr. skal samningur þessi ekki gilda um Álandseyjar. Ríkisstjórn Finnlands getur þó gefið út yfirlýsingu, sem lögð skal fram hjá vörsluaðila við fullgildingu samnings þessa og hann skal senda samningsaðilum staðfest endurrit af, þess efnis að samningurinn skuli gilda um þessar eyjar með sömu skilmálum og hann gildir um aðra hluta Finnlands, samanber þó eftirfarandi ákvæði:

- a) Ákvæði samnings þessa skulu ekki hindra beitingu ákvæða er gilda hverju sinni á Álandseyjum og varða:
 - i) höft á rétti einstaklinga, sem hafa ekki svæðisbundinn borgararétt á Álandseyjum, og lögpersóna til að eignast og eiga fasteignir á Álandseyjum án heimildar þar til bærra yfirvalda eyjanna;
 - ii) höft á rétti einstaklinga, sem hafa ekki svæðisbundinn borgararétt á Álandseyjum, eða lögpersóna til staðfestu og til að veita þjónustu án heimildar þar til bærra yfirvalda eyjanna.
- b) Samningur þessi hefur ekki á áhrif á réttindi íbúa Álandseyja í Finnlandi.

- c) Yfirvöld á Álandseyjum skulu veita öllum einstaklingum og lögpersónum samningsaðila sömu kjör.

127. gr.

Sérhver samningsaðili getur sagt upp aðild sinni að samningi þessum að því tilskildu að hann veiti öðrum samningsaðilum að minnsta kosti tólf mánaða fyrirvara með skriflegum hætti.

Jafnskjótt og fyrirhuguð uppsögn hefur verið tilkynnt skulu hinir samningsaðilarnir boða til ráðstefnu stjórnarereindreka til þess að meta hvaða breytingar sé nauðsynlegt að gera á samningnum.

128. gr.

1. Evrópuríki sem gengur í bandalagið er skylt, en heimilt gangi það í EFTA, að sækja um að gerast aðili að samningi þessum. Það skal senda EES-ráðinu umsókn sína.
2. Samningsaðilar og ríki sem sækir um skulu gera með sér samkomulag um skilmála og skilyrði fyrir slíku aðild. Slíkt samkomulag skal lagt fyrir alla samningsaðila til fullgildingar eða samþykktar í samræmi við eigin reglur þeirra.

129. gr.

1. Samningur þessi er gerður í einu frumriti á dönsku, ensku, finnsku, frönsku, grísku, hollensku, íslensku, ítölsku, norsku, portúgölsku, spænsku, sænsku og þýsku og er hver þessara texta jafngildur.

Textar gerða, sem vísað er til í viðaukunum, eru jafngildir á dönsku, ensku, frönsku, grísku, hollensku, ítölsku, portúgölsku, spænsku og þýsku, eins og þeir birtast í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins, og skulu með tilliti til jafngildingar gerðir á finnsku, íslensku, norsku og sænsku.

2. Samningsaðilar skulu fullgilda eða samþykkja samning þennan í samræmi við stjórnskipuleg skilyrði hvers um sig.

Samningnum skal komið í vörslu hjá aðalskrifstofu ráðs Evrópubandalaganna sem skal senda hverjum hinna samningsaðilanna staðfest endurrit.

Fullgildingar- og samþykktarskjölunum skal komið í vörslu hjá aðalskrifstofu ráðs Evrópubandalaganna sem skal tilkynna öllum hinum samningsaðilunum það.

3. Samningur þessi öðlast gildi 1. janúar 1993 að því tilskildu að allir samningsaðilar hafi afhent fullgildingar- eða samþykktarskjöl sín til vörslu fyrir þann dag. Eftir þann dag skal samningurinn öðlast gildi fyrsta dag annars mánaðar eftir síðustu tilkynninguna. Lokafrestur varðandi þá tilkynningu skal vera 30. júní 1993. Eftir þann dag skulu samningsaðilar boða til ráðstefnu stjórnarereindreka til að meta stöðu mála.

[For the testimonium and signatures, see United Nations, Treaty Series, vol. 1817, p. 42 — Pour le testimonium et les signatures, voir Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1817, p. 42.]

BÓKUN 1

UM ALTÆKA AÐLÖGUN

Ákvæði gerða sem vísað er til í viðaukum við samninginn skulu gilda í samræmi við samninginn og þessa bókun, nema kveðið sé á um annað í viðkomandi viðauka. Sérstök nauðsynleg aðlögun fyrir einstakar gerðir er að finna í þeim viðauka þar sem viðkomandi gerð er skráð.

1. Inngangur að gerðum

Inngangsorð gerða sem vísað er til eru ekki aðhæfð hvað samninginn varðar. Mikilvægi þeirra fer eftir því hversu nauðsynleg þau eru fyrir rétta túlkun og beitingu, innan ramma samningsins, þeirra ákvæða sem í gerðunum felast.

2. Ákvæði um EB-nefndir

Í 81., 100. og 101. gr. samningsins og bókun 31 er fjallað um starfshætti, fyrirkomulag stofnana, eða önnur ákvæði um EB-nefndir í gerðunum sem vísað er til.

3. Ákvæði um tilhögun aðlögunar/breytinga á gerðum bandalagsins

Ef gerð sem vísað er til gerir ráð fyrir Evrópubandalagstilhögun við aðlögun, útvíkkun eða breytingu á gerðinni eða þróun nýrrar stefnu, frumkvæðis eða gerða innan bandalagsins gilda viðeigandi reglur um ákvarðanatöku samkvæmt samningnum.

4. Tilhögun varðandi upplýsingaskipti og tilkynningar

- a) Þegar aðildarríki EB ber að veita framkvæmdastjórn EB upplýsingar skal EFTA-ríki veita eftirlitsstofnun EFTA og fastanefnd EFTA-ríkjanna slíkar upplýsingar. Hið sama gildir þegar þar til bær yfirvöld eiga að annast sendingu upplýsinga. Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu skiptast á upplýsingum sem þeim hafa borist frá aðildarríkjum EB eða EFTA-ríkjunum eða þar til bærum yfirvöldum.
- b) Þegar aðildarríki EB ber að veita einu eða fleiri aðildarríkjum EB upplýsingar skal það einnig veita framkvæmdastjórn EB þessar upplýsingar og skal hún koma þeim á framfæri við fastanefndina sem dreifir þeim til EFTA-ríkjanna.
EFTA-ríki skal veita einu eða fleiri EFTA-ríkjum samsvarandi upplýsingar og einnig fastanefndinni sem kemur upplýsingunum á framfæri við framkvæmdastjórn EB er dreifir þeim til aðildarríkja EB. Hið sama gildir þegar þar til bær yfirvöld eiga að veita upplýsingarnar.
- c) Á sviðum þar sem brýn þörf er á skjótvirkri upplýsingamiðlun ber að leita viðeigandi lausna fyrir einstök svið til þess að greiða fyrir beinum upplýsingaskiptum.
- d) Störf framkvæmdastjórnar EB vegna tilhögunar við sannprófun eða samþykki, upplýsingar, tilkynningar eða ráðgjöf og skyld málefni skulu að því er EFTA-ríkin varðar fara fram í samræmi við starfsreglur þeirra. Þetta gildir með fyrirvara um ákvæði 2., 3. og 7. mgr. Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA eða fastanefndin, eftir atvikum, skulu skiptast á öllum upplýsingum um þessi málefni. Öllum ágreiningsefnum sem upp koma í þessu samhengi má vísa til sameiginlegu EES-nefndarinnar.

5. Skýrslugerð

Þegar framkvæmdastjórn EB eða önnur stofnun EB á, samkvæmt gerð sem vísað er til, að vinna að skýrslu eða mati eða öðru slíku, skal eftirlitsstofnun EFTA eða fastanefndin, eftir atvikum, nema annað sé ákveðið, samtímis gera, eftir því sem við á, samsvarandi skýrslu eða mat eða annað slíkt, með tilliti til EFTA-ríkjanna. Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA eða fastanefndin, eftir atvikum, skulu hafa samráð sín í milli og skiptast á upplýsingum meðan á skýrslugerðinni stendur en afrit af skýrslunum skal senda sameiginlegu EES-nefndinni.

6. Birting upplýsinga

- a) Þegar aðildarríki EB á, samkvæmt gerð sem vísað er til, að birta ákveðnar upplýsingar um staðreyndir, málsmeðferð og annað slíkt skulu EFTA-ríkin einnig, samkvæmt samningnum, birta viðkomandi upplýsingar á samsvarandi hátt.
- b) Þegar birta á, samkvæmt gerð sem vísað er til, staðreyndir, málsmeðferð, skýrslur og annað slíkt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins skal birta þar samsvarandi upplýsingar varðandi EFTA-ríkin í sérstakri EES-deild. ⁽¹⁾

7. Réttindi og skyldur

Líta ber á réttindi og skyldur aðildarríkja Evrópubandalagsins eða opinberra stofnana þeirra, fyrirtækja eða einstaklinga hvers gagnvart öðru sem réttindi og skyldur samningsaðila, og er með samningsaðilum einnig átt við, eftir atvikum, þar til bær yfirvöld þeirra, opinberar stofnanir, fyrirtæki og einstaklinga.

8. Tilvísanir til yferráðasvæða

Þegar gerðirnar sem vísað er til hafa að geyma tilvísanir til yferráðasvæðis „bandalagsins“ eða „sameiginlega markaðarins“ ber að líta svo á, að því er samninginn varðar, að þær séu tilvísanir til yferráðasvæða samningsaðila samkvæmt skilgreiningu í 126. gr. samningsins.

9. Tilvísanir til ríkisborgara aðildarríkja EB

Þegar gerðirnar sem vísað er til hafa að geyma tilvísanir til ríkisborgara aðildarríkja EB ber að líta svo á, að því er samninginn varðar, að þær séu einnig tilvísanir til ríkisborgara EFTA-ríkjanna.

10. Tilvísanir til tungumála

Þegar gerð sem vísað er til veitir aðildarríkjum EB eða opinberum stofnunum þeirra, fyrirtækjum eða einstaklingum réttindi eða setur þeim skyldur um notkun einhvers hinna opinberu tungumála Evrópubandalaganna, ber að líta svo á að samsvarandi réttindi og skyldur um notkun á einhverju opinberu tungumáli allra samningsaðila eigi við um samningsaðila, þar til bær yfirvöld þeirra, opinberar stofnanir, fyrirtæki og einstaklinga.

⁽¹⁾ Í efnisyfirliti EES-deildarinnar yrði einnig vísað til þess hvar umræddar upplýsingar varðandi Evrópubandalagið og aðildarríki þess væri að finna.

11. Gildistaka og framkvæmd gerða

Ákvæði um gildistöku eða framkvæmd þeirra gerða sem vísað er til í viðaukum við samninginn eiga ekki við að því er samninginn varðar. Tímamörk og dagsetningar fyrir gildistöku og framkvæmd EFTA-ríkja á þeim gerðum sem vísað er til miðast við 3. mgr. 129. gr. samningsins, svo og ákvæði um bráðabirgðafyrirkomulag.

12. Viðtakendur gerða bandalagsins

Ákvæði þar sem þess er getið að gerð bandalagsins sé beint til aðildarríkja bandalagsins eiga ekki við að því er samninginn varðar.

BÓKUN 2

UM FRAMLEIÐSLUVÖRUR SEM FALLA EKKI UNDIR GILÐISSVIÐ SAMNINGSINS
Í SAMRÆMI VIÐ A-LIÐ 3. MGR. 8. GR.

Eftirtaldar vörur sem falla undir 25. – 97. kafla samræmdu tollskrárinnar heyra ekki undir gildissvið samningsins:

ST-númer	Vörulýsing
35.01	Kaseín, kaseínöt og aðrar kaseínafleiður; kaseínlím
35.02	Albúmín, albúmínöt og aðrar albúmínafleiður
10	– Eggjaalbúmín
úr 10	– – Annað en það sem er eða gert verður óhæft til manneldis
90	– Annað:
úr 90	– – Mjólkuralbúmín (lactalbumin), annað en það sem er eða gert verður óhæft til manneldis
35.05	Dextrín og önnur umbreytt sterkja (til dæmis forgelatíneruð eða esteruð sterkja); lím að meginstofni úr sterkju eða dextríni eða annarri umbreyttri sterkju:
10	– Dextrín og önnur umbreytt sterkja
úr 10	– – Esteruð eða eteruð sterkja

BÓKUN 3**UM FRAMLEIÐSLUVÖRUR SEM UM GETUR
Í B-LIÐ 3. MGR. 8. GR. SAMNINGSINS****I. KAFLI****ALMENNT ÁKVÆÐI***1. gr.***Beiting EES-ákvæða**

Með fyrirvara um ákvæði þessarar bókonar og sé annað ekki tilgreint í samningnum gilda ákvæði hans um þær framleiðsluvörur sem taldar eru upp í töflu I og II.

II. KAFLI**VERÐJÖFNUN***2. gr.***Almenn meginregla um verðjöfnun**

1. Til að taka mið af mismiklum kostnaði við þau hráefni úr landbúnaði sem notuð eru við framleiðslu varanna í töflu I er í samningnum ekki komið í veg fyrir beitingu verðjöfnunar hvað þær varðar. Hér er átt við álagningu breytilegra gjalda við innflutning og endurgreiðslu við útflutning.
2. Geri samningsaðili ráðstafanir innanlands til lækkunar hráefnisverðs til vinnsluðnaðar skal tekið tillit til þeirra við útreikning verðjöfnunarfrárhæða.

*3. gr.***Nýtt reiknikerfi**

1. Með fyrirvara um skilyrði og sérákvæði í 4. – 9. gr. skal verðjöfnun reiknuð á grundvelli þess hráefnismagns sem í raun er notað við framleiðslu vörunnar og á grundvelli viðmiðunarverðs sem staðfest er sameiginlega.
2. Samningsaðilar skulu ekki, nema kveðið sé á um annað í 1. gr. 1. viðbættis, leggja tolla eða önnur fastagjöld á innfluttar vörur er falla undir kerfið sem um getur í 1. mgr.
3. Skrá yfir hráefni sem geta fallið undir verðjöfnun hjá hverjum samningsaðila er að finna í 2. viðbæti. Reglurnar um breytingar á skránni er að finna í 3. viðbæti.

*4. gr.***Yfirlýsing um hráefni**

1. Þegar yfirlýsing um hráefni sem notuð voru við framleiðslu er lögð fram við innflutning hjá yfirvöldum innflutningsríkis skulu þau, nema þau telja að ástæða sé til að efast um áreiðanleika upplýsinga í yfirlýsingunni, reikna út breytileg gjöld í hlutfalli við nettóþunga þeirrar framleiðsluvöru sem framvísað er til afgreiðslu og þess hráefnismagn sem tilgreint er í yfirlýsingunni.
2. Reglur um þær yfirlýsingar sem nota skal og á hvern hátt þær skulu lagðar fram er að finna í 4. viðbæti.

*5. gr.***Sannprófun yfirlýsinga**

1. Samningsaðilar skulu aðstoða hver annan við að sannprófa áreiðanleika yfirlýsinganna.
2. Framkvæmdaratriði við sannprófanir yfirlýsinga er að finna í 5. viðbæti.

*6. gr.***Viðmiðunarverð**

1. Samningsaðilar skulu tilkynna sameiginlegu EES-nefndinni um hráefnisverð sem fellur undir verðjöfnunaraðgerðir. Tilkynnt verð skal endurspegla raunverulegi verðlag á yfirráðasvæði samningsaðila. Þetta skal vera það verð sem vinnsluiðnaður greiðir yfirleitt á heildsölu- eða á framleiðslustigi. Ef hráefni úr landbúnaði er fánlegt til vinnsluiðnaðar, eða einhverrar greinar hans, á lægra verði en á innanlandsmarkaði skal laga tilkynninguna til samræmis við það.
2. Sameiginlega EES-nefndin skal staðfesta reglulega á grundvelli tilkynninganna það viðmiðunarverð sem nota ber við útreikning verðjöfnunarfjárhæða.
3. Framkvæmdaratriði vegna viðmiðunarverðs, tilkynninga og aðferða við staðfestingu viðmiðunarverðs er að finna í 6. viðbæti.

*7. gr.***Stuðlar**

1. Samningsaðilar skulu nota samþykta stuðla við umreikning viðkomandi hráefnismagns í hráefnamagn með staðfestu viðmiðunarverði.
2. Skrá yfir stuðla sem ber að nota er að finna í 7. viðbæti.

*8. gr.***Mismunur á viðmiðunarverði**

Verðjöfnunarfjárhæð hvers hráefnis skal ekki vera hærri en sem nemur muninum á innlendu viðmiðunarverði og lægsta viðmiðunarverði hjá nokkrum samningsaðila.

*9. gr.***Hámark verðjöfnunarfrjárhæða**

Samningsaðili skal ekki leggja á framleiðsluvöru frá öðrum samningsaðila breytilegt verðjöfnunargjald sem er hærra en sá tollur eða fastagjald sem hann lagði á viðkomandi vöru samningsaðilans 1. janúar 1992. Þetta hámark á einnig við hafi tolli eða fastagjaldi verið stýrt með tollkvóta, en ekki hafi viðkomandi vara heyrt undir verðjöfnunaraðgerðir 1. janúar 1992, auk tollsins eða fastagjaldsins.

III. KAFLI**ÖNNUR ÁKVÆÐI***10. gr.***II. kafla ekki beitt um framleiðsluvörur í töflu II**

1. Ákvæðum II. kafla skal ekki beitt um framleiðsluvörur í töflu II. Hvað varðar þessar framleiðsluvörur sérstaklega, mega samningsaðilar ekki leggja á þessar afurðir innflutningstolla eða gjöld sem hafa samsvarandi áhrif, að meðtöldu breytilegu gjaldi, né heimila endurgreiðslu við útflytning.
2. Í 2. gr. 1. viðbætis er gerð grein fyrir sérstökum ráðstöfunum um innflutningstolla og önnur fastagjöld að því er varðar framleiðsluvörur þær sem um getur í 1. mgr.

*11. gr.***Beiting bóknar 2**

Að svo miklu leyti sem um er að ræða viðskipti milli EFTA-ríkis og bandalagsins með framleiðsluvörur sem viðeigandi tafla í bókun 2 við fríverslunarsamninginn tekur til og með fyrirvara um ákvæði 6. gr. 1. viðbætis við þessa bókun, gilda ákvæði bóknar 2 og bóknar 3, við hlutaðeigandi fríverslunarsamning svo og önnur viðeigandi ákvæði fríverslunarsamningsins:

- ef varan er skráð í töflu I en skilyrðum fyrir beitingu kerfisins sem gerð er grein fyrir í 3. – 9. gr. er ekki fullnægt, eða
- ef varan fellur undir 1. – 24. kafla ST en er ekki skráð í töflu I eða II, eða
- ef varan er skráð í bókun 2 við þennan samning.

*12. gr.***Gagnsæi**

1. Samningsaðilar skulu veita sameiginlegu EES-nefndinni, eins skjótt og kostur er og í síðasta lagi tveimur vikum eftir gildistöku þeirra, allar upplýsingar um beitingu verðjöfnunaraðgerða á grundvelli kerfisins sem gerð er grein fyrir í 3. – 9. gr. Samningsaðili getur krafist rannsóknar á slíkum aðgerðum innan sameiginlegu EES-nefndarinnar í ljósi fyrrnefndra ákvæða.

2. Beiti samningsaðili, af eigin hvötum eða á grundvelli samninga, svipuðu kerfi og því sem gerð er grein fyrir í 3. – 9. gr. hvað varðar framleiðsluvörur sem eru ekki skráðar í töflu 1, eða eru skráðar í þeirri töflu en koma frá þriðja landi, skal hann tilkynna það sameiginlegu EES-nefndinni.
3. Samningsaðilar skulu einnig tilkynna sameiginlegu EES-nefndinni um eigin aðgerðir til lækkunar á hráefnisverði til vinnsluiðnaðar.
4. Samningsaðili getur farið fram á umræður í sameiginlegu EES-nefndinni um þau kerfi og aðgerðir sem um getur í 2. og 3. mgr.

13. gr.

Sérstakt landsbundið fyrirkomulag

Í 4. – 6. gr. 1. viðbættis er fjallað um sérstakt fyrirkomulag vegna Austurríkis, Finnlands, Íslands og Noregs.

14. gr.

Endurskoðun

Á tveggja ára fresti skulu samningsaðilar endurskoða þróun viðskipta sinna með unnar landbúnaðarvörur. Fyrsta endurskoðunin skal fara fram fyrir árslok 1993. Í ljósi þessarar endurskoðunar munu samningsaðilar ákvarða hvort bókunin skuli hugsanlega taka til fleiri vara og hvort hugsanlegt sé að afnema þá tolla og önnur gjöld sem eftir standa og vísað er til í 1. og 2. gr. 1. viðbættis.

1. VIÐBÆTIR

I. gr.

1. Samningsaðilar geta, til viðbótar breytilegu verðjöfnunargjaldi, lagt tolla eða önnur fastagjöld sem eru ekki hærri en 10% á eftirtaldar vörur:

2007 Sulta, ávaxtaflugur, mauk, ávaxta- eða hnetudeig, soðið, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni

2. Samningsaðilar skulu stig af stigi afnema tolla og önnur fastagjöld á eftirtöldum vörum í samræmi við eftirfarandi tímaáætlun:

a) 1. janúar 1993 skal lækka hvern toll í fimm sjöttu hluta af grunntoll;

b) fimm lækkanir til viðbótar um einn sjötta hluta hver skulu verða 1. janúar 1994, 1. janúar 1995, 1. janúar 1996, 1. janúar 1997 og 1. janúar 1998.

1302 Jurtasafar og jurtakjarnar; pektínefni, pektínöt og pektöt; agar og önnur jurtaolífm og hleypiefni, einnig umbreytt, unnið úr vörum úr jurtafökinu:

20 – Pektínefni, pektínöt og pektöt
úr 20 – – Sem innihalda 5% eða meira af viðbættum sykri miðað við þunga

1517 Smjörflíki; blöndur eða framleiðsla til mannelis úr jurtaföti eða -olífum eða þátum úr mismunandi fitu eða olíum þessa kafla, þó ekki feiti eða olíur til mannelis eða þættir þeirra í nr. 1516:

10 – Smjörflíki, þó ekki fljótandi smjörflíki:
úr 10 – – Sem inniheldur meira en 10% en þó ekki meira en 15% af mjólkurfítu miðað við þunga

90 – Annað:
úr 90 – – Sem inniheldur meira en 10% en þó ekki meira en 15% af mjólkurfítu miðað við þunga

2106 Matvæli, ót.a.:

úr 2106 – Þó ekki sykursróp með bragðefnum eða litarefnum:
– – Sem inniheldur meira en 15% af mjólkurfítu miðað við þunga

3. Samningsaðilar skulu stig af stigi lækka tolla og önnur fastagjöld á eftirtöldum vörum í samræmi við eftirfarandi tímaáætlun:

a) 1. janúar 1993 skal lækka hvern toll í 90% af grunntolli;

- b) fjórar lækkanir til viðbótar, hver þeirra 10%, skulu verða 1. janúar 1994, 1. janúar 1995, 1. janúar 1996 og 1. janúar 1997.

1702 Annar sykur, þar með talinn kemískt hreinn mjólkursykur (laktósi), maltsykur (maltósi), þrúgusykur (glúkósi) og ávaxtasykur (frúktósi), í föstu formi; sykursíróp sem inniheldur hvorki bragð- né litarefni; gervihunang, einnig blandað náttúrlegu hunangi; karamel:

50 – Kemískt hreinn ávaxtasykur (frúktósi).

2. gr.

1. Samningsaðilar skulu stig af stigi afnema innflutningstolla og önnur fastagjöld á eftirtöldum vörum í samræmi við eftirfarandi tímaáætlun:

a) 1. janúar 1993 skal lækka hvern toll í fimm sjöttu hluta af grunntolli;

b) fimm lækkanir til viðbótar um einn sjötta hluta hver skulu verða 1. janúar 1994, 1. janúar 1995, 1. janúar 1996, 1. janúar 1997 og 1. janúar 1998.

1302 Jurtasafar og jurtakjarnar; pektínefni, pektínöt og pektöt; agar og önnur jurtaslím og hleypiefni, einnig umbreytt, unnið úr vörum úr jurtarfkinu:

20 – Pektínefni, pektínöt og pektöt
úr 20 – Sem innihalda minna en 5% af viðbættum sykri miðað við þunga

2. Samningsaðilar skulu stig af stigi lækka innflutningstolla og önnur fastagjöld á eftirtöldum framleiðsluvörum í samræmi við eftirfarandi tímaáætlun:

a) 1. janúar 1993 skal lækka hvern toll í 90% af grunntolli;

b) fjórar lækkanir til viðbótar, hver þeirra 10%, skulu verða 1. janúar 1994, 1. janúar 1995, 1. janúar 1996 og 1. janúar 1997.

1702 Annar sykur, þar með talinn kemískt hreinn mjólkursykur (laktósi), maltsykur (maltósi), þrúgusykur (glúkósi) og ávaxtasykur (frúktósi), í föstu formi; sykursíróp sem inniheldur hvorki bragð- né litarefni; gervihunang, einnig blandað náttúrlegu hunangi; karamel:

90 – Annað, þar með taldar einsykrur:
úr 90 – Kemískt hreinn maltsykur (maltósi)

3. gr.

1. Grunntollarnir sem lækka skal í áföngum samkvæmt 1. og 2. gr. eru, að því er hverja vöru varðar, þeir tollar sem samningsaðili lagði í raun á vörur frá öðrum samningsaðila 1. janúar 1992. Ef, eftir 1. janúar 1992, tollalækkanir sem stafa af marghliða viðskiptaviðræðunum sem kenndar hafa verið við Úrúgvæ öðlast gildi skulu slíkir lækkaðir tollar notaðir sem grunntollar.

2. Lækkuðu tollunum skal beitt þannig að lækkað er niður í fyrsta aukastaf með því að eyða öðrum aukastafnum.

4. gr.

1. Að því er Finnland varðar skulu ákvæði 9. gr. bókunarinnar ekki gilda um vörur í ST-nr. 1517 og 2007.
2. Að því er Noreg varðar skulu ákvæði 9. gr. bókunarinnar ekki gilda um vörur í ST-nr. 2007, 2008 og 2104.

5. gr.

1. Að því er Ísland varðar skulu ákvæði bókunarinnar ekki gilda um eftirtaldar framleiðsluvörur:

2105 Rjómafs og annar ís til manneldis, einnig með kakaóinnihaldi

2106 Matvæli, ót.a.:

90 – Annað
úr 90 – – Framleiðsla að meginstofni úr feiti og vatni sem inniheldur meira en 15% af smjöri eða annari mjólkurfitu miðað við þyngd

Þetta bráðabirgðafyrirkomulag ber samningsaðilum að taka til endurskoðunar fyrir árslok 1998.

2. Að því er Ísland varðar skal það hámark verðjöfnunarfjárhæða sem lagðar eru á við innflutning og gert er ráð fyrir í 9. gr. bókunarinnar ekki gilda um Ísland vegna framleiðsluvara í ST-nr. 0403, 1517, 1806, 1901, 1902, 1905, 2007, 2103 og 2104.

Upphæð aðflutningsgjalda sem lögð eru á við innflutning skal þó að öðru leyti aldrei vera hærrí en það sem Ísland leggur á innflutning frá nokkrum samningsaðila árið 1991.

6. gr.

1. Að því er Austurríki varðar skal 16. gr. samningsins gilda um vörur í ST-nr. 2208 í síðasta lagi frá 1. janúar 1996. Leyfiskerfið sem Austurríki beitir vegna þessara vara skal þó fært í frjálsræðisátt og leyfi veitt sjálfkrafa frá 1. janúar 1993.

Austurríki skal, á tímabilinu frá 1. janúar 1993 til 1. janúar 1996 og í samræmi við eftirfarandi tímaáætlun, lækka stig af stigi tolla sem við landamærin eru lagðir á áfengar drykkjarvörur og ómengað etylalkóhól að alkóhólstyrkleika 80% eða meira miðað við rúmmál í nr. 2208.

- a) 1. janúar 1993 skal lækka um 15% þann toll sem í raun gildi 1. janúar 1991,
- b) frekari 15% lækkun skal verða 1. janúar 1994,

- c) frekari 30% lækkun skal verða 1. janúar 1995, og
b) loks skal verða 40% lækkun 1. janúar 1996.

Lækkuðu tollunum skal beitt þannig að lækkað er niður í fyrsta aukastaf með því að eyða öðrum aukastafnum.

Þrátt fyrir það sem að framan segir mun Austurríki, með hliðsjón af tollalvilnunum sem Efnahagsbandalagi Evrópu veitast í viðskiptasamningi um ákveðnar landbúnaðarvörur upprunnar í bandalaginu, afnema innflutningstolla á eftirtöldum vörum frá 1. janúar 1993:

- 2208 úr 30 Írskt viskí
40 Romm og taffía
úr 90 Írskir rjómalíkjörar og Ouzo

2. Að því er varðar aðra tolla og skatta sem lagðir eru á áfengar drykkjarvörur í ST-nr. 2208 mun Austurríki fara að ákvæðum 14. gr. samningsins.

3. a) Austurríki skal beita ákvæðum samningsins um eftirtaldar framleiðsluvörur í síðasta lagi frá 1. janúar 1997:

3505 Dextrín og önnur umbreytt sterkja (t.d. forgelatíneruð eða esteruð sterkja); lífm að meginstofni úr sterkju eða dextríni eða annarri umbreyttri sterkju:

- 10 – Dextrín og önnur umbreytt sterkja:
úr 10 – – Þó ekki sterkja, esteruð eða eteruð
20 – Lífm

3809 Áferðar- og fburðarefni (finishing agents), litberar til að hraða litun eða festingu litunarefna og aðrar vörur og blöndur (t.d. fyllir og litfestir) sem notað er í spuna-, pappírs-, leður- eða skyldum iðnaði, ót.a.:

- 10 – Að stofni til úr sterkjukennendum efnum
– – Annað:
úr 91 – – Sem notað er í textíliðnaði eða skyldum iðnaði:
– Sem inniheldur sterkju eða vörur úr sterkju
úr 92 – – Sem notað er í pappírsiðnaði eða skyldum iðnaði:
– Sem inniheldur sterkju eða vörur úr sterkju
úr 99 – – Annað:
– Sem inniheldur sterkju eða vörur úr sterkju

3823 Tilbúin bindiefni fyrir málmsteypumót eða málmsteypukjarna; kemískar vörur og framleiðsla kemísku eða skylds iðnaðar (þar með taldar blöndur úr náttúrlegum efnum), ót.a.; úrgangsefni kemísku eða skylds iðnaðar, ót.a.:

- 10 – Tilbúin bindiefni fyrir málmsteypumót eða málmsteypukjarna:
úr 10 – – Að stofni til úr sterkju eða dextrínsterkju

90 – Annað:

úr 90 – – Sem inniheldur 30% eða meira miðað við þunga af sykri, sterkju, vörum úr sterkju eða vörum í nr. 0401 til 0404

- b) Á meðan Austurríki beitir ekki ákvæðum samningsins hvað framangreindar vörur varðar eru ákvæði fríverslunarsamningsins milli EBE og Austurríkis um tvíhliða viðskipti í þessum geira, að meðtöldum upprunareglum bókanar 3 og öllum öðrum viðeigandi ákvæðum, áfram í gildi. Með sömu skilyrðum, hvað varðar viðskipti milli Austurríkis og annarra EFTA-ríkja með framangreindar vörur, eru 21. gr. í EFTA-samningnum og viðauki B við hann, svo og öll önnur viðeigandi ákvæði áfram í gildi.

2. VIÐBÆTIR

Skrá yfir hráefni sem falla undir verðjöfnun eins og um getur í 3. mgr. 3. gr. bókunarinnar

3. VIÐBÆTIR

Aðferð við að breyta skránni yfir hráefni sem falla undir verðjöfnun eins og um getur í 3. mgr. 3. gr. og 2. viðbæti við bókunina

4. VIÐBÆTIR

Reglur um þær yfirlýsingar sem nota á og hvernig þær eru lagðar fram eins og um getur í 2. mgr. 4. gr. bókunarinnar

5. VIÐBÆTIR

Framkvæmdaratriði við sannprófanir yfirlýsinga eins og um getur í 2. mgr. 5. gr. bókunarinnar

6. VIÐBÆTIR

Framkvæmdaratriði vegna viðmiðunarverðs, tilkynningakerfis og aðferða við staðfestingu viðmiðunarverðs eins og um getur í 3. mgr. 6. gr. bókunarinnar

7. VIÐBÆTIR

Skrá yfir stuðla sem ber að nota og um getur í 2. mgr. 7. gr. bókunarinnar

TAFLA I

ST-númer	Vörulýsing
0403	Áfir, hleypt mjólk og rjómi, jógúrt, kefir og önnur gerjuð eða sýrð mjólk og rjómi, einnig kjarnað eða með viðbættum sykri eða öðru sætiefni, eða bragðbætt eða með ávöxtum, hnetum eða kakaði:
10	– Jógúrt:
úr 10	– – Bragðbætt eða með ávöxtum, hnetum eða kakaði
90	– Annað:
úr 90	– – Bragðbætt eða með ávöxtum, hnetum eða kakaði
0710	Matjurtir (ósoðnar eða soðnar með gufu eða í vatni), frystar:
40	– Sykurmafs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0711 ⁽²⁾	Matjurtir, varðar skemmdum til bráðabirgða (t.d. með brennisteinstvildisgasi, saltlegi, brennisteinssýrtingi eða öðrum verndandi upplausnum), en óhæfar í því ástandi til manneldis:
90	– Aðrar matjurtir; matjurtablöndur
úr 90	– – Sykurmafs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
1302	Jurtasafar og jurtakjarnar; pektínefni, pektínöt og pektöt; agar og önnur jurtaslím og hleypiefni, einnig umbreytt, unnið úr vörum úr jurtarökinu:
20	– Pektínefni, pektínöt og pektöt
úr 20	– – Sem innihalda 5% eða meira miðað við þunga af viðbættum sykri

⁽²⁾ Athugasemd: ST-númerin 0711, 2001, 2004: Sykurmafs sem talinn er í þessum vöruliðum tekur ekki til blöndu af sykurmafs og öðrum vörum í þessum vöruliðum.

ST-númer	Vörulýsing
1517	Smjörflíki; blöndur eða framleiðsla til manneidis úr jurtafeiti eða -ölfum eða þátum úr mismunandi fitu eða ölfum þessa kafla, þó ekki feiti eða ölfur til manneidis eða þættir þeirra í nr. 1516:
10	– Smjörflíki, þó ekki fljótandi smjörflíki
úr 10	– – Sem inniheldur meira en 10% en þó ekki meira en 15% af mjólkurfitu miðað við þunga
90	– Annað:
úr 90	– – Sem inniheldur meira en 10% en þó ekki meira en 15% af mjólkurfitu miðað við þunga
1702	Annar sykur, þar með talinn kemískt hreinn mjólkursykur (laktósi), maltsykur (maltósi), þrúgusykur (glúkósi) og ávaxtasykur (frúktósi), í föstu formi; sykursíróp sem inniheldur hvorki bragð- né litarefni; gervihunang, einnig blandað náttúrulegu hunangi; karamel:
50	– Kemískt hreinn ávaxtasykur (frúktósi)
1704	Sætindi (þar með talið hvít súkkulaði) án kakaóinnihalds
1806	Súkkulaði og önnur matvæli sem innihalda kakaó
1901	Maltkjarni; framleiðsla úr mjöli, ffn- eða grófmöluðu, sterkju eða maltkjarna, sem ekki inniheldur kakaóduft eða inniheldur kakaó sem að magni til er innan við 50% miðað við þunga, ót.a.; matvæli úr vörum í nr. 0401 – 0404 sem ekki innihalda kakaóduft eða innihalda kakaóduft sem að magni til er innan við 10% miðað við þunga, ót.a.
1902	Pasta, einnig soðin eða fyllt (með kjöti eða öðrum efnum) eða unnin á annan hátt, svo sem spaghetí, makkarónur, núðlur, lasagne, gnocchi, ravíólí, kannellóní; couscous, einnig unnið:
	– Ósoðin pasta, ekki fyllt eða unnin á annan hátt:
11	– – Með eggjainnihaldi

ST-númer	Vörulýsing
19	-- Annað
20	- Fyllt pasta, einnig soðin eða unnin á annan hátt:
úr 20	-- Þó ekki vörur sem innihalda meira en 20% miðað við þunga af pylsum, kjöti, hlutum af dýrum eða blóði, eða blöndum af því
30	- Önnur pasta
40	- Couscous
1903	Tapfókamjöl og tapfókalíki úr sterkju, sem flögur, grjón, perlur, sáldur eða í áþekkrri mynd
1904	Marvæli úr belgdu eða steiktu korni eða kornvörum (t.d. kornflögur); korn, annað en maís, sem grjón, forsoðið eða unnið á annan hátt
1905	Brauð, sætabrauð, kökur, kex og aðrar brauðvörur, einnig með kakaói; altarisbrauð, lyfjahylki, innsiglunaroblátur, rísþynnur og áþekkar vörur
2001	Matjurtir, ávextir, hnetur og aðrir plöntuhlutar til manneldis, unnið eða varið skemmdum með ediki eða ediksýru:
90	- Annað:
úr 90	-- Sykurmaís (<i>Zea mays var. saccharata</i>); kínerskar kartöflur, sætar kartöflur og aðrir áþekkir ætir plöntuhlutar sem innihalda 5% eða meira af sterkju miðað við þunga
2004	Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, frystar:
10	- Kartöflur:
úr 10	-- Fín- eða grófmalaðar eða flögur
90	- Aðrar matjurtir og matjurtablöndur
úr 90	-- Sykurmaís (<i>Zea mays var. saccharata</i>)

ST-númer	Vörulýsing
2005	<p>Aðrar matjurtir, unnar eða varðar skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, ófrystar:</p> <p>20 – Kartöflur:</p> <p>úr 20 -- Fín- eða grófmalaðar eða flögur</p> <p>80 – Sykurmaís (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)</p>
2007	<p>Sulta, ávaxtahlauð, mauk, ávaxta- eða hnetudeig, soðið, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni</p>
2008	<p>Ávextir, hnetur og aðrir ætirnir plöntuhlutur, unnið eða varið skemmdum á annan hátt, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni eða áfengi, ót.a.:</p> <p>– Hnetur, jarðhnetur og önnur fræ, einnig blandað saman:</p> <p>11 -- Jarðhnetur:</p> <p>úr 11 --- Hnetusmjör</p> <p>– Annað, þar með talið blöndur, aðrar en í nr. 2008 19:</p> <p>92 -- Blöndur:</p> <p>úr 92 --- Að meginstofni úr korni</p> <p>99 -- Annað:</p> <p>úr 99 --- Maís (korn), annað en sykurmaís (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)</p>
2101	<p>Kjarni, kraftur og seyði úr kaffi, tei eða maté og framleiðsla að stofni til úr þessum vörum eða að stofni til úr kaffi, tei eða maté; brenndar kaffifflarætur og annað brennt kaffiflki, og kjarni, kraftur og seyði úr þeim:</p> <p>10 – Kjarni, kraftur og seyði úr kaffi, og framleiðsla að stofni til úr þessum kjarna, krafti eða seyði eða að stofni til úr kaffi:</p>

ST-númer	Vörulýsing
úr 10	— Sem inniheldur 1,5% eða meira af mjólkurfitu, 2,5% eða meira af mjólkurprótíni, 5% eða meira af sykri eða 5% eða meira af sterkju miðað við þunga
20	— Kjarni, kraftur og seyði úr tei eða maté, og framleiðsla að stofni til úr þessum kjarna, krafti eða seyði eða að stofni til úr tei eða maté:
úr 20	— Sem inniheldur 1,5% eða meira af mjólkurfitu, 2,5% eða meira af prótíni, 5% eða meira af sykri eða 5% eða meira af sterkju miðað við þunga
30	— Brenndar kaffifflarætur og annað brennt kaffilíki, og kjarni, kraftur eða seyði úr þeim:
úr 30	— Annað brennt kaffilíki en brenndar kaffifflarætur; kjarni, kraftur og seyði úr öðru brenndu kaffilíki en brenndum kaffifflarótum:
2102	Ger (lifandi eða dautt); aðrar einfruma örverur, dauðar (þó ekki bóluefni í nr. 3002); unnið bökunarduft:
10	— Lifandi ger:
úr 10	— Annað en brauðger, þó ekki það sem notað er í skepnufóður
20	— Dautt ger; aðrar einfruma örverur, dauðar:
úr 20	— Annað en það sem notað er í skepnufóður
30	— Unnið bökunarduft
2103	Sósur og framleiðsla í þær; blönduð bragðefni og blönduð bragðbætiefni; mustarðsmjöl, fín- eða grófmalað, og unninn mustarður:
20	— Tómat sósur
30	— Mustarðsmjöl, fín- eða grófmalað og unninn mustarður (sinneþ):
úr 30	— Unninn mustarður (sinneþ) sem inniheldur meira en 5% af viðbættum sykri miðað við þunga
90	— Annað:

ST-númer	Vörulýsing
úr 90	-- Annað en mangómauk (mango chutney), fljótandi
2104	Súpur og seyði og framleiðsla í það, jafnblönduð samsett matvæli
2105	Rjómafs og annar ís til manneldis, einnig með kakaóinnihaldi
2106	Matvæli, ót.a.:
úr 2106	- Þó ekki sykursíróp með bragðefnum eða litarefnum
2203	Öl gert úr malti
2205	Vermút og annað vín úr nýjum þrígum bragðbætt með plöntum eða ilmeffnum
2208	Ómengið etylalkóhól að alkóhólstyrkleika minna en 80% miðað við rúmmál; áfengir vökvur, líkjörar og aðrar áfengar drykkjarvörur; áfengisblöndur sem notaðar eru til framleiðslu á drykkjarvörum:
50	- Gin og genever
90	- Annað:
úr 90	-- Líkjörar sem innihalda meira en 5% af viðbættum sykri miðað við þunga; vodka og ákavíti (brennivín)
2209	Edik og edikslíki fengið úr ediksýru

ST-númer	Vörulýsing
2905	<p>Raðtengd alkóhól ásamt halógen-, sulfó-, nítró- eða nítrósóafleiðum þeirra:</p> <p>– Önnur fjölhydrísk alkóhól:</p> <p>43 -- Mannítól</p> <p>44 -- D-glúkitól (sorbitól)</p>
3505	<p>Dextrín og önnur umbreytt sterkja (t.d. forgelatíneruð eða esteruð sterkja); lífm að meginstofni úr sterkju eða dextríni eða annarri umbreyttri sterkju:</p>
úr 3505	<p>– Þó ekki sterkja, esteruð eða etereruð (úr 10)</p>
3809	<p>Áferðar- og fburðarefni (finishing agents), litberar til að hraða litun eða festingu litunarefna og aðrar vörur og blöndur (t.d. fyllir og litfestir) sem notað er í textíl-, pappír-, leður- eða skyldum iðnaði, ót.a.:</p>
10	<p>– Að stofni til úr sterkjukenndum efnum</p>
3823	<p>Tilbúin bindiefni fyrir málmsteypumót eða málmsteypukjarna; kemfskar vörur og framleiðsla kemfsks eða skylds iðnaðar (þar með taldar blöndur úr náttúrlegum efnum), ót.a.; úrgangsefni kemfsks eða skylds iðnaðar, ót.a.:</p>
60	<p>Sorbitól, annað en í nr. 2905 44</p>

TAFLA II

ST-númer	Vörulýsing
0901	Kaffi, einnig brennt eða koffeínsneytt; kaffiskurn og kaffihýði; kaffilúki sem inniheldur eitthvað af kaffi
0902	Te
1302	Jurtasafar og jurtakjarnar; pektínefni, pektínöt og pektöt; agar og önnur jurtaslím og hleypiefni, einnig umbreytt, unnið úr vörum úr jurtaríkinu:
	– Jurtasafar og jurtakjarnar:
12	-- Úr lakkrísplöntu
13	-- Úr humli
20	– Pektínefni, pektínöt og pektöt:
úr 20	-- Sem inniheldur minna en 5% af viðbættum sykri miðað við þunga
	– Jurtaslím og hleypiefni, einnig umbreytt, unnið úr vörum úr jurtaríkinu:
31	-- Agar
32	-- Jurtaslím og hleypiefni, einnig umbreytt, unnið úr fuglatrésbaunum, -fræi eða gúarfræi
39	-- Annað
1404	Vörur úr jurtaríkinu, ót.a.:
20	– Baðmullardúnn

ST-númer	Vörulýsing
1516	Feiti eða olfur úr dýra- eða jurtarökinu og þættir þeirra, hert að fullu eða að hluta, víxlestað, endurestað eða elaðfínerað, einnig hreinsað en ekki efnafræðilega umbreytt:
20	– Jurtafeiti og -olfur og þættir þeirra:
úr 20	– – Vetnuð laxerólfa, svonefnt ópalvax
1518	Feiti eða olfur úr dýra- eða jurtarökinu og þættir þeirra, soðið, oxað, vatnssneytt, brennisteinsborið, blásið, fjölliðað með hita í lofttómi eða í eðalgasi eða umbreytt með öðrum hætti, þó ekki það sem er í nr. 1516; blöndur eða framleiðsla, ekki til manneldis úr feiti eða olfum dýra- eða jurtarökisins eða úr þáttum úr mismunandi feiti eða olfum þessa kafla, ót.a.:
úr 1518	– Línoxýn
1519	Einbasískar karboxýfitusýrur frá iðnaði; sýruólfa frá hreinsun; feitialkóhól frá iðnaði:
úr 1519	– Annað en það sem notað er í skepnufóður
1520	Glýseról (glýserín), einnig hreint; glýserólvatn og glýseróllútur
1521	Jurtavax (annað en tríglyseríð), býflugnavax, annað skordýravax og hvalaraf, einnig hreinsað eða litað
1522	Degras; leifar sem falla til við meðferð á feitiefnum eða dýra- eða jurtavaxi
1702	Annar sykur, þar með talinn kemískt hreinn mjólkursykur (laktósi), maltsykur (maltósi), þrúgusykur (glúkósi) og ávaxtasykur (frúktósi), í föstu formi; sykursfróp sem inniheldur hvorki bragð- né litarefni; gervihunang, einnig blandað náttúrlegu hunangi; karamel:
90	– Annað, þar með taldar einsykrur:
úr 90	– – Kemískt hreinn maltsykur (maltósi)
1803	Kakaódeig, einnig fitusneytt
1804	Kakaósmjör, kakaófeiti og kakaóólfa

ST-númer	Vörulýsing
1805	Kakaóduft, án viðbættis sykurs eða annarra sætiefna
2002	Tómatar, unnir eða varðir skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru:
90	– Aðrir en heilir eða hlutaðir
2008	Ávextir, hnetur og aðrir ætir plöntuhlutar, unnið eða varið skemmdum á annan hátt, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni eða áfengi, ót.a.:
	– Annað, þar með taldar blöndur, aðrar en í nr. 2008 19:
91	– – Pálmakjarni
2101	Kjarni, kraftur og seyði úr kaffi, tei eða maté og framleiðsla að stofni til úr þessum vörum eða að stofni til úr kaffi, tei eða maté; brenndar kaffifíflarætur og annað brennt kaffilíki, og kjarni, kraftur og seyði úr þeim:
10	– Kjarni, kraftur og seyði úr kaffi, og framleiðsla að stofni til úr þessum kjarna, krafti eða seyði eða að stofni til úr kaffi:
úr 10	– – Sem inniheldur ekki mjólkurfitu, prótín, sykur eða sterkju eða sem inniheldur minna en 1,5% af mjólkurfitu, 2,5% af prótíni, 5% af sykri eða 5% af sterkju miðað við þunga
20	– Kjarni, kraftur og seyði úr tei eða maté, og framleiðsla að stofni til úr þessum kjarna, krafti eða seyði eða að stofni til úr tei eða maté:
úr 20	– – Án mjólkurfitu, prótíns, sykurs eða sterkju eða með minna en 1,5% af mjólkurfitu, 2,5% af prótíni, 5% af sykri eða 5% af sterkju miðað við þunga

ST-númer	Vörulýsing
30	– Brenndar kaffifflarætur og annað brennt kaffilíki, og kjarni, kraftur eða seyði úr þeim:
úr 30	– – Brenndar kaffifflarætur; kjarni, kraftur og seyði úr brenndum kaffifflarótum
2103	Sósur og framleiðsla í þær; blönduð bragðefni og blönduð bragðbættiefni; mustarðsmjöl, ffn- eða grófmalað, og unninn mustarður:
10	– Sojasósa
30	– Mustarðsmjöl, ffn- eða grófmalað, og unninn mustarður (sinnep):
úr 30	– – Mustarðsmjöl, ffn- eða grófmalað; unninn mustarður (sinnep) sem inniheldur minna en 5% af viðbættum sykri miðað við þunga
90	– Annað:
úr 90	– – Mangómauk (mango chutney), fljótandi
2201	Vatn, þar með talið náttúrulegt eða gerviðkelduvatn og loftblandað vatn, ekki með viðbættum sykri eða öðru sættiefni eða bragðbætt; ís og snjór
2208	Ómengið etylalkóhól að alkóhólstyrkleika minna en 80% miðað við rúmmál; áfengir vökvar, líkjörar og aðrar áfengar drykkjarvörur; áfengisblöndur sem notaðar eru til framleiðslu á drykkjarvörum:
20	– Áfengir vökvar eimaðir úr þrúguvíni eða þrúguhrati:
30	– Viskí
40	– Romun og taffa
90	– Annað:
úr 90	– – Annað en líkjörar sem innihalda meira en 5% af viðbættum sykri miðað við þunga, vodka og ákavíti (brennivín)

BÓKUN 4**UM UPPRUNAREGLUR****EFNISYFIRLIT****I. BÁLKUR — ALMENN ÁKVÆÐI**

- 1. gr. Skilgreiningar

II. BÁLKUR — SKILGREINING HUGTAKSINS „UPPRUNAVÖRUR“

- 2. gr. Upprunaviðmiðanir
- 3. gr. Vara að öllu leyti fengin
- 4. gr. Framleiðsluvörur sem hlotið hafa nægilega aðvinnslu
- 5. gr. Ófullnægjandi aðvinnsla
- 6. gr. Skilgreiningareining
- 7. gr. Fylgihlutir, varahlutir og verkfæri
- 8. gr. Samstæður
- 9. gr. Atriði sem hafa ekki áhrif

III. BÁLKUR — SKILYRÐI VARÐANDI YFIRRÁÐASVÆÐI

- 10. gr. Meginregla um yfirráðasvæði
- 11. gr. Aðvinnsla utan EES
- 12. gr. Endurinnflutningur á vörum
- 13. gr. Beinn flutningur
- 14. gr. Sýningar

IV. BÁLKUR — ENDURGREIÐSLA EDA UNÐANÞÁGA

- 15. gr. Bann við endurgreiðslu á eða undanþágu frá tollum

V. BÁLKUR — SÖNNUN Á UPPRUNA

- 16. gr. Almennar kröfur
- 17. gr. Reglur um útgáfu EUR.1-flutningsskírteinis
- 18. gr. EUR.1-flutningsskírteinið gefið út eftir á
- 19. gr. Útgáfa á eftirriti af EUR.1-flutningsskírteininu
- 20. gr. Útgáfa EUR.1-flutningsskírteinis á grundvelli sönnunar á uppruna sem gefin var út áður
- 21. gr. Skilyrði fyrir því að gefa út yfirlýsingu á vörureikningi
- 22. gr. Viðurkenndur útflytjandi
- 23. gr. Gildistími sönnunar á uppruna
- 24. gr. Sönnun á uppruna lögð fram
- 25. gr. Innflutningur í áföngum

- 26. gr. Undanþágur frá formlegum sönnunum á uppruna
- 27. gr. Yfirlýsing birgis
- 28. gr. Fylgiskjöl
- 29. gr. Varðveisla sönnunar á uppruna, yfirlýsinga birgis og fylgiskjala
- 30. gr. Ósamræmi og villur í framsetningu
- 31. gr. Fjárhæðir í ECU

VI. BÁLKUR — FYRIRKOMULAG Á SAMVINNU STJÓRNVALDA

- 32. gr. Gagnkvæm aðstoð
- 33. gr. Sannpröfun vegna sönnunar á uppruna
- 34. gr. Sannpröfun á yfirlýsingu birgis
- 35. gr. Lausn deilumála
- 36. gr. Viðurlög

VII. BÁLKUR — CEUTA OG MELILLA

- 37. gr. Ákvæði sem gilda um Ceuta og Melilla
- 38. gr. Sérstakir skilmálar

SKRÁ YFIR VIÐBÆTA

- I. viðbætur: Skýringar við skrá II. viðbætis
- II. viðbætur: Skrá yfir tilskilda aðvinnslu efna sem ekki teljast upprunaefni til að framleiðsluvaran öðlist upprunaréttindi
- III. viðbætur: EUR.1-flutningsskráteinið og umsókn um EUR.1-flutningsskráteini
- IV. viðbætur: Yfirlýsing á vörureikningi
- V. viðbætur: Yfirlýsing birgis
- VI. viðbætur: Langtímayfirlýsing birgis
- VII. viðbætur: Skrá yfir framleiðsluvörur sem um getur í 3. mgr. 2. gr. og eru tímabundið undanskildar gildissviði þessarar bókunar, þó ekki ákvæðum IV. – VI. bálks
- VIII. viðbætur: Skrá yfir framleiðsluvörur sem um getur í 2. mgr. 2. gr. og um gildir að yfurráðasvæði Austurríkis telst ekki til EES að því er varðar ákvörðun um uppruna

I. BÁLKUR

ALMENN ÁKVÆÐI

1. gr.

Skilgreiningar

Að því er þessa bókun varðar merkir:

- a) „framleiðsla“ hvers konar aðvinnslu, þar með er talin samsetning eða sérvinnsla;

- b) „efni“ hvers konar efnisþátt, hráefni, hluta eða hluta o. s. frv. sem notað er við framleiðslu vörunnar;
- c) „framleiðsluvara“ vöru sem er framleidd, jafnvel þótt fyrirhugað sé að nota hana við annars konar framleiðslu síðar;
- d) „vara“ bæði efni og framleiðsluvörur;
- e) „tollverð“ verð sem ákveðið er í samræmi við samning um framkvæmd VII. gr. Hins almenna samkomulags um tolla og viðskipti, gerður í Genf 12. apríl 1979;
- f) „verksmiðjuverð“ verð sem framleiðanda er greitt fyrir framleiðsluvöruna frá verksmiðju innan EES hafi lokaadvinnsla vörunnar farið fram í fyrirtæki hans, eða það verð sem þeim einstaklingi innan EES sem sá um að koma vörunni í lokaadvinnslu utan EES, er greitt, að því tilskildu að í verðinu sé innifalið verðmæti alls efnis sem notað er, að frádregnum innlendum álögum sem hafa verið endurgreiddar eða endurgreiða má þegar varan sem er fengin er flutt út;
- g) „verðmæti efnis“ tollverð við innflutning á efni sem notað hefur verið og er ekki upprunaefni eða, ef það er ekki þekkt og ekki verður sýnt fram á hvert það er, fyrsta verð sem sýnt er fram á að greitt hafi verið fyrir efnið innan EES;
- h) „verðmæti upprunaefna“ verðmæti slíkra efna eins og skilgreint er í g-lið að breyttu breytanda;
- i) „kaflar“ og „vöruliðir“ kaflar og vöruliðir (fjögurra tölustafa tákni) í nafnaskránni sem myndar samræmdu vörulýsingar- og vörunúmeraskrána; og í þessari bókun er vísað til sem „samræmdu tollskrárinnar“ eða ST;
- j) „flokkun“ flokkun framleiðsluvara eða efna undir tilteknum vörulið;
- k) „vörusending“ framleiðsluvörur sem eru annaðhvort sendar samtímis frá einum útflytjanda til eins viðtakanda, eða vörur sem hafðar eru á sama flutningsskjali vegna flutnings frá útflytjanda til viðtakanda eða á sama vörureikningi ef flutningsskjal er ekki fyrir hendi.

II. BÁLKUR

SKILGREINING HUGTAKSINS „UPPRUNAVÖRUR“

2. gr.

Upprunaviðmiðanir

1. Framleiðsluvara telst upprunnin á EES í skilningi þessa samnings ef hún er að öllu leyti fengin eða hefur hlotið nægilega aðvinnslu á EES. Yfirráðasvæði samningsaðila, ásamt landhelgi, sem þessi samningur tekur til, skal teljast eitt yfirráðasvæði að því er þetta varðar.
2. Þrátt fyrir 1. mgr. skal yfirráðasvæði Lýðveldisins Austurríkis, fram til 1. janúar 1997, ekki heyra undir EES að því er varðar ákvörðun um uppruna framleiðsluvara sem um getur í VIII. viðbæti og slíkar vörur skulu því aðeins teljast upprunnar á EES að þær séu að öllu leyti framleiddar eða hafi hlotið nægilega aðvinnslu á yfirráðasvæðum hinna samningsaðilanna.

3. Þær vörur sem taldar eru upp í VII. viðbæti skulu ekki heyra undir gildissviði þessarar bókonar að sinni. Þó skulu ákvæði IV.–VI. bóls gilda að breyttu breytanda um þessar vörur.

3. gr.

Vara að öllu leyti fengin

1. Eftirtaldar vörur teljast að öllu leyti fengnar á EES:
 - a) jarðefni unnin úr jörðu þess eða úr hafsbotni þess;
 - b) vörur úr jurtaríkinu sem þar eru ræktaðar;
 - c) lifandi dýr sem þar eru borin og alin;
 - d) afurðir lifandi dýra sem þar eru alin;
 - e) veiðibráð og fiskafurðir sem aflað er með veiðum þar;
 - f) sjávarafurðir og aðrar afurðir teknar úr sjó utan landhelgi samningsaðila af skipum þeirra;
 - g) vörur framleiddar um borð í verksmiðjuskipum samningsaðila, eingöngu úr afurðum sem getið er í f-lið;
 - h) notaðar vörur sem þar er safnað og eingöngu er unnt að nota til að vinna hráefni úr, þar á meðal notaðir hjólbarðar sem nýtast eingöngu til sólunar eða sem úrgangur;
 - i) úrgangur og rusl sem til fellur vegna framleiðslustarfsemi þar;
 - j) vörur sem þar eru framleiddar eingöngu úr þeim framleiðsluvörum sem tilgreindar eru í a- til i-lið.
2. Orðin „skip þeirra“ og „verksmiðjuskip samningsaðila“ í f- og g-lið 1. mgr. gilda aðeins um skip og verksmiðjuskip:
 - a) sem eru skráð eða skrásett í aðildarríki EB eða EFTA-ríki;
 - b) sem sigla undir fána aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis;
 - c) sem eru að minnsta kosti 50 af hundraði í eign ríkisborgara aðildarríkja EB eða EFTA-ríkja, eða í eign fyrirtækis sem hefur aðalstöðvar í einu þessara ríkja enda sé framkvæmdastjóri eða framkvæmdastjórn þess, stjórnarformaður eða formaður umsjónarnefndar og meirihluti stjórnarnefndarmanna eða umsjónarnefndarmanna ríkisborgarar aðildarríkja EB eða EFTA-ríkja; auk þess sem að minnsta kosti helmingur höfuðstóls sé í eigu þessara ríkja eða opinberra stofnana eða ríkisborgara nefndra ríkja, ef um er að ræða sameignarfélag eða hlutafélag;
 - d) þegar skipstjóri og yfirmenn eru ríkisborgarar aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis; og
 - e) þegar að minnsta kosti 75 af hundraði áhafnarinnar eru ríkisborgarar aðildarríkja EB eða EFTA-ríkja.

4. gr.

Framleiðsluvörur sem hlotið hafa nægilega aðvinnslu

1. Að því er varðar 2. gr. skulu framleiðsluvörur sem ekki eru að öllu leyti fengnar á EES teljast hafa hlotið nægilega aðvinnslu þar hafi skilyrðum í II. viðbæti verið fullnægt.

Skilyrði þessi kveða á um aðvinnslu efna sem eru ekki upprunaefni og eru notuð við framleiðslu þeirra vara sem samningur þessi tekur til, og gilda þau einungis um slík efni. Af þeim sökum skal framleiðsluvara sem telst upprunavara vegna þess að skilyrðum sem sett eru í lista um hana er fullnægt, og er notuð við framleiðslu annarrar vöru, ekki þurfa að fullnægja skilyrðum sem gilda um vöruna sem hún er sett saman við, og skal ekki taka tillit til þess að efnin sem notuð eru við framleiðslu hennar eru ekki upprunaefni.

2. Þrátt fyrir 1. mgr., en með þeirri undantekningu sem leiðir af 4. mgr. 11. gr., skal efni sem ekki telst upprunaefni ekki notað við framleiðslu þessarar vöru, samkvæmt þeim skilyrðum sem sett eru í lista um hana, nema því aðeins að:

- a) heildarverðmæti þeirra sé ekki meira en 10 af hundraði af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar;
- b) ekki sé farið fram úr einni eða fleiri hundraðshlutaðlögum af því hámarksverðmæti sem gefið er upp fyrir efni sem ekki teljast upprunaefni og fram koma í listanum, vegna beitingar þessarar málsgreinar.

Þessi málsgrein gildir ekki um framleiðsluvörur sem teljast til 50. – 63. kafla í samræmdu tollskránni.

3. Ákvæði 1. og 2. mgr. gilda nema að því leyti sem kveðið er á um í 5. gr.

5. gr.

Ófullnægjandi aðvinnsla

1. Eftirfarandi aðgerðir teljast ófullnægjandi aðvinnsla sem ekki veitir upprunaréttindi óháð því hvort kröfum 4. gr. hefur verið fullnægt:

- a) aðgerð til að tryggja að framleiðsluvörur haldist óskemmdar meðan á flutningi og geymslu stendur (viðrun, breiðsla, þurrkun, kæling, þækilsöltun, niðurlagning í brennisteinsvatn eða aðrar vatnsupplausnir, fjarlæging skemmdra hluta og sambærilegar aðgerðir);
- b) einfaldar aðgerðir til að rykhreinsa, sigta eða sálða, sundurgreina, flokka, velja saman (þar á meðal að útbúa hluti í samstæður), þvo, mála eða hluta í sundur;
- c) i) skipti á umbúðum, svo og uppskipting og sameining;
ii) einföld setning á flöskur, glös, í poka, kassa, öskjur, á spjöld eða töflur o.s.frv. og allar aðrar einfaldar þökkunaradgerðir;
- d) festing merkja, miða eða annarra slíkra auðkenna á framleiðsluvörur eða umbúðir þeirra;

- e) einföld blöndun framleiðsluvara, hvort sem um er að ræða ólíkar vörur eða ekki, þar sem einn eða fleiri hlutar blöndunnar fullnægja ekki skilyrðum þeim um uppruna á EES sem sett eru í þessari bókun;
 - f) einföld samsetning vöruhluta þannig að úr verði fullgerð framleiðsluvara;
 - g) sameining tveggja eða fleiri aðgerða sem tilgreindar eru í a- til f-lið;
 - h) slátrun dýra.
2. Litið skal á allar aðgerðir, sem fara fram á EES á tiltekinni framleiðsluvöru, sem eina heild þegar ákvarðað er hvort aðvinnsla hennar teljist ófullnægjandi í skilningi 1. mgr.

6. gr.

Skilgreiningareining

1. Skilgreiningareining vegna beitingar ákvæða þessarar bókunar er sú framleiðsluvara sem telst grunneining við flokkun samkvæmt nafnaskrá samræmdu tollskrárinnar.

Af þessu leiðir að:

- a) þegar framleiðsluvara sem er sett saman úr mörgum hlutum og flokkuð í samræmdu tollskránni í einn og sama vörulið, telst heildin vera ein skilgreiningareining;
 - b) þegar í vörusendingu eru margar framleiðsluvörur af sama tagi sem flokkaðar eru í sama vörulið í samræmdu tollskránni, skal hver einstök framleiðsluvara tekin fyrir þegar ákvæðum þessarar bókunar er beitt.
2. Þegar umbúðir eru samkvæmt 5. almennu reglu samræmdu tollskrárinnar taldar hluti framleiðsluvöru við flokkun skal telja þær með við ákvörðun uppruna.

7. gr.

Fylgihlutir, varahlutir og verkfæri

Fylgihluti, varahluti og verkfæri, sem send eru með búnaði, vél, tæki eða ökutæki og teljast eðlilegur búnaður og eru innifalin í verðinu eða eru ekki á sérstökum vörureikningi, skal skoða sem hluta af viðkomandi búnaði, vél, tæki eða ökutæki.

8. gr.

Samstæður

Samstæður, sem skilgreindar eru í 3. almennu reglu samræmdu tollskrárinnar, skulu skoðast sem upprunavörur þegar allir vöruhlutar eru upprunavörur. Þó skal samstæða, sem er samsett bæði af upprunavörum og vörum sem eru ekki upprunavörur, teljast í heild upprunavörur, að því tilskildu að verðmæti þeirra vara sem eru ekki upprunavörur, sé ekki meira en 15 af hundraði af verksmiðjuverði samstæðunnar.

*9. gr.***Atriði sem hafa ekki áhrif**

Þegar ákvarða þarf hvort framleiðsluvara sé upprunnin á EES er ekki nauðsynlegt að taka tillit til þess hvort orka, verksmiðja og búnaður svo og vélar og verkfæri notuð við framleiðslu vörunnar, eða hvort einhverjar vörur til framleiðslunnar sem ekki mynda og ekki var ætlað að mynda efnispát í framleiðsluvörunni fullgerðri, hafa upprunaréttindi eða ekki.

III. BÁLKUR**SKILYRÐI VARÐANDI YFIRRÁÐASVÆÐI***10. gr.***Meginregla um yfirráðasvæði**

Fullnægja verður skilyrðum í II. bálki um öflun upprunaréttinda á EES óslitið. Hvað þetta varðar telst skilyrðum um öflun upprunaréttinda ekki fullnægt ef vörur sem hafa hlotið aðvinnslu á EES eru fluttar frá EES, hvort sem einhver hluti vinnslunnar hefur farið fram utan yfirráðasvæðisins eða ekki, samanber þó 11. og 12. gr.

*11. gr.***Aðvinnsla utan EES**

1. Aðvinnsla utan EES á efnum sem flutt eru út frá EES og síðan innflutt þangað aftur, hefur engin áhrif á öflun upprunaréttinda í samræmi við þau skilyrði sem um getur í II. bálki, að því tilskildu að:

- a) efnin hafi að öllu leyti verið fengin á EES eða hlotið þar meiri aðvinnslu en getið er í 5. gr. áður en þau voru flutt út frá EES; og
- b) hægt sé að sýna fram á það með fullnægjandi hætti að mati tollyfirvalda að:
 - i) endurinnflutta framleiðsluvaran sé til orðin við aðvinnslu hinna útfluttu efna; og
 - ii) heildarupphæð virðisauka sem er áunninn utan EES og fæst við beitingu þessarar greinar sé ekki meiri en 10 af hundraði af verksmiðjuverði þeirrar fullunnar framleiðsluvöru sem upprunaréttinda er krafist fyrir.

2. Að því er varðar 1. mgr., skulu skilyrði í II. bálki um öflun upprunaréttinda á EES ekki gilda um aðvinnslu utan EES. Leyfi regla í skrá II. viðbætis engu að síður notkun efna sem ekki eru upprunaefni, og slíkrri reglu er beitt við ákvörðun upprunaréttinda fullunninnar framleiðsluvöru, má samanlagt heildarverðmæti þeirra efna sem ekki eru upprunaefni og notuð hafa verið innan EES og heildarupphæð virðisauka sem er áunninn utan EES, ekki vera meira samkvæmt þessari grein en sá hundraðshluti sem viðkomandi regla leyfir.

3. Að því er varðar 1. og 2. mgr. merkir „heildarupphæð virðisauka sem áunninn er“ allur sá kostnaður sem safnast hefur saman utan EES, að meðtöldu verðmæti allra efnanna sem bætist við.

4. Ákvæði 1. og 2. mgr. gilda ekki um framleiðsluvörur sem fullnægja ekki þeim skilyrðum sem talin eru í II. viðbæti og geta einungis talist hafa hlotið nægjanlega aðvinnslu þegar beitt er leyfilegum mörkum sem um getur í 2. mgr. 4. gr.

5. Ákvæði 1. og 2. mgr. gilda ekki um framleiðsluvörur sem teljast til 50. – 63. kafla samræmdu tollskrárinnar.

12. gr.

Endurinnflutningur á vörum

Litið skal á vörur, sem fluttar eru út frá einum samningsaðilanna til þriðja lands og síðan fluttar inn aftur, eins og þær hafi aldrei verið fluttar frá EES ef hægt er að sýna fram á það með fullnægjandi hætti að mati tollyfirvalda að:

- a) vörurnar sem eru fluttar inn aftur séu þær sömu og voru fluttar út í upphafi; og
- b) ekki hafi verið gerð á þeim nein aðgerð umfram það sem nauðsynlegt má teljast til að varðveita gæði þeirra í því landi eða á meðan á útflutningi stóð.

13. gr.

Beinn flutningur

1. Sú fróðindameðferð sem kveðið er á um í samningnum gildir einungis um framleiðsluvörur sem fullnægt hafa þeim kröfum sem settar eru fram í þessari bókun og eru fluttar innan EES. Hins vegar má flytja framleiðsluvörur í einni vörusendingu um önnur yfirráðasvæði en EES vegna umfermingar eða bráðabirgðageymslu á þeim yfirráðasvæðum, að því tilskildu að vörurnar hafi verið undir eftirliti tollyfirvalda í landinu þar sem umfermingin eða geymslan á sér stað og ekki hlotið aðra meðferð en affermingu, endurfermingu eða meðferð sem miðar að því að forða þeim frá skemmdum.

2. Sannanir um að skilyrðunum sem um getur í 1. mgr. hafi verið fullnægt skulu lagðar fram fyrir tollyfirvöld innflutningslandsins með:

- a) farmskríteini sem gefið var út í útflutningslandinu og tekur einnig til flutnings um umflutningslandið; eða
- b) skráteini, sem tollyfirvöld umflutningslandsins gefa út, þar sem fram kemur:
 - i) nákvæm lýsing á framleiðsluvörinni,
 - ii) dagsetningar affermingar og endurfermingar og, þar sem við á, heiti hlutaðeigandi skipa, og
 - iii) við hvaða aðstæður framleiðsluvaran var geymd í umflutningslandinu; eða
- c) að öðrum kosti hvers konar skjöl sem færa sönnur á þetta.

*14. gr.***Sýningar**

1. Framleiðsluvörur sem sendar eru frá samningsaðila á vörusýningu í þriðja landi og seldar eftir sýninguna til innflutnings í ríki annars samningsaðila skulu við innflutninginn njóta hags af ákvæðum samningsins uppfylli framleiðsluvörurnar þær kröfur sem gerðar eru í þessari bókun til að þær teljist upprunar á EES og að því tilskildu að sýnt sé fram á það með fullnægjandi hætti að mati tollýfirvalda að:

- a) útflytjandi hafi sent þessar framleiðsluvörur frá einum samningsaðila til landsins þar sem sýningin er haldin og sýnt þær þar;
- b) sá útflytjandi hafi selt framleiðsluvörurnar eða ráðstafað þeim með öðrum hætti til viðtakanda í ríki annars samningsaðila;
- c) framleiðsluvörurnar hafi verið sendar á meðan á sýningunni stóð eða strax eftir hana til síðarnefnda samningsaðilans í því ástandi sem þær voru í þegar þær voru sendar til sýningar; og
- d) framleiðsluvörurnar hafi ekki frá því að þær voru sendar til sýningar verið notaðar í öðru skyni en til sýningar á sýningunni.

2. Sönnun á uppruna skal gefin út eða útbúin í samræmi við ákvæði V. bálks og lögð fram hjá tollýfirvöldum innflutningslandsins með venjulegum hætti. Þar skal tilgreint nafn sýningarinnar og sýningarstaður. Ef nauðsyn ber til má krefjast sérstakra skjalfestra viðbótarsönnunargagna um eðli framleiðsluvaranna og aðstæður við sýningu þeirra.

3. Ákvæði 1. mgr. skulu taka til allra vöru-, iðn-, landbúnaðar- eða handverkssýninga, kaupstefna eða áþekkra opinberra sýninga sem eru ekki skipulagðar í eiginhagsmunaskyni í sölubúðum eða verslunarhúsnæði með það fyrir augum að selja erlendar vörur, enda séu framleiðsluvörurnar undir tollefirtítti meðan á sýningu stendur.

IV. BÁLKUR**ENDURGREIÐSLA EÐA UNÐANÞÁGA***15. gr.***Bann við endurgreiðslu á eða undanþágu frá tollum**

1. Efni sem ekki eru upprunaeftir og notuð eru við framleiðslu á vörum, sem eru upprunavörur á EES í skilningi þessarar bókunar og gefin hefur verið eða útbúin sönnun á uppruna í samræmi við ákvæði V. bálks, skulu ekki njóta hjá neinum samningsaðila endurgreiðslu á eða undanþágu frá neins konar tollum.

2. Bannið í 1. mgr. gildir um hvers konar fyrirkomulag varðandi endurgreiðslur, eftirgjöf eða niðurfellingu á greiðslum, að fullu eða að hluta, á tollum eða gjöldum af sama toga sem beitt er hjá ríki samningsaðila vegna efna sem notuð eru við framleiðslu, ef slíkum endurgreiðslum, eftirgjöf eða niðurfellingu á greiðslum er beitt, beint eða í raun, þegar framleiðsluvaran sem unnin er úr efnum er ætluð til útflutnings en ekki þegar hún er til notkunar innanlands hjá samningsaðilanum.

3. Útflytjandi framleiðsluvöru, sem sönnun á uppruna vörunnar tekur til, skal vera reiðubúinn að leggja fram hvenær sem er, að beiðni tollyfirvalda, öll tilheyrandi skjöl því til staðfestingar að ekki hafi verið um endurgreiðslu að ræða fyrir þau efni sem eru ekki upprunæfni og notuð voru við framleiðslu á viðkomandi vöru og að allir tollar eða gjöld af sama toga sem gilda um slíkt efni hafi verið greidd.

4. Ákvæði 1. – 3. mgr. gilda einnig um umbúðir í skilningi 2. mgr. 6. gr., fylgihluti, varahluti og verkfæri í skilningi 7. gr. og vörur í samstæðum í skilningi 8. gr. Þegar slíkir hlutir eru ekki upprunavörur.

5. Ákvæði 1. – 4. mgr. gilda aðeins um efni þeirrar tegundar sem samningurinn gildir um. Þau skulu enn fremur ekki koma í veg fyrir að samningsaðilar beiti ráðstöfunum um verðjöfnun vegna landbúnaðarafurða við útflutning í samræmi við ákvæði samningsins.

V. BÁLKUR

SÖNNUN Á UPPRUNA

16. gr.

Almennar kröfur

1. Við innfluning til eins samningsaðila skulu upprunavörur í skilningi þessarar bókonar njóta hags af samningnum gegn framvísun:

- a) EUR.1-flutningsskírteinis, samkvæmt fyrirmynd í III. viðbæti; eða
- b) vörureiknings með yfirlýsingu útflytjanda, í þeim tilvikum sem frá er greint í 1. mgr. 21. gr., en texta hennar er að finna í IV. viðbæti, sem gefin er á vörureikningi, afhendingarseðli eða öðru því viðskiptaskjali sem lýsir viðkomandi vöru nægilega vel til að hægt sé að bera kennsl á hana (hér eftir nefnd „yfirlýsing á vörureikningi“).

2. Þrátt fyrir 1. mgr. skulu upprunavörur í skilningi þessarar bókonar, í þeim tilvikum sem greint er frá í 26. gr., njóta hags af samningnum án þess að nauðsynlegt sé að framvísa ofangreindum skjöllum.

17. gr.

Reglur um útgáfu EUR.1-flutningsskírteinis

1. Tollyfirvöld í útflutningslandi skulu gefa út EUR.1-flutningsskírteini hafi útflytjandi skilað inn skriflegri umsókn eða fulltrúi hans á hans ábyrgð.

2. Útflytjandi eða fulltrúi hans skal bæði fylla út EUR.1-flutningsskírteini og umsóknina en sýnishorn af þeim er að finna í III. viðbæti.

Eyðubliðin skal fylla út á einu af þeim tungumálum sem samningurinn er gerður á í samræmi við ákvæði landslaga í útflutningslandinu. Ef þau eru handskrifuð skulu þau útfyllt með bleki og með

prentstöfum. Gefa verður vörulýsinguna í reitnum sem er ætlaður til þess án þess að skilja eftir auðar línur. Ef reitur er ekki notaður að fullu skal draga lárétta línu neðan við lýsinguna og strika yfir ónýtta svæðið.

3. Útflytjandi sem sækir um útgáfu EUR.1-flutningsskráteinis skal vera reiðubúinn að leggja fram hvenær sem er, að beiðni tolyfirvalda í útflutningslandinu þar sem EUR.1-flutningsskráteinið er gefið út, öll tilheyrandi skjöl sem votta að viðkomandi framleiðsluvara sé upprunavara og að öllum öðrum kröfum sem settar eru fram í þessari bókun sé fullnægt.

4. Tollyfirvöld aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis skulu gefa út EUR.1-flutningsskráteini ef viðkomandi framleiðsluvörur geta talist upprunnar á EES og fullnægja öðrum kröfum þessarar bókuar.

5. Þau tolyfirvöld sem gefa skráteinið út skulu grípa til nauðsynlegra aðgerða til að staðfesta að viðkomandi framleiðsluvörur séu upprunavörur og að öðrum kröfum þessarar bókuar hafi verið fullnægt. Þau hafa í þessu tilliti rétt til að krefjast hvers konar sannana og athuga bókhald útflytjandans eða viðhafa annars konar eftirlit sem þau álíta nauðsynlegt.

Tollyfirvöld sem gefa skráteinið út skulu einnig tryggja að þau eyðublöð sem um getur í 2. mgr. séu rétt útfyllt. Einkum skal athuga hvort það svæði sem ætlað er fyrir vörulýsingu sé útfyllt þannig að engin hættu sé á sviksamlegum viðbótum.

6. Útgáfudagur EUR.1-flutningsskráteinis skal koma fram á þeim hluta skráteinisins sem ætlaður er tolyfirvöldum.

7. Tollyfirvöld í útflutningslandinu skulu gefa út EUR.1-flutningsskráteini þegar viðkomandi vörur eru fluttar úr landi. Útflytjandinn getur fengið það til ráðstöfunar um leið og raunverulegur útflutningur hefur átt sér stað eða verið tryggður.

18. gr.

EUR.1-flutningsskráteinið gefið út eftir á

1. Þrátt fyrir 7. mgr. 17. gr. er heimilt, í undantekningartilvikum, að gefa EUR.1-flutningsskráteinið út eftir að útflutningur framleiðsluvörunnar hefur átt sér stað, að því tilskildu að:

- a) það hafi ekki verið gefið út þegar útflutningurinn átti sér stað vegna mistaka eða yfirsjóna eða sérstakra kringumstæðna; eða
- b) sýnt sé fram á það á fullnægjandi hátt að mati tolyfirvalda að EUR.1-flutningsskráteinið hafi verið gefið út en ekki viðurkennt við innflutning af tæknilegum ástæðum.

2. Við framkvæmd 1. mgr. verður útflytjandinn að taka fram í umsókninni hvar og hvenær útflutningur framleiðsluvöru, sem EUR.1-flutningsskráteinið á við um, á sér stað og taka fram ástæður fyrir beiðninni.

3. Tollyfirvöldum er einungis heimilt að gefa út EUR.1-flutningsskráteinið eftir á þegar gengið hefur verið úr skugga um að upplýsingarnar sem fram koma í umsókn útflytjandans séu samhljóða þeim sem viðkomandi gögn hafa að geyma.

4. EUR.1-flutningsskráteini sem eru gefin út eftir á verða að vera árituð með einni af eftirfarandi setningum:

„EXPEDIDO A POSTERIORI“, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“, „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“, „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΤΥΠΕΡΩΝ“, „ISSUED RETROSPECTIVELY“, „DELIVRE A POSTERIORI“, „RILASCIATO A POSTERIORI“, „AFGEGEVEN A POSTERIORI“, „EMITIDO A POSTERIORI“, „ÚTGEFIÐ EFTIR Á“, „UTSTEDT SENERE“, „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“, „UTFÄRDAT I EFTERHAND“.

5. Áritunin sem um getur í 4. mgr. skal færð í athugasemdareit EUR.1-flutningsskráteinisins.

19. gr.

Útgáfa á eftirriti af EUR.1-flutningsskráteininu

1. Hafi EUR.1-flutningsskráteini verið stolið, það glatast eða eyðilagst getur útflytjandinn sótt um það til þeirra tollyfirvalda sem gáfu það út að fá eftirrit gert á grundvelli útflutningsskjala sem eru í þeirri vörslu.

2. Eftirritið sem er gefið út á þennan hátt verður að vera áritað með einhverju eftirfarandi orða: „DUPLICADO“, „DUPLIKAT“, „DUPLIKAT“, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“, „DUPLICATE“, „DUPLICATA“, „DUPLICATO“, „DUPLICAAT“, „SEGUNDA VIA“, „EFTIRRIT“, „DUPLIKAT“, „KAKSOISKAPPALE“, „DUPLIKAT“.

3. Áritunin sem um getur í 2. mgr. skal færð í athugasemdareit eftirrits EUR.1-flutningsskráteinisins.

4. Eftirritið skal vera með sömu útgáfudagsetningu og upphaflega EUR.1-flutningsskráteinið og gilda frá og með þeim degi.

20. gr.

Útgáfa EUR.1-flutningsskráteinis á grundvelli sönnunar á uppruna sem gefin var út áður

Ef framleiðsluvörur í einni vörusendingu, sem EUR.1-flutningsskráteini eða yfirlýsing á vörureikningi hefur verið gefin út fyrir, eru settar undir eftirlit tollstöðvar í aðildarríki EB eða EFTA-ríki skal sá möguleiki vera fyrir hendi að láta eitt eða fleiri EUR.1-flutningsskráteini, sem þessi tollstöð gefur út, koma í stað upphaflegrar sönnunar á uppruna í þeim tilgangi að senda allar þessar vörur eða hluta þeirra til annarra tollstöðvar hvort sem þær eru í sama aðildarríki EB eða EFTA-ríki eða ekki.

21. gr.

Skilyrði fyrir því að gefa út yfirlýsingu á vörureikningi

1. Heimilt er að gefa út yfirlýsingu á vörureikningi sem um getur í b-lið 1. mgr. 16. gr.:

a) af viðurkenndum útflytjanda í skilningi 22. gr.;

b) af útflytjanda vörusendingar sem samanstendur af einum eða fleiri þökkum sem innihalda upprunavörur að heildarverðmæti ekki meira en 6 000 ECU.

2. Heimilt er að gefa út yfirlýsingu á vörureikningi ef viðkomandi framleiðsluvörur teljast upprunavörur og fullnægja öðrum kröfum þessarar bókonar.
3. Útflytjandi sem gefur út yfirlýsingu á vörureikningi skal vera reiðubúinn að leggja fram hvenær sem er, að beiðni tollyfirvalda í landi útflytjanda, öll tilheyrandi skjöl sem sanna upprunaréttindi viðkomandi vara og að öðrum kröfum þessarar bókonar hafi verið fullnægt.
4. Yfirlýsing á vörureikningi skal gefin út með þeim hætti að útflytjandi vérlitar, stimplar eða prentar á vörureikninginn, afhendingarseðilinn eða annað viðskiptaskjal yfirlýsingu með þeim texta sem fram kemur í IV. viðbæti og skal hann nota útgáfu á einu tungumálanna sem um getur í þeim viðbæti í samræmi við ákvæði landslaga útflutningslandsins. Yfirlýsinguna má einnig handskrifa og þá skal skrifa með bleki og með prentstöfum.
5. Yfirlýsing á vörureikningi skal vera með upprunalegri eiginhandarundirskrift útflytjandans. Hins vegar skal þess ekki krafist að viðurkenndur útflytjandi í skilningi 22. gr. undirriti slíka yfirlýsingu hafi hann veitt tollyfirvöldum í útflutningslandinu skriflega skuldbindingu þess efnis að hann taki fulla ábyrgð á sérhverri yfirlýsingu á vörureikningi sem auðkennd er honum á sama hátt og hefði hann undirritað hana eigin hendi.
6. Útflytjandi getur gefið út yfirlýsingu á vörureikningi þegar framleiðsluvörurnar sem hún tekur til eru fluttar út eða síðar. Hafi yfirlýsing á vörureikningi verið gefin út eftir að framleiðsluvörurnum sem hún tekur til hefur verið framvísað við tollyfirvöld í innflutningslandinu skal hún vera með tilvísun í þau skjöl sem hafa þegar verið lögð fyrir umrædd yfirvöld.

22. gr.

Viðurkenndur útflytjandi

1. Tollyfirvöld útflutningslandsins geta heimilað að sérhver útflytjandi, hér eftir nefndur „viðurkenndur útflytjandi“, sem stundar tölur sendingar á framleiðsluvörum samkvæmt samningnum og veitir tollyfirvöldum fullnægjandi tryggingar fyrir því að vörurnar séu upprunavörur og fullnægir auk þess öðrum kröfum þessarar bókonar, gefi út yfirlýsingu á vörureikningi óháð verðmæti viðkomandi framleiðsluvara.
2. Tollyfirvöld geta viðurkennt útflytjanda með þeim skilyrðum sem þau telja viðeigandi.
3. Tollyfirvöld skulu gefa viðurkenndum útflytjanda tollleyfisnúmer sem skal koma fram á yfirlýsingu á vörureikningi.
4. Tollyfirvöld skulu hafa eftirlit með notkun viðurkennda útflytjandans á leyfinu.
5. Tollyfirvöld geta afturkallað leyfið hvenær sem er. Þau skulu gera það ef hinn viðurkenndi útflytjandi veitir ekki lengur þær tryggingar sem um getur í 1. mgr., fullnægir ekki þeim skilyrðum sem um getur í 2. mgr. eða misnotar leyfið með öðrum hætti.

23. gr.

Gildistími sönnunar á uppruna

1. EUR.1-flutningsskrteinið skal gilda í fjóra mánuði frá útgáfudegi þess í útflutningslandinu og verður að leggja það fram innan þess tíma hjá tollyfirvöldum í innflutningslandinu.

Yfirlýsing á vörureikningi skal gilda fjóra mánuði eftir að útflytjandi gefur hana út og verður að leggja hana fram innan þess tíma hjá tollyfirvöldum í innflutningslandinu.

2. Heimilt er að taka við EUR.1-flutningsskráteini og yfirlýsingu á vörureikningi sem lögð er fram hjá tollyfirvöldum í innflutningslandinu, eftir að frestur sá sem tilgreindur er í 1. mgr. er útrunninn og beita fríðindameðferð hafi umrædd skjöl ekki verið lögð fram fyrir lok frestsins vegna óviðráðanlegra eða sérstakra aðstæðna.

3. Í öðrum tilvikum, þegar skjöl er lögð fram of seint, geta tollyfirvöld innflutningslandsins tekið við EUR.1-flutningsskráteini eða yfirlýsingu á vörureikningi ef framleiðsluvörur hafa verið framvísað við þau fyrir lok frestsins.

24. gr.

Sönnun á uppruna lögð fram

Leggja skal fram EUR.1-flutningsskráteini og yfirlýsingu á vörureikningi hjá tollyfirvöldum í innflutningslandinu í samræmi við þær reglur sem gilda í því landi. Umrædd yfirvöld geta krafist þýðingar á EUR.1-flutningsskráteini eða yfirlýsingu á vörureikningi. Þau geta einnig krafist þess að aðflutningsskýrslunni fylgi greinargerð frá innflytjanda þess efnis að framleiðsluvörurnar fullnægi þeim skilyrðum sem nauðsynleg teljast vegna framkvæmdar samningsins.

25. gr.

Innflutningur í áföngum

Þegar sundurtekna eða ósamsettar framleiðsluvörur, í skilningi a-liðar 2. mgr. í hinum almennu reglum samræmdu tollskrárinnar, sem heyra undir XVI. og XVII. flokk eða nr. 7308 og 9406 í samræmdu tollskránni, eru, að beiðni innflytjanda og með þeim skilyrðum sem sett eru af tollyfirvöldum í innflutningslandinu, fluttar inn í hlutum skal leggja fram eina sönnun á uppruna fyrir þær vörur hjá tollyfirvöldum þegar fyrsti hlutinn er fluttur inn.

26. gr.

Undanþágur frá formlegum sönnunum á uppruna

1. Framleiðsluvörur sem eru sendar sem smáböggjar frá einstaklingi til einstaklings, eða eru í einkafarangri ferðamanna, skulu taldar upprunavörur án þess að framvísa þurfi formlegri sönnun á uppruna, að því tilskildu að vörurnar hafi ekki verið fluttar inn á viðskiptagrundvelli og að lýst hafi verið yfir að þær uppfylli kröfur þessarar bókonar og enginn vafi leiki á um sannleiksgildi slíkrar yfirlýsingar. Ef framleiðsluvörurnar eru sendar í pósti má gefa yfirlýsinguna á C2/CP3-tollseðli eða á blaði sem er fest við það skjal.

2. Innflutningur sem er bundinn við einstakt tilvik, og er eingöngu framleiðsluvörur til persónulegra nota viðtakenda eða ferðamanna eða fjölskyldna þeirra, skal ekki talinn innflutningur viðskiptalegs eðlis ef ljóst er af eðli og magni framleiðsluvaranna að enginn viðskiptalegur tilgangur býr að baki.

3. Enn fremur má heildarverðmæti slíkra framleiðsluvara ekki vera meira en 500 ECU ef um líta pakka er að ræða og 1 200 ECU ef um er að ræða framleiðsluvörur í einkafarangri ferðamanna.

27. gr.

Yfirlýsing birgis

1. Þegar EUR.1-flutningsskrteini eða yfirlýsing á vörureikningi er gefin út í ríki eins samningsaðila vegna framleiðsluvara sem eru upprunavörur og hafi vörur frá öðrum samningsaðilum, sem hlotið hafa aðvinnslu á EES án þess að þólast upprunaréttindi, verið notaðar við framleiðslu þessara framleiðsluvara, skal taka tillit til yfirlýsingar birgis um vörurnar í samræmi við þessa grein.

2. Yfirlýsing birgis sem um getur í 1. mgr. skal teljast staðfesting á þeirri vinnslu sem viðkomandi vörur hafi hlotið á EES við ákvörðun um hvort þær framleiðsluvörur sem vörurnar voru notaðar við framleiðslu á geti talist framleiðsluvörur upprunnar á EES og fullnægi öðrum kröfum þessarar bókonar.

3. Birgir skal gefa út séryfirlýsingu, nema í þeim tilvikum sem kveðið er á um í 4. mgr., fyrir hverja vörusendingu á þann hátt sem lýst er í V. viðbæti á blaði sem er fest við vörureikninginn, afhendingarseðilinn eða annað viðskiptaskjal og lýsa viðkomandi vörum nægilega vel til að hægt sé að bera kennsl á þær.

4. Ef birgir sér tilteknum viðskiptavini reglulega fyrir vörum sem hlotið hafa aðvinnslu á EES og búist er við að svo verði áfram getur hann lagt fram eina yfirlýsingu birgis vegna síðari vörusendinga, hér eftir nefnd „langtímayfirlýsing birgis“.

Langtímayfirlýsing birgis getur að öðru jöfnu gilt til allt að eins árs frá útgáfudegi hennar. Tollyfirvöld í því landi þar sem yfirlýsingin er gefin út setja skilyrði fyrir lengri gildistíma.

Birgir skal gefa út langtímayfirlýsingu á þann hátt sem lýst er í VI. viðbæti og lýsa viðkomandi vörum nægilega vel til að hægt sé að bera kennsl á þær. Viðskiptavinurinn skal fá hana í hendur áður en hann fær fyrstu vörusendinguna sem yfirlýsingin á við eða með fyrstu vörusendingunni.

Birgir skal tilkynna viðskiptavini sínum um það þegar í stað gildi langtímayfirlýsing ekki lengur um vörurnar sem útvegaðar eru.

5. Yfirlýsing birgis sem um getur í 3. og 4. mgr. skal vélrituð eða prentuð á einu af þeim tungumálum sem samningurinn er gerður á, í samræmi við ákvæði landslaga í því ríki þar sem hún er gefin út, og skal undirrituð af birgi eigin hendi. Yfirlýsinguna má einnig handskrifa en þá skal hún skrifuð með bleki og prentstöfum.

6. Birgir sem gefur út yfirlýsingu verður að vera reiðubúinn til að leggja fram hvenær sem er, að beiðni tollyfirvalda í því landi þar sem yfirlýsingin var gefin út, öll nauðsynleg skjöl því til staðfestingar að upplýsingarnar í yfirlýsingunni séu réttar.

28. gr.

Fylgiskjöl

Þau skjöl sem um getur í 3. mgr. 17. gr., 3. mgr. 21. gr. og 6. mgr. 27. gr. og er ætlað að sanna að framleiðsluvörur sem falla undir EUR.1-flutningsskrteinið eða yfirlýsingu á vörureikningi geti talist framleiðsluvörur upprunnar á EES og fullnægi öðrum kröfum þessarar bókonar, og að upplýsingarnar í yfirlýsingu birgis séu réttar, geta meðal annars verið:

- a) sannanir um þá vinnslu sem útflytjandi eða birgir hefur gengist fyrir til þess að fá umræddar vörur, sem finna má til dæmis í reikningum eða fyrirtækjabókhalði hans;
- b) skjöl sem staðfesta upprunaréttindi efna sem notuð eru til framleiðslu umræddra vara og eru gefin út hjá samningsaðila þar sem þau eru notuð í samræmi við landslög þess aðila;
- c) skjöl sem staðfesta þá aðvinnslu sem efni sem notuð eru við framleiðslu umræddra vara hafa hlotið á EES og eru gefin út í ríki samningsaðila þar sem þau eru notuð í samræmi við landslög þess aðila;
- d) EUR.1-flutningsskrteini eða yfirlýsing á vörureikningi til sönnunar á upprunaréttindum efna sem notuð eru við framleiðslu umræddra vara, gefin út hjá öðrum samningsaðila í samræmi við þessa bókun;
- e) yfirlýsing birgis til sönnunar á að aðvinnsla á EES á efnum sem notuð eru við framleiðslu viðkomandi vara hjá öðrum samningsaðilum sé í samræmi við þessa bókun;
- f) viðeigandi sannanir varðandi aðvinnslu sem hefur átt sér stað utan EES með beitingu 11. gr. til sönnunar á að kröfum þeirrar greinar hafi verið fullnægt.

29. gr.

Varðveisla sönnunar á uppruna, yfirlýsinga birgis og fylgiskjala

1. Útflytjandi sem sækir um útgáfu EUR.1-flutningsskrteinis skal varðveita í að minnsta kosti tvö ár þau skjöl sem um getur í 3. mgr. 17. gr.
2. Útflytjandi sem gefur út yfirlýsingu á vörureikningi skal varðveita í að minnsta kosti tvö ár eintak af henni ásamt skjölum sem um getur í 3. mgr. 21. gr.
3. Birgir sem gefur út yfirlýsingu birgis skal varðveita í að minnsta kosti tvö ár eintök af henni, vörureikningi, afhendingarseðli eða öðrum viðskiptaskjölum sem yfirlýsingin er fest við, auk skjala sem um getur í 6. mgr. 27. gr.
Birgir sem gefur út langtímeyfirlýsingu birgis skal varðveita í að minnsta kosti tvö ár eintök af yfirlýsingunni og öllum vörureikningum, afhendingarseðlum eða öðrum viðskiptaskjölum varðandi þær vörur sem yfirlýsingin fjallar um og sendar voru til hlutaðeigandi viðskiptavinar, auk þeirra skjala sem um getur í 6. mgr. 27. gr. Vörslutíminn hefst þann dag er gildistími langtímeyfirlýsingar birgis rennur út.
4. Tollyfirvöld í útflutningslandinu sem gefa út EUR.1-flutningsskrteini skulu varðveita í að minnsta kosti tvö ár umsóknareyðublað það sem um getur í 2. mgr. 17. gr.
5. Tollyfirvöld í innflutningslandinu skulu varðveita í að minnsta kosti tvö ár EUR.1-flutningsskrteini og yfirlýsingar á vörureikningum sem þeim voru afhent.

30. gr.

Ósamræmi og villur í framsetningu

1. Uppgötvist lítils háttar ósamræmi milli staðhæfinga á EUR.1-flutningsskrteini eða yfirlýsingar á vörureikningi og þeirra sem fram koma á skjölum sem afhent voru tollyfirvöldum vegna formsatriða, sem fullnægja þurfti fyrir innflutning á framleiðsluvörum, skal það ekki verða sjálf-

krafa til þess að EUR.1-flutningsskráteini eða yfirlýsing á vörureikningi teljist ógild ef fram koma óyggjandi sannanir fyrir því að þetta skjal svari til þeirra framleiðsluvara sem um ræðir.

2. Augljósar villur í framsetningu eins og vélritunaryillur á EUR.1-flutningsskráteini, yfirlýsingu á vörureikningi eða yfirlýsingu birgðis skulu ekki leiða til þess að skjalinu sé hafnað ef villurnar eru þess eðlis að enginn vafi leikur á að staðhæfingarnar í þessu skjali séu réttar.

31. gr.

Fjárhæðir í ECU

1. Útflutningsland skal ákveða fjárhæðir í innlendum gjaldmiðli útflutningslands sem eru jafngildar fjárhæðum í ECU og tilkynna öðrum samningsaðilum um það.

Ef fjárhæðirnar eru hærri en samsvarandi fjárhæðir sem innflutningslandið ákveður, skal innflutningslandið samþykkja þær ef framleiðsluvörurnar eru færðar á vörureikning í gjaldmiðli útflutningslandsins. Ef framleiðsluvörurnar eru færðar á vörureikning í gjaldmiðli annars aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis skal innflutningslandið viðurkenna þá fjárhæð sem viðkomandi ríki gefur upp.

2. Til og með 30. apríl 1998 skulu fjárhæðir í innlendum gjaldmiðli vera jafngildar fjárhæðum sem gefnar eru upp í ECU á gengi hennar 1. október 1992.

Við lok hvers fimm ára tímabils skal sameiginlega EES-nefndin endurskoða fjárhæðir sem gefnar eru upp í ECU og jafngildi þeirra í innlendum gjaldmiðlum aðildarríkja EB og EFTA-ríkjanna, á grundvelli gengis ECU fyrsta virkan dag í október árið fyrir fimm ára tímabilið.

Sameiginlega EES-nefndin skal við endurskoðunina tryggja að fjárhæðir í innlendum gjaldmiðlum lækki ekki og enn fremur skoða hvort æskilegt sé að viðhalda áhrifum viðkomandi takmarkana að raungildi. Hún getur hvað þetta varðar ákveðið að breyta fjárhæðum sem gefnar eru upp í ECU.

VI. BÁLKUR

FYRIRKOMULAG Á SAMVINNU STJÓRNVALDA

32. gr.

Gagnkvæm aðstoð

Til þess að tryggja að þessari bókun sé rétt beitt skulu samningsaðilar aðstoða hver annan, með tilstuðlan þar til bærra tollyfirvalda, við að sannreyna áreiðanleika EUR.1-flutningsskráteina, yfirlýsinga á vörureikningi og yfirlýsinga birgðis og þeirra upplýsinga sem fram koma á þessum skjölum.

33. gr.

Sannprófun vegna sönnunar á uppruna

1. Sannprófun eftir á á EUR.1-flutningsskráteinum og yfirlýsingum á vörureikningi skal framkvæmd með slembiathugun eða hvenær sem tollyfirvöld í innflutningslandinu hafa rökstudda ástæðu til að draga í efa áreiðanleika slíkra skjala, upprunaréttindi viðkomandi framleiðsluvara eða að öðrum kröfum þessarar bókunar hafi verið fullnægt.

2. Vegna framkvæmdar ákvæða 1. mgr. skulu tollyfirvöld innflutningslandsins endursenda EUR.1-flutningsskírteinið og vörureikninginn, hafi honum verið framvísað eða yfirlýsingu á vörureikningi eða afrit af þessum skjölum til tollyfirvalda útflutningslandsins og tilgreina, þar sem það á við, efnislegar eða formlegar ástæður fyrir því að fyrirspurnin er gerð.

Til stuðnings beiðni um sannprófun eftir á skulu þau senda hvers konar skjöl og upplýsingar sem aflað hefur verið og benda til þess að upplýsingar gefnar í EUR.1-flutningsskírteini eða yfirlýsingu á vörureikningi séu rangar.

3. Sannprófunin skal framkvæmd af tollyfirvöldum í útflutningslandinu. Þau mega vegna hennar biðja um hvers konar sannanir og framkvæma hverja þá skoðun á bókhaldi útflytjanda eða viðhafa annað eftirlit sem þau telja nauðsynlegt.

4. Ef tollyfirvöld innflutningslandsins ákveða að fresta fróðindameðferð á viðkomandi framleiðsluvöru á meðan beiðið er niðurstöðu sannprófunarinnar skulu þau heimila innflytjanda að leysa framleiðsluvörurnar út með þeim varúðarráðstöfunum sem þau álfta nauðsynlegar.

5. Tilkynta skal þeim tollyfirvöldum sem fara fram á sannprófunina um niðurstöður hennar eins fljótt og unnt er. Koma verður skýrt fram í niðurstöðunum hvort skjölin séu áreiðanleg og hvort telja megi að viðkomandi framleiðsluvörur séu upprunnar á EES og hvort öðrum kröfum þessarar bóknar hafi verið fullnægt.

34. gr.

Sannprófun á yfirlýsingu birgis

1. Sannprófun eftir á á yfirlýsingum birgja eða langtímayfirlýsingum birgja er hægt að framkvæma með sleinbiathugun eða hvenær sem tollyfirvöld í því ríki þar sem tillit er tekið til slíkra yfirlýsinga við útgáfu EUR.1-flutningsskírteinis eða yfirlýsingar á vörureikningi, hafa rökstudda ástæðu til að draga í efa áreiðanleika skjalsins eða að upplýsingar sem í því eru gefnar séu réttar.

2. Vegna beitingar ákvæða í 1. mgr. skulu tollyfirvöld í fyrrnefndu ríki endursenda yfirlýsingu birgja og vörureikninga, afhendingarseðla eða önnur viðskiptaskjöl varðandi þá vöru sem yfirlýsingin á við, til tollyfirvalda í því ríki þar sem yfirlýsingin var gefin út og tilgreina, þar sem það á við, efnislegar eða formlegar ástæður fyrir því að fyrirspurn er gerð.

Til stuðnings beiðni um sannprófun eftir á skulu þau senda hvers konar skjöl og upplýsingar sem aflað hefur verið og benda til þess að upplýsingar gefnar í yfirlýsingu birgja séu rangar.

3. Sannprófunin skal framkvæmd af tollyfirvöldum í því ríki þar sem yfirlýsing birgis var gefin út. Þau mega vegna hennar biðja um hvers konar sannanir og framkvæma hverja þá skoðun á bókhaldi birgis eða viðhafa annað það eftirlit sem þau telja nauðsynlegt.

4. Tilkynta skal þeim tollyfirvöldum sem fara fram á sannprófunina um niðurstöður hennar eins fljótt og unnt er. Koma verður skýrt fram í niðurstöðunum hvort upplýsingar í yfirlýsingu birgis séu réttar og þær verða að gera þeim kleift að ákveða hvort og að hve miklu leyti taka má tillit til yfirlýsingar birgja við útgáfu EUR.1-flutningsskírteinis eða yfirlýsingar á vörureikningi.

*35. gr.***Lausn deilumála**

Komi upp deilumál í tengslum við reglur um sannprófun í 33. og 34. gr., sem tollyfirvöld er fóru fram á sannprófunina og tollyfirvöld sem bera ábyrgð á framkvæmd hennar geta ekki leyst, eða þau leiða til þess að vafi leiki á hvernig túlka beri þessa bókun skal vísa þeim til sameiginlegu EES-nefndarinnar.

*36. gr.***Viðurlög**

Hver sá sem gefur út eða veldur því að gefið er út skjal með röngum upplýsingum í því skyni að afla sér fríðindameðferðar fyrir framleiðsluvörur skal sæta viðurlögum.

VII. BÁLKUR**CEUTA OG MELILLA***37. gr.***Ákvæði sem gilda um Ceuta og Melilla**

1. Hugtakið „EES“ sem notað er í þessari bókun nær ekki til Ceuta og Melilla. Með hugtakinu „framleiðsluvörur sem eru upprunnar á EES“ er ekki átt við framleiðsluvörur frá Ceuta og Melilla.
2. Við beitingu bókunar 49 við þennan samning um framleiðsluvörur sem eru upprunnar í Ceuta og Melilla skal þessi bókun gilda að breyttu breytanda með þeim sérstöku skilmálum sem settir eru í 38. gr.

*38. gr.***Sérstakir skilmálar**

1. Eftirfarandi skal teljast:
 - a) framleiðsluvara sem er upprunnin í Ceuta og Melilla:
 - i) framleiðsluvörur sem eru fengnar að öllu leyti í Ceuta og Melilla;
 - ii) framleiðsluvörur sem eru fengnar í Ceuta og Melilla við framleiðslu efna sem eru ekki fengin að öllu leyti þar en hafa hlotið nægilega aðvinnslu í Ceuta og Melilla. Þetta skilyrði á þó ekki við um efni sem eru upprunnin á EES í skilningi þessarar bókunar.
 - b) framleiðsluvara sem er upprunnin á EES:
 - i) framleiðsluvörur sem eru fengnar að öllu leyti á EES;

ii) framleiðsluvörur sem eru fengnar á EES við framleiðslu efna sem eru ekki að öllu leyti fengin þar að því tilskildu að þær hafi hlotið nægilega aðvinnslu á EES. Þetta skilyrði á þó ekki við um efni sem eru upprunnin í Ceuta og Melilla í skilningi þessarar bókunar.

2. Ceuta og Melilla teljast eitt yfirráðasvæði.

3. Ef sönnun á uppruna sem gefin er út í samræmi við þessa bókun á við um framleiðsluvörur upprunnar í Ceuta og Melilla skal útflytjandinn merkja þær greinilega með stöfunum „CM“.

Að því er varðar EUR.1-flutningsskrteini skal þetta merkt í reit 4 á skírteininu.

Að því er varðar yfirlýsingu á vörureikningi skal þetta merkt á skjalið þar sem yfirlýsingin kemur fram.

4. Tollyfirvöld á Spáni skulu bera ábyrgð á beitingu þessarar bókunar í Ceuta og Melilla.

5. Ákvæði 15. gr. eiga ekki við um viðskipti milli Ceuta og Melilla annars vegar og EFTA-ríkja hins vegar.

I. VIÐBÆTIR

SKÝRINGAR VIÐ SKRÁ II. VIÐBÆTIS

SKÝRING nr. 1:

Í skránni koma fram þau skilyrði sem allar framleiðsluvörur er samningurinn tekur til þurfa að uppfylla til þess að þær teljist hafa hlotið nægilega aðvinnslu í skilningi 1. mgr. 4. gr. bókunarinnar.

SKÝRING nr. 2:

2.1 Í fyrstu tveimur dálkum skrárinnar er lýst framleiðsluvörurni sem fengin er. Í 1. dálki er númer vöruliðar eða númer kafla sem notaður er í samræmdu tollskránni og í 2. dálki er vörulýsing sem notuð er í tollskránni fyrir þann vörulið eða kafla. Fyrir hvert atriði í fyrstu tveim dálkunum er tilgreind regla í 3. og 4. dálki. Þegar orðið „úr„ fer á undan atriði í 1. dálki merkir það að reglan í 3. og 4. dálki gildir aðeins um hluta þess vöruliðar eða kafla eins og lýst er í 2. dálki.

2.2 Þegar nokkrum vöruliðum er safnað saman í 1. dálki, eða númer kafla er tilgreint, og vörulýsingin í 2. dálki er því almennt orðuð, gilda viðkomandi reglur í 3. eða 4. dálki um allar framleiðsluvörur, sem samkvæmt samræmdu tollskránni eru flokkaðar undir vöruliði kaflans eða einhverja þá vöruliði sem tekin eru saman í 1. dálki.

2.3 Þegar mismunandi reglur í skránni gilda um mismunandi framleiðsluvörur innan vöruliðar felur hvor undirliður í sér lýsingu á þeim hluta vöruliðarins sem viðeigandi reglur í 3. og 4. dálki taka til.

2.4 Þegar regla er tilgreind bæði í 3. og 4. dálki fyrir færslu í fyrstu tveimur dálkunum má útflytjandi velja hvora regluna sem er. Ef engin regla um uppruna er tilgreind í 4. dálki á að beita reglunni í 3. dálki.

SKÝRING nr. 3:

- 3.1 Ákvæði 1. mgr. 4. gr. í bókuninni um framleiðsluvörur, sem teljast upprunavörur og eru notaðar við framleiðslu annarra vara, gilda hvort sem upprunaréttindin hafa fengist í verksmiðjunni þar sem framleiðsluvörurnar eru notaðar, í annarri verksmiðju í sama landi eða í öðru EES-ríki.

Dæmi:

Vél í nr. 8407, þar sem sú regla gildir að verðmæti þeirra efna sem teljast ekki upprunaefni og má nota við framleiðsluna megi ekki vera meira en 40% af verksmiðjuverði, telst vera gerð úr öðru stálblendi gróflega formað með smíði í nr. úr 7224.

Hafi þetta smíðaefni verið unnið á EES úr málmhleifi (ingot), sem ekki telst upprunavara, hefur smíðaefnið þegar öðlast upprunaréttindi samkvæmt reglunni fyrir nr. úr 7224 í skránni. Smíðaefnið telst þá til upprunavöru við verðmætaútreikning vélarinnar án tillits til þess hvort það var framleitt í sömu verksmiðju, í annarri verksmiðju í sama landi eða í öðru EES-ríki. Verðmæti málmhleifsins, sem ekki telst upprunavara, er því ekki reiknað með þegar tekið er saman verðmæti þeirra efna sem notuð voru og ekki teljast upprunaefni.

- 3.2 Reglan í skránni felur í sér lágmarksaðvinnslu sem krafist er og frekari aðvinnsla veitir einnig upprunaréttindi; á hinn bóginn getur minni aðvinnsla ekki veitt upprunaréttindi. Ef regla kveður þannig á um að efni sem ekki telst upprunaefni megi nota á vissu framleiðslustigi er heimilt að nota slík efni á fyrra framleiðslustigi en notkun þeirra á síðari stigum er óheimil.

- 3.3 Þegar regla í skránni felur í sér að framleiða megi vöru úr fleiru en einu efni er átt við að nota megi eitt eða fleiri þessara efna. Ekki þarf að nota þau öll.

Dæmi:

Reglan um dúk úr 50. – 55. kafla felur í sér að nota megi náttúrulegar trefjar auk kemískra efna og annarra efna. Með þessu er ekki átt við að nota verði hvoru tveggja; nota má annað hvort eða hvoru tveggja.

- 3.4 Þegar regla í skránni felur í sér að vara verði að vera framleidd úr sérstöku efni er skilyrðið því augljóslega ekki til hindrunar að notuð séu önnur efni sem ekki geta eðlis síns vegna uppfyllt skilyrði reglunnar. (Sjá einnig skýringu 6.2 hér á eftir sem tengist textflefnum).

Dæmi:

Reglan um tilbúin matvæli í nr. 1904, sem útilokar sérstaklega að notað sé korn eða afleiður þess, hindrar ekki að notað sé salt, kemísk efni eða önnur viðbótarefni sem ekki eru framleidd úr korni.

Þetta á hins vegar ekki við um vörur sem hægt er að framleiða úr efni af sama tagi á fyrri stigum framleiðslunnar, þótt ekki sé hægt að framleiða þær úr því sérstaka efni sem tilgreint er í skránni.

Dæmi:

Ef um er að ræða fatnað úr 62. kafla úr efnum sem eru ekki ofin, og heimilt er að nota einvörðungu garn sem er ekki upprunavara í þennan flokk fatnaðar, er ekki hægt að hefja framleiðslu úr dúk sem er ekki ofin - jafnvel þótt að öðru jöfnu sé ekki hægt að framleiða dúk sem ekki er ofin úr garni. Í slíkum tilvikum myndi upphafsefnivara að öðru jöfnu vera á undan vinnslustigi garns — þ.e. trefjastigi.

- 3.5 Þegar regla í skránni tilgreinir tvær hundraðshlutareglur varðandi hámarksverðmæti efna sem teljast ekki upprunæfni og heimilt er að nota er ekki hægt að leggja þessa hundraðshluta saman. Hámarksverðmæti allra þeirra efna sem ekki teljast upprunæfni má með öðrum orðum aldrei fara fram úr hæsta hundraðshluta sem er tilgreindur. Enn fremur má ekki fara yfir aðgreindan hundraðshluta fyrir tiltekin efni sem þeir gilda um.

SKÝRING nr. 4:

- 4.1 Orðin „náttúrulegar trefjar“ eru notuð í skránni til að vísa til trefja annarra en gervi- eða syntetískra þráða. Þau eiga einungis við á þeim stigum framleiðslunnar sem koma á undan spuna, að meðtöldum úrgangi og, nema annað sé tekið fram, trefjum sem hafa verið kembdar, greiddar eða unnar á annan hátt, þó ekki spunnar.
- 4.2 Orðin „náttúrulegar trefjar“ eiga einnig við um hrosshár í nr. 0503, silki í nr. 5002 og 5003 og auk þess ullartrefjar, fín- eða grófgert dýrahár í nr. 5101–5105, baðmullartrefjar í nr. 5201–5203 og jurtartrefjar í nr. 5301–5305.
- 4.3 Orðin „textílmassi“, „kemísk efni“ og „efni til pappírsgerðar“ eru notuð í skránni til þess að lýsa efnunum sem flokkast ekki í 50. – 63. kafla og nota má til framleiðslu á gervi-, syntetískum eða pappírstrefjum eða gervi-, syntetísku eða pappírsgarni.
- 4.4 Orðin „tilbúnar stuttrefjar“ eru notuð í skránni til að vísa til syntetískra eða gervivöndulþátta, stuttrefja eða úrgangs í nr. 5501–5507.

SKÝRING nr. 5:

- 5.1 Þegar vísað er í þessa skýringu vegna ákveðinnar framleiðsluvöru í skránni skulu skilyrðin í 3. dálki ekki gilda um grunntextílefni sem notuð eru við framleiðslu hennar og í heild eru 10 af hundraði eða minna af heildarþyngd allra þeirra grunntextílefna sem notuð eru. (Sjá einnig skýringar 5.3 og 5.4 hér á eftir).
- 5.2 Þessi mörk eiga hins vegar einungis við um blandaðar framleiðsluvörur gerðar úr tveimur eða fleiri grunntextílefnum.

Eftirfarandi telst grunntextílefni:

- silki,
- ull,
- grófgert dýrahár,
- fíngert dýrahár,
- hrosshár,

- baðmull,
- efni til pappírsgerðar og pappír,
- hör,
- hampur,
- júta og aðrar basttextíltrefjar,
- sísal- og aðrar textíltrefjar af agavaætt,
- kókostrefjar, abaca, ramí og aðrar textíltrefjar úr jurtaríkinu,
- syntetískir þræðir,
- gervipræðir,
- syntetískar stuttrefjar,
- gervistuttrefjar.

Dæmi:

Garn í nr. 5205 sem gert er úr baðmullartrefjum í nr. 5203 og syntetískum stuttrefjum í nr. 5506, er blandað garn. Af því leiðir að nota má syntetískar stuttrefjar sem fullnægja ekki upprunareglum (en í þeim er krafist að framleitt sé úr kemískum efnum eða textílmassa) sem veða allt að 10 af hundraði af þyngd garnsins.

Dæmi:

Ullardúkur í nr. 5112 sem gerður er úr ullargarni í nr. 5107 og syntetísku stuttrefjagarni í nr. 5509 telst blandaður dúkur. Af því leiðir að nota má syntetískt garn sem fullnægir ekki upprunareglunum (sem framleiða verður úr kemískum efnum eða textílmassa) eða ullargarn sem fullnægir ekki upprunareglunum (sem framleiða verður úr náttúrulegum trefjum sem ekki eru kembdar, greiddar né unnar á annan hátt undir spuna) eða blöndu úr hvoru tveggja, að því tilskildu að þau vegi samtals ekki meira en 10 af hundraði af þyngd dúksins.

Dæmi:

Límbundinn textíldúkur í nr. 5802 sem gerður er úr baðmullargarni í nr. 5205 og baðmullardúk í nr. 5210 er aðeins blönduð framleiðsluvara ef sjálfur baðmullardúkurinn sem notaður er, er blandaður dúkur gerður úr garni sem flokkast í tvo aðskilda vöruliði eða sjálft baðmullargarnið, sem er notað, er blandað.

Dæmi:

Eflímbundni textíldúkurinn hefði verið gerður úr baðmullargarni í nr. 5205 og syntetískum dúk í nr. 5407 hafa tvö aðskilin grunntextílefni augljóslega verið notuð og límbundni dúkurinn því blönduð framleiðsluvara.

Dæmi:

Gólfteppi gert úr gervigarni og úr baðmullargarni, með undirlagi úr jútu, er blönduð framleiðsluvara, þar sem þrjú grunntextílefni eru notuð. Þannig má nota hvers konar efni sem eru ekki upprunaefni og eru notuð á síðara framleiðslustigi en reglan gerir ráð fyrir,

að því tilskildu að heildarþyngd þeirra fari ekki yfir 10 af hundraði af þunga textílefna í teppinu. Þannig mætti flytja jútuundirlagið og/eða gervigarnið inn á því framleiðslustigi, að því tilskildu að skilyrðunum um þyngd sé fullnægt.

- 5.3 Ef framleiðsluvara inniheldur „garn úr pólýúretani liðað með hreyfanlegum pólýeterliðum, einnig yfirsþunnið“, er leyfilegt frávik 20 af hundraði varðandi þetta garn.
- 5.4 Ef framleiðsluvörur sem í er ræma með kjarna úr álþynnum eða kjarna úr plastfilmu, einnig húðuð með áldufti, ekki yfir 5 mm að breidd, lögð með lími milli tveggja plastfilma, er leyfilegt frávik 30 af hundraði að því er varðar þessa ræmu.

SKÝRING nr. 6:

- 6.1 Varðandi textílvörur, sem auðkenndar eru í skránni með neðanmálgrein sem vísar til þessarar skýringar, má nota textílefni, þó ekki fóður og millifóður, sem uppfylla ekki skilyrði reglunnar í 3. dálki skrárinnar fyrir hina tilbúnu vöru, að því tilskildu að þau séu flokkuð í annan vörulið en framleiðsluvaran og að verðmæti þeirra fari ekki fram úr 8% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar.
- 6.2 Notkun efna sem eru ekki flokkuð undir 50. – 63. kafla er engum takmörkunum háð, hvort sem þau innihalda textílefni eða ekki.

Dæmi:

Ef í reglu í skránni segir að nota verði garn vegna tiltekinnar vöru úr textílefni, svo sem buxur, hindrar það ekki að notaðir séu hlutir úr málm, svo sem hnappar, vegna þess að hnappar flokkast ekki undir 50. – 63. kafla. Á sama hátt hindrar það ekki notkun á rennilásnum jafnvel þó að í þeim megi að jafnaði finna textílefni.

- 6.3 Þegar hundraðshlutaregla gildir skal telja með verðmæti efna sem flokkast ekki undir 50.– 63. kafla þegar reiknað er út verðmæti efna sem eru ekki upprunavörur en eru notuð til framleiðslunnar.

II. VIÐBÆTIR

SKRÁ YFIR TILSKILDA AÐVINNSLU EFNA SEM EKKI TELJAST UPPRUNAEFNI TIL
AÐ FRAMLEIÐSLUVARAN ÖÐLIST UPPRUNARÉTTINDI

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 0208	Annað kjöt og ætir hlutar af hvöllum, nýtt, kælt eða fryst	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
3. kafli	Fiskur og krabbadýr, lindýr og aðrir vatna- og sjávarhryggleysingjar	Framleiðsla úr efnum í 3. kafla sem verða að vera að öllu leyti fengin
úr 0403	Áfir, hleypt mjólk og rjómi, jógúrt, kefir og önnur gerjuð eða sýrð mjólk og rjómi, bragðbætt eða með viðbættum ávöxtum, hnetum eða kakói	Framleiðsla – úr efnum í 4. kafla sem öll verða að vera að öllu leyti fengin – úr hvers konar ávaxtasafa (þó ekki ananas-, sítrus- eða greipaldinsafa) í nr. 2009 sem verður þegar að vera upprunavara, og – úr efnum í 17. kafla sem að verðmæti í heild eru ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsiuvörunnar
úr 0710 og úr 0711	Sykurmáls (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
0901	Kaffi, einnig brennt eða koffeínsneytt; kaffiskurn og kaffihýði; kaffilúki sem inniheldur eitthvað af kaffi	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er	
0902	Te, einnig bragðbætt	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er	
úr 1302	Jurtasafar og jurtakjarnar; pektínefni, pektínöt og pektót; agar og önnur jurtaslím og hleypiefni, einnig umbreytt, unnið úr vörum úr jurtaríkinu:		
	– Umbreytt jurtaslím og hleypiefni unnið úr vörum úr jurtaríkinu	Framleiðsla úr óumbreyttu jurtaslími og hleypiefni	
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 1404	Baðmullardúnn (linters)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
1504	Feiti og olfur og þættir þeirra, úr fiski eða sjávarspendýrum, einnig hreinsuð en ekki efnafræðilega umbreytt:		
	– þættir í föstu formi úr lýsi og feiti fisks, og lýsi úr sjávarspendýrum	Framleiðsla úr efnunum í hvaða vöruliði sem er, að meðtöldum efnunum í nr. 1504	
	– annað	Framleiðsla úr efnunum í 2. og 3. kafla sem verða að vera að öllu leyti fengin	
úr 1516	Feiti eða olíur úr dýra- eða jurtaríkinu og þættir þeirra, hert að fullu eða að hluta, víxlestað, endurestað eða elafðínerað, einnig hreinsað en ekki efnafræðilega umbreytt, eingöngu úr fiski eða sjávarspendýrum	Framleiðsla úr efnunum í 2. og 3. kafla sem verða að vera að öllu leyti fengin	
úr 1516	Hertar olíur (með vaxeinkenni, t.d. ópalvax)	Framleiðsla úr efnunum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 1517	Smjörlíki; blöndur eða framleiðsla til mannelis úr jurtafeiti eða -olíum eða þáttum úr mismunandi fitu eða olíum þessa kafla, þó ekki feiti eða olíur til mannelis eða þættir þeirra í nr. 1516 sem innihalda meira en 10% þó ekki meira en 15% af þunga mjólkurfitunnar	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – úr efnum í 4. kafla sem verða að vera að öllu leyti fengin	
úr 1518	Línoxín	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 1519	Einbasískar karboxyfitusýrur frá iðnaði, sýruolía frá hreinsun, feitalkóhól frá iðnaði, ekki til skepnufóðurs		
	– Einbasískar karboxyfitusýrur frá iðnaði, sýruolía frá hreinsun	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
	– Feitalkahól frá iðnaði	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, að meðtöldum efnum í nr. 1519	
1520	Glýseról (glýserín), einnig hreint; glýserólvatn og glýserollútur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
1521	Jurtavax (annað en tríglyseríð), býflugnavax, annað skordýravax og hvalaraf, einnig hreinsað eða litað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
1522	Degras; leifar sem falla til við meðferð á feitiefnum eða dýra- eða jurtavaxi	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 1603	Kjarnar og safar úr kjöti, fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum	Framleiðsla úr efnum í 2. og 3. kafla sem verða að vera að öllu leyti fengin
1604	Fiskur, lagaður eða varinn skemmdum; styrjuhrogn og eftirlúkingar þeirra	Framleiðsla úr fiski eða hrognum sem verða að vera að öllu leyti fengin
1605	Krabbadýr, lindýr og aðrir vatnahryggleysingjar, lagað eða varið skemmdum	Framleiðsla úr krabbadýrum, lindýrum og öðrum vatnahryggleysingjum sem verða að vera að öllu leyti fengin
úr 1702	Kemískt hreinn frúktósi og maltósi	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, að meðtöldum efnum í nr. 1702

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
1704	Sætindi (þar með talið hvít súkkulaði) án kakaóinnihalds	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, enda sé verðmæti annarra efna í 17. kafla sem notuð eru í heild ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
1803	Kakaódeig, einnig fitusneytt	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
1804	Kakaósmjör, kakaófeiti og kakaóolía	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
1805	Kakaóduft, án viðbættis sykurs eða annarra sætiefna	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
1806	Súkkulaði eða önnur matvæli sem innihalda kakaó	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, enda sé verðmæti annarra efnanna í 17. kafla sem notuð eru í heild ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
1901	Malkjarni: framleiðsla úr mjöli, ffn- eða grófmöluðu, sterkju eða malkjarna sem ekki inniheldur kakaóduft eða inniheldur kakaóduft sem að magni til er innan við 50% miðað við þunga, ót. a.; matvæli úr vörum í nr. 0401–0404 sem ekki innihalda kakaóduft eða innihalda kakaóduft sem að magni til er innan við 10% miðað við þunga, ót.a.:		
	– Malkjarni	Framleiðsla úr korni í 10. kafla	
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, enda sé verðmæti annarra efna í 17. kafla ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 1902	Pasta, einnig soðin eða fyllt (með kjöti eða öðrum efnum) eða unnin á annan hátt svo sem spaghetti, makkarónur, núðlur, lasagna, gnocchi, ravfólf, kannelíónf – þó ekki það sem inniheldur meira en 20%, miðað við þunga, af krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatna- og sjávarhryggleysingjum, pylsum og þess háttar eða kjöti og hvers konar hlutum af dýrum, þar með talin feiti af hvaða tegund eða uppruna sem er; kúskús, einnig unnið	Framleiðsla úr korni og afbrigðum þess (þó ekki úr harðhveiti og afbrigðum hennar) sem verður að vera að öllu leyti fengið	
1903	Tapíókamjöl og tapíókalíki úr sterkju, sem flögur, grjón, perlur, sáldur eða í áþekkri mynd	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þó ekki kartöflusterkjju í nr. 1108	
1904	Matvæli úr belgdu eða steiktu korni eða kornvörum (t.d. kornflögur), korn, annað en maís, sem grjón, forsoðið eða unnið á annan hátt: – Án kakaóinnihalds:		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
-- Korn annað en maís, sem grjón, forsoðið eða unnið á annan hátt		Framleiðsla úr efni í hvaða vörulið sem er. Þó má hvorki nota korn né stöngla af sætum maís, tilreitt eða varið skemmdum, í nr. 2001, 2004 og 2005, né ósoðinn, soðinn eða gufusoðinn sætan maís í nr. 0710
-- Annað:		Framleiðsla – úr korni og afbrigðum þess (þó ekki úr maís af tegundinni „Zea Indurata“ og harðhveiti og afbrigðum þeirra) sem verður að vera að öllu leyti fengið, og – úr efnum í 17. kafla sem að verðmæti eru ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
-- Með kakaóinnihaldi		Framleiðsla úr efnum, sem flokkast ekki í nr. 1806, enda sé efni úr 17. kafla í að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
1905	Brauð, sætabrauð, kökur, kex og aðrar brauðvörur, einnig með kakaóí; altarisbrauð, lyfjahylki, innsigliunaroblátur, rísþynnur og áþekkar vörur	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þó ekki í 11. kafla ⁽¹⁾	
úr 2001	Sykurmafs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) unnið eða varið skemmdum með ediki eða ediksýru; sætar kartöflur, sæthnúður og aðrir plöntuhlutur til manneidis sem innihalda 5% eða meira af sterkju miðað við þyngd, unnið eða varið skemmdum með ediki eða ediksýru	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 2002	Tómatar, unnir eða varðir skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, ekki heilir eða hlutaðir	Framleiðsla úr tómtum í 7. eða 20. kafla sem verða þegar að vera upprunavörur	
úr 2004 og úr 2005	Mjöl, flögur og kurl úr kartöflum, unnið eða varið skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, sykurmafs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), unnið eða varið skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

⁽¹⁾ Þó má nota maísmjöl (*masamjöl*) sem fengið hefur verið með „nixtamalization“ (alkalínhitun og bleytun) fram að 30. nóvember 1993.

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
2007	Sulta, ávaxtahlauþ, mauk, ávaxta- eða hnetudeig, soðið, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efna í 17. kafla eru í heild ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 2008	Hnetusmjör, kornblöndur, pálmakjarni, maís (korn), annað en sykurmaís (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
2101	Kjarni, kraftur og seyði úr kaffi, tei eða maté og framleiðsla að stofni til úr þessum vörum eða að stofni til úr kaffi, tei eða maté; brenndar síkóríurætur og annað brennt kaffilíki, og kjarni, kraftur og seyði úr þeim	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 2102	Lifandi ger, þó ekki bökunarduft, að frátöldu því sem notað er til dýraeldis; dauft ger, ekki til dýraeldis, aðrar einfruma örverur, dauðar (ekki til dýraeldis), unnið bökunarduft	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
2103	Sósur og framleiðsla í þær; blönduð bragðefni og blönduð bragðbætiefni; mustarðsmjöl, fín- eða grófmalað, og unninn mustarður		
	– Sósur og framleiðsla í þær; blönduð bragðefni og blönduð bragðbætiefni	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir annan vörulið en framleiðsluvaran. Þó má nota sinnepsmjöl, fín- eða grófmalað, eða unnið sinnep	
	– sinnepsmjöl, fín- eða grófmalað, eða unnið sinnep	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er	
2104	Súpur og seyði og framleiðsla í það, jafnblönduð samsett matvæli		
	– Súpur og seyði og framleiðsla í það	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er þó ekki grænmeti sem er unnið eða varið skemmdum í nr. 2002 til 2005	
	– jafnblönduð samsett matvæli	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
2105	Rjómaís og annar ís til manneldis, einnig með kakaóinnihaldi		
		Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 2106	Matvæli, ót.a.	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
2201	Vatn, þar með talið náttúrulegt eða gerviðkelduvatn og loftblandað vatn, ekki með viðbættum sykri eða öðru sætiefni eða bragðbætt; ís og snjór	Framleiðsla úr vatni í 22. kafla sem allt verður að teljast upprunavara	
2203	Öl gert úr malti	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
2205	Vermút og annað vín úr nýjum þrúgum bragðbætt með plöntum eða ilmefnum	Framleiðsla þar sem þrúgurnar eða efni fengið úr þeim verður að vera að öllu leyti fengið	

ST-númer	Vörulýsing	Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 2208	Ómengið etýlalkóhól að alkóhólstyrkleika minna en 80% miðað við rúmmál; áfengir vökvar, líkjörar og aðrar áfengar drykkjarvörur; – Anísvín (Ouzo)	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast ekki undir nr. 2207 og 2208, eða – úr berjum eða efnum fengnum úr berjum, sem verður að vera að öllu leyti fengin	
	– Annað	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast ekki undir nr. 2207 eða 2208, og – úr berjum eða efnum fengnum úr berjum, sem verður að vera að öllu leyti fengin EDA ef öll efnin teljast þegar upprunavörur er heimilt að nota „arrak“ í allt að 5% af rúmmáli	
2209	Edik og edikslíki fengið úr ediksýru	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – úr berjum eða efnum fengnum úr berjum sem verða að vera að öllu leyti fengin	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 2301	Hvalmjöl; mjöl, fín- eða grófmalað, og köggjar úr fiski eða krabbaðýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum	Framleiðsla úr efnum í 2. og 3. kafla sem verða að vera að öllu leyti fengin
úr 2309	Fisksoðkjarnamjöl	Framleiðsla úr efnum í 3. kafla sem verða að vera að öllu leyti fengin
úr 25. kafla	Salt; brennisteinn; mold og steintegundir; gipsefni, kalk og sement; þó ekki úr 2504, úr 2515, úr 2516, úr 2518, úr 2519, úr 2520, úr 2524, úr 2525 og úr 2530, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 2504	Náttúrulegt, kristallað grafit, með auknu kolefnisinnihaldi, hreinsað og malað	Aukning kolefnisinnihalds, hreinsun og mólun óhreinsaðs kristallaðs grafíts
úr 2515	Marmari, einungis sagaður eða hlutaður sundur með öðrum hætti í réttymingslaga (þar með talið ferningslaga) blokkir eða hellur, 25 cm eða minna að þykkt	Sagaður eða hlutaður sundur með öðrum hætti (jafnvel þegar sagaður), meira en 25 cm að þykkt
úr 2516	Granít, porfyr, basalt, sandsteinn og annar steinn til höggmyndagerðar eða bygginga, einungis sagað eða hlutað sundur með öðrum hætti í réttymingslaga (þar með talið ferningslaga) blokkir eða hellur, 25 cm eða minna að þykkt	Sagaður eða hlutaður sundur með öðrum hætti (jafnvel þegar sagaður), meira en 25 cm að þykkt
úr 2518	Brennt dólómít	Brennsla á óbrenndu dólómíti

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 2519	Mulið, náttúrulegt magnesíumkarbónat (magnesít), í loftþéttum umbúðum, og magnesíumoxíð, einnig hreint, þó ekki brædd magnesía eða glædd magnesía	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota náttúrulegt magnesíumkarbónat (magnesít)
úr 2520	Gipsfæni sérstaklega framleitt til tannsmíða eða tannlækninga	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 2524	Náttúrulegar asbestrefjar	Framleiðsla úr asbestkími
úr 2525	Gljásteinsduft	Mölnun gljásteins eða gljásteinsúrgangs
úr 2530	Jarðlitir, brenndir eða muldir í duft	Brennsla eða mölnun jarðlita
26. kafli	Málmgrýti, gjall og aska	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 27. kafla	Eldsneyti úr steinarfkinu, jarðolfur og efni eimdrútt úr þeim; jarðbiksefni; jarðvax; þó ekki vörur úr 2707 og 2709 til 2715 sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 2707	Ólur sem í er meiri þungi arómatískra efnispátta en arómatískra efnispátta, og eru áþekkar jarðólum sem framleiddar eru með eimingu úr háhitaðri koltjöru sem eimast meira en 65% miðað við rúmmál við 250° C (þar með talið blöndur af bensíni og bensóli), ætlaðar til notkunar sem orku- eða hitagjafi	Þetta eru framleiðsluvörur úr VII. viðbæti	
2709 til 2715	Jarðólur og aðrar vörur framleiddar með eimingu úr jarðolíu; tjörukennd efni; jarðvax	Þetta eru framleiðsluvörur úr VII. viðbæti	
úr 28. kafla	Ólífræn efni; lífræn eða ólífræn sambönd góðmálma, sjaldgæfra jarðmálma, geislavirkra frumefna eða samsættna, þó ekki úr nr. 2811, úr 2833 og úr 2840, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 2811	Brennisteinstrífoxíð	Framleiðsla úr brennisteinsdífoxíði	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 2833	Álsúlfat	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 2840	Natríum perbórat	Framleiðsla úr dínatríum tetrabórat pentahydrati	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 29. kafla	Lífræn efni, þó ekki úr 2901, úr 2902, úr 2905, 2915, 2932, 2933 og 2934, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 2901	Raðtengd kolvatnsefni ætluð til notkunar sem orku- eða hitagjafi	Þetta eru framleiðsluvörur úr VII. viðbæti	
úr 2902	Cyclan og cyclen (önnur en asúlen), bensen, tólúen, xýlen ætlað til notkunar sem orku- eða hitagjafi	Þetta eru framleiðsluvörur úr VII. viðbæti	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 2905	Málmalkóhólíðt alkóhóls í þessum vörulið og etanóls og glýseróls	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, að meðtöldum öðrum efnum í nr. 2905. Þó má nota málmalkóhólíðt sem flokkast undir þennan vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
2915	Mettaðar raðtengdar monokarboxýlsýrur og anhýdríð, halfíð, peroxíð og peroxysýrur þeirra; halógen-, sulfó-, nítró- eða nítrósóafleiður þeirra	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er. Þó má heildarverðmæti efna í nr. 2915 og 2916 sem notuð eru ekki vera meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
2932	Heteróhringliðasambönd einungis með súrefnis-heterófrumeindum: – Raðtengdir eterar ásamt halógen-, sulfó-, nítró- eða nítrósóafleiðum þeirra – Hringasetöl og hemiasetöl og halógen-, sulfó-, nítró- eða nítrósóafleiður þeirra	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er. Þó má heildarverðmæti efna í nr. 2909 sem notuð eru ekki vera meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er.	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra sé ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
2933	Heteróhringliðasambönd einungis með köfnunarefnis-heterófrumeindum; kjarnasýrur og sölt þeirra	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er. Þó má heildarverðmæti efna í nr. 2932 og 2933 sem notuð eru ekki nema meiru en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
2934	Önnur heteróhringliðasambönd	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er. Þó má verðmæti allra efna í nr. 2932, 2933 og 2934 sem notuð eru ekki nema meiru en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 30. kafla	Vörur til lækninga (þó ekki vörur í nr. 3002, 3003 eða 3004), sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunarétindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
3002	Mannsblóð; dýrablóð framleitt til lækninga, varnar gegn sjúkdómum eða sjúkdómsgreiningar; mótsermi og aðrir blóðþættir; bóluefni, toxín, ræktaðar örverur (þó ekki ger) og áþekkar vörur:		
	<ul style="list-style-type: none"> – Vörur gerðar úr tveimur eða fleiri efnisþáttum sem blandað hefur verið saman til lækninga eða varnar gegn sjúkdómum eða óblandaðar vörur sem notaðar eru í þessum tilgangi, í afmældum skömmtum, formaðar eða í umbúðum til smásölu: 	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þar með talin önnur efni í nr. 3002. Einnig má nota efni sem svara til þessarar lýsingar enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
	<ul style="list-style-type: none"> – Annað: 		
	<ul style="list-style-type: none"> – – Mannsblóð 	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þar með talin önnur efni í nr. 3002. Einnig má nota efni sem svara til þessarar lýsingar enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
--	Dýrablóð framleitt til lækninga eða til varnar gegn sjúkdómum	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þar með talin önnur efni í nr. 3002. Einnig má nota efni sem svara til þessarar lýsingar enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
--	Blóðþættir aðrir en bólu efni, blóðrauði og blóðvatnsglóbúlín	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þar með talin önnur efni í nr. 3002. Einnig má nota efni sem svara til þessarar lýsingar enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
--	Blóðrauði, blóðglóbúlín og blóðvatnsglóbúlín	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þar með talin önnur efni í nr. 3002. Einnig má nota efni sem svara til þessarar lýsingar enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
--	Annað	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þar með talin önnur efni í nr. 3002. Einnig má nota efni sem svara til þessarar lýsingar enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
3003 og 3004	Lyf (þó ekki vörur í nr. 3002, 3005 eða 3006)	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir nr. 3003 eða 3004 enda sé heildarverðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 31. kafla	Áburður þó ekki úr 3105, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra sé ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 3105	<p>Áburður, úr steinarákinu eða kemískur, sem inniheldur tvö eða þrjú af áburðarefnunum köfnunarefni, fosfór og kálfum; annar áburður, vörur sem teljast til þessa kafla í töflum eða áþekku formi eða í 10 kg umbúðum eða minni brúttó, þó ekki:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Natríumnítrat – Kalsíum cýanamíð – Kálfumsúlfat – Magnesíumkálfumsúlfat 	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra sé ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
úr 32. kafla	<p>Sútunar- eða litakjarnar; tannín og afleiður þeirra; leysilítir (dyes), dreifulítir (pigment) og önnur litunarefni; málning og lókk; kítti og önnur þéttiefni; blek, þó ekki úr 3201 og 3205, sem um gilda eftirfarandi reglur</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
úr 3201	<p>Tannín og sölt þess, eterar, esterar og aðrar afleiður</p>	<p>Framleiðsla úr tannínkjörnum úr jurtaríkinu</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>

ST-númer	Vörulýsing	Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi	eða	(4)
(1)	(2)	(3)		
3205	Litlögur (colour lakes); blöndur sem tilgreindar eru í 3. athugasemd við þennan kafla að meginstofni úr litlegi ⁽¹⁾	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þó ekki í nr. 3203, 3204 og 3205. Þó má nota efni sem flokkast undir nr. 3205 enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar.		Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 33. kafla	Rokgjarnar olfur og resinólf; ilmvrur, snyrtivörur eða hreinlætisvörur; þó ekki vörur í nr. 3301, sem um gildir eftirfarandi regla	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar		Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
3301	Rokgjarnar olfur (einnig terpensnauðar), einnig fastar eða fljótandi; resinólf; kjarnar úr rokgjörnum olfum í feiti, órokgjörnum olfum eða vaxi eða þess háttar, fengnir með „enfleurage“ eða „maceration“; terpenríkar aukaafurðir frá terpensneyðingu rokgjarnra olfa; vatnskennt eimi og vatnsupplausnir úr rokgjörnum olfum	Framleiðsla úr efnum úr hvaða vörulið sem er, þar með talin efni úr öðrum flokki ⁽²⁾ í þessum vörulið. Þó má nota efni úr sama flokki enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar		Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

⁽¹⁾ Í skýringu nr. 3 við 32. kafla segir að þessar blöndur séu til nota við litun hvers konar efnis eða sem efnispættir við framleiðslu litarefna, enda flokkast þær ekki undir annan vörulið í 32. kafla

⁽²⁾ „Flokkur“ telst vera hvaða hluti vöruliðar sem er aðskilinn með semkommu

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 34. kafla	Sápa, lífræn yfirborðsvirk efni, þvottaefni, smurefni, gervivax, unnið vax, fægi- eða ræstiefni, kerti og áþekkar vörur, mótunarefni, tannvax og tannlækningavörur að meginstofni úr gipsefnum; þó ekki úr 3403 og 3404, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 3403	Smurefni sem innihalda jarðolíur eða olíur fengnar úr tjörukennendum steinefnum, enda séu þau minni en 70% af þyngd	Þetta eru framleiðsluvörur úr VII. viðbæti	
úr 3404	Gervivax og unnið vax: – Að meginstofni til úr parafni, jarðolíuvaxi, vaxi fengnu úr jarðbiksefnum, kolavaxi eða skelvaxi	Þetta eru framleiðsluvörur úr VII. viðbæti	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þó ekki:</p> <p>– Hertar olfur með vaxeinkenni í nr. 1516</p> <p>– Fitusýrur án kemískrar skilgreiningar eða iðnaðarfitualkóhól með vaxeinkenni í nr. 1519</p> <p>– Efni í nr. 3404</p> <p>Þó má nota þessi efni enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
úr 35. kafla	Albúmsíkennd efni; umbreytt sterkja; lífm; ensím; þó ekki nr. 3501, 3502, 3505 og úr 3507; eftirfarandi reglur gilda um nr. úr 3502, úr 3505 og úr 3507	<p>Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	<i>eða</i>	<i>(4)</i>
(1)	(2)	(3)		
úr 3502	Eggjaalbúmín óhæft, eða gert óhæft, til manneldis; mjólkuralbúmín (lactalbumin), óhæft, eða gert óhæft, til manneldis	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 3505	Dextrín og önnur umbreytt sterkja nema eteruð og esteruð sterkja; lím að meginstofni úr sterkju eða dextríni eða annarri umbreyttri sterkju	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þó ekki í nr. 1108	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 3507	Unnin ensím, ótalin annars staðar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar		
36. kafli	Sprengiefni; flugeldavörur; eldspýtur; kveikiblendi; tiltekna eldfimar blöndur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 37. kafla	Ljósmynda- eða kvikmyndavörur; þó ekki nr. 3701, 3702 og 3704, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
3701	Ljósæmar plötur og filmur, flatar, ólýstar, úr hvers konar efni öðru en pappír, pappa eða textílefni; filmur til skyndiframköllunar, flatar, ljósæmar, ólýstar, einnig samlokur (packs): – Litfilmur til skyndiframköllunar í samlokum (packs)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en nr. 3701 eða 3702. Þó má nota efni í nr. 3702 enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en nr. 3701 eða 3702. Þó má nota efni í nr. 3701 og 3702 enda sé heildarverðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
3702	Ljósæmar filmur í rúllum, ólýstar, úr hvers konar efni öðru en pappír, pappa eða textílefni; filmur til skyndiframköllunar, í rúllum, ljósæmar, ólýstar	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en nr. 3701 eða 3702	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
3704	Ljósmyndaplötur, -filmur, -pappír, -pappi og -textílefni, lýst en ekki framkallað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en nr. 3701 til 3704	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 38. kafla	Ýmsar kemískar vörur; þó ekki nr. 3801, úr 3803, úr 3805, úr 3806, úr 3807, 3808 til 3814, 3818 til 3820, 3822 og 3823 sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
3801	Gervigrafit; hlaupkennt eða hálfhlaupkennt grafit; framleiðsla að meginstofni úr grafit eða öðru kolefni, sem deig, blokkir, plötur eða hálfunnið að öðru leyti:		
	– Hlaupkennd grafit í sviflausn í olfu og hálfhlaupkennd grafit; kolefniskennt deig í rafskaut	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
	– Grafit í formi deigs, sem inniheldur meira en 30% grafit með jarðölfu	Framleiðsla úr efnum í nr. 3403 sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir þennan vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 3803	Hreinsuð tallólía	Hreinsun á hrárrí tallólíu	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 3805	Hreinsuð súlfatterpentína	Aðvinnsla sem felur í sér eimingu og hreinsun á hrárrí súlfatterpentínu	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 3806	Estergúmknvoða	Framleiðsla úr resinsýrum	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 3807	Viðarbik (viðartjörubik)	Eiming viðartjörü	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
3808	Efni til varnar gegn eða útrýmingar á skordýrum, nagdýrum, sveppum og illgresi, efni til að hindra spírun og efni til að stjórna plöntuvexti, sóttthreinsandi efni og áþekkar vörur í formi eða umbúðum til smásölu eða sem blöndur eða hlutir (t.d. brennisteinsunnin bönd, kveikir og kerti, og flugnaveiðarar)	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3809	Áferðar- og fburðarefni (finishing agents), litberar til að hraða litun eða festingu litunarefna og aðrar vörur og blöndur (t.d. fyllir og litfestir) sem notað er í textíl-, pappírs-, leður- eða skyldum iðnaði, ótalið annars staðar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
3810	Unnin sýruböð til yfirborðsmeðferðar á málmum; bræðsluefni og önnur hjálparefni til notkunar við lóðun, bras eða logsuðu; duft og deig til að lóða, brasa og logsjóða, úr málmum og öðrum efnum; efni til nota sem kjarni eða hjúpur fyrir rafskaut og stangir til logsuðu	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3811	Efni til varnar vélabanki, oxunartálmi, harpíxtálmi, smurbætiefni, tæringarvarnaefni og önnur tilbúin íblöndunarefni, fyrir jarðolíur (þar með talið bensín) eða fyrir aðra vökva sem notaðir eru í sama tilgangi og jarðolíur:		
	– Tilbúin íblöndunarefni fyrir smurolíur sem innihalda jarðolíur eða olíur fengnar úr tjörukennendum steinefnum	Þetta eru framleiðsluvörur úr VII. viðbæti	
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
3812	Unnir gúmmfsvatar (rubber accelerators); samsett mýkiefni fyrir gúmmí eða plast, ótalið annars staðar; mótoxunarefni og önnur samsett varðveisluefni (stabilisers) fyrir gúmmí eða plast:	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3813	Blöndur og hleðslur fyrir slökkvitæki; hlaðin slökkvihylki	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3814	Lífræn samsett upplausnarefni og þynnur, ótalið annars staðar; unnir málningar- eða lakkeyðar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3818	Kemísk frumefni efnabætt til nota í rafeindatækni, sem diskar, þynnur eða í áþekku formi; kemísk sambönd efnabætt til nota í rafeindatækni	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3819	Hemlavökvi og annar unninn vökvi fyrir vökvaskipt drif sem inniheldur ekki eða inniheldur minna en 70% af jarðolíu eða olfu úr tjörukennndum steinefnum miðað við þunga	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
3820	Frostlögur og unninn affsingarvökvi	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3822	Samsett prófefni til greininga eða fyrir rannsóknastofur, þó ekki þau sem eru í nr. 3002 eða 3006	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
3823	Tilbúin bindiefni fyrir málmsteypumót eða málmsteypukjarna; kemískar vörur og framleiðsla kemísku eða skylds iðnaðar (þar með taldar blöndur úr náttúrlegum efnum), ótalið annars staðar; úrgangsefni kemísku eða skylds iðnaðar, ótalið annars staðar		
	<ul style="list-style-type: none"> – Eftirtalið í þessum vörulið: – – Tilbúin bindiefni fyrir málmsteypumót eða málmsteypukjarna – – Naftansýrur, sölt þeirra óuppleysanleg í vatni og esterar þeirra – Sorbitól, annað en í nr. 2905 – – Jarðolíusúlfönót, þó ekki jarðolíusúlfönót úr alkalímálmum, ammóníum eða etanólamíð; þíófenáðar súlfonsýrur úr olíum úr tjörukennndum steinefnum og sölt þeirra – – Jónaskiptar – – Flýtar fyrir lofttæmipípur 	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota efni sem flokkast undir sama vörulið enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	<ul style="list-style-type: none"> -- Alkalísk járnoxíð til gashreinsunar -- Ammoníum gasvatn og notað oxíð fengið við gaskolahreinsun -- Súlfaftansýrur, sölt þeirra og estar óuppleysanleg í vatni -- Fúsilólfa og Dippelólfa -- Blöndur sölt með mismunandi anjónum -- Fjölritunardeig, að meginstofni úr gelatíni, einnig á pappír eða textflundirlagi 		
	-- Annað	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 3901 til 3915	Plast í frumgerðum, úrgangur, afklippur og rusl úr plasti; þó ekki úr 3907, sem um gildir eftirfarandi regla		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Framleiðsluvörur úr einfjölliðuauka	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – þar sem efni í 39. kafla er að verðmæti ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar ⁽¹⁾	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
	– Annað	Framleiðsla úr efnum í 39. kafla sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar ⁽¹⁾	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 3907	Samfjölliður, gerðar úr pólýkarbónati og akrýlnítrílbútadíen-styren samfjölliðum (ABS)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má verðmæti efna sem flokkast undir sama vörulið ekki vera meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar ⁽¹⁾	
úr 3916 til 3921	Hálfunnar og fullunnar vörur úr plasti; þó ekki úr 3916, úr 3917 og úr 3920, sem um gilda eftirfarandi reglur:		

⁽¹⁾ Að því er varðar vörur úr efnum sem flokkast annars vegar í nr. 3901 til 3906 og hins vegar í nr. 3907 til 3911 gildir takmörkun þessi aðeins um þann flokk efna sem meira er af miðað við þyngd

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	<ul style="list-style-type: none"> – Flatvörur, unnar meira en aðeins á yfirborði eða skornar í aðra lögun en rétthyminga (þar með talið ferningar), aðrar vörur sem fengið hafa meiri vinnslu en einungis yfirborðsmeðferð – Annað: – – Framleiðsluvörur úr einfjölliðuauka – – Annað 	<p>Framleiðsla úr efni í 39. kafla sem í heild er að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p> <p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – þar sem efni í 39. kafla er að verðmæti ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar⁽¹⁾ <p>Framleiðsla úr efni í 39. kafla sem er í heild að verðmæti ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar⁽¹⁾</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p> <p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p> <p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>

⁽¹⁾ Að því er varðar vörur úr efnum sem flokkast annars vegar í nr. 3901 til 3906 og hins vegar í nr. 3907 til 3911 gildir takmörkun þessi aðeins um þann flokk efna sem meira er af miðað við þyngd

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 3916 og úr 3917	Prófflar og slöngur	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – þar sem efni sem flokkast undir sama vörulið og framleiðsluvaran sem er að verðmæti ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 3920	Jónfumblið og filmur	Framleiðsla úr hitadeigu efni að hluta til úr salti sem er samfjöllliður úr etýlen og metaakrýlsýru sem er að hluta til gerð hlutlaus með málmjónum, einkum sinki og natríum	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
3922 til 3926	Vörur úr plasti	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 40. kafla	Gúmmí og vörur úr því; þó ekki úr 4001, 4005, 4012 og úr 4017, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 4001	Lagskiptar plötur úr hrágúmmí til skógerðar	Lagskipting á blöðum úr náttúrulegu gúmmí	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
4005	Blandað (compounded) gúmmí, óvúlkaníserað, í frumgerðum eða í plötum, blöðum eða ræmum	Framleiðsla úr efnum, að undanskildu náttúrulegu gúmmí, sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
4012	Sólaðir eða notaðir loftgjólfarbarðar úr gúmmí; gegnheilir eða púðahjólbarðar, skiptanlegir hjólbarðaslitfletir og -felgubönd, úr gúmmí: – Sólaðir, loft-, gegnheilir – Annað	Sólun notaðra hjólbarða Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þó ekki nr. 4011 eða 4012	
úr 4017	Vörur úr harðgúmmí	Framleiðsla úr harðgúmmí	
úr 41. kafla	Óunnar húðir og skinn (þó ekki loðskinn) og leður, þó ekki úr 4102, 4104 til 4107 og 4109, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 4102	Óunninn skinn af sauðfé, þó ekki með ull	Fjarlægging ullar af skinnnum af sauðfé	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunarétindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
4104 til 4107	Leður, án hára, þó ekki leður í nr. 4108 eða 4109	Endursúttun á forsútuðu leðri EDA Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
4109	Lakkleður og lagskipað lakkleður; málmhúðað leður	Framleiðsla úr leðri í nr. 4104 til 4107 enda sé verðmæti þess ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
42. kafli	Vörur úr leðri; reiðtygi og aktygi; ferðabúnaður, handtöskur og áþekkar hirslur; vörur úr dýraþörmum (þó ekki silkiormapörmum)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 43. kafla	Loðskinn og loðskinnsgervi; framleiðsla úr þeim, þó ekki úr 4302 og 4303, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 4302	Sútuð eða verkuð loðskinn, samsett – Plötur, krossar og svipuð form – Annað	Bleiking eða litun svo og skurður og samsetning á ósamsettum sútuðum eða verkuðum loðskinnum Framleiðsla úr ósamsettum, sútuðum eða verkuðum loðskinnum	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
4303	Farnaður, fylgihlutir og aðrar vörur úr loðskinni	Framleiðsla úr ósamsettum, sítuðum eða verkuðum loðskinum í nr. 4302	
úr 44. kafla	Viður og vörur úr viði; viðarkol; þó ekki úr nr. 4403, úr 4407, úr 4408, úr 44,09, úr 4410 til úr 4413, úr 4415, úr 4416, 4418 og úr 4421, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 4403	Trjábólir, gróflega tilhöggðir	Framleiðsla úr óunnum trjábolum, einnig birtir eða gróflega tilhöggðir	
úr 4407	Viður sagaður eða högginn eftir endilöngu, flagaður eða birtur, einnig heflaður, slípaður eða fingurskeyttur, yfir 6 mm að þykkt	Heflun, slípun eða fingurskeyting	
úr 4408	Spónaþynnur og þynnur í krossvið (einnig splæstar) og annar viður sagaður eftir endilöngu, flagaður eða birtur, einnig heflaður, slípaður eða fingurskeyttur, ekki yfir 6 mm að þykkt	Splæsing, heflun, slípun eða fingurskeyting	
4409	Viður (þar með taldar lengjur og myndræmur í parketgólf, ósamsett) unninn til samfellu (plægður, grópaður, fasaður, sniðheflaður, v-skeyttur, skrautheflaður, mótaður, rúnnaður eða þess háttar) á hvaða brún eða hlið sem er, einnig heflaður, slípaður eða fingurskeyttur:		
	– Slípaður eða fingurskeyttur	Slípun eða fingurskeyting	
	– Skrautheflaður og mótaður	Skrautheflun eða móttun	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 4410 til úr 4413	Skrautheflaður og mótaður, einnig mótaðir gólflistar og aðrar mótaðar plötur	Skrautheflun eða mótun	
úr 4415	Umbúðakassar, öskjur, grindur, hylki og áþekkar umbúðir, úr viði	Framleiðsla úr borðum sem eru ekki tilsniðin	
úr 4416	Ámur, tunnur, ker, balar og aðrar beykisvörur og hlutar til þeirra, úr viði	Framleiðsla úr klofnum stöfum, sem aðeins eru sagaðir á tveimur hliðum en ekki frekar unnir	
4418	Trésmíðavörur til bygginga, þar með talið holviðarþiljur, samsett parketgólfborð og þakspónn:		
	– Trésmíðavörur til bygginga	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó má nota holviðarþiljur og þakspón	
	– Skrautheflaður og mótaður	Skrautheflun eða mótun	
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 4421	Eldspýtnaefni, viðarnaglar og -pinnar til skógerðar	Framleiðsla úr viði í hvaða vörulið sem er, þó ekki mótuðum viði í nr. 4409
úr 45. kafla	Korkur og vörur úr korki; þó ekki í nr. 4503, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
4503	Vörur úr náttúrulegum korki	Framleiðsla úr korki í nr. 4501
46. kafli	Framleiðsla úr stráí, úr espartó eða öðrum fléttiefnum; kórfugerðarvörur og tágasmíði	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
47. kafli	Deig úr viði eða öðru trefjakenndu sellulósaefni; úrgangur og rusl úr pappír eða pappa	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 48. kafla	Pappír og pappi; vörur úr pappírsdeigi, pappír eða pappa; þó ekki úr 4811, 4816, 4817, úr 4818, úr 4819, úr 4820 og úr 4823, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 4811	Pappír og pappi, eingöngu línustrikaður eða rúðustrikaður	Framleiðsla úr pappírsgerðarvörum í 47. kafla

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
4816	Kalkipappír, sjálfafritunarpappír og annar afritunarpappír eða færípappír (þó ekki vörur í nr. 4809), fjölrítunarstenslar og offsetprentplötur, úr pappír, einnig í öskjum	Framleiðsla úr pappírsgerðarvörum í 47. kafla	
4817	Umslög, bréfkort, póstkort án mynda og skrifkort, úr pappír eða pappa; öskjur, pokar, veski og skrifmöppur, úr pappír eða pappa, sem innihalda ýmiss konar bréfsefni	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 4818	Salernispappír	Framleiðsla úr pappírsgerðarvörum í 47. kafla	
úr 4819	Öskjur, box, kassar, pokar og önnur flát til umbúða, úr pappír, pappa, sellulósavatti eða vef úr sellulósatrefjum	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 4820	Skrifblokkir	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 4823	Annar pappír, pappi, sellulósavatt eða vefur úr sellulósarefjum, skorið í stærðir eða lögun	Framleiðsla úr pappírsgerðarvörum í 47. kafla
úr 49. kafla	Prentaðar bækur, blöð, myndir og aðrar vörur prentiðnaðar; handrit, vélrit og uppdrættir; þó ekki nr. 4909 og 4910, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
4909	Prentuð eða myndskreytt póstkort; prentuð kort með persónulegum óskum, skilaboðum eða tilkynningu, einnig með myndum, umslögum eða skrauti	Framleiðsla úr efnum sem flokkast ekki undir nr. 4909 eða 4911
4910	Almanðk alls konar, prentuð, þar með talin dagatöl:	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - Eilífðaralmanðk eða með útskipanlegum almanaksblökkum á undirstöðu úr öðru efni en pappír eða pappa - Annað 	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og - þar verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	
úr 50. kafla	Silki; þó ekki vörur úr 5003, 5004 til úr 5006 og 5007, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 5003	Silkiúrgangur (þar með talið hjúpar, ónothæfir til afvinnslu, garnúrgangur og tætt hráefni), kembdur eða greiddur	Kembing eða greiðsla silkiúrgangs	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
5004 til úr 5006	Silkigarn og garn spunnið úr silkiúrgangi	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – hrásilki eða silkiúrgangi, kembdu eða greiddu eða á annan hátt unnið undir spuna, – öðrum náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efni til pappírsgerðar
5007	Ofinn dúkur úr silki eða silkiúrgangi: – Með gúmmfþræði	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ einþráða garni

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – pappír <p>EÐA</p> <p>Prykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufríjun, „decatizing“, gegndreyping, viðgerð, hnökrahreinsun), enda sé verðmæti óþrykktis dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
úr 51. kafla	Ull, fíngert eða grófgert dýrahár; hrosshárgarn og ofinn dúkur; þó ekki í nr. 5106 til 5110 og 5111 til 5113, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskaflanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
5106 til 5110	Garn úr ull eða fíngerðu eða grófgerðu dýrahári eða hrosshári	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – hrásilki eða silkiúr-gangi, kembdu eða greiddu eða á annan hátt unnið undir spuna, – náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efnum til pappírsgerðar	
5111 til 5113	Ofinn dúkur úr fíngerðu eða grófgerðu dýrahári eða hrosshári: – Með gúmmíþræði	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ einþráða garni	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – pappír <p>EÐA</p> <p>Þrykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufríjun, „decatising“, gegndreyping, viðgerð, hnökrahreinsun), enda sé verðmæti óþrykktis dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	
úr 52. kafla	Bómull; þó ekki í nr. 5204 til 5207 og 5208 til 5212, sem um gilda eftirfarandi reglur	<p>Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran</p>	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
5204 til 5207	Garn og bómullarþræðir	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – hrásilki eða silkiúr- gangi, kembdu eða greiddu eða á annan hátt unnið undir spuna, – náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efnum til pappírsgerðar	
5208 til 5212	Ofinn bómullardúkur: – Með gúmmíþræði	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ einþráða garni	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – pappír <p>EÐA</p> <p>Þrykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufríjun, „decatising“, gegndreypping, viðgerð, hnökrahreinsun), enda sé verðmæti óþrykkts dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
úr 53. kafla	Aðrar textíltrefjar úr jurtaríkinu; pappírgarn og ofinn dúkur úr pappírgarni; þó ekki í nr. 5306 til 5308 og 5309 til 5311, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

(¹) Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
5306 til 5308	Garn úr öðrum textíltrefjum úr jurtaríkinu; pappírgarn	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – hrásilki eða silkiúr- gangi, kembdu eða greiddu eða á annan hátt unnið undir spuna, – náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efnum til pappírsgerðar
5309 til 5311	Ofnir dúkar úr öðrum textíltrefjum úr jurtaríkinu; ofnir dúkar úr pappírgarni: – Með gúmmíþræði	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ einþráða garni

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – pappír <p>EDA</p> <p>Þrykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufþrjúg, „decatizing“, gegndreyping, viðgerð, hnökrahreinsun), enda sé verðmæti óþrykktis dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	

(¹) Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
5401 til 5406	Garn, einþáttungar og tilbúnir þræðir	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – hrásilki eða silkiúr- gangi, kembdu eða greiddu eða á annan hátt unnið undir spuna, – náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efnum til pappírsgerðar	
5407 til 5408	Ofnir dúkar úr tilbúnu þráðgarni: – Með gúmmíþræði	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ einþráða garni	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – pappír <p>EÐA</p> <p>Prykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufríjun, „decatising“, gegndreypping, viðgerð, hnökrahreinsun), enda sé verðmæti óprykkts dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
5501 til 5507	Tilbúnar stuttrefjar	Framleiðsla úr kemískum efnum eða textílmassa

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
5508 til 5511	Garn og saumþræðir	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – hrásilki eða silkiúr- gangi, kembdu eða greiddu eða á annan hátt unnið undir spuna, – náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efnum til pappírsgerðar
5512 til 5516	Ofnir dúkar úr tilbúnum stuttrefjum: – Með gúmmíþræði	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ einþráða garni

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – pappír <p>EDA</p> <p>Prykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufríjun, „decatizing“, gegndreypping, viðgerð, hnökrahreinsun), enda sé verðmæti óprykkts dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	
úr 56. kafla	Vatt, flóki og vefleysur; sérgarn; seglgarn, snúrur, reipi og kaðlar og vörur úr þeim; þó ekki í nr. 5602, 5604, 5605 og 5606, sem um gilda eftirfarandi reglur	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – pappír 	

(¹) Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

ST-númer	Vörulýsing	Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
5602	Flóki, einnig gegndreyptur, húðaður, hjúpaður eða lagskiptur:	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - náttúrulegum trefjum, - kemískum efnum eða textílmassa <p>Þó má nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pólýprópýlen þræði í nr. 5402, - pólýprópýlentrefjar í nr. 5503 eða 5506, eða - pólýprópýlen vöndulþræði í nr. 5501 <p>sem að einingu til í öllum einþáttungum eða trefjum eru minna en 9 desitex, enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	
	- Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - náttúrulegum trefjum, - tilbúnum stuttrefjum úr caseíni - kemískum efnum eða textílmassa 	

(¹) Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
5604	Gúmmíþráður og gúmmísnúra, hjúpað með textílefni; textílgarn og ræmur o.þ.h. í nr. 5404 eða 5405, gegndreypt, húðað, hjúpað eða klætt með gúmmí eða plasti:		
	– Gúmmíþráður og gúmmísnúra, hjúpað með textílefni	Framleiðsla úr gúmmíþræði og gúmmísnúru sem ekki er hjúpað með textílefni	
	– Annað	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efnum til pappírsgerðar	
5605	Málmgarnt, einnig yfirspunnið, sem er textílgarn eða ræmur o.þ.h. í nr. 5404 eða 5405, í sambandi við málm sem er þráður, ræma eða duft, eða húðað með málm	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa, eða – efnum til pappírsgerðar	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

ST-númer	Vörulýsing	Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
5606	Yfirspunnið garn, og ræmur o.þ.h. í nr. 5404 eða 5405, yfirspunnið (þó ekki það sem er í nr. 5605 og yfirspunnið hrosshárgarn); chenillegarn (þar með talið hnökrað chenillegarn); lykkjurifflað garn	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - náttúrulegum trefjum, - tilbúnum stuttstrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, - kemískum efnum eða textílmassa, eða - efnum til pappíragerðar 	
57. kafli	Gólfteppi og aðrar gólfábreiður úr textílefnum:	<p>- Úr stungnum flóka</p> <p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - náttúrulegum trefjum, - kemískum efnum eða textílmassa <p>Þó má nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pólýprópýlen þræði í nr. 5402, - pólýprópýlen trefjar í nr. 5503 eða 5506, eða - pólýprópýlen vöndulþræði í nr. 5501 	
		<p>sem að einingu til í öllum einþátungum eða trefjum eru minna en 9 desitex, enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	

(¹) Sjá skýringu nr. 5 í inngangskaflanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Úr öðrum flóka	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa	
	– Annað	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – kókosgarni, – syntetísku eða gervipráðgarni, eða – náttúrulegum trefjum, eða – tilbúnum stuttrefjum ekki kembdum, greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna	
úr 58. kafla	Ofinn dúkur til sérstakra nota; límbundinn textíldúkur; laufaborðar; veggteppi; leggingar; útsaumur; þó ekki í nr. 5805 og 5810, sem um gilda eftirfarandi reglur:		
	– Samtvinnuð gúmmíþræði	Framleiðsla úr einþræða garni ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskaflanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla úr⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa <p>EDA</p> <p>Þrykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufrijun, „decatizing“, gegndreypping, viðgerð, hnökrahreinsun), enda sé verðmæti óþrykktis dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	
5805	Handofin veggteppi af gerðinni góbelín, flandern, aubusson, beauvais og þess háttar, og handsaumur veggteppi (t.d. góbelínsaumur, krosssaumur), einnig fullgerð	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
5810	Útsaumur sem metravara, ræmur eða mótíf	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
5901	Textíldúkur húðaður gúmkvoðu eða sterkjukennndum efnum, til nota í bókahlífar eða þess háttar; afritalérefi; unnið listmálunarlérefi; stíflérefi (buckram) og áþekkur stífur textíldúkur til hattagerðar	Framleiðsla úr garni
5902	Hjólbarðadúkur (tyre cord fabric), úr háþolnu garni úr næloni eða öðrum pólýamíðum, pólýesterum eða viskósarayoni: – Sem í eru ekki meira en 90% af textílefnum miðað við þunga – Annað	Framleiðsla úr garni Framleiðsla úr kemískum efnum eða textílmassa
5903	Textíldúkur gegndreyptur, húðaður, hjúpaður eða lagskipaður með plasti, þó ekki dúkur í nr. 5902	Framleiðsla úr garni

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
5904	Línóleum, einnig tilsniðið; gólfdukur úr yfirborðshúðuðu eða yfirborðshjúpuðu textflundirlagi, einnig tilsniðinn	Framleiðsla úr garni ⁽¹⁾	
5905	Veggfóður úr textilefni: <ul style="list-style-type: none"> – Gegendreypt, húðað, hjúpað eða lagskipað með gúmmí, plasti eða öðrum efnum – Annað 	Framleiðsla úr garni	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textflmassa
		EDA	
			Prykking ásamt að minnsta kosti tveim aðgerðum undirbúnings- eða fullvinnslu (svo sem þvottur, bleiking, mersivinnsla, hitun, ýfing, pressun, afhleyping, straufríjun, „decatizing“, gegndreypping, viðgerð, hnókrahreinsun), enda sé verðmæti óprykkts dúks sem notaður er ekki meira en 47,5% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
5906	Gúmmíborinn textildúkur, þó ekki dúkur í nr. 5902:		

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textilum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
	– Þrjónaðir eða heklaðir dúkar	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, – kemískum efnum eða textílmassa
	– Aðrir dúkar gerðir úr syntetfsku þráðgarni þar sem textílefni eru meira en 90% miðað við þunga	Framleiðsla úr kemískum efnum
	– Annað	Framleiðsla úr garni
5907	Textíldúkur gegndreyptur, húðaður eða hjúpaður á annan hátt; máluð tjöld sem eru leiktjöld, bakgrunnur í myndastofur eða þess háttar	Framleiðsla úr garni
5908	Kveikir úr textílefni, ofnir, fléttaðir eða þrjónaðir, í lampa, ofna, kveikjara, kerti eða þess háttar; glóðarsokkar og slöngulaga þrjónað glóðarnetefni til þeirra, einnig gegndreypt:	
	– Glóðarsokkar, gegndreypir	Framleiðsla úr slöngulaga þrjónuðu glóðarnetefni

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafalanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
5909 til 5911	Textflvörur og hlutir til tækninota:	
	– Fágunarskífur eða -hringir úr öðru en flóka í nr. 5911	Framleiðsla úr garni eða afgangsdúikum eða -tuskum í nr. 6310
	– Annað	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – kókosgarni, – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum stuttrefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, eða – kemískum efnum eða textílmassa
60. kafli	Prjónað eða heklað efni	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, eða – kemískum efnum eða textílmassa
61. kafli	Fatnaður og fylgihlutir, prjónað eða heklað:	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafli um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
	<ul style="list-style-type: none"> – Vara unnin með því að sauma eða festa saman með öðru móti tvö eða fleiri stykki sem hafa verið sniðin sérstaklega eða fengin sérsniðin úr þrjónuðu eða hekludu efni – Annað 	<p>Framleiðsla úr garni⁽¹⁾</p> <p>Framleiðsla úr⁽²⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum trefjum hvorki kembdum né greiddum eða unnum á annan hátt undir spuna, eða – kemískum efnum eða textílmassa
úr 62. kafla	Fatnaður og fylgihlutir, hvorki þrjónað né heklað, þó ekki nr. úr 6202, úr 6204, úr 6206, úr 6209, úr 6210, 6213, 6214, úr 6216 og úr 6217, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr garni ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 6 í inngangskafnanum

⁽²⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunarétindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 6202, úr 6204 úr 6206 og úr 6209	Kvenna-, telpna- og smábarnafatnaður og aðrir fullgerðir fylgihlutir, útsaumaðir	Framleiðsla úr garni ⁽¹⁾ EÐA Framleiðsla úr efni, sem er ekki útsaumað, að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar ⁽¹⁾
úr 6210 og úr 6216	Eldþolinn útbúnaður úr efni sem hefur þunnt ytra lag úr álblönduðu pólyesteri	Framleiðsla úr garni ⁽¹⁾ EÐA Framleiðsla úr efni sem er hefur ekki slíkt ytra lag enda sé verðmæti efnisins ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar ⁽¹⁾
6213 og 6214	Vasaklútar, sjól, hálsklútar, treflar, möttlar, slör og þess háttar:	
	- Útsaumað	Framleiðsla úr óbleiktu, einþráðu garni ⁽¹⁾⁽²⁾ EÐA Framleiðsla úr efni sem er ekki útsaumað enda sé verðmæti efnisins ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar ⁽¹⁾
	- Annað	Framleiðsla úr óbleiktu, einþráðu garni ⁽¹⁾⁽²⁾

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 6⁽²⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
6217	<p>Aðrir fullgerðir fylgihlutir fatnaðar; hlutar fatnaðar eða fylgihluta, þó ekki vörur í nr. 6212:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Útsaumaðir - Eldþolinn útbúnaður úr efni sem hefur þunnt ytra lag úr álblönduðu pólýesteri - Millifóður í kraga, og manséttur, tilsniðið - Annað 	<p>Framleiðsla úr garni⁽¹⁾ EÐA Framleiðsla úr efni sem er ekki útsaumað enda sé verðmæti efnisins ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar⁽¹⁾</p> <p>Framleiðsla úr garni⁽¹⁾ EÐA Framleiðsla úr efni sem hefur ekki slíkt ytra lag enda sé verðmæti efnisins ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar⁽¹⁾</p> <p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran og - þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	
		Framleiðsla úr garni ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 6

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 63. kafla	Aðrar fullgerðar textflvörur; samstæður; notaður fatnaður og notaðar textflvörur; tuskur; þó ekki nr. 6301 til 6304, 6305, 6306, úr 6307 og 6308, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
6301 til 6304	Ábreiður, ferðateppi, rúmfatnaður o.s.frv.; gluggatjöld o.s.frv.; aðrar vörur til heimilishalds		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Úr flóka, úr vefleysu	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum, eða – kemískum efnum eða textílmassa	
	– Annað:		
	– – Útsaumuð	Framleiðsla úr óbleiktu, einþráðu garni ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	
		EÐA	
		Framleiðsla úr efni sem er ekki útsaumað (og hvorki þrjónað né heklað) enda sé verðmæti efnisins ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
	– – Annað	Framleiðsla úr óbleiktu, einþráðu garni ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	
6305	Sekkir og pokar til umbúða fyrir vörur	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum, – tilbúnum trefjum sem eru ekki kembdar, greiddar eða unnar að öðru leyti undir spuna, eða – kemískum efnum eða textílmassa	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskafnanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

⁽²⁾ Sjá skýringu nr. 6 í inngangskafnanum um þrjónaðar eða heklaðar vörur, án teygju- eða gúmmíefna, sem unnar eru með því að sauma eða festa saman með öðru móti tvö eða fleiri stykki úr þrjónuðu eða heklðu efni (sem hefur verið sérstaklega sniðið eða þrjónað þannig)

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
6306	Yfirbreiðslur, skyggni og sóltjöld: tjöld; segl á báta, seglbretti eða landfór, viðlegubúnaður – Úr vefleysu – Annað:	Framleiðsla úr ⁽¹⁾ : – náttúrulegum trefjum eða – kemískum efnum eða textílmassa	
6307	Aðrar fullgerðar vörur, þ.m.t. fatasnið	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
6308	Samstæður sem í er ofinn dúkur og garn, einnig með fylgihlutum, til að búa til úr gólfmottur, veggteppi, útsaumaða borðdúka eða pentudúka, eða áþekkar textílvörur, umbúnar til smásölu.	Hver hlutur samstæðunnar verður að fullnægja skilmálum þeirrar reglu sem um hann gildi væri hann ekki hlutur af samstæðunni. Þó er má nota hluti sem ekki teljast eru upprunavörur ef verðmæti þeirra í heild ekki meira en 15% af verksmiðjuverði samstæðunnar	
6401 til 6405	Skófatnaður	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er, þó ekki samsetning skóyfirhluta við innri sóla eða annarra hluta sóla í nr. 6406	

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 5 í inngangskaflanum um sérstakar reglur um framleiðsluvörur úr blönduðum textílum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
6406	Hlutar til skófatnaðar (þar með taldir yfirhlutar, einnig festir við sóla, þó ekki ytri sóla); innlegg, hælpúðar og áþekkar vörur; ökklahlífur, legghlífur og áþekkar vörur, og hlutar til þeirra	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 65. kafla	Höfuðfatnaður og hlutar til hans; þó ekki nr. 6503 og 6505, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
6503	Flókahattar og annar höfuðfatnaður úr hattabolum, höttum eða skífum í nr. 6501, einnig fódrað eða bryddað	Framleiðsla úr garni eða textíltrefjum ⁽¹⁾
6505	Hattar og annar höfuðfatnaður, prjónað eða heklað, eða úr laufaborðum, flóka eða öðrum textíldúk, sem metravara (en ekki í ræmum), einnig fódrað eða bryddað; hámet úr hvers konar efni, einnig fódruð eða brydduð	Framleiðsla úr garni eða textíltrefjum ⁽¹⁾
úr 66. kafla	Regnhlífur, sólhlífur, göngustafir, setustafir, svipur, keyri og hlutar til þeirra; þó ekki nr. 6601, sem um gildir eftirfarandi regla	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

⁽¹⁾ Sjá skýringu nr. 6

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
6601	Regnhlífur og sólhlífur (þar með taldar göngustafsregnhlífur, regnhlífafjöld, garðhlífur og þess háttar regnhlífur)	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
67. kafli	Unnar fjaðrir og dúnn og vörur úr fjöðrum eða dún; gerviblóm; vörur úr mannshári	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 68. kafla	Vörur úr steini, gípsfni, sementi, asbesti, gljásteini eða áþekktum efnum; þó ekki úr 6803, úr 6812 og úr 6814, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 6803	Vörur úr flögusteini eða mótuðum flögusteini	Framleiðsla úr unnum flögusteini
úr 6812	Vörur úr asbesti; vörur úr blöndum að meginstofni úr asbesti eða að meginstofni úr asbesti og magnesíumkarbónati	Framleiðsla úr efnum í hvaða vörulið sem er
úr 6814	Vörur úr gljásteini, þar með talinn mótaður eða endurunninn gljásteinn, á uppistöðu úr pappír, pappa eða öðrum efnum	Framleiðsla úr unnum gljásteini (þar með talinn mótaður eða endurunninn gljásteinn)
69. kafli	Leirvörur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 70. kafla	Gler og glervörur; þó ekki nr. 7006, 7007, 7008, 7009, 7010, 7013 og úr 7019, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
7006	Gler úr nr. 7003, 7004 eða 7005, beygt, unnið á köntum, greypt, borað, gljábrennt eða unnið með öðrum hætti, en ekki innrammað eða lagt öðrum efnum	Framleiðsla úr efnum í nr. 7001	
7007	Öryggisgler, úr styrktu (hertu) eða lagskipuðu gleri	Framleiðsla úr efnum í nr. 7001	
7008	Marglaga einangrunargler	Framleiðsla úr efnum í nr. 7001	
7009	Glerspeglar, einnig í römmum, þ.m.t. baksýnisspeglar	Framleiðsla úr efnum í nr. 7001	
7010	Körfukútar, flöskur, pelar, krukkur, pottar, lyfjaflöskur, lyfjahylki og önnur flát, úr gleri, sem notað er til flutnings eða þökkunar á vörum; niðursuðukrukkur úr gleri; tappar, lok og annar lokunarbúnaður, úr gleri	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran EÐA Glerskurður, enda sé verðmæti óskorinnar vöru ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
7013	Glervörur notaðar sem borð-, eldhús-, bað- eða skrifstofubúnaður eða til innanhússskreytingar eða áþekkra nota (þó ekki vörur í nr. 7010 eða 7018)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran EÐA Glerskurður, enda sé verðmæti óskorinnar vöru ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar EÐA Handskreyting (að undanskildri silkiprentun) handblásinna glervara, enda sé verðmæti handblásinnar vöru ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 7019	Vörur úr glettrefjum (aðrar en garn)	Framleiðsla úr: – ólituðum vöndlum, vafningum, garni eða söxuðum þráðum, eða – glerull	
úr 71. kafla	Náttúrlegar eða ræktaðar perlur, eðalsteinar eða hálfedalsteinar, góðmálmar, málmar klæddir góðmálmi, og vörur úr þessum efnum; glysvarningur; mynt; þó ekki nr. úr 7102, úr 7103, úr 7104, 7106, úr 7107, 7108, úr 7109, 7110, úr 7111, 7116 og 7117, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 7102, úr 7103 og úr 7104	Unnir eðalsteinar eða hálfedalsteinar (náttúrulegir, syntetískir eða endurgerðir steinar)	Framleiðsla úr óunnum eðal- eða hálfedalsteinum	
7106, 7108 og 7110	Góðmálmar: – Óunnið	Framleiðsla úr efnum sem flokkast ekki undir nr. 7106, 7108 eða 7110 EÐA Hreinsun góðmálma í nr. 7106, 7108 eða 7110 með rafhreinsunar-, hita- eða efnameðferð EÐA Blöndun góðmálma í nr. 7106, 7108 eða 7110 við hvern annan eða ódýra málma	
	– Hálfunnið eða í duftformi	Framleiðsla úr óunnum góðmálum	
úr 7107, úr 7109 og úr 7111	Málmar klæddir góðmálmi, hálfunnir	Framleiðsla úr málum sem klæddir eru góðmálmi, óunnum	
7116	Vörur úr náttúrulegum eða ræktuðum perlum, eðalsteinum eða hálfedalsteinum (náttúrulegum, syntetískum eða endurgerðum)	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veittir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
7117	Skartgripaefirtíflkingar	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran EDA Framleiðsla úr hlutum úr ódýrum málmum, hvorki húðuðum né plettudum góðmálmi, enda sé verðmæti efnanna ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 72. kafla	Járn og stál; þó ekki vörur í nr. 7207, 7208 til 7216, 7217, úr 7218, 7219 til 7222, 7223, úr 7224, 7225 til 7227, 7228 og 7229, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
7207	Hálfunnar vörur úr járn eða óblendnu stáli	Framleiðsla úr efnum í nr. 7201, 7202, 7203, 7204 eða 7205
7208 til 7216	Flatvalsaðar vörur, teinar og stengur, prófflar, form eða hlutir úr járn eða óblendnu stáli	Framleiðsla úr steypuhleifum eða öðrum frumgerðum í nr. 7206
7217	Vír úr járn eða óblendnu stáli	Framleiðsla úr hálfunnum efnum í nr. 7207
úr 7218, 7219 til 7222	Hálfunnar vörur, flatvalsaðar vörur, teinar og stengur, prófflar, form og hlutir úr ryðfríu stáli	Framleiðsla úr steypuhleifum eða öðrum frumgerðum í nr. 7218

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
7223	Vír úr ryðfríu stáli	Framleiðsla úr hálfunnum efnum í nr. 7218	
úr 7224, 7225 til 7227	Hálfunnar vörur, flatvalsaðar vörur, teinar og stengur í óreglulegum vafningum, úr öðru stálblendi	Framleiðsla úr steypuhleifum eða öðrum frumgerðum í nr. 7224	
7228	Aðrir teinar og stengur úr öðru stálblendi; prófflar, form og hlutir úr öðru stálblendi; holir borteinar og borstengur, úr blendnu eða óblendnu stáli	Framleiðsla úr steypuhleifum eða öðrum frumgerðum í nr. 7206, 7218 eða 7224	
7229	Vír úr öðru stálblendi	Framleiðsla úr hálfunnum efnum í nr. 7224	
úr 73. kafla	Vörur úr járn og stáli; þó ekki nr. úr 7301, 7302, 7304, 7305, 7306, úr 7307, 7308 og úr 7315, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
úr 7301	Þilstál	Framleiðsla úr efnum í nr. 7206	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunarétindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
7302	Eftiralið brautarbyggingarefni fyrir járnbrautir eða sporbrautir, úr járni eða stáli: Teinar, öryggisteinar og tannhjólteinar, skiptiblöð, tengispor, trjónustengur og önnur skiptistykki, brautarbitar (krosstengi), tengispangir, teinafestingar, festingafleygar, undirstöðuplötur (grunnplötur), teinagrip, teinastengur, festiplötur og annað efni sérstaklega ætlað til tengingar eða lagningar járnbrauta	Framleiðsla úr efnum í nr. 7206	
7304, 7305 og 7306	Leiðslur, pípur og holir prófilar, úr járni (þó ekki steypujámi) eða stáli	Framleiðsla úr efnum í nr. 7206, 7207, 7218 eða 7224	
úr 7307	Leiðslu- eða píputengi úr ryðfríu stáli (ISO nr. X5CrNiMo 1712), úr mörgum hlutum	Rennismíði, borun, snörun, jöfnun og sandblástur á grófformuðu efni, að verðmæti ekki meira en 35% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
7308	Mannvirki (þó ekki forsmíðaðar byggingar í nr. 9406) og hlutar til mannvirkja (t.d. brýr og brúarhlutar, lokur (lock-gates), turnar, súlnagrindur, þök, þakgrindur, hurðir og gluggar og karmar til þeirra og þröskuldar fyrir hurðir, hlerar, handrið, stöplar og súlur), úr járn eða stáli; plötur, stengur, prófflar, leiðslur og þess háttar, tilsníðið til notkunar í mannvirki, úr járn eða stáli	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Óheimilt er þó að nota soðna próffla, form eða hluti í nr. 7301	
úr 7315	Hjólbarðakeðjur	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 74. kafla	Kopar og vörur úr honum, þó ekki nr. 7401, 7402, 7403, 7404 og 7405, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
7401	Koparsteinn; koparsement (felldur kopar)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
7402	Óhreinsaður kopar; kopar-forskaut til rafhreinsunar	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
7403	Hreinsaður kopar og kopar-blendi, óunninn		
	– hreinsaður kopar	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
	– koparblendi	Framleiðsla úr hreinsuðum kopar, óunnum eða úr koparúrgangi og -rusli	
7404	Koparúrgangur og koparrusl	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	
7405	Koparforblendi	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	eða	
(1)	(2)	(3)	(4)	
úr 75. kafla	Nikkill og vörur úr honum; þó ekki nr. 7501 til 7503, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar		
7501 til 7503	Nikkilsteinn, nikkiloxíðfrouð og aðrar millistigsvörur frá nikkilvinnslu; óunninn nikkill; nikkilúrgangur og nikkilrusl	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran		
úr 76. kafla	Ál og vörur úr því; þó ekki nr. 7601, 7602 og úr 7616, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar		
7601	Óunnið ál	Framleiðsla með hita- eða rafmeðferð úr óblönduðu áli eða álúrgangi og álrusli		
7602	Álúrgangur og álrusl	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 7616	Vörur úr áli aðrar en vírmet, vírdúkur, grindur, netefni, girðingæfni, styrktarvefnaður o.þ.h. (þar með talin endalaus bönd) úr álvír og möskvateygðar plötur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, þó má nota vírmet, vírdúk, grindur, netefni, girðingæfni, styrktarvefnað o.þ.h. (þar með talin endalaus bönd) úr álvír, eða möskvateygðar plötur úr áli, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 78. kafla	Bly og vörur úr því; þó ekki nr. 7801 og 7802, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
7801	Óunnið bly: – Hreinsað bly	Framleiðsla úr blýstöngum eða blýhleifum

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Óheimilt er þó að nota úrgang og rusl sem flokkast undir nr. 7802.
7802	Blýúrgangur og rusl	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 79. kafla	Sink og vörur úr því; þó ekki nr. 7901 og 7902, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
7901	Óunnið sink	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Óheimilt er þó að nota úrgang og rusl sem flokkast undir nr. 7902
7902	Sinkúrgangur og rusl	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	eða	
(1)	(2)	(3)	(4)	
úr 80. kafla	Tín og vörur úr því; þó ekki nr. 8001, 8002 og 8007, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar		
8001	Óunnið tin	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Óheimilt er þó að nota úrgang og rusl sem flokkast undir nr. 8002		
8002 og 8007	Tínúrgangur og tinrusl; aðrar vörur úr tinni	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran		
úr 81. kafla	Aðrir ódýrir málmar, keramik-melmi; vörur úr þeim			
	– Aðrir ódýrir málmar, unnir; vörur úr þeim	Framleiðsla úr efnum sem öll flokkast undir sama vörulið og framleiðsluvaran og eru í heild að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar		
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 82. kafla	Verkfæri, áhöld, eggjárn, skeiðar og gafflar, úr ódýrum málm; hlutar til þeirra úr ódýrum málm; þó ekki nr. 8206, 8207, 8208, úr 8211, 8214 og 8215, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
8206	Verkfæri í tveimur eða fleiri af nr. 8202 til 8205, umbúin í vörusamstæður til smásölu	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en nr. 8202 til 8205. Þó er heimilt að hafa með í samstæðunni verkfæri í nr. 8202 til 8205, enda sé verðmæti þeirra í heild ekki meira en 15% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8207	Skiptiverkfæri í handverkfæri, einnig aflknúin, eða í smíðavélar (t.d. til að pressa, stansa, höggva, snitta, bora, snara úr, rýma, fræsa, renna eða skrúfa), þar með talin mót til að draga eða þrykkja málm og verkfæri til að bora í berg eða jarðveg	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8208	Hnífar og skurðarblöð í vélar eða vélræn tæki	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
úr 8211	Hnífar með skurðarblöðum, einnig sagtennt (þar með taldir sniðlar), þó ekki hnífar í nr. 8208	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó er heimilt að nota hnífblöð og -sköft úr ódýrum málmum
8214	Önnur eggjárn (t.d. hárklippur, kjötaxir eða eldhúsaxir, saxarar, hakkarar, pappírshnífar); áhöld til hand- eða fótisnyrtingar, einnig í samstæðum (þar með taldar naglaþjalir)	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó er heimilt að nota sköft úr ódýrum málmum
8215	Skeiðar, gafflar, sleifar, gatasleifar, kókuspaðar, fiskhnífar, smjörhnífar, sykurtengur og áþekkur eldhús- eða borðbúnaður	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó er heimilt að nota sköft úr ódýrum málmum
úr 83. kafla	Ýmsar vörur úr ódýrum málmum; þó ekki nr. úr 8306, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 8306	Myndastyttur og aðrir skrautmunir úr ódýrum málmum	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó er heimilt að nota önnur efni í nr. 8306, enda sé verðmæti þeirra í heild ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörðunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 84. kafla	Kjarnakljúfar, katlar, vélbún- aður og vélræn tæki; hlutar til þeirra; þó ekki vörur í nr. úr 8401, 8402, 8403, úr 8404, 8406 til 8409, 8411, 8412, úr 8413, úr 8414, 8415, 8418, úr 8419, 8420, 8423, 8425 til 8430, úr 8431, 8439, 8441, 8444 til 8447, úr 8448, 8452, 8456 til 8466, 8469 til 8472, 8480, 8482, 8484 og 8485, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkað öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 8401	Eldsneyti fyrir kjarnakljúfa ⁽¹⁾	Framleiðsla úr efnum sem flokkað öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran.	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8402	Katlar til framleiðslu á vatns- gufu eða annarri gufu (þó ekki heitavattsmiðstöðvarkatlar sem einnig geta framleitt lágþrýsti- gufu); háhitavattskatlar	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkað öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

⁽¹⁾ Þessi regla gildir til 31. desember 1993

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8403 og úr 8404	Katlar til miðstöðvarhitunar, þó ekki katlar í nr. 8402, og aukavélakostur til að nota með kötlunum	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en nr. 8403 eða 8404.	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8406	Vatnsgufuafshverflar og aðrir gufuafshverflar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8407	Stimpil- eða hverfibrunahreyflar með neistakveikju	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8408	Stimpilbrunahreyflar með þrýstikveikju (dísil- eða hálfdísilhreyflar)	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8409	Hlutar eingöngu eða aðallega nothæfir til hreyfla í nr. 8407 eða 8408	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8411	Þrýstihverflar, skrófuhverflar og aðrir gashverflar	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði vörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8412	Aðrar vélar og hreyflar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 8413	Snúningsdætur með viðlægni færslu	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 8414	Loftblásarar, viftur og svipuð tæki	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8415	Loftjöfnunartæki með hreyfílknuinni víftu og búnaði til að breyta rakastigi og hitastigi, þar með taldar vélar þar sem ekki er sjálfstætt hægt að stjórna rakastigi	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8418	Kæliskápar, frystar og annar kæli- eða frystibúnaður, einnig fyrir rafmagn; varmadælur, þó ekki loftjöfnunartæki í nr. 8415	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild eru ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 8419	Vélar til iðnaðarvinnslu á viði, pappírsdeigi og pappa	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í sama vörulið og framleiðsluvaran sem að verðmæti eru ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8420	Sléttipressur eða aðrar völsunarvélar, þó ekki fyrir málma eða gler, og valsar til þeirra	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild er að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í sama vörulið og framleiðsluvaran sem að verðmæti eru ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8423	Vogir (þó ekki vogir með 5 cg nákvæmni eða meiri), þar með taldar talningar- og eftirlitsvogir; vogarlóð alls konar	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8425 til 8428	Vélbúnaður til lyftingar, meðhöndlunar, hleðslu og losunar	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8431 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8429	Jarðýtur, vegheflar, jöfnunarvélar, skafarar, vélskóflur, gröfur, ámokstursvélar, vélþjöppur og valtarar, sjálfknúid: – Valtarar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla:</p> <p>– úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og</p> <p>– í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8431 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
8430	Annar vélbúnaður til að færa, hefla, jafna, skafa, grafa, þjappa, binda, vinna eða bora í mold, steinefni eða málmgrýti; fallhamrar og stauratogarar; snjóplógar og snjóblásarar	<p>Framleiðsla:</p> <p>– úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og</p> <p>– í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8431 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
úr 8431	Hlutir í valtara	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8439	Vélbúnaður til framleiðslu á deigi úr trefjakennndum sellulósa eða til framleiðslu eða vinnslu á pappír eða pappa	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í sama vörulið og framleiðsluvaran sem að verðmæti eru ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8441	Annar vélbúnaður til vinnslu á pappírdeigi, pappír eða pappa, þar með taldar hvers konar pappírs- eða pappaskurðarvélar	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í sama vörulið og framleiðsluvaran sem að verðmæti eru ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8444 til 8447	Vélbúnaður í þessum vöruliðum til nota í textflíðnaði	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 8448	Hjálparbúnaður fyrir vélar í nr. 8444 og 8445	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8452	Saumavélar, þó ekki bókasaumavélar í nr. 8440; húsgögn, undirstöður og lok sérstaklega hannað fyrir saumavélar; saumavélanálar	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – þar sem verðmæti efna sem eru notuð til að setja saman hausinn (án vélar) og ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara, og – búnaður til að stilla þræði, útsauma og síkksakka eru upprunavörur 	
	– Saumavélar (einungis með stingsaumi) með hausum sem eru ekki meira en 16 kg að þyngd án vélar eða ekki meira en 17 kg að þyngd með vél		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunarétiendi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8456 til 8466	Vélar til smíða, vélbúnaður og fylgi- og varahlutir sem flokkast undir nr. 8456 til 8466.	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8469 til 8472	Skrifstofuvélar (til dæmis ritvélar, reiknivélar, gagnavinnsluvélar, fjölrítunarvélar, heftivélar)	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8480	Mótakassar til málmsteypu; mótaundirstöður; mótamynstur; steypumót fyrir málm (þó ekki hrásteypumót), málmkarbíð, gler, jarðefni, gúmmí eða plast	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8482	Kúlu- eða keflaleg	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8484	Þéttingar og áþekk tengi úr málmplötum í sambandi við annað efni eða úr tveimur eða fleiri málmhlögum; samstæður eða úrval af þéttingum og þess konar tengjum af mismunandi gerðum, í þokum, hylkjum eða áþekktum umbúðum	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8485	Hlutar til vélbúnaðar, ekki búnir rafmagnstenglum, einangrurum, spólum, snertum eða öðrum rafmagnsbúnaði, sem ekki eru tilgreindir eða taldir með annars staðar í þessum kafla	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 85. kafla	Rafbúnaður og -tæki og hlutar til þeirra; hljóðupptöku- og hljóðflutningstæki, mynda- og hljóðupptökutæki og mynda- og hljóðflutningstæki fyrir sjónvarp, og hlutar og fylgihlutir til þess konar vara; þó ekki nr. 8501, 8502, úr 8518, 8519 til 8529, 8535 til 8537, úr 8541, 8542, 8544 til 8548, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8501	Rafhreyflar og rafalar (þó ekki rafalásamstæður)	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og - í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8503 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
8502	Rafalásamstæður og hverfistraumbreytar	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og - í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8501 eða 8503 sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 8518	Hljóðnemar og standar fyrir þá; hátalarar, einnig í hátalaraboxi; rafmagnsheymartíðnimagnarar; rafmagnshljóðmagnarasett	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla: úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8519	Snúðar (plötusnúðar), plötuspilarar, snælduspilarar og önnur hljóðflutningstæki, án hljóðupptökubúnaðar: – Rafmagnsplötuspilarar	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
8520	Segulbandsupptökutæki og önnur hljóðupptökutæki, einnig með búnaði til endurskila á hljóði	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8521	Myndupptökutæki eða myndflutningstæki	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8522	Hlutar og fylgihlutir til tækjabúnaðar í nr. 8519 til 8521	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8523	Fullgerðir óáteknir miðlar til hljóðupptöku eða áþekkrar upptöku á öðrum merkjum, þó ekki vörur í 37. kafla	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8524	Hljómplötur, bönd og aðrir áteknir miðlar fyrir hljóð eða önnur merki upptekin á áþekkan hátt, þar með talin mót og frumgerðir (masters) til framleiðslu á upptökum, þó ekki vörur í 37. kafla:		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	<ul style="list-style-type: none"> – Mót og frumgerðir til framleiðslu á upptökum – Annað 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p> <p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8523 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
8525	Senditæki fyrir firdtal, loftskeytasendingar, útvarpsendingar eða sjónvarp, einnig með móttökubúnaði eða hljóðupptöku- eða hljóðflutningsbúnaði; sjónvarpsmyndavélar	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8526	Ratsjár, radíómiðunartæki og radíófjarstýribúnaður	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8527	Móttökutæki fyrir firðtal, loftskýtasendingar eða útvarpssendingar, einnig sambyggð, í sama hylki, mað hljóðupptöku- eða hljóðflutningstæki eða klukku	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8528	Sjónvarpsviðtæki (þar með taldir myndskjáiir (videomonitors) og myndvörpur (video projectors), einnig með útvarpsviðtæki eða hljóð- eða myndupptökutæki eða -flutningstæki:		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	<i>eða</i>	<i>(4)</i>
(1)	(2)	(3)		
	<ul style="list-style-type: none"> – Myndupptökutæki eða -flutningstæki með innbyggðum búnaði fyrir móttöku á sjónvarpsmerki 	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 		<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
	<ul style="list-style-type: none"> – Annað 	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 		<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
8529	Hlutar eingöngu eða aðallega nothæfir til tækja í nr. 8525 til 8528			
	<ul style="list-style-type: none"> – Eingöngu eða aðallega nothæfir með myndupptöku eða myndflutningstæki 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>		

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Annað	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr vörum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8535 og 8536	Raftækjabúnaður til að tengja, rjúfa eða vernda rafrásir, eða til tengingar við eða í rafrásum	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8538 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8537	Bretti, töflur (þar með taldar talnastjórnstöflur), stjórnborð, borð, skápar og aðrar undirstöður, búið tveim eða fleiri tækjum í nr. 8535 eða 8536, til rafstýringar eða dreifingar á rafmagni, þar með talinn búnaður sem búinn er áhöldum eða tækjum í 90. kafla, þó ekki rafbúnaður í nr. 8517	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8538 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 8541	Díóður, smárar og áþekkir hálfleiðarar, þó ekki þynnur sem hafa enn ekki verið skornar í flögur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veittir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8542	Rafeindasamrásir og rafeindadvergrásir	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka efni flokkuð í nr. 8541 eða 8542 sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8544	Einangraður (þar með talinn gljábrenndur eða skauthúðaður) vír, kaplar (þar með taldir samása kaplar) og aðrir einangraðir rafleiðarar, einnig með tengihlutum; ljósleiðarar úr sérslíðruðum trefjum, einnig búnir rafleiðurum eða með tengihlutum	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8545	Rafskautskol, burstakol, lampakol, rafhlöðukol og aðrar vörur úr grafít eða öðru kolefni, einnig með málm, til rafmagnsnotkunar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8546	Einangrarar úr hvers konar efni	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8547	Einangrandi tengihlutir í rafmagnsvélar, -tæki eða -búnað sem eru að öllu leyti úr einangrandi efni, einnig þótt við mótun þeirra hafi eingöngu vegna samsetningar verið notaðir minni háttar efnisþættir úr málmum (t.d. tengihlutir með skrufgangi), þó ekki einangrarar í nr. 8546; rafmagnsrör og tengi til þeirra, úr ódýrum málmum fótbrað með einangrandi efni	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8548	Rafmagnshlutar til vélbúnaðar eða tækjabúnaðar, sem ekki eru tilgreindir eða taldir með annars staðar í þessum kafla	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8601 til 8607	Eimreiðar, vagnar og hlutar til þeirra fyrir jámbrautir eða sporbrautir	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8608	Sporbúnaður og tengihlutar fyrir járnbrautir eða sporbrautir; vélrænn merkja-, öryggis- eða umferðarstjórnubúnaður (þar með talinn rafknúinn), fyrir járnbrautir, sporbrautir, vegi, vatnaleiðir, bifreiðastæði, hafnarmannvirki eða flugvelli; hlutar til þess sem að framan greinir	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8609	Gámar (þar með taldir gámar til flutnings á vökvum) sérstaklega hannaðir og búnir til flutnings með einni eða fleiri gerðum farartækja	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 87. kafla	Ökutæki, þó ekki járn- eða sporbrautarvagnar og hlutar til þeirra; þó ekki nr. 8709 til 8711, úr 8712, 8715 og 8716, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
8709	Vinnuvagnar, sjálfknúnir, án tækja til lyftingar eða meðhöndlunar, til nota í verksmiðjum, vörugeymslum, á hafnarsvæðum eða flugvöllum til flutnings á vörum stuttar vegalengdir; dráttarvélar til nota á stöðvarpöllum járnbrauta; hlutar til framangreindra ökutækja	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8710	Skriðdrekar og aðrir brynvarðir stríðsvagnar, vélknúnir, einnig búnir vopnum, og hlutar til slíkra ókutækja	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8711	<p>Bífhjól (þar með talin stigin bífhjól) og reiðhjól með hjálparvél, með eða án hliðarvagns; hliðarvagnar:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Með stimpilbrunahreyfli með sprengirými: – 50cc eða minna 	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 20% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Meira en 50cc	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
	– Annað	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>
úr 8712	Reiðhjól án kúlulega	<p>Framleiðsla úr efnum sem flokkast ekki undir nr. 8714</p>	<p>Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar</p>

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaeftir er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
8715	Barnavagnar og hlutar til þeirra	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8716	Tengivagnar og festivagnar; önnur ökutæki ekki vélrænt knúin; hlutar til þeirra	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 88. kafla	Löftför, geimför, og hlutar til þeirra; þó ekki nr. úr 8804 og 8805, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 8804	Hverfifallhlífur	Framleiðsla úr efnum í öllum vöruliðum þar með töldum efnum í nr. 8804	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
8805	Flugtaksbúnaður fyrir löftför; þilfarsfangarar eða svipaður búnaður; flughermar; hlutar til framangreindra vara	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
89. kafli	Skip, bátar og fljótandi mannvirki	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Óheimilt er þó að nota skipsskrokka í nr. 8906	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 90. kafla	Áhöld og tækjabúnaður til optískra nota, ljósmyndunar, kvikmyndunar, mælinga, prófunar, nákvæmnivinnu, lyflækninga eða skurðlækninga; hlutar og fylgihlutir til þeirra; þó ekki nr. 9001, 9002, 9004, úr 9005, úr 9006, 9007, 9011, úr 9014, 9015 til 9020 og 9024 til 9033, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9001	Ljóstrefjar og ljóstrefjabúnt; ljósleiðarar, þó ekki í nr. 8544; þynnur og plötur úr ljósskautandi efni; linsur (einnig snertilinsur), strendingar (prisms), speglar og aðrar optískar vörur, úr hvers konar efni, án umgerðar, þó ekki þessar vörur úr gleri sem ekki hafa verið optískt unnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9002	Linsur, strendingar, speglar og aðrar optískar vörur, úr hvers konar efni, í umgerð, sem eru hlutar eða tengihlutar til áhalda eða tækjabúnaðar, þó ekki þessar vörur úr gleri sem ekki hafa verið optískt unnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9004	Gleraugu, hlífðargleraugu og þess háttar, til sjónréttingar, verndar eða annars	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 9005	Sjónaukar fyrir bæði augu eða annað, aðrir optískir sjónaukar, og umgerðir til þeirra; þó ekki stjörnufræðilegir linsusjónaukar og umgerðir til þeirra	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 9006	Ljósmyndavélar (þó ekki fyrir kvikmyndir); leifturtæki til ljósmyndunar og leifturlampar, þó ekki glóðarlampar	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna er í heild ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9007	Kvikmyndavélar og kvikmyndasýningavélar, einnig með hljóðupptökutækjum eða hljóðflutningstækjum	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9011	Sambyggðar optískar smásjár, einnig til örmyndatöku, örkvikmyndatöku eða örmyndvörpunar	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 9014	Önnur áhöld og tæki til siglinga	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9015	Áhöld og tæki til landmælinga (þar með taldar mælingar eftir myndum), vatnamælinga, haffræðirannsóknna, vatnafræðirannsóknna, veðurfræðirannsóknna eða jarðeðlisfræðirannsóknna, þó ekki áttavitar; fjarlægðarmælur	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9016	Vogir með 5 cg nákvæmni eða meiri, einnig með lóðum	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

ST-númer	Vörulýsing	Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9017	Áhöld til teiknunar, afmörkunar eða útreiknings (t.d. teiknivélar, uppdráttaafritarar (pantographs), gráðubogar, teikniáhaldasamstæður, reiknistokkar, reikniskífur); handáhöld til lengdarmælinga (t.d. málstokkar og málbönd, örkrvarðar, rennimál), ekki skilgreind eða talin með annars staðar í þessum kafla	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9018	Áhöld og tæki til lyflækninga, skurðlækninga, tannlækninga eða dýralækninga, þar með taldir leifturritar (scintigraphic apparatus), önnur rafmagnslækningatæki og sjónprófunaráhöld:	Framleiðsla úr efnum úr öllum vöruliðum að meðtöldum öðrum efnum úr nr. 9018	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
	– Tannlæknaastólar með sambyggðum tannlæknaáhöldum eða skálum til munnskólunar	Framleiðsla úr efnum úr öllum vöruliðum að meðtöldum öðrum efnum úr nr. 9018	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
	– Annað	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9019	Tæki til mekanóterapí; nuddtæki; tæki til sálfræðilegrar hæfileikaprófunar; ósonterapí-, oxygen terapí-, aerosólterapí-, gerviðndunar- eða önnur ðndunartæki til lækninga	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9020	Annar ðndunarbúnaður og gasgrímur, þó ekki verndargrímur sem hvorki eru búnar vélrænum hlutum né skiptanlegum síum	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9024	Vélar og tæki til að prófa hörku, styrkleika, þrýstipól, þan eða aðra eðlisfræðilega eiginleika efna (t.d. málma, viðar, textílvara, pappír, plast)	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9025	Flotvogir og þess konar flotáhöld, hitamælur, háhitamælur, loftvogir, rakamælur og rakaprýstimælur, einnig sjálfritandi, og hvers konar samsetning þessara áhalda	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunarétindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
9026	Áhöld og tækjabúnaður til að mæla eða prófa flæði, hæð, þrýsting eða aðrar breytur í vökvum eða gasi (t.d. rennismælur, vökvahæðarmælur, þrýstimælur, varmanotkunarmælur), þó ekki áhöld og tækjabúnaður í nr. 9014, 9015, 9028 eða 9032	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9027	Áhöld og tækjabúnaður til eðlisfræðilegrar eða efnafræðilegrar greiningar (t.d. ljósskautunarmælur, ljósbrotsmælur, ljósrofsmælur, gas- eða reykgreiningartæki); áhöld og tækjabúnaður til að mæla eða prófa fljótanleika, gropinleika, þenslu, yfirborðsspennu eða þess háttar; áhöld og tækjabúnaður til að mæla eða prófa magn hita, hljóðs eða ljóss (þar með taldir birtumælur); örsniðlar (microtomes)	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9028	Notkunar- og framleiðslumælur fyrir gas, vökva og rafmagn, þar með taldir mælur til prófunar á þeim:	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
	– Hlutar og fylgihlutir	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
	– Annað	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9029	Snúningsteljarar, framleiðslu- teljarar, ökugjaldsmælar, vegmælar, skrefateljarar og þess háttar; hraðamælar og snúningshraðamælar, þó ekki mælar í nr. 9015; snúðsjár	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9030	Sveiflusjár, litrófsgreining- artæki og önnur áhöld og tækjabúnaður til að mæla eða prófa rafmagnsstærðir, þó ekki mælar í nr. 9028; áhöld og tækjabúnaður til að mæla eða greina alfa-, beta-, gamma-, röntgen-, geim- eða aðra jónandi geislun	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9031	Áhöld, tækjabúnaður og vélar til mælinga eða prófana, ekki skilgreind eða talin með annars staðar í þessum kafla; sniðmyndavörpur	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9032	Áhöld og tækjabúnaður til sjálfvirkrar stillingar og stjórnumar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9033	Hlutar og fylgihlutir (sem ekki eru tilgreindir eða taldir með annars staðar í þessum kafla) fyrir vélar, tæki, áhöld eða tækjabúnað í 90. kafla	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 91. kafla	Klukkur og úr og hlutar til þeirra; þó ekki nr. 9105 og 9109 til 9113, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9105	Aðrar klukkur	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9109	Klukkuverk, fullgerð og samsett	<p>Framleiðsla:</p> <ul style="list-style-type: none"> – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – verðmæti notaðra efna sem ekki teljast upprunaefni er í heild ekki meira en verðmæti notaðra upprunavara 	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9110	Fullgerð úrverk eða klukkuverk, ósamsett eða samsett að hluta (gangverkssamstæður); ófullgerð úrverk eða klukkuverk, samsett; gróf úrverk eða klukkuverk:	Framleiðsla: – úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og – í eru aðeins notuð, innan ofangreindra marka, efni flokkuð í nr. 9114 sem að verðmæti eru ekki meira en 10% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9111	Úrkassar og hlutar til þeirra	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9112	Klukkukassar og kassar af áþekktari gerð fyrir aðrar vörur í þessum kafla, og hlutar til þeirra	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
9113	Úrólar, úrbönd og úrfestar, og hlutar til þeirra: – Úr ódýrum málmum, einnig húðað eða plettað góðmálmi – Annað	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
92. kafli	Hljóðfæri; hlutar og fylgihlutir til þess konar vara	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 40% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
93. kafli	Vopn og skotfæri; hlutar og fylgihlutir til þeirra	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 94. kafla	Húsgögn; rekkjubúnaður, dýnur, rúmbotnar, púðar og áþekkur stoppaður húsbúnaður; lampar og ljósabúnaður, ót.a.; ljósaskilti, ljósanafnskilti og þess háttar; forsmíðaðar byggingar; þó ekki nr. úr 9401, úr 9403, 9405 og 9406, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 9401 og úr 9403	Húsgögn úr ódýrum málmum sem í er notað óbólstrað baðmullarefni 300 g/m ² að þyngd eða minna	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran EÐA	
		Framleiðsla:	
		- úr forsömuðu baðmullarefni í nr. 9401 eða 9403, enda sé:	
		- verðmæti þess ekki meira en 25% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar, og	
		- öll hin efnin séu þegar upprunavörur og flokkast ekki undir nr. 9401 eða 9403	
9405	Lampar og ljósabúnaður, þar með talin leitarljós og kasiljós og hlutar til þeirra, ót.a.; ljósaskilti, ljósanafnskilti og þess háttar sem tengt er fóstum ljósgjafa, og hlutar til þeirra, sem ekki er tilgreint eða talið með annars staðar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
9406	Forsmiðaðar byggingar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar	
úr 95. kafla	Leikföng, leikspil og spróttabúnaður; hlutar og fylgihlutir til þessara vara; þó ekki nr. 9503 og úr 9506, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
9503	Önnur leikföng; smækkuð líkön (í stærðarhlutföllum) og áþekkt tólmstundalíkön, einnig gangfær; hvers konar þrautir	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 9506	Hlutir og búnaður til fimleika, frjálsra spóttta, annarra spóttta (þó ekki borðtennis) eða útíleikja, sem ekki er tilgreint eða talið með annars staðar í þessum kafla; sundlaugar og vaðlaugar	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran. Þó er heimilt að nota grófmótaða kubba við gerð golfkylfuhæusa
úr 96. kafla	Ýmsar framleiddar vörur; þó ekki nr. úr 9601, úr 9602, úr 9603, 9605, 9606, 9612, úr 9613 og úr 9614, sem um gilda eftirfarandi reglur	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran
úr 9601 og úr 9602	Unnin útskurðarefni úr dýrajurta- eða steinarákinu	Framleiðsla úr „unn-um“ útskurðarefnum í sama vöruliði
úr 9603	Sópar og burstar (þó ekki hrískústar og svipuðar vörur og burstar úr marða- eða íkornahári), handstýrðir vélrænir gólfsópar, án hreyfils; málningarpúðar og -rúllur; skafþvögur og þveglar	Framleiðsla úr efnum sem í heild eru að verðmæti ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>
(1)	(2)	(3) eða (4)
9605	Hreinlætis-, sauma- eða snyrtisett fyrir skó og fatnað til nota á ferðalögum	Hver hlutur samstæðunnar verður að uppfylla regluna sem um hann gildi væri hann ekki hlutur af samstæðunni. Þó er heimilt að hafa með hluti sem ekki eru upprunavörur enda sé verðmæti þeirra ekki meira en 15% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9606	Hnappar, þrýstistölvur, smellur og smelluhnappar, hnappamót og aðrir hlutar til þeirra vara; hnappaefni (button blanks)	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
9612	Ritvélaborðar eða áþekk bönd með bleki eða unnin á annan hátt til áprentunar, einnig á spólum eða í hylkjum; blekpúðar, einnig með bleki eða í öskjum	Framleiðsla: – úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran, og – þar sem verðmæti efnanna í heild er ekki meira en 50% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 9613	Kveikjarar með þrýstirafkveikju	Framleiðsla þar sem verðmæti efna í nr. 9613 er ekki meira en 30% verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar

<i>ST-númer</i>	<i>Vörulýsing</i>	<i>Aðvinnsla efna sem ekki teljast upprunaefni er veitir upprunaréttindi</i>	
(1)	(2)	(3)	eða (4)
úr 9614	Reykjarpípur og pípuhausar	Framleiðsla úr grófmótuðum kubbum	
97. kafli	Listaverk, safnmunir og forngripir	Framleiðsla úr efnum sem flokkast öll undir aðra vöruliði en framleiðsluvaran	

III. VIÐBÆTIR

EUR.1-FLUTNINGSSKÍRTEINIÐ OG UMSÓKN UM EUR.1-FLUTNINGSSKÍRTEINI

Fyrirmæli um prentun:

1. Hvert eyðublað skal vera 210 × 297 mm að stærð; leyfileg frávik eru frá mínus 5mm og upp í plús 8mm að lengd. Pappír sá sem notaður er skal vera hvítur skrifpappír, límvatnsborinn, sem inniheldur ekki vélunninn trémassa og vegur minnst 25 gr miðað við fermetra. Hann skal vera búinn grænu prentuðu bakgrunnsmynstri sem gerir allar falsanir með vélrænum eða kemfiskum hætti augljósar.
2. Opinber yfirvöld EES-ríkjanna geta áskilið sér að annast prentun skírteinanna eða falið hana prentsmiðjum sem viðurkenndar eru af þeim. Í því tilviki skal vísað til viðurkenningarinnar á hverju skírteini. Á hvert skírteini skal vera skráð nafn og heimilisfang prentsmiðjunnar eða tákni sem gefur til kynna hver hún er. Skírteinið skal enn fremur bera raðnúmer, prentað eða ritað á annan hátt, sem auðkenni það.

FLUTNINGSSKÍRTEINI

(*) Ef réttur er skilinn á milli í samböndum skjal tilgreina eykjáskjal eða staðfestingarskjal og staðfestingarskjal eða staðfestingarskjal.

1. Útflýgjandi (safa, fellt heimilisfang, land)	EUR. 1 Nr. A 000.000		
3. Viðtakandi (safa, fellt heimilisfang, land) (valfrjálst)	Sjá að frjælar á hekkinn áður en eyðublaði er útfyllt 2. Skírteini sem notað er í fríverslun máli og (Tilgreint viðkomandi land, land eða yfirráðsvæði)		
6. Upplýsingar um flutning (valfrjálst)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> 4. Land, lönd eða yfirráðsvæði þar sem framleiðsluvörurnar leiðast upprunnar </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> 5. Ákvörðunartland, -lönd eða -yfirráðsvæði </td> </tr> </table>	4. Land, lönd eða yfirráðsvæði þar sem framleiðsluvörurnar leiðast upprunnar	5. Ákvörðunartland, -lönd eða -yfirráðsvæði
4. Land, lönd eða yfirráðsvæði þar sem framleiðsluvörurnar leiðast upprunnar	5. Ákvörðunartland, -lönd eða -yfirráðsvæði		
8. Vörundúmer; merkil og númer á stykkjum; tala og tegund umbóta^(*); vörulýsing	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> 9. Brúttóþyngd (kg) eða annað mál (litrar, m³, o.s.frv.) </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> 10. Vorureikningar (valfrjálst) </td> </tr> </table>	9. Brúttóþyngd (kg) eða annað mál (litrar, m³, o.s.frv.)	10. Vorureikningar (valfrjálst)
9. Brúttóþyngd (kg) eða annað mál (litrar, m³, o.s.frv.)	10. Vorureikningar (valfrjálst)		
11. ÁRITUN TOLLYFIRVALDA Yfirlýsingin staðfesti Útdrögnsskjal ^(*) Eyðublað Nr. Tollstæð Útgáfaland eða -yfirráðsvæði Dagsetning (Undirskrift)	12. YFIRLÝSING ÚTFLYTJANDA Ég undirritaður lýsi yfir að ofangreindar vörur fullnægja skilyrðum fyrir útgáfu þessa skírteinis. Staður og dagsetning (Undirskrift)		

<p>13. BEIÐNI UM SANNSPRÓFUN, III:</p>	<p>14. NIÐURSTADA SANNSPRÓFLUNAR</p>
<p>Farið er fram á sannsprófun á áreiðanleika og nákvæmni upplýsinga í þessu skírteini</p> <p>..... (Staður og dagsætning)</p> <p style="text-align: right;">Stimpill</p> <p>..... (Undirskrift)</p>	<p>Sannsprófun hefur leitt í ljós að þetta skírteini⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> var gefið út af því tollýfirvaldi sem tilgreint er í skírteininu og að upplýsingar þær sem í því eru gefnar eru réttar</p> <p><input type="checkbox"/> uppfyllir ekki skilyrði um áreiðanleika og nákvæmni (sjá meðfylgjandi athugasemdir)</p> <p>..... (Staður og dagsætning)</p> <p style="text-align: right;">Stimpill</p> <p>..... (Undirskrift)</p> <p>⁽¹⁾ Setjið X í viðeigandi reit</p>

ATHUGASEMDIR

1. Á flutningsskírteinu má hvorki afmá það sem notað hefur verið né núa ofan í það sem sýnir er. Breytingar skulu gerðar þannig að strikað er yfir röngu atvöðin en hinum réttu er bætt við, eftir því sem við á. Sá sem fyllir út skírteinið skal núa upphafsstafi sína við allar breytingar sem þannig eru gerðar og þær skulu staðfestar af tollýfirvöldunum í útflutningslandinu eða -yfirráðasvæðinu.
2. Óheimt er að skilja eftir eyðu milli líða á skírteininu og sýnir framan hvern vorulið ber að skrá vorunúmer. Strax á eftir síðasta voruliðnum skal draga lárétt strik. Eyðu þá sem eftir verður ónotuð skal strika yfir þannig að engu verði aukið við síðar.
3. Heiti varanna ber að tilgreina í samræmi við viðskiptavenjur með nægilegn nákvæmni til að hægt sé að þekkja þær af lýsingunni.

UMSÓKN UM FLUTNINGSSKÍRTEINI

1. Útflytjandi (nafn, fullt heimilisfang, land)	EUR. 1		Nr. A 000.000	
	Eða skýringar á bakhlita aðrar en sýðublaðið er stýfili			
3. Viðtakandi (nafn, fullt heimilisfang, land)(valfrjálst)	2. Skírteini sem notað er í friværslun máli			
	<p>.....</p> <p>og</p> <p>.....</p> <p>(Tilgreiðing viðkomandi land, land eða yfirráðsvæði)</p>			
6. Upplýsingar um flutning (valfrjálst)	4. Land, lönd eða yfirráðsvæði þar sem framleiðsluvörurnar teljast upprunnar		5. Ákvörðunarland, -lönd eða -yfirráðsvæði	
	7. Afbugasemdir			
8. Vörunúmer; merki og númer á stýkkjum; tala og tegund umbóða ⁽¹⁾ , vörulýsing		9. Brúttóþyngd (kg) eða annað mál (litrar, m ³ , o.s.frv.)	10. Vörureikningar (valfrjálst)	

(1) Ef númer eru skil í samböðum skal tilgreina stýkkjúnúmer og númer „þeflunnar“ eða „þef“ sem við á.

YFIRLÝSING ÚTFLYTJANDA

Ég undirritaður, útflytjandi þeirra vara, sem lýst er á bakhlöð,

- LÝSI YFIR** að vörumar fullnægja skilyrðum fyrir útgáfu á viðfestu skírteini;
- TILGREINI** þau atvik sem ráða því að þessar vörur teljast fullnægja ofangreindum skilyrðum:
-
-
-
-
- LEGG FRAM** eftirgreind gögn þessu til stuðnings⁽¹⁾:
-
-
-
-
- SKULDBIND MIG TIL** að leggja fram, ef þess verður krafist af réttum yfirvöldum, öll frekari sönnunargögn sem þau kunna að telja nauðsynleg til að viðfest skírteini verði gefið út, svo og til að samþykkja að viðkomandi yfirvöld athugi bókhald mátt og aðstæður við framleiðslu framangreindra vara, ef því er að skipa:
- ÓSKA EFTIR** útgáfu á viðfestu skírteini vegna þessara vara.

.....
(Staður og dagsetning)

.....
(Undirskrift)

⁽¹⁾ Til dæmis: innflutningsskjöl, flutningsskírteini, vörureikningar, yfirlýsingar framleiðenda, o.s.frv., varðandi þær framleiðsluvörur sem notaðar hafa verið við framleiðslu eða þær vörur sem fluttar eru út afur í óbreyttu ástandi.

IV. VIÐBÆTIR

YFIRLÝSING Á VÖRUREIKNINGI

Yfirlýsing á vörureikningi, en texti hennar kemur fram á bakhlið, skal gerð í samræmi við neðanmálgreinarnar. Hins vegar þarf ekki að endurtaka neðanmálgreinarnar.

Útflýgjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr.....⁽¹⁾) lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af EES-fríbíndauppruna⁽²⁾

Spænsk útgáfa

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°.....⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial EEE⁽²⁾

Dönsk útgáfa

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i EØS⁽²⁾

Pýsk útgáfa

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs Nr. ..⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte EWR-Ursprungswaren sind ⁽²⁾

Grísk útgáfa

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ΕΟΧ⁽²⁾

Frönsk útgáfa

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°. ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle EEE⁽²⁾

Ítölsk útgáfa

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale SEE⁽²⁾

Hollensk útgáfa

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële EER-oorsprong zijn⁽²⁾

Portúgölsk útgáfa

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial EEE⁽²⁾

Ensk útgáfa

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No.⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of EEA preferential origin⁽²⁾

Norsk útgáfa

Eksporthøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ...⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har EØS preferanseopprinnelse⁽²⁾

Finnsk útgáfa

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa numero...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun iokeuttavaa ETA-alkuperää⁽²⁾

Sænsk útgáfa

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande EES-ursprung⁽²⁾

.....⁽³⁾

(Staður og dagsetning)

.....⁽⁴⁾

(Undirskrift útflytjanda; auk þess þarf nafn þess sem undirritar yfirlýsinguna að koma fram með skýrum stöfum)

-
- (¹) Þegar viðurkenndur útflytjandi í skilningi 22. gr. bókunarinnar gefur út yfirlýsingu á vörureikningi skal leyfisnúmer hans koma fram í þessari eyðu. Ef yfirlýsingin er ekki gefin út af viðurkenndum útflytjanda skal svigagreinin felld burt eða eyðan skilin eftir óútfyllt.
 - (²) Þegar yfirlýsing á vörureikningi tekur að öllu leyti eða að hluta til framleiðsluvara sem eru upprunnar í Ceuta og Melilla í skilningi 38. gr. bókunarinnar, verður útflytjandi að gefa það skýrt til kynna með táknu „CM“ á skjalinu sem yfirlýsingin er gefin út á.
 - (³) Ekki er þörf á að taka þetta sérstaklega fram ef upplýsingarnar koma fram á skjalinu sjálfu.
 - (⁴) Sjá 5. mgr. 21. gr. bókunarinnar. Ef þess er ekki krafist að útflytjandi skrifi undir eigin hendi felur það jafnframt í sér að ekki er þörf á að taka nafn þess sem undirritar fram.

V.VIÐBÆTIR

YFIRLÝSING BIRGIS

Yfirlýsing birgis, en texti hennar kemur fram hér að neðan, skal gefin út í samræmi við neðanmálgreinarnar. Hins vegar þarf ekki að endurtaka neðanmálgreinarnar.

YFIRLÝSING BIRGIS

vegna vara sem hlotið hafa aðvinnslu á EES
án þess að hafa fengið viðurkenningu um fróðindauppruna

Ég, undirritaður, birgir þeirra vara sem getið er á viðfestu skjali, lýsi því yfir að:

1. Eftirtalin efni sem ekki eru upprunnin á EES hafa verið notuð á EES til að framleiða þessar vörur:

Lýsing á vörinni ⁽¹⁾	Lýsing á efnum sem ekki eru upprunnin á EES	ST-númer á efnum sem eru notuð en ekki upprunnin á EES ⁽²⁾	Verðmæti efna sem eru notuð en ekki upprunnin á EES ⁽²⁾⁽³⁾
.....
.....
.....
.....	Heildarverðmæti:
.....
.....
.....	Heildarverðmæti:

2. Öll önnur efni notuð á EES við framleiðslu þessara vara eru upprunnin á EES.

3. Eftirtalðar vörur hafa hlotið aðvinnslu *utan* EES í samræmi við 11. gr. bóknar 4 við EES-samninginn og hafa fengið þar áunninn heildarvirðisauka sem hér segir:

Lýsing á vörinni⁽¹⁾

Áunninn heildarvirðisauki sem fékkst utan EES⁽¹⁾

.....

.....

(Staður og dagsetning)

.....

(Heimilisfang og undirskrift birgis;
 auk þess verður nafn þess sem undirritar
 yfirlýsinguna að koma fram með skýrum stöfum)

- (¹) Ef vörureikningur, afhendingarseðill eða annað viðskiptaskjal sem yfirlýsingin er fest við tekur til ýmissa vörutegunda eða vara sem innihalda ekki efni sem eru ekki upprunafni að sama leyti, verður birgir að greina vandlega á milli þeirra.

Dæmi:

Skjalið tekur til ýmissa gerða af rafhreyflum í nr. 8501 sem nota á við framleiðslu þvottavéla í nr. 8450. Tegundir og verðmæti efna sem eru ekki upprunafni og notuð eru við framleiðslu þessara hreyfla er mismunandi. Af þeim sökum verður að aðgreina gerðirnar í fyrsta dálki og veita skal upplýsingar sem krafist er í öðrum dálkum sérstaklega fyrir hverja þeirra, þannig að framleiðanda þvottavélanna sé gert kleift að meta uppruna framleiðsluvara sinna eftir því hvaða gerð rafhreyfla hann notar.

- (²) Einungis skal gefa þær upplýsingar sem krafist er í þessum dálkum ef nauðsyn krefst þess.

Dæmi:

Í reglu um fatnað úr 62. kafla segir að nota megi garn sem er ekki upprunavara. Ef framleiðandi á slíkum fatnaði í Frakklandi notar innflutta vefnaðarvöru frá Sviss sem fengist hefur þar með því að vefa úr garni sem er ekki upprunavara, nægir svissneska birginum að lýsa í yfirlýsingu sinni efninu sem er ekki upprunafni sem garni, án þess að nauðsyn beri til að gefa upplýsingar um ST-númer og verðmæti garnsins.

Framleiðandi vírs úr járn í ST-nr. 7217 sem hefur framleitt hann úr járnstöngum sem eru ekki upprunavörur skal setja í annan dálk „járnstangir“. Ef nota á vírinn til framleiðslu vélar, sem heyrir undir upprunareglu um takmörkun á efnum sem eru ekki upprunafni og eru notuð að ákveðnum hundraðshluta, skal veita upplýsingar í þriðja dálki um verðmæti stanganna sem eru ekki upprunavörur.

- (³) Með „verðmæti efna“ er átt við tollverð við innflutning á efnum sem eru notuð og eru ekki upprunavörur, eða, ef það er ekki þekkt og ekki verður sýnt fram á hvert það er, það verð sem fullvíst er að fyrst hafi verið greitt fyrir efnin á EES.

Gefa verður upp nákvæmt verðmæti fyrir hvert efni sem er ekki upprunafni miðað við hverja einingu þeirra vara sem tilgreindar eru í fyrsta dálki.

- (⁴) Með „heildarvirðisauka“ er átt við allan þann kostnað sem safnast hefur upp utan EES, þar með talið verðmæti allra efnanna sem eru notuð þar.

Heildarvirðisauka sem hefur safnast saman utan EES verður að gefa upp nákvæmlega fyrir hverja einingu þeirra vara sem tilgreindar eru í fyrsta dálki.

VI. VIÐBÆTIR

LANGTÍMAYFIRLÝSING BIRGIS

Langtímayfirlýsing birgis, en texti hennar kemur fram á bakhlið, skal gerð í samræmi við neðanmálgreinarnar. Hins vegar þarf ekki að endurtaka neðanmálgreinarnar.

LANGTÍMAYFIRLÝSING BIRGIS

vegna vara sem hlotið hafa aðvinnslu á EES
án þess að hafa fengið viðurkenningu um fróðindauppruna

Ég, undirritaður, birgir þeirra vara sem getið er á þessu skjali og eru afhentar reglulega til
.....⁽¹⁾

lýsi því yfir að:

- 1. Eftirtalin efni sem eru ekki upprunnin á EES hafa verið notuð á EES til að framleiða þessar vörur:

Lýsing á vörinni ⁽²⁾	Lýsing á efnum sem eru ekki upprunnin á EES	ST-númer á efnum sem eru notuð en ekki upprunnin á EES ⁽³⁾	Verðmæti efna sem eru notuð en ekki upprunnin á EES ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
.....
.....
.....
.....	Heildarverðmæti:
.....
.....
.....
.....	Heildarverðmæti:

- 2. Öll önnur efni notuð á EES við framleiðslu þessara vara eru upprunnin á EES.

3. Vörurnar hafa hlotið aðvinnslu *utan* EES í samræmi við 11. gr. bókunar 4 við EES-samninginn og hafa fengið þar áunninn heildarvirðisauka sem hér segir:

Lýsing á vörinni ⁽¹⁾	Áunninn heildarvirðisauki sem fékkst utan EES ⁽⁵⁾
.....
.....
.....

Þessi yfirlýsing gildir fyrir allar síðari vörusendingar sem sendar eru

frá

til⁽⁶⁾

Ég skuldbind mig til að tilkynna⁽¹⁾ ef þessi yfirlýsing fellur úr gildi.

.....
(Staður og dagsetning)

.....
(Heimilisfang og undirskrift birgis;
auk þess verður nafn þess sem undirritar
yfirlýsingu að koma fram með skýrum stöfum)

- (¹) Nafn og heimilisfang viðskiptavinar.
- (²) Ef yfirlýsing tekur til ýmissa vörutegunda eða vara sem innihalda ekki efni sem eru ekki upprunavörur að sama leyti, verður seljandi að greina vandlega á milli þeirra.

Dæmi:

Skjalið tekur til ýmissa gerða af rafhreyflum í nr. 8501 sem nota á við framleiðslu þvottavéla í nr. 8450. Tegundir og verðmæti efna sem eru ekki upprunaefni og notuð eru við framleiðslu þessara hreyfla er mismunandi. Af þeim sökum verður að aðgreina gerðirnar í fyrsta dálki og veita skal upplýsingar sem krafist er hinum dálkunum sérstaklega fyrir hverja þeirra, þannig að framleiðanda þvottavélanna sé gert kleift að meta uppruna framleiðsluvara sinna eftir því hvaða gerð rafhreyfla hann notar.

- (³) Einungis skal gefa þær upplýsingar sem krafist er í þessum dálkum ef nauðsyn krefst þess.

Dæmi:

Í reglu um fatnað úr 62. kafla segir að nota megi garn sem er ekki upprunavara. Ef framleiðandi á slíkum fatnaði í Frakklandi notar innflutta vefnaðarvöru frá Sviss sem fengist hefur þar með því að vefa úr garni sem er ekki upprunavara, nægir svissneska birginum að lýsa í yfirlýsingu sinni efninu sem er ekki upprunaefni sem garni, án þess að nauðsyn beri til að gefa upplýsingar um ST-númer og verðmæti garnsins.

Framleiðandi vírs úr járn í ST-nr. 7217 sem hefur framleitt hann úr járnstöngum sem eru ekki upprunavörur skal setja í annan dálk „járnstangir“. Ef nota á vírinn til framleiðslu vélar, sem heyrir undir upprunareglu um takmörkun á efnum sem eru ekki upprunaefni og eru notuð að ákveðnum hundradshluta, skal veita upplýsingar í þriðja dálki um verðmæti stanganna sem eru ekki upprunavörur.

- (⁴) Með „verðmæti efna“ er átt við tollverð við innflutning á efnum sem eru notuð og eru ekki upprunavörur, eða, ef það er ekki þekkt og ekki verður sýnt fram á hvert það er, það verð sem fullvíst er að fyrst hafi verið greitt fyrir efnin á EES.

Gefa verður upp nákvæmt verð fyrir hvert efni sem er ekki upprunaefni miðað við hverja einingu þeirra vara sem tilgreindar eru í fyrsta dálki.

- (⁵) Með „heildarvirðisauka“ er átt við allan þann kostnað sem safnast hefur upp utan EES, þar með talið verðmæti allra efnanna sem eru notuð þar.

Heildarvirðisauka sem hefur safnast saman utan EES verður að gefa upp nákvæmlega fyrir hverja einingu þeirra vara sem tilgreindar eru í fyrsta dálki.

- (⁶) Færa skal inn dagsetningar. Gildistími yfirlýsingar birgis skal að öðru jöfnu ekki vera lengri en tólf mánuðir samkvæmt þeim skilyrðum sem sett eru af tollyfirvöldum í því landi þar sem yfirlýsing er gefin út.

VII. VIÐBÆTIR

SKRÁ YFIR FRAMLEIÐSLUVÖRUR SEM UM GETUR Í 3. MGR. 2. GR. OG ERU TÍMABUNDIÐ UNÐANSKILDAR GILÐISSVIÐI ÞESSARAR BÓKUNAR, ÞÓ EKKI ÁKVÆÐUM IV. – VI. BÁLKS

ST-númer	Vörulýsing
úr 2707	Olfur, þar sem þungi arómatískra efnispáttanna er meiri en óarómatískra efnispáttanna, sem áþekkar eru jarðolíu sem fengin er með eimingu úr háitaðri koltjörü og af eimast meira en 65% miðað við þunga við 250° C (þar með talið blöndur af bensíni og bensóli), ætlaðar til notkunar sem orku- eða hitagjafi
2709 til 2715	Jarðölfur og vörur framleiddar með eimingu þeirra; tjörukennd efni; jarðvax
úr 2901	Raðtengd kolvatnsefni ætluð til notkunar sem orku- eða hitagjafi
úr 2902	Cyclan og cyclen (önnur en asúlen), bensen, tólúen, xylen ætlað til notkunar sem orku- eða hitagjafi
úr 3403	Smurefni sem innihalda jarðölfur eða olfur fengnar út tjörukenndum steinefnum, að því tilskildu að þær séu minna en 70% miðað við þyngd
úr 3404	Gervivax og unnið vax að meginstofni úr paraffíni, jarðolíuvaxi, vaxi unnu úr tjörukenndum steinefnum, smákristölluði vaxi
úr 3811	Tilbúin fblöndunarefni fyrir smuölfur sem innihalda jarðölfur eða olfur fengnar úr tjörukenndum steinefnum

VIII. VIÐBÆTIR

SKRÁ YFIR FRAMLEIÐSLUVÖRUR SEM UM GETUR Í 2. MGR. 2. GR. OG UM GILDIR AÐ YFIRRÁÐASVÆÐI AUSTURRÍKIS TELST EKKI TIL EES AÐ ÞVÍ ER VARÐAR ÁKVÖRDUN UM UPPRUNA

ST-númer	Vörulýsing
úr 3505	Dextrín og önnur umbreytt sterkja, önnur en eteruð eða esteruð sterkja; lífm
úr 3809	Áferðar- og fburðarefni (finishing agents), litberar til að hraða litun eða festingu litunarefna og aðrar vörur og blöndur (t.d. fyllir og litfestir) sem notað er í textíl-, pappír-, leður- eða skyldum iðnaði, ót.a., að stofni til úr sterkjukennndum efnum eða innihalda sterkju eða framleiðsluvörur fengnar úr sterkju
úr 3823	<p>Tilbúin bindiefni fyrir málmsteypumót eða málmsteypukjarna; kemískar vörur og framleiðsla kemísks eða skylds iðnaðar (þar með taldar blöndur úr náttúrlegum efnum), ót.a.; úrgangsefni kemísks eða skylds iðnaðar, ót.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Tilbúin bindiefni fyrir málmsteypumót eða málmsteypukjarna sem innihalda sterkju eða framleiðsluvörur fengnar úr sterkju – Annað (en naftansýrur, óleysanleg sölt þeirra og esterar þeirra, ómótuð málmkarbít sem blandað hefur verið saman eða eru með málmbindiefni, tilbúin fblöndunarefni fyrir sement, steinlím eða steinsteypu, óeldfast steinlím og steinsteypa og sorbitól, annað en í nr. 2905 44) þar sem heildarmagn sykurs, sterkju, framleiðsluvara sem fengnar eru úr sterkju eða vara í nr. 0401 til 0404 er ekki meira en 30% miðað við þyngd

BÓKUN 5
UM FJÁRÖFLUNARTOLLA
(Liechtenstein, Sviss)

1. Með fyrirvara um 2. mgr. þessarar bókar mega Liechtenstein og Sviss viðhalda tímabundið fjáröflunartollum á framleiðsluvörum sem falla undir tollskránumer sem tilgreind eru í meðfylgjandi töflu enda uppfylli þau skilyrði 14. gr. samningsins. Að því er varðar nr. 0901 og úr 2101 skal afnema þessa tolla í síðasta lagi 31.12.1996.
2. Þegar framleiðsla hefur hafist í Sviss eða Liechtenstein á svipaðri framleiðsluvöru og skráð er í töflunni verður að afnema fjáröflunartollinn sem lagður er á síðarnefndu framleiðsluvöruna.
3. Sameiginlega EES-nefndin skal kanna ástandið fyrir árslok 1996.

Tafla

Tollskrár- númer	Vörulýsing
0901	Kaffi, einnig brennt eða koffeínsneytt; kaffiskurn og kaffihýði; kaffilski sem inniheldur einhvað af kaffi (á fjögurra ára aðlögunartímabili)
úr 2101	Kjarni, kraftur og seyði úr kaffi, og framleiðsla að stofni til úr þessum kjarna, krafti og seyði (á fjögurra ára aðlögunartímabili)
2707. 1010/9990 2709. 0010/0090 2710. 0011/0029	Jarðolífur og vörur eimdar úr þeim
2711. 1110/2990	Jarðolífugas og annað loftkennt kolvetni
úr öllum köflum tollskrárinnar	Vörur notaðar sem vélaeldsneyti
úr 8407	Stimpil-eða hverfibrunahreyflar með neista-kveikju, fyrir vélknúin ökutæki í nr. 8702. 9010, 8703. 1000/2420, 9010/9030, 8704. 3110/3120, 9010/9020
úr 8408	Stimpilbrunahreyflar með þrýstikveikju (dísil-eða hálfdísilhreyflar), fyrir vélknúin ökutæki í nr. 8702. 1010, 8703. 1000, 3100/3320, 8704. 2110/2120
úr 8409	Hlutar eingöngu eða aðallega nothæfir til hreyfla í nr. 8407 eða 8408: – Strokkstykki og strokklok fyrir vélknúin ökutæki í nr. 8702. 1010, 9010. 8703. 1000/2420, 3100/3320, 8704. 2110/2120, 3110/3120
úr 8702	Almenningsbifreiðar, sem hver um sig vegur ekki meira en 1600 kg
úr 8703	Bifreiðar og önnur vélknúin ökutæki aðallega gerð til fólksflutninga (þó ekki ökutæki í nr. 8702), þar með taldir skutbílur og kappakstursbílur

úr 8704	Ökutæki til vöruflutninga sem hvert um sig vegur ekki meira en 1600 kg
úr 8706	Grindur með hreyfli fyrir vélknúin ökutæki í nr. 8702. 1010, 9010, 8703. 1000/9030, 8704. 2110/2120, 3110/3120, 9010/9020
úr 8707	Yfirbyggingar (einnig ökumannshús) fyrir vélknúin ökutæki í nr. 8702. 1010, 9010, 8703. 1000/9030, 8704. 2110/2120, 3110/3120, 9010/9020
úr 8708	Hlutar og fylgihlutar fyrir vélknúin ökutæki í nr. 8702. 1010, 9010, 8703. 1000/9030, 8704. 2110/2120, 3110/3120, 9010/9020:
1000	– Stuðarar og hlutar til þeirra
2990	– Aðrir hlutar og fylgihlutar til yfirbygginga (einnig til ökumannshúsa), aðrir en í nr. 8708. 1000/2010, þó ekki farangursgrindur, númeraplötur og skíðagrindur;
	– Hemlar og afhemlar og hlutar til þeirra:
3100	– Áfestir bremsuborðar
3990	– Annað en þrýstiloftsgeymar, fyrir bremsur
4090	– Girkassar
5090	– Driföxlar með mismunadrifi, einnig búið öðrum diskskiptibúnaði
6090	– Driflausir öxlar og hlutar til þeirra
7090	– Ökuhjól og hlutar og fylgihlutir til þeirra, þó ekki felgur og hlutar þeirra, sem hafa ekki fengið yfirborðsmeðferð, og felgur og hlutar þeirra, óunnið eða grófunnið
9299	– Hljóðdeyfar og útblástursrör þó ekki venjulegir hljóðdeyfar með hliðargreinum sem eru ekki lengri en 15 cm
9390	– Tengslar og hlutar til þeirra
9490	– Stýrishjól, stýrisstangir og stýrisvélur
9999	– Annað, þó ekki hlífar fyrir stýrishjól

BÓKUN 6**UM SÖFNUN LÖGBOÐINS VARAFORÐA
Í SVISS OG LIECHTENSTEIN**

Þegar alvarlegur birgðaskortur ríkir í Sviss og Liechtenstein má fella inn í áætlun um lögboðinn varaforða nauðsynlegar framleiðsluvörur fyrir lífsafkomu þegnanna og, að því er Sviss varðar, fyrir afkomu hersins, séu þær ekki framleiddar í nægilega ríkum mæli eða alls ekki í Sviss og Liechtenstein og eru þess eðlis að hægt er að geyma þær sem varaforða.

Í Sviss og Liechtenstein skal, við framkvæmd þessarar áætlunar, hvorki með beinum né óbeinum hætti gert upp á milli innfluttra framleiðsluvara frá hinum samningsaðilunum og innlendra framleiðsluvara sem eru svipaðar eða koma í stað þeirra framleiðsluvara sem um ræðir.

BÓKUN 7

UM MAGNTAKMARKANIR SEM ÍSLAND MÁ VIÐHALDA

Þrátt fyrir 11. gr. samningsins er leyfilegt að viðhalda magntakmörkunum á Íslandi á eftirtöldum vörum:

Íslensk tollskrárnúmer	Vörulýsing
9603	Sópar, burstar (þar með taldir burstar sem eru hlutar af véllum, tækjum eða ökutækjum), handstýrðir vélrænir gólfsópar, án hreyfils, þveglar og fjaðrakústar; tilbúin knippi eða vöndlar til framleiðslu á sópum eða burstum; málningarpúðar og -rúllur; skaftþvögur (þó ekki rúlluþvögur); – Tannburstar, rakkústar, hárburstar, naglaburstar, augnháraburstar og aðrir hreinlætisburstar til nota á menn, þar með taldir slúkir burstar sem eru hlutar til tækja:
9603 29	-- Aðrir:
9603 29 01	--- Með plastbaki
9603 29 09	--- Annað

BÓKUN 8
UM RÍKISEINKASÖLUR

1. Ákvæði 16. gr. samningsins skulu koma til framkvæmda eigi síðar en 1. janúar 1995 vegna viðskipta sem fara fram vegna eftirtalinnna ríkiseinkasala í viðskiptum:

- einkasölu í Austurríki á salti,
- einkasölu á Íslandi á tilbúnum áburði,
- einkasölu í Sviss og Liechtenstein á salti og byssupúðri.

2. Ákvæði 16. gr. gilda einnig um vín (ST-númer 2204).

BÓKUN 9

UM VIÐSKIPTI MEÐ FISK OG AÐRAR SJÁVARAFURÐIR

1. gr.

1. Með fyrirvara um ákvæðin í 1. viðbæti skulu EFTA-ríkin við gildistöku samningsins fella niður innflutningstolla og gjöld sem hafa samsvarandi áhrif af þeim vörum sem tilgreindar eru í töflu I í 2. viðbæti.
2. Með fyrirvara um ákvæðin í 1. viðbæti skulu EFTA-ríkin ekki beita magntákmörkunum á innflutning eða ráðstöfunum sem hafa samsvarandi áhrif varðandi þær vörur sem tilgreindar eru í töflu I í 2. viðbæti. Í þessu sambandi skulu ákvæði 13. gr. samningsins gilda.

2. gr.

1. Bandalagið skal við gildistöku samningsins fella niður innflutningstolla og gjöld sem hafa samsvarandi áhrif af þeim vörum sem tilgreindar eru í töflu II í 2. viðbæti.
2. Bandalagið skal lækka í áföngum tolla af þeim vörum sem tilgreindar eru í töflu III í 2. viðbæti, í samræmi við eftirfarandi tímaáætlun:
 - a) 1. janúar 1993 skulu allir tollar lækkaðir í 86% af grunntolli;
 - b) fjórar frekari lækkanir, 14% hver af grunntolli, skulu framkvæmdar 1. janúar 1994, 1. janúar 1995, 1. janúar 1996 og 1. janúar 1997.
3. Grunntollar, sem lækkun tolla í áföngum samkvæmt 2. mgr. skal miðast við, skulu varðandi hverja vöru vera þeir tollar sem bandalagið hefur bundið innan Hins almenna samkomulags um tolla og viðskipti (GATT) eða, í þeim tilvikum þar sem tollurinn er ekki bundinn, ytri tollur bandalagsins hinn 1. janúar 1992. Ef marghliða viðskiptaviðræðurnar, sem kenndar hafa verið við Úrúgvæ, leiða til tollalækkana eftir 1. janúar 1992 skulu tollar, sem þannig hafa verið lækkaðir, teljast grunntollar.

Þar sem lægri tollar gilda fyrir tiltekna vörur á grundvelli tvíhliða samninga milli bandalagsins og einstakra EFTA-ríkja skulu þeir tollar taldir grunntollar varðandi hvert og eitt hlutaðeigandi EFTA-ríki.
4. Þegar tollprósentur eru ákvarðaðar samkvæmt 2. og 3. mgr. skulu þær reiknaðar þannig að fyrsti aukastafur teljist með en öðrum aukastaf sé sleppt.
5. Bandalagið skal ekki beita magntákmörkunum á innflutning eða ráðstöfunum sem hafa samsvarandi áhrif varðandi þær vörur sem tilgreindar eru í 2. viðbæti. Í þessu sambandi skulu ákvæði 13. gr. samningsins gilda.

3. gr.

Ákvæði 1. og 2. gr. skulu gilda um vörur sem eru upprunnar hjá samningsaðilum. Upprunareglur er að finna í bókun 4 við samninginn.

4. gr.

1. Aðstoð sem veitt er af ríkisfjármunum til sjávarútvegs og raskar samkeppni, skal afnumin.
2. Löggjöf varðandi markaðsskipulag sjávarútvegs skal breytt þannig að hún raski ekki samkeppni.
3. Samningsaðilar skulu leitast við að tryggja samkeppnisskilyrði sem geri hinum samningsaðilunum kleift að beita ekki ráðstöfunum gegn undirboðum og jöfnunartollum.

5. gr.

Samningsaðilar skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að öll fiskiskip, sem sigla undir fána annarra samningsaðila, hafi jafnan aðgang og þeirra eigin fiskiskip að höfnum og markaðsmannvirkjum vegna frumvinnslu ásamt öllum tækjum og aðstöðu sem þeim tengjast.

Þrátt fyrir ákvæði undanfarandi málsgreinar má samningsaðili hafna löndun á fiski úr fiskistofnum sem báðir aðilar hafa hagsmuni af að nýta og sem alvarlegur ágreiningur er um stjórnun á.

6. gr.

Hafi nauðsynlegar lagabreytingum ekki verið komið í framkvæmd þegar samningurinn tekur gildi, þannig að samningsaðilar telji viðunandi, má leggja ágreiningsatriði fyrir sameiginlegu EES-nefndina. Takist ekki að ná samkomulagi skulu ákvæði 114. gr. samningsins gilda að breyttu breytanda.

7. gr.

Ákvæði samninganna sem taldir eru upp í 3. viðbæti skulu hafa forgangsgildi gagnvart ákvæðum þessarar bókonar að því leyti sem viðkomandi EFTA-ríkjum eru þar veitt betri viðskiptakjör en gert er í þessari bókun.

1. VIÐBÆTIR

1. gr.

Að því er varðar afurðir, sem eru taldar hér á eftir, getur Finnland viðhaldið núgildandi reglum sínum tímabundið. Finnland skal leggja fram ákveðna tímatöflu um afnám þessara undanþága eigi síðar en 31. desember 1992.

ST-númer	Vörulýsing
úr 0302	Fiskur, nýr eða kældur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304: – Lax – Eystrasaltssíld
úr 0303	Fiskur, frystur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304: – Lax – Eystrasaltssíld
úr 0304	Fiskflök og annað fiskkjöt (einnig hakkað), nýtt, kælt eða fryst: – Ný eða kæld laxaflök – Ný eða kæld Eystrasaltssíldarflök (Orðið „flök“ skal einnig eiga við flök sem eru föst saman, t.d. á bakinu eða á kviðnum.)

2. gr.

1. Liechtenstein og Sviss mega halda innflutningstollum á eftirfarandi afurðum:

ST-númer	Vörulýsing
úr 0301 til 0305	Fiskar, þó ekki fryst flök í 0304, aðrir en sjávarfiskur, áll og lax

Þetta fyrirkomulag skal tekið til endurskoðunar fyrir 1. janúar 1993.

2. Með fyrirvara um tollbreytingar sem kunna að leiða af marghliða viðskiptaviðræðunum í Úrúgvælotunni mega Liechtenstein og Sviss halda breytilegum gjöldum innan ramma landbúnaðarstefnu sinnar varðandi eftirfarandi sjávarafurðir.

ST-númer	Vörulýsing
úr 15. kafla	Feiti og olfur til manneidis
úr 23. kafla	Fóður til dýraeidis

3. gr.

1. Að því er varðar afurðir, sem eru taldar hér á eftir, má Svíþjóð beita magntakmörkunum á innflutning fram til 31. desember 1993, svo fremi sem það þykir nauðsynlegt til að forðast alvarlega röskun á sænska markaðinum.

ST-númer	Vörulýsing
úr 0302	Fiskur, nýr eða kældur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304: – Sild – Þorskur

2. Á meðan Finnland heldur ítmabundið nógildandi reglum um Eystrasaltssildina má Svíþjóð beita magntakmörkunum á innflutning á þeirri afurð þegar hún er upprunnin í Finnlandi.

2. VIÐBÆTIR

Tafla I

ST-númer	Vörulýsing
0208 úr 0208 90	Annað kjöt og ætir hlutar af dýrum, nýtt, kælt eða fryst: – Annað: – – Af hval
3. kafli	Fiskur og krabbadýr, lindýr og aðrir vatna- og sjávarhryggleysingjar
1504	Feiti og olíur og þættir þeirra, úr fiski eða sjávarspendýrum, einnig hreinsað en ekki efnafræðilega umbreytt
1516 úr 1516 10	Feiti eða olíur úr dýra- eða jurtaríkinu og þættir þeirra, hert að fullu eða hluta, víxlestað, endurestað eða elafðínerað, einnig hreinsað en ekki efnafræðilega umbreytt: – Dýrafeiti og -olíur og þættir þeirra: – – Fengið eingöngu úr fiski eða sjávarspendýrum
1603 úr 1603 00	Kjarnar og safar úr kjöti, fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum: – Kjarnar og safar úr hvalkjöti, fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum
1604	Fiskur, lagaður eða varinn skemmdum; styrjuhrogn og eftirlíkingar þeirra lagaðar úr hrognum
1605	Krabbadýr, lindýr og aðrir vatnahryggleysingjar, lagað eða varið skemmdum
2301 úr 2301 10	Mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar, úr kjöti, hlutum úr dýrum, fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum, óhæft til manneldis; hamsar: – Mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar, úr kjöti eða hlutum úr dýrum; hamsar: – – Hvalmjöl
2301 20	– Mjöl, fín- eða grófmalað, og kögglar, úr fiski eða krabbadýrum, lindýrum eða öðrum vatnahryggleysingjum
2309 úr 2309 90	Framleiðsla til dýraeldis: – Önnur: – – Fiskmelta

Tafla II

SAT-númer	Vörulýsing
0302 50	Þorskur (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og ískóð
0302 69 35	(<i>Boreogadus saida</i>), ný, kæld eða fryst, þar með talin flök, ný eða kæld
0303 60	
0303 79 41	
0304 10 31	
0302 62 00	Ýsa (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), ný, kæld eða fryst, þar með talin flök, ný
0303 72 00	eða kæld
úr 0304 10 39	
0302 63 00	Ufsi (<i>Pollachius virens</i>), nýr, kældur eða frystur, þar með talin flök, ný eða
0303 73 00	kæld
úr 0304 10 39	
0302 21 10	Grálúða (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) og lúða (<i>Hippoglossus</i>
0302 21 30	<i>hippoglossus</i>), ný, kæld eða fryst, þar með talin flök, ný eða kæld
0303 31 10	
0303 31 30	
úr 0304 10 39	
0305 62 00	Þorskur (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og ískóð
0305 69 10	(<i>Boreogadus saida</i>), söltuð en ekki þurrkuð eða reykt, svo og í saltlegi
0305 51 10	Þorskur (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og ískóð
0305 59 11	(<i>Boreogadus saida</i>), þurrkuð, ekki söltuð
0305 30 11	Þorskflök (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og flök af
0305 30 19	ískóði (<i>Boreogadus saida</i>), þurrkuð, söltuð eða í saltlegi en ekki reykt
0305 30 90	Önnur fiskflök, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi en ekki reykt
1604 19 91	Önnur flök, hrá, aðeins þakin deigi eða brauðmylsnu, einnig forsteikt í olíu, djúpfryst
1604 30 90	Eftirlíkingar styrjuhrogna

Tafla III

Að því er varðar alla neðantalda vöruliði taka tollalækkunar bandalagsins ekki til afurða sem eru taldar í töflu II eða í fylgiskjali með töflu III.

SAT-númer	Vörulýsing
0301	Lifandi fiskur
0302	Fiskur, nýr eða kældur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304
0303	Fiskur, frystur, þó ekki fiskflök og annað fiskkjöt í nr. 0304
0304	Fiskflök og annað fiskkjöt (einnig hakkað), nýtt, kælt eða fryst
0305	Fiskur, þurrkaður, saltaður eða í saltlegi; reykur fiskur, einnig soðinn á undan eða jafnhliða reykingu; fiskimjöl, fín- eða gröfmalað, og kögglar, hæft til manneldis
0306	Krabbadýr, einnig í skel, lifandi, ný, kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; krabbadýr, í skel, soðin í gufu eða vatni, einnig kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; mjöl, fín- eða gröfmalað, og kögglar úr krabbadýrum, hæft til manneldis
0307	Lindýr, einnig í skel, lifandi, fersk, kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; vatna- og sjávarhryggleysingjar, þó ekki krabbadýr og lindýr, lifandi, fersk, kæld, fryst, þurrkuð, söltuð eða í saltlegi; mjöl, fm- eða gröfmalað, og kögglar úr vatnahryggleysingjum, þó ekki krabbadýrum, hæft til manneldis
1604	Fiskur, lagaður eða varinn skemmdum; styrjuhrogn og eftirlíkingar þeirra lagaðar úr hrognum
1605	Krabbadýr, lindýr og aðrir vatnahryggleysingjar, lagað eða varið skemmdum

Fylgiskjal með töflu III

SAT-númer	Vörulýsing
a) Lax: Kyrrahafslax (<i>Oncorhynchus spp.</i>), Atlantshafslax (<i>Salmo salar</i>) og Dónárlax (Hucho hucho):	
	0301 99 11 lifandi
	0302 12 00 nýr eða kældur
	0303 10 00 Kyrrahafslax, frystur
	0303 22 00 Atlantshafslax og Dónárlax, frystur
	0304 10 13 flök, ný eða kæld
	0304 20 13 flök, fryst
úr	0304 90 97 annað laxkjöt, fryst
	0305 30 30 flök, söltuð eða í saltlegi en ekki reykt
	0305 41 00 reyktur, þar með talin flök
	0305 69 50 saltaður eða í saltlegi en ekki þurrkaður eða reyktur
	1604 11 00 heill eða í hlutum, lagaður eða varinn skemmdur
	1604 20 10 annar, lagaður eða varinn skemmdur
b) Síld: (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)	
	0302 40 90 ný eða kæld, frá 16. júní til 14. febrúar
úr	0302 70 00 lifur og hrogn, ný eða kæld
	0303 50 90 fryst, frá 16. júní til 14. febrúar
úr	0303 80 00 lifur og hrogn, fryst
úr	0304 10 39 flök, ný eða kæld
	0304 10 93 samhangandi flök, ný, frá 16. júní til 14. febrúar
úr	0304 10 98 annað síldarkjöt, nýtt
	0304 20 75 flök, fryst
	0304 90 25 annað síldarkjöt, fryst, frá 16. júní til 14. febrúar
úr	0305 20 00 lifur og hrogn, þurrkað, reykt, saltað eða í saltlegi
	0305 42 00 reykt, þar með talin flök
	0305 59 30 þurrkuð, einnig söltuð en ekki reykt
	0305 61 00 söltuð eða í saltlegi, en ekki þurrkuð eða reykt
	1604 12 10 flök, hrá, aðeins þakin deigi eða brauðmylsnu, einnig forsteikt í olfu, djúpfryst
	1604 12 90 síld, löguð eða varin skemmdum, heil eða í hlutum en ekki hökkuð
úr	1604 20 90 önnur síld, löguð eða varin skemmdum

c) **Makrill (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)**

	0302 64 90	nýr eða kældur, frá 16. júní til 14. febrúar
	0303 74 19	frystur, frá 16. júní til 14. febrúar (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
	0303 74 90	frystur, frá 16. júní til 14. febrúar (<i>Scomber australasicus</i>)
úr	0304 10 39	flök, ný
	0304 20 51	flök, fryst (<i>Scomber australasicus</i>)
úr	0304 20 53	flök, fryst (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
úr	0304 90 97	annað makrílkjöt, fryst
	0305 49 30	reyktur, þar með talin flök
	1604 15 10	heill eða í hlutum, lagaður eða varinn skemmdum (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
	1604 15 90	heill eða í hlutum, lagaður eða varinn skemmdum (<i>Scomber australasicus</i>)
úr	1604 20 90	annar makríll, lagaður eða varinn skemmdum

d) **Rækja**

	0306 13 10	fryst, af <i>Pandalidae</i> -ætt
	0306 13 30	fryst af <i>Crangon</i> -ættkvísl
	0306 13 90	önnur rækja, fryst
	0306 23 10	ekki fryst, af <i>Pandalidae</i> -ætt
	0306 23 31	ný, kæld eða gufusoðin eða soðin í vatni af <i>Crangon</i> -ættkvísl
	0306 23 39	önnur rækja af <i>Crangon</i> -ættkvísl
	0306 23 90	önnur rækja, ekki fryst
	1605 20 00	lagað og varið skemmdum

e) **„Coquilles St. Jacques“ (*Pecten maximus*)**

úr	0307 21 00	lifandi, nýr eða kældur
	0307 29 10	frystur
úr	1605 90 10	lagaður eða varinn skemmdum

f) **Leturhumar (*Nephrops norvegicus*)**

	0306 19 30	frystur
	0306 29 30	ekki frystur
úr	1605 40 00	lagaður eða varinn skemmdum

3. VIÐBÆTIR

Samningar milli bandalagsins og einstakra EFTA-ríkja sem um getur í 7. grein:

Samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Konungsríkisins Svíþjóðar, undirritaður 22. júlí 1972, og eftirfarandi bréfaskipti varðandi landbúnað og sjávarútveg, undirrituð 14. júlí 1986.

Samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Ríkjasambandsins Sviss, undirritaður 22. júlí 1972, og eftirfarandi bréfaskipti varðandi landbúnað og sjávarútveg, undirrituð 14. júlí 1986.

Samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Konungsríkisins Noregs, undirritaður 14. maí 1973, og eftirfarandi bréfaskipti varðandi landbúnað og sjávarútveg, undirrituð 14. júlí 1986.

Ákvæði 1. gr. bókarar nr. 6 við samninginn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands sem undirritaður var 22. júlí 1972.

BÓKUN 10**UM AD EINFALDA SKOÐUN OG FORMSATRIÐI VEGNA VÖRUFLOTNINGA***I. KAFLI***ALMENN ÁKVÆÐI***1. gr.***Skilgreiningar**

Að því er varðar þessa bókun merkir:

- a) „skoðun“ aðgerð sem tollgæsla eða önnur eftirlitsdeild framkvæmdir og felur í sér efnislega skoðun, þ.m.t. sjónræna skoðun á flutningatækjum og/eða vörum til þess að ganga úr skugga um að eðli, uppruni, ástand, magn eða verðmæti þeirra sé í samræmi við upplýsingar í skjölum sem lögð hafa verið fram.
- b) „formsatriði“ hverja þá kröfu sem stjórnvald gerir til rekstraraðila og felst í framvísun eða skoðun skjala og vottorða sem fylgja vörum eða annarra upplýsinga, óháð formi eða miðli, í sambandi við vörurnar eða flutningatækið.

*2. gr.***Gildissvið**

1. Með fyrirvara um þau sérákvæði sem í gildi eru samkvæmt samningum sem Efnahagsbandalag Evrópu og EFTA-ríkin hafa gert sín á milli gildir þessi bókun um skoðun og formsatriði vegna flutnings á vörum yfir landamæri milli EFTA-ríkis og bandalagsins, sem og yfir landamæri milli EFTA-ríkja.
2. Þessi bókun gildir ekki um skoðun og formsatriði:
 - vegna skipa og flugvéla sem flutningatækja; hún gildir aftur á móti um ökutæki og vörur sem fluttar eru með áður nefndum flutningatækjum;
 - sem krafist er vegna útgáfu heilbrigðisvottorða eða heilbrigðisvottorða fyrir plöntur í upp-runalandi varanna eða landinu sem vörurnar koma frá.

II. KAFLI

STARFSREGLUR

3. gr.

Slembiathuganir og formsatriði

1. Ef ekki er sérstaklega kveðið á um annað í þessari bókun skulu samningsaðilar gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja að:

- skoðun þeirri og formsatriðum sem kveðið er á um í 1. mgr. 2. gr. verði framfylgt á sem skemmstum tíma og, sé þess nokkur kostur, á einum og sama stað;
- skoðunin felist í slembiathugunum, nema gild rök réttlæti annað.

2. Að því er varðar framkvæmd annars undirliðar 1. mgr. skulu slembiathuganir byggjast á heildarfjölda vörusendinga, sem fara um landamærastöð og framvísað er á tollstofu eða hjá yfirvaldi sem annast skoðun yfir ákveðið tímabil, en ekki stykkjafjölda varnings í einstökum vörusendingum.

3. Á sendingar- og ákvörðunarstöðum vöru ber samningsaðilum að auðvelda notkun einfaldrar starfsreglna sem og aðferða við gagnavinnslu og gagnaflutninga vegna útflutnings, umflutnings og innflutnings vörunnar.

4. Samningsaðilar skulu leitast við að staðsetja tollstofur, að meðtöldum þeim sem eru inni á yfirráðasvæði þeirra, á þann hátt að sem best sé gætt að hagsmunum þeirra aðila sem viðskiptin stunda.

4. gr.

Reglur um heilbrigði dýra

Á sviðum er snerta heilsuvernd manna og dýra og dýravernd ákvarðar sameiginlega EES-nefndin í samræmi við 2. mgr. 93. gr. samningsins framkvæmd þeirra meginreglna sem gerð er grein fyrir í 3., 7. og 13. gr. og reglna um áldögð gjöld vegna formsatriða og skoðana sem framfylgt verður.

5. gr.

Reglur um heilbrigði plantna

1. Skoðun á heilbrigði innfluttra plantna skal eingöngu felast í slembiathugunum og sýnatöku nema gild rök réttlæti annað. Slík skoðun skal annaðhvort fara fram á ákvörðunarstað vöru eða á öðrum stað sem tilnefndur hefur verið á viðkomandi yfirráðasvæði með því skilyrði að flutnings-áætlun vörunnar raskist sem allra minnst.

2. Sameiginlega EES-nefndin skal ákveða, í samræmi við 2. mgr. 93. gr. samningsins, reglur um sannkennslisathuganir á innflutningi í tengslum við vörur sem falla undir löggjöf um heilbrigði

plantna. Sameiginlega EES-nefndin skal ákveða, í samræmi við 2.mgr. 93. gr. samningsins, ráðstafanir er líta að álögðum þóknunum vegna formsatriða og skoðunar í sambandi við heilbrigði plantna.

3. Ákvæði 1. og 2. mgr. gilda ekki um aðrar vörur en þær sem eru framleiddar í bandalaginu eða í EFTA-ríki nema þær, eðlis síns vegna, stofni ekki heilbrigði plantna í hættu eða hafi verið skoðaðar með tilliti til heilbrigðis plantna þegar þær voru fluttar inn á yfirráðasvæði hlutaðeigandi samningsaðila og í ljós hefur komið, við skoðun, að þær standast kröfurnar sem settar eru í löggjöf þeirra um heilbrigði plantna.

4. Ef samningsaðili álitur bráða hættu stafa af innflutningi eða útbreiðslu skaðlegra lífvera á yfirráðasvæði sínu getur hann gert nauðsynlegar bráðabirgðaráðstafanir til þess að verjast þeirri hættu. Samningsaðilar skulu þegar í stað tilkynna hver öðrum um aðgerðir sem gripið er til og útskýra nauðsyn þeirra.

6. gr.

Framsali á valdi

Samningsaðilar skulu sjá til þess, með beinu framsali þar til bærra yfirvalda og fyrir þeirra hönd, að ein hinna þjónustustofnananna sem í hlut eiga, helst tollgæslan, megi annast skoðun sem þessi yfirvöld eru ábyrg fyrir og, að svo miklu leyti sem slík skoðun tengist kröfunni um að nauðsynleg skjöl séu lögð fram, athuganir á réttmæti og staðfestingu þeirra og sannkennsli vörunnar sem tilgreind er í slíkum skjölum. Þegar um slíkt er að ræða ber hlutaðeigandi yfirvöldum að tryggja að aðstaða sé fyrir hendi til þess að framkvæmda þessar athuganir.

7. gr.

Viðurkenning á skoðun og skjölum

Við framkvæmd þessarar bóknar og með þeim fyrirvara að hægt sé að gera slembiathuganir, skulu samningsaðilar, við innflutning eða umflutning vöru, viðurkenna þá skoðun sem framkvæmd er og þau skjöl sem eru útbúin af þar til bærum yfirvöldum hinna samningsaðilanna og staðfesta að vörunnar samræmist lagalegum kröfum innflutningsríkisins eða sambærilegum kröfum útflutningsríkisins.

8. gr.

Afgreiðslutími landamærastöðva

1. Þar sem umferðarþungi réttlætir slíkt skulu samningsaðilar sjá til þess að:

a) landamærastöðvar séu opnar, nema þegar umferð er bönnuð, til þess að:

- hægt sé að fara yfir landamæri allan sólarhringinn með samsvarandi skoðun og formsatriðum og gilda um vörur sem eru meðhöndlaðar samkvæmt tollareglum um umflutning, þegar flutninga- og ökutæki fara um án farms, nema þar sem skoðun við landamæri er nauðsynleg til þess að koma í veg fyrir útbreiðslu sjúkdóma eða til þess að vernda dýr;

- hægt sé að framfylgja skoðun og formsatriðum í tengslum við umferð flutningatækja og vörur sem ekki eru fluttar samkvæmt tollareglum um umflutning, frá mánudegi til föstudags í að minnsta kosti tíu klukkustundir samfelt, og á laugardögum í að minnsta kosti sex klukkustundir samfelt, nema um opinbera frídaga sé að ræða;
- b) sá tími sem um getur í öðrum undirlið a-liðar verði lagaður að raunverulegum þörfum, hvað varðar ökutæki og vörur sem eru fluttar flugleiðis, og honum verði skipt niður eða hann lengdur ef nauðsyn ber til.
2. Ef almenn aðlögun að þeim tímabilum sem um getur í öðrum undirlið a-liðar 1. mgr. og b-lið 1. mgr. veldur vandkvæðum vegna dýralæknaþjónustu skulu samningsaðilar, með því skilyrði að flutningsaðili gefi að minnsta kosti tólf klukkustunda fyrirvara, sjá til þess að sérfræðingur í dýralækningum sé tiltækur á þeim tímabilum; við flutning lifandi dýra má þó lengja fyrirvarann í átján klukkustundir.
3. Ef fleiri landamærastöðvar en ein eru staðsettar í næsta nágrenni við eitt og sama landamærsvæðið geta hlutaðeigandi samningsaðilar í sameiningu samþykkt, vegna tiltekinnna stöðva, að víkja frá 1. mgr. að því tilskildu að aðrar stöðvar á því svæði geti afgreitt vörur og ökutæki í samræmi við þá málsgrein.
4. Að því er varðar þær landamærastöðvar og tollstofur og þjónustu sem um getur í 1. mgr., og með þeim skilmálum sem samningsaðilarnir setja, skulu þar til bær yfirvöld, sé þess sérstaklega óskað á afgreiðslutíma og af réttmætum ástæðum, kveða á um að undantekning sé gerð til að framfylgja skoðun og formsatriðum utan afgreiðslutíma, með því skilyrði og eftir því sem við á, að greitt verði fyrir veitta þjónustu.

9. gr.

Hraðreinar

Samningsaðilar skulu kappkosta að hafa við landamærastöðvar, þar sem slíkt er tæknilega mögulegt og réttlætjanlegt vegna umferðarþunga, hraðreinar fyrir vörur, sem eru meðhöndlaðar samkvæmt tollareglum um umflutning, þegar flutninga- og ökutæki fara um án farms og allur varningur er háður skoðun og formsatriðum sem ekki eru ítarlegri en skoðun og formsatriði vegna umflutnings vöru.

III. KAFLI

SAMSTARF

10. gr.

Samstarf yfirvalda

1. Til þess að greiða fyrir umferð um landamæri skulu samningsaðilar gera nauðsynlegar ráðstafanir til að efla á landsvísu, í héruðum og sveitarfélögum samstarf yfirvalda sem annast skipulag skoðunar og samstarf deilda sem annast skoðun og formsatriði sitt hvorum megin landamæranna.

2. Hver samningsaðili skal, að svo miklu leyti sem hann á hlut að máli, sjá til þess að einstaklingar sem stunda viðskipti er falla undir þessa bókun geti látið þar til bær yfirvöld vita með skjóttum hætti um vandkvæði sem koma upp þegar farið er yfir landamæri.
3. Samstarfið sem um getur í 1. mgr. skal einkum taka til:
 - a) staðsetningar landamærastöðva í samræmi við umferð;
 - b) breytingar á landamæraskrifstofum þannig að þar geti einnig farið fram skoðun, ef þess er nokkur kostur;
 - c) samhæfingar á ábyrgðarhlutverki landamærastöðva og -skrifstofa sem eru sitt hvorum megin við landamæri;
 - d) leitar að réttum lausnum á þeim vandkvæðum sem tilkynnt er um.
4. Samningsaðilar skulu í sameiningu vinna að því að samræma afgreiðslutíma þeirra deilda sem annast skoðun og formsatriði sitt hvorum megin við landamærin.

11. gr.

Tilkynning um nýja tegund skoðunar og formsatriða

Þegar samningsaðili hyggst innleiða nýja tegund skoðunar eða formsatriða ber honum að láta hina samningsaðilana vita. Hlutaðeigandi samningsaðili skal tryggja að ráðstafanir sem gerðar eru til þess að auðvelda umferð um landamæri verði ekki gagnslausar með beitngu nýrrar tegundar skoðunar eða formsatriða.

12. gr.

Hindrunarlaus umferð

1. Samningsaðilar skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja að biðtími vegna skoðunar og formsatriða verði ekki lengri en sá tími sem fer í að ljúka þeim á viðunandi hátt. Í þessu skyni ber þeim að skipuleggja afgreiðslutíma deildanna sem eiga að annast skoðun og formsatriði, tiltækt starfslíð og hagnýtar ráðstafanir í meðferð vöru og skjala, þegar skoðun og formsatriðum er framfylgt, á þann hátt að biðtíminn í umferðinni verði eins stuttur og hægt er.
2. Ef alvarleg röskun verður í tengslum við vörufluninga á yfirráðasvæðum samningsaðila og líkur eru á að hún stofni í hættu því markmiði að einfalda og flýta fyrir umferð um landamæri skulu þar til bær yfirvöld þessara samningsaðila þegar í stað tilkynna það þar til bærnum yfirvöldum annarra samningsaðila þar sem slík röskun hefur áhrif.
3. Þar til bær yfirvöld sérhvers samningsaðila sem áhrifanna gætir hjá skulu þegar í stað gera viðeigandi ráðstafanir til þess að tryggja hindrunarlausu umferð, eftir því sem hægt er. Ráðstafanirnar ber að tilkynna sameiginlegu EES-nefndinni sem skal halda skyndifund, eftir því sem við á, að beiðni samningsaðila til þess að ræða þessar ráðstafanir.

*13. gr.***Aðstoð stjórnvalda**

Til þess að tryggja snurdulaus viðskipti milli samningsaðila og til þess að auðveldara verði að uppgötva óreiðu eða brot skulu þar til bær yfirvöld samningsaðila hafa samvinnu sín á milli í samræmi við, að breyttu breytanda, ákvæði bókunar 11.

*14. gr.***Samráðshópar**

1. Þar til bær yfirvöld hlutaðeigandi samningsaðila geta stofnað samráðshópa sem í héruðum og sveitarfélögum bera ábyrgð á málum af hagnýtum eða tæknilegum toga eða sem varða skipulagningu.
2. Samráðshóparnir skulu koma saman að beiðni þar til bærra yfirvalda samningsaðila hvenær sem nauðsyn ber til. Samningsaðilarnir sem bera ábyrgð á þeim skulu láta sameiginlegu EES-nefndina fá upplýsingar reglulega um umfjöllun þeirra.

*IV. KAFLI***LOKAÁKVÆÐI***15. gr.***Greiðslukjör**

Samningsaðilar skulu sjá til þess að gjaldfallnar fjárhæðir vegna skoðunar og formsatriða sem beitt er í viðskiptum megi einnig greiða með alþjóðlegri ávísun, sem er staðfest eða með ábyrgð, í gjaldmiðli þess ríkis þar sem greiða á fjárhæðina.

*16. gr.***Tengsl við aðra samninga og innlenda löggjöf**

Bókun þessi kemur ekki í veg fyrir að tveir eða fleiri samningsaðilar veiti hver öðrum betri kjör, né rétt samningsaðila til að fara eftir eigin löggjöf við eftirlit og formsatriði við landamæri sín, að því tilskildu að slíkt rýri ekki á neinn hátt þau kjör sem fást með þessari bókun.

BÓKUN 11

UM GAGNKVÆMA AÐSTOÐ Í TOLLAMÁLUM

1. gr.

Skilgreiningar

Að því er varðar þessa bókun merkir:

- a) „tollalöggjöf“ gildandi ákvæði á yfirráðasvæði samningsaðila um innflutning, útflutning og umflutning vöru og meðhöndlun hennar samkvæmt hvaða tollareglum sem er, að meðtöldu banni, takmörkunum og eftirliti sem áður nefndir aðilar samþykkja;
- b) „tollar“ alla tolla, skatta, þóknanir og önnur gjöld sem lögð eru á og innheimt á yfirráðasvæði samningsaðila samkvæmt tollalöggjöf, þó ekki þóknanir og gjöld sem takmarkast við áætlaðan kostnað veittrar þjónustu;
- c) „yfirvald sem sækir um“ lögbært stjórnvald skipað af samningsaðila til þess að sækja um aðstoð í tollamálum;
- d) „yfirvald sem leitað er til“ lögbært stjórnvald skipað af samningsaðila til þess að taka við beiðnum um aðstoð í tollamálum;
- e) „brot“ hvert brot á tollalöggjöf svo og hverja tilraun til þess að brjóta slíka löggjöf.

2. gr.

Gildissvið

1. Samningsaðilum ber að veita hver öðrum gagnkvæma aðstoð, á þann hátt og með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þessari bókun, við að tryggja að farið sé að tollalöggjöf, einkum með því að koma í veg fyrir, uppgötva og rannsaka brot á löggjöfni.
2. Aðstoð í tollamálum, eins og kveðið er á um í þessari bókun, gildir um hvert það stjórnvald samningsaðila sem hefur vald til að beita ákvæðum þessarar bókunar. Hún hefur ekki áhrif á reglur um gagnkvæma aðstoð í sakamálum.

3. gr.

Aðstoð samkvæmt beiðni

1. Að beiðni yfirvalds sem sækir um skal yfirvald sem leitað er til veita því allar viðeigandi upplýsingar svo að það geti tryggt að farið sé að tollalöggjöf, þar á meðal upplýsingar um starfsemi sem tekið hefur verið eftir eða skipulögð og stríðir eða gæti stríft gegn slíkri löggjöf.
2. Að beiðni yfirvalds sem sækir um skal yfirvald sem leitað er til láta vita hvort útflutningsvörur frá yfirráðasvæði eins samningsaðila hafi verið fluttar inn á yfirráðasvæði annars aðila á réttan hátt, og tilgreina, eftir því sem við á, eftir hvaða tollareglum vörurnar voru meðhöndlaðar.

3. Að beiðni yfirvalds sem sækir um skal yfirvald sem leitað er til gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja að eftirlit sé haft með:

- a) einstaklingum eða lögpersónum ef réttmæt ástæða er til að ætla að þeir brjóti eða hafi brotið tollalöggjöf;
- b) vöruflutningum ef tilkynnt hefur verið að þeir geti haft í för með sér alvarlegt brot á tollalöggjöf;
- c) flutningatækjum ef réttmæt ástæða er til að ætla að þau hafi verið notuð, séu notuð eða geti verið notuð við brot á tollalöggjöf.

4. gr.

Aðstoð án beiðni

Samningsaðilar skulu eftir því sem þeir eru færir um slíkt veita hver öðrum aðstoð telji þeir það nauðsynlegt við beitingu á tollalöggjöf, einkum þegar þeir fá upplýsingar sem lúta að:

- starfsemi sem hefur stríft gegn, stríðir gegn eða gæti stríft gegn slíkri löggjöf og gætu verið gagnlegar öðrum samningsaðilum;
- nýjum úrræðum eða aðferðum sem beitt er til þess að komast að slíkri starfsemi;
- vörum sem vitað er að tengjast alvarlegu broti á tollalöggjöf um innflutning, útflutning, umflutning eða öðrum tollareglum.

5. gr.

Afhending/Tilkynningar

Að beiðni yfirvalds sem sækir um skal yfirvald sem leitað er til gera allar nauðsynlegar ráðstafanir í samræmi við löggjöf sína til þess að:

- afhenda öll skjöl;
- tilkynna allar ákvarðanir;

sem heyra undir gildissvið þessarar bókunar til viðtakanda sem er búsettur eða hefur staðfestu á yfirráðasvæði þess.

6. gr.

Form og efni aðstoðarbeiðna

1. Beiðnir sem eru lagðar fram samkvæmt þessari bókun eiga að vera skriflegar. Nauðsynleg skjöl fyrir framkvæmd slíkrar beiðni skulu fylgja henni. Í brýnum tilvikum er leyfilegt að samþykkja munnlegar beiðnir en þær verður þegar í stað að staðfesta skriflega.

2. Beiðnir sem lagðar eru fram samkvæmt 1. mgr. eiga að fela í sér eftirfarandi upplýsingar:

- a) hvaða yfirvald sækir um;

- b) hvaða ráðstöfun farið er fram á;
 - c) markmið með og ástæða fyrir beiðninni;
 - d) hvaða lög, reglur og annar lagagerningur eru málinu viðkomandi;
 - e) upplýsingar sem eru eins nákvæmar og tæmandi og hægt er um einstaklinga og lögaðila sem rannsóknin beinist að;
 - f) yfirlit yfir þau atriði sem málið varða, nema í þeim tilvikum sem kveðið er á um í 5. gr.
3. Beiðnir skulu lagðar fram á opinberu tungumáli þess yfirvalds sem leitað er til eða á tungumáli sem það yfirvald samþykkir.
4. Ef beiðni fullnægir ekki kröfum um form, er hægt að fara fram á að hún verði leiðrétt eða að lokið verði við hana; þó er hægt að fara fram á að varúðarráðstafanir verði gerðar.

7. gr.

Beiðnum framfylgt

1. Til þess að framfylgja beiðni um aðstoð skal yfirvaldið sem leitað er til eða, ef það er ekki einfært um að bregðast við, stjórnsýsludeild sem það hefur beint beiðninni til, veita fyrirliggjandi upplýsingar, annast viðeigandi rannsókn eða láta rannsókn fara fram, eftir því sem það er fært um og með tiltækum ráðum, eins og það væri að bregðast við að eigin frumkvæði eða að beiðni annarra yfirvalda sama samningsaðila.
2. Beiðnum um aðstoð verður framfylgt í samræmi við lög, reglur og annan lagagerning samningsaðilans sem leitað er til.
3. Embættismenn með löglegt umboð samningsaðila geta, með samþykki annars hlutaðeigandi samningsaðila og með skilyrðum sem síðarnefndi aðilinn setur, fengið frá skrifstofum yfirvaldsins sem leitað er til eða annars yfirvalds sem það ber ábyrgð á upplýsingar um brot á tollalöggjöf sem yfirvaldið sem sækir um þarf á að halda vegna þessarar bókonar.
4. Embættismenn samningsaðila geta, með samþykki annars samningsaðila, verið viðstaddir rannsókn sem fram fer á yfirráðasvæði hins síðarnefnda.

8. gr.

Hvernig upplýsingum er komið á framfæri

1. Yfirvald sem leitað er til skal senda niðurstöður rannsókna til yfirvalds sem sækir um í formi skjala, vottfesta afrita skjala, skýrslna og sambærilegra gagna.
2. Í staðinn fyrir skjölin sem kveðið er á um í 1. mgr. geta komið hvers kyns tölvugögn sem útbúin eru í sama skyni.

*9. gr.***Undantekningar frá þeirri skyldu að veita aðstoð**

1. Samningsaðilar geta neitað að veita þá aðstoð sem kveðið er á um í þessari bókun þegar hún myndi:
 - a) vera líkleg til að hafa áhrif á fullveldi, allsherjarreglu (l'ordre publique), öryggi eða aðra mikilvæga hagsmuni; eða
 - b) vera til þess að beita þurfi öðrum reglugerðum um gjaldmiðil eða skatta en þær sem varða tolla; eða
 - c) vera til þess að upp komist um leyndarmál á sviði iðnaðar, viðskipta eða fagstarfsemi.
2. Þegar yfirvald sækir um aðstoð sem það væri sjálft ekki fært um að veita ber ef um væri beðið að vekja athygli á því í beiðninni. Yfirvald sem leitað er til ákveður hvernig slíkri beiðni er svarað.
3. Ef hætt er við aðstoð eða synjað um hana skal þegar í stað tilkynna það yfirvaldinu sem sækir um og geta um ástæðu fyrir synjuninni.

*10. gr.***Trúnaðarskylda**

Upplýsingar sem veittar eru í samræmi við þessa bókun, í hvaða formi sem það er gert, skulu vera trúnaðarmál. Þær heyra undir opinbera þagnarskyldu og njóta verndar í samræmi við viðeigandi lög sem gilda hjá samningsaðilanum sem fékk þær og samsvarandi ákvæði sem gilda um yfirvöld bandalagsins.

*11. gr.***Notkun upplýsinga**

1. Aðfengnar upplýsingar skal eingöngu nota vegna þessarar bókunar og þær má eingöngu nota í öðrum tilgangi hjá öðrum samningsaðila með fyrirfram skriflegn samþykki þess stjórnvalds sem veitti þær og skulu vera háðar þeim höftum sem það stjórnvald setur. Þessi ákvæði gilda ekki um upplýsingar varðandi brot í tengslum við fíknilyf og geðlyf. Slíkar upplýsingar má veita öðrum yfirvöldum sem beinlínis eiga í baráttu við ólöglega eiturlyfjasölu.
2. Ákvæði 1. mgr. koma ekki í veg fyrir notkun upplýsinga í hvers konar málarekstri af hálfu dómstóla eða stjórnvalda sem stofnað er til síðar vegna þess að ekki hefur verið farið að tollalöggjöf.
3. Samningsaðilar geta, í skráðum sönnunargögnum sínum, skýrslum og vitnisburði og málarekstri og kærur sem koma fyrir dómstóla, notað sem sönnunargögn upplýsingar sem fengist hafa og skjöl sem hafa verið skoðuð í samræmi við ákvæði þessarar bókunar.

*12. gr.***Sérfræðingar og vitni**

Veita má embættismanni yfirvalds sem leitað er til heimild til þess að mæta fyrir rétti, innan þeirra takmarkana sem í heimildinni felast, sem sérfræðingur eða vitni í málarekstri fyrir dómstólnum eða stjórnvöldum í málum sem þessi bókun tekur til í lögsagnarumdæmi annars samningsaðila, og að leggja fram hluti, skjöl eða staðfest afrit þeirra eftir því sem nauðsynlegt er vegna málareksturs. Í beiðni um mætingu verður að tilgreina sérstaklega í hvaða máli og á grundvelli hvaða stöðu eða hæfni embættismaðurinn verður yfirheyrður.

*13. gr.***Kostnaður vegna aðstoðar**

Samningsaðilar skulu fella niður allar kröfur á hendur hver öðrum um endurgreiðslu kostnaðar sem stofnað hefur verið til samkvæmt þessari bókun, nema, eftir því sem við á, greiðslur til sérfræðinga og vitna og til túlka og þýðenda sem eru ekki í þjónustu hins opinbera.

*14. gr.***Framkvæmd**

1. Framkvæmd þessarar bókunar skal falin annars vegar yfirstjórn tollyfirvalda EFTA-ríkjanna og hins vegar lögbærum þjónustustofnunum framkvæmdastjórnar Evrópubandalagsins og, eftir því sem við á, tollyfirvöldum aðildarríkja Evrópubandalagsins. Þessir aðilar skulu taka ákvarðanir um allar nauðsynlegar hagnýtar ráðstafanir og fyrirkomulag vegna beitingar hennar, með hliðsjón af reglum um verndun gagna. Þeir geta mælt með breytingum sem þeir telja að gera þurfi á bókuninni við lögbæra aðila.

2. Samningsaðilar skulu senda hver öðrum lista yfir lögbær yfirvöld sem eru skipaðir samskiptaaðilar við rekstrarlega framkvæmd þessarar bókunar.

Í málum sem heyra undir valdsvið bandalagsins skal taka viðeigandi tillit hvað þetta varðar til ákveðinna aðstæðna sem, vegna þess hve knýjandi það er eða þeirrar staðreyndar að einungis tvö lönd eiga hlut að beiðni eða samskiptum, kalla á beint samband milli lögbærra þjónustustofnana EFTA-ríkja og aðildarríkja EB við meðferð beiðna eða upplýsingaskipti. Auk þessara upplýsinga skulu vera listar sem breytt er þegar nauðsyn krefur, yfir embættismenn þeirra þjónustustofnana sem bera ábyrgð á því að koma í veg fyrir, rannsaka og fást við brot á tollalöggjöf.

Að auki skulu samningsaðilar, til þess að tryggja hámarksárangur við framkvæmd þessarar bókunar, gera viðeigandi ráðstafanir til þess að tryggja að þær deildir sem fást við brot á tollalöggjöf séu í beinu persónulegu sambandi, einnig þegar um er að ræða staðaryfirvöld, til þess að auðvelda upplýsingaskipti og meðferð beiðna.

3. Samningsaðilum ber að hafa samráð og veita síðan hver öðrum nákvæmar upplýsingar um þær framkvæmdarreglur sem samþykktar eru í samræmi við ákvæði þessarar greinar.

*15. gr.***Stuðningur**

1. Bókun þessi á að styðja en ekki hindra beitingu samninga um gagnkvæma aðstoð sem gerðir hafa verið eða kunna að verða gerðir milli aðildarríkja EB og EFTA-ríkja og eins milli EFTA-ríkja. Hún skal ekki heldur koma í veg fyrir enn víðtækari aðstoð sem veitt er samkvæmt slíkum samningum.
2. Með fyrirvara um 11. gr. hafa slíkir samningar ekki áhrif á ákvæði bandalagsins um skipti lög-
bærra þjónustustofnana framkvæmdastjórnar Evrópubandalagsins og töllyfirvalda aðildarríkjanna á upplýsingum um tollamál sem gætu verið bandalaginu í hag.

BÓKUN 12**UM SAMNINGA VIÐ ÞRIÐJU LÖND UM SAMRÆMISMAT**

Bandalagið hefur frumkvæði að því að semja við þriðju lönd um gagnkvæma viðurkenningu samræmismats á afurðum ef nota skal vörumerki samkvæmt löggjöf Evrópubandalagsins. Bandalagið mun semja á þeim grundvelli að hlutaðeigandi þriðju lönd geri samhliða samninga við EFTA-ríkin um gagnkvæma viðurkenningu sem verði sambærilegir við þá sem gerðir verða við bandalagið. Samningsaðilar skulu vinna saman í samræmi við þær almennu reglur um upplýsingar og samráð sem settar eru fram í EES-samningnum. Komi upp ágreiningur í sambandi við þriðju lönd verður fjallað um hann samkvæmt viðeigandi ákvæðum EES-samningsins.

BÓKUN 13**UM AÐ JÖFNUNARTOLLUM OG AÐGERÐUM GEGN
UNDIRBOÐUM VERÐI EKKI BEITT**

Beiting 26. gr. þessa samnings á aðeins við þau svið sem ákvæði hans taka til og þar sem réttarreglur bandalagsins teljast óaðskiljanlegur hluti samningsins.

Enn fremur, nema samningsaðilar komi sér saman um aðrar lausnir, hefur beiting hennar áhrif á þær ráðstafanir sem samningsaðilar kunna að grípa til í því skyni að koma í veg fyrir að eftirfarandi ráðstafanir sem beinast að þriðju löndum séu sniðgengnar:

- ráðstafanir gegn undirboðum;
- jöfnunartollar;
- ráðstafanir gegn ólöglegum viðskiptaháttum sem rekja má til þriðju landa.

BÓKUN 14

UM VERSLUN MEÐ KOLA- OG STÁLVÖRUR

1. gr.

Þessi bókun á við um vörur sem gert er ráð fyrir í hinum tvíhliða fríverslunarsamningum (hér eftir nefndir „fríverslunarsamningarnir“) sem gerðir voru milli Kola- og stálbandalags Evrópu og aðildarríkja þess annars vegar og einstakra EFTA-ríkja hins vegar eða, eftir arvikum, milli aðildarríkja Kola- og stálbandalags Evrópu og einstakra EFTA-ríkja.

2. gr.

1. Fríverslunarsamningarnir skulu haldast óbreyttir nema kveðið sé á um annað í þessari bókun. Ákvæði þessa samnings gilda þegar fríverslunarsamningarnir gilda ekki. Gildi efnisákvæði fríverslunarsamninganna áfram gilda ákvæði þeirra um stofnanir einnig.
2. Afnema skal magntakmarkanir á útflutningi, ráðstafanir sem hafa sambærileg áhrif og tolla og gjöld sem hafa sambærileg áhrif, er gilda í viðskiptum innan Evrópska efnahagssvæðisins.

3. gr.

Samningsaðilar skulu ekki koma á neinum þeim höftum eða stjórnunar- og tæknilegum reglugerðum sem gætu í viðskiptum samningsaðila hindrað frjálsa vöruflutninga samkvæmt þessari bókun.

4. gr.

Meginatriði samkeppnisreglna er gilda um fyrirtæki varðandi vörur sem bókun þessi nær til er að finna í bókun 25. Afleiddar réttarreglur er að finna í bókun 21 og XIV. viðauka.

5. gr.

Samningsaðilar skulu fara að reglum um aðstoð við stáliðnaðinn. Einkum fallast þeir á mikilvægi, og samþykka reglur bandalagsins um aðstoð við stáliðnaðinn eins og ákveðið er í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 322/89/KSE sem fellur úr gildi 31. desember 1991. Samningsaðilar lýsa áformi sínu um að setja inn í EES-samninginn nýjar reglur bandalagsins um aðstoð við stáliðnaðinn með gildistöku samningsins, að því tilskildu að þær séu efnislega líkar reglum framangreindrar gerðar.

6. gr.

1. Samningsaðilar skulu skiptast á upplýsingum um markaði. EFTA-ríkin skulu leitast við af fremsta megni að tryggja að stálframleiðendur, neytendur og kaupmenn veiti slíkar upplýsingar.

2. EFTA-ríkin skulu af fremsta megni leitast við að tryggja að stáliðnaðarfyrirtæki með staðfestu á yfirráðasvæði þeirra taki þátt í árlegum könnunum varðandi þær fjárfestingar sem um getur í 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar nr. 3302/81/KSE frá 18. nóvember 1981. Samningsaðilar munu, með fyrirvara um kröfur um viðskiptaleynd, skiptast á upplýsingum um mikilvæg verkefni er varða fjárfestingu eða afnám fjárfestingar.
3. Í hinum almennu ákvæðum samningsins um stofnanir skal gert ráð fyrir öllum þeim mállefnum sem tengjast upplýsingaskiptum milli samningsaðila.

7. gr.

Samningsaðilar athugi að bókun 4 í þessum samningi kemur í staðinn fyrir upprunareglur sem ákvarðaðar eru í bókun 3 í fríverslunarsamningum milli Efnahagsbandalags Evrópu og einstakra EFTA-ríkja.

BÓKUN 15

UM AÐLÖGUNARTÍMABIL VEGNA FRJÁLSRA FÓLKSFLUTNINGA
(SVISS OG LIECHTENSTEIN)*1. gr.*

Ákvæði samningsins og viðauka hans er varða frjálsa fólksflutninga milli aðildarríkja EB og EFTA-ríkja gilda með fyrirvara um bráðabirgðaákvæðin sem sett eru í þessari bókun.

2. gr.

1. Þrátt fyrir ákvæði 4. gr. geta Sviss annars vegar og aðildarríki EB og önnur EFTA-ríki til 1. janúar 1998 viðhaldið innlendum ákvæðum, sem áskilja leyfi fyrirfram til komu, búsetu og arvinnu, varðandi ríkisborgara frá aðildarríkjum EB og öðrum EFTA-ríkjum auk ríkisborgara Sviss.

2. Sviss er heimilt að beita áfram fjöldatakmörkunum vegna nýrra íbúa og árstíðabundins vinnuafis til 1. janúar 1998 að því er varðar ríkisborgara aðildarríkja EB og annarra EFTA-ríkja. Þessar fjöldatakmörkanir verða smám saman afnumdar á aðlögunartímabilinu.

3. gr.

1. Þrátt fyrir ákvæði 3. mgr. getur Sviss viðhaldið til 1. janúar 1998 innlendum ákvæðum sem takmarka hreyfanleika árstíðabundins vinnuafis innan tiltekinna greina eða á ákveðnum landsvæðum, að meðtalinni þeirri skuldbindingu sem lögð er á slíka launþega að þeir yfirgefi yfirráðasvæði Sviss í að minnsta kosti þrjú mánuði er árstíðabundið leyfi þeirra rennur út. Frá og með 1. janúar 1993 endurnýjast árstíðabundin leyfi sjálfkrafa vegna launþega í árstíðabundnum störfum sem hafa árstíðabundinn ráðningarsamning er þeir snúa aftur til yfirráðasvæðis Sviss.

2. Ákvæði 10., 11. og 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1612/68, sem tilgreind er í 2. tölul. V. viðauka við samninginn, gilda í Sviss um árstíðabundið vinnuafli frá og með 1. janúar 1997.

3. Frá og með 1. janúar 1993 og þrátt fyrir ákvæði 2. gr. þessarar bókunar skulu ákvæði 28. gr. samningsins og V. viðauka við samninginn gilda um árstíðabundið vinnuafli í Sviss, að því tilskildu að slíkir launþegar hafi unnið þrjátíu mánuði við árstíðabundin störf á yfirráðasvæði Sviss innan undanfarandi viðmiðunartímabils sem nær yfir fjögur ár samfellt.

4. gr.

Sviss getur viðhaldið til:

- 1. janúar 1996 innlendum ákvæðum þar sem þess er krafist að launþegi, búsettur á öðru yfirráðasvæði en í Sviss, sem er við störf á svissnesku yfirráðasvæði (launþegi sem sækir vinnu yfir landamæri) hverfi aftur til síns heima daglega;
- 1. janúar 1998 innlendum ákvæðum þar sem þess er krafist að launþegi, búsettur á öðru yfirráðasvæði en í Sviss, sem er við störf á svissnesku yfirráðasvæði (launþegi sem sækir vinnu yfir landamæri) hverfi aftur til síns heima vikulega;

- 1. janúar 1997 innlendum ákvæðum um takmarkanir á ráðningu launþega sem sækja vinnu yfir landamæri við skilgreind landamærasvæði;
- 1. janúar 1995 innlendum ákvæðum sem tilskilja störf sem unnin eru í Sviss af launþegum sem sækja vinnu yfir landamæri við fyrirfram veitt leyfi.

5. gr.

1. Liechtenstein annars vegar og aðildarríki EB og EFTA-ríkin hins vegar geta til 1. janúar 1998 viðhaldið innlendum ákvæðum, varðandi ríkisborgara frá aðildarríkjum EB eða öðrum EFTA-ríkjum auk ríkisborgara Liechtensteins, þar sem krafist er leyfis fyrirfram vegna komu, dvalar og arvinnu.
2. Liechtenstein er heimilt að beita áfram fjöldatakmörkunum vegna nýrra íbúa, launþega sem sækja vinnu yfir landamæri og árstíðabundins vinnuafis til 1. janúar 1998, að því er varðar ríkisborgara aðildarríkja EB og annarra EFTA-ríkja. Þessar fjöldatakmörkanir verða smám saman afnumdar.

6. gr.

1. Liechtenstein getur viðhaldið til 1. janúar 1998, innlendum ákvæðum sem takmarka hreyfanleika árstíðabundins vinnuafis innan tiltekinna greina, að meðtalinni þeirri skuldbindingu sem lögð er á slíka launþega að þeir yfirgefi yfirráðasvæði Liechtenstein í að minnsta kosti þrjá mánuði er árstíðabundið leyfi þeirra rennur út. Frá og með 1. janúar 1993 endurnýjast árstíðabundin leyfi sjálfkrafa vegna launþega í árstíðabundnum störfum sem hafa árstíðabundinn ráðningarsamning er þeir snúa aftur til yfirráðasvæðis Liechtensteins.
2. Ákvæði 10., 11. og 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1612/68, sem tilgreind er í 2. tölul. V. viðauka við samninginn, gilda í Liechtenstein frá og með 1. janúar 1995 um þá sem þar eru búsettir og frá og með 1. janúar 1997 um árstíðabundið vinnuafli.
3. Fyrirkomulagið sem kveðið er á um í 2. mgr. tekur einnig til aðstandenda sjálfstætt starfandi einstaklings á yfirráðasvæði Liechtensteins.

7. gr.

Liechtenstein getur viðhaldið til:

- 1. janúar 1998 innlendum ákvæðum þar sem þess er krafist að launþegi, búsettur á öðru yfirráðasvæði en í Liechtenstein, sem er við störf á yfirráðasvæði Liechtensteins (launþegi sem sækir vinnu yfir landamæri) hverfi aftur til síns heima daglega;
- 1. janúar 1998 innlendum ákvæðum um takmarkanir á hreyfanleika innan tiltekinna greina og aðgangi að starfsgreinum varðandi alla hópa launþega;
- 1. janúar 1995 innlendum ákvæðum um takmarkanir á aðgangi að arvinnustarfsemi að því er tekur til sjálfstætt starfandi einstaklinga sem eru búsettir á yfirráðasvæði Liechtensteins. Viðhafa má takmarkanir af þessu tagi til 1. janúar 1997 að því er tekur til sjálfstætt starfandi einstaklinga sem eru búsettir annars staðar en á yfirráðasvæði Liechtensteins.

8. gr.

1. Hvorki Sviss né Liechtenstein er heimilt að taka upp neinar frekari takmarkanir en þær sem fram koma í 2. – 7. gr. er varða komu, arvinnu eða búsetu launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga frá og með þeim degi sem samningur þessi er undirritaður.
2. Sviss og Liechtenstein skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að greiða fyrir því að ríkisborgarar aðildarríkja EB og annarra EFTA-ríkja geti á aðlögunartímabilunum tekið þau störf sem í boði eru á yfirráðasvæði Sviss og Liechtensteins með sama forgangsrétti og ríkisborgarar Sviss eða Liechtensteins.

9. gr.

1. Frá og með 1. janúar 1996 skulu samningsaðilar kanna hvernig til hefur tekist að beita aðlögunartímabilunum sem mælt er fyrir um í 2. – 4. gr. Að þeirri könnun lokinni geta samningsaðilar, á grundvelli nýrra gagna og með það í huga að stytta ef til vill aðlögunartímabilið, lagt fram tillögur að ákvæðum um breytt aðlögunartímabil.
2. Við lok aðlögunartímabilsins vegna Liechtensteins skulu samningsaðilar endurskoða bráðabirgðaráráðstafanirnar sameiginlega og taka tilhlýðilegt tillit til hinnar sérstöku landfræðilegu legu Liechtensteins.

10. gr.

Á aðlögunartímabilum skal farið eftir gildandi tvíhliða samningum nema af samningnum leiði ákvæði sem eru hagstæðart ríkisborgurum aðildarríkja EB og EFTA-ríkjanna.

11. gr.

Að því er þessa bókun varðar hafa hugtökin „launþegi sem vinnur árstíðabundin störf“ (eða „árstíðabundið vinnuaf“) og „launþegi sem sækir vinnu yfir landamæri“ sem koma hér fyrir sömu merkingu og þau hafa í innlendra löggjöf Sviss eða Liechtensteins við undirritun samningsins.

BÓKUN 16

UM RÁÐSTAFANIR Á SVIÐI FÉLAGSLEGS ÖRYGGIS VARDANDI
AÐLÖGUNARTÍMABIL VEGNA FRJÁLSRA FÓLKSFLUTNINGA

(SVISS OG LIECHTENSTEIN)

1. gr.

Við beitingu þessarar bókunar og reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 frá 14. júní 1971, um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast milli aðildarríkja (Stjtið. EB nr. L 149, 5.7. 1971, bls. 416), merkir „launþegi sem vinnur árstíðabundin störf“, að því er varðar Sviss og Liechtenstein, hvorn þann launþega sem er ríkisborgari aðildarríkis EB eða annars EFTA-ríkis og hefur undir höndum árstíðabundið leyfi í skilningi innlendrar löggjafar Sviss eða Liechtensteins sem gildir í hæsta lagi í nfu mánuði.

2. gr.

Á gildistíma leyfisins skal launþegi sem vinnur árstíðabundin störf eiga rétt á arvinnuleysisbótum í samræmi við gildandi löggjöf í Sviss eða Liechtenstein og í samræmi við ákvæði reglugerðar (EBE) nr. 1408/71.

3. gr.

Hluti af arvinnuleysisiðgjöldum launþega sem vinna árstíðabundin störf skal endurgreiddur af Sviss eða Liechtenstein til búseturíkja þessara launþega í samræmi við eftirfarandi málsmeðferð:

- a) Heildarjárframlag til hvers ríkis skal ákvarðað með tilliti til fjölda launþega sem vinna árstíðabundin störf og eru ríkisborgarar þess ríkis en dveljast í Sviss eða Liechtenstein í ágústlok, til jafnaðarlengdar árstíðabundinnar vertíðar, til kaupsins og þeirra iðgjalda sem tilskilin eru samkvæmt arvinnuleysistryggingum í Sviss eða Liechtenstein (hlutdeild vinnuveitanda og launþega).
- b) Fjárhæðin sem hverju ríki er endurgreidd skal samsvara fimmtíu hundraðshlutum af heildarjárframlögnum sem reiknuð eru samkvæmt a-lið.
- c) Endurgreiðsla skal einungis fara fram þegar heildarfjöldi þeirra launþega sem vinna árstíðabundin störf og eru búsettir í hlutaðeigandi ríki er meiri, á viðmiðunartímabilinu, en fimm hundruð að því er varðar Sviss og fimmtíu að því er varðar Liechtenstein.

4. gr.

Ákvæði um endurgreiðslu arvinnuleysisiðgjalda í samningum um arvinnuleysistryggingar sem gerðir hafa verið af hálfu Sviss við Frakkland (samningur frá 14. desember 1978), Ítalíu (samningur frá 12. desember 1978), Sambandslýðveldið Þýskaland (samningur frá 17. nóvember 1982), Austurríki (samningur frá 14. desember 1978) og furstadæmið Liechtenstein (samningur frá 15. janúar 1979) gilda áfram á aðlögunartímabilunum.

5. gr.

Gildistími þessarar bókunar takmarkast við lengd aðlögunartímabilanna eins og þau eru skilgreind í bókun 15.

BÓKUN 17**VARDANDI 34. GR.**

1. Ákvæði 34. gr. samningsins skulu ekki koma í veg fyrir að samningsaðilar samþykki löggjöf eða beiti neinum þeim ráðstöfunum sem varða aðgang þriðja lands að mörkuðum þeirra.

Farið skal með löggjöf á sviði sem samningurinn tekur til í samræmi við þá málsmeðferð sem mælt er fyrir um í samningnum og samningsaðilum ber að kappkosta að starfa í samræmi við samsvarandi reglur EES.

Samningsaðilum ber í öllum öðrum tilvikum að upplýsa sameiginlegu EES-nefndina um ráðstafanir og leitast við, eftir því sem þörf krefur, að samþykkja ákvæði er tryggja að ráðstafanirnar séu ekki sniðgengnar á yfirlýðingum annarra samningsaðila.

Ef ekki tekst að komast að samkomulagi um slíkar reglur eða ákvæði getur hlutaðeigandi samningsaðili gripið til ráðstafana sem nauðsynlegar kunna að reynast til að koma í veg fyrir sniðgöngu.

2. Þegar skilgreint er hverjir eigi að njóta þeirra réttinda sem leiða af 34. gr. gildir l. bálkur almennu áætlunarinnar um afnám hafta á staðfesturétti (Stjttð. EB nr. 2, 15.1. 1962, bls. 36/62) með sömu réttaráhrifum og innan bandalagsins.

BÓKUN 18**UM REGLUR ADILA VEGNA FRAMKVÆMDAR 43. GR.**

Að því er bandalagið varðar eru þær reglur sem fara á eftir við framkvæmd 43. gr. samningsins settar fram í stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu.

Að því er EFTA-ríkin varðar eru reglurnar settar fram í samningnum um fastanefnd EFTA-ríkjanna og munu þær taka til eftirfarandi atriða:

EFTA-ríki sem hefur í hyggju að gera ráðstafanir í samræmi við 43. gr. samningsins skal tilkynna það fastanefnd EFTA-ríkjanna með góðum fyrirvara.

Þó, ef um leynd er að ræða eða málið er aðkallandi, skal tilkynna það hinum EFTA-ríkjunum og fastanefnd EFTA-ríkjanna í síðasta lagi daginn sem ráðstafanirnar öðlast gildi.

Fastanefnd EFTA-ríkjanna skal athuga aðstæður og skila álitum um hvort beita skuli þessum ráðstöfunum. Hún skal endurskoða aðstæður og henni er heimilt hvenær sem er, með meirihluta atkvæða, að mælast til um hugsanlegar breytingar, frestun framkvæmdar eða afnám á þeim ráðstöfunum sem komið hefur verið á eða, varðandi aðrar ráðstafanir, aðstoða hlutaðeigandi EFTA-ríki við að ráða fram úr vandamálum sínum.

BÓKUN 19

UM FLUTNINGA Á SJÓ

Samningsaðilar skulu ekki beita sín á milli þeim ráðstöfunum sem um getur í reglugerðum ráðsins (EBE) nr. 4057/86 (Stjttð. EB nr. L 378, 31. 12. 1986, bls. 14) og (EBE) nr. 4058/86 (Stjttð. EB nr. L 378, 31. 12. 1986, bls. 21) og ákvörðun ráðsins nr. 83/573/EBE (Stjttð. EB nr. L 332, 28. 11. 1983, bls. 37) né neinum öðrum sambærilegum ráðstöfunum, að því tilskildu að réttareglurnar um flutninga á sjó sem samningurinn hefur að geyma séu að fullu komnar til framkvæmda.

Samningsaðilar munu samræma aðgerðir sínar og ráðstafanir gagnvart þriðju löndum og félögum í þriðju löndum á sviði flutninga á sjó í samræmi við eftirfarandi ákvæði:

1. Ákveði samningsaðili að hafa eftirlit með starfsemi tiltekinna þriðju landa á sviði farmflutninga með skipum skal hann tilkynna það sameiginlegu EES-nefndinni og er heimilt að leggja til við aðra samningsaðila að þeir taki þátt í þessari aðgerð.
2. Ákveði samningsaðili að grípa til aðgerða fyrir milligöngu stjórnarereindreka gegn þriðja landi vegna takmarkana eða hótana um að takmarka frjálsan aðgang að farmi í viðskiptum á sjó, skal hann tilkynna það sameiginlegu EES-nefndinni. Öðrum samningsaðilum er heimilt að ákveða hvort þau taki þátt í slíkum aðgerðum stjórnarereindreka.
3. Hafi samningsaðili í hyggju að gera ráðstafanir eða hefja aðgerðir gegn þriðja landi og/eða skipaæigendum í þriðja landi til þess meðal annars að bregðast við ósanngjarnri verðlagningu af hálfu tiltekinna skipaæigenda, sem fást við reglubundna farmflutninga milli landa með skipum, eða takmörkunum eða hótunum um að takmarka frjálsan aðgang að farmi í viðskiptum á sjó, skal hann tilkynna það sameiginlegu EES-nefndinni. Hvenær sem við á er samningsaðila, sem hefur málsmeðferðina, heimilt að krefjast þess að aðrir samningsaðilar taki þátt í henni.
Öðrum samningsaðilum er heimilt að ákveða að gera sömu ráðstafanir og aðgerðir varðandi eigin lögsagnarumdæmi. Ef sneitt er hjá ráðstöfunum eða aðgerðum sem samningsaðili hefur gert með því að fara um yfirráðasvæði annars samningsaðila sem hefur ekki samþykkt slíkar ráðstafanir eða aðgerðir er samningsaðila þeim, sem orðið hefur fyrir því að sneitt er hjá ráðstöfunum eða aðgerðum hans, heimilt að gera viðeigandi ráðstafanir til að ráða bót á ástandinu.
4. Hafi samningsaðili í hyggju að gera samkomulag um farmskipti eins og lýst er í 1. mgr. 5. gr. og 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4055/86 (Stjttð. EB nr. L 378, 31. 12. 1986, bls. 1), eða færa út ákvæði þessarar reglugerðar til ríkisborgara í þriðja landi eins og fyrirhugað er í 7. gr. hennar, skal hann tilkynna það sameiginlegu EES-nefndinni.

Mótmæli einn eða fleiri samningsaðilar fyrirhugaðri aðgerð mun verða leitast við að finna viðunandi lausn innan sameiginlegu EES-nefndarinnar. Komist samningsaðilar ekki að samkomulagi er heimilt að gera viðeigandi ráðstafanir. Finnist engar aðrar tiltækar leiðir geta slíkar ráðstafanir falið í sér að samningsaðilar afturkalli sín á milli meginregluna um frjálsa þjónustustarfsemi í flutningum á sjó sem sett er fram í 1. gr. reglugerðarinnar.

5. Þegar unnt er skal ætíð veita upplýsingarnar sem um getur í 1. – 4. mgr. með góðum fyrirvara til þess að samningsaðilar geti samræmt aðgerðir sínar.
6. Að beiðni samningsaðila skal samráð eiga sér stað milli samningsaðila um málefni varðandi siglingar er alþjóðastofnanir fást við, um mismunandi hliðar þeirrar þróunar sem orðið hefur á sambandi samningsaðila og þriðju landa í siglingamálum og um framkvæmd tvíhliða eða marghliða samninga sem gerðir hafa verið á þessu sviði.

BÓKUN 20

UM AÐGANG AÐ SKIPGENGUM VATNALEIÐUM

1. Sérhver samningsaðili skal veita gagnkvæma aðgangsheimild að skipgengum vatnaleiðum sínum. Að því er Rín og Dóná varðar munu samningsaðilar gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að ná samtímis markmiðinu um jafnan aðgang og staðfesturétt á sviði skipgengra vatnaleiða.
2. Ráðstafanir til að tryggja gagnkvæman jafnan aðgang að skipgengum vatnaleiðum innan yfirráðasvæðis samningsaðila fyrir alla samningsaðila skulu gerðar á vegum hlutaðeigandi alþjóðlegra stofnana fyrir 1. janúar 1996, að teknu tilliti til þeirra skuldbindinga sem er að finna í tilheyrandi marghliða samningum.
3. Allar tilheyrandi réttarreglur varðandi skipgengar vatnaleiðir gilda við gildistöku samningsins í þeim EFTA-ríkjum sem hafa þá þegar aðgang að skipgengum vatnaleiðum bandalagsins og í öðrum EFTA-ríkjum jafnskjótt og þau öðlast rétt til jafns aðgangs.

Þó gildir 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1101/89 frá 27. apríl 1989 (Stjttð. EB nr. L 116, 28. 4. 1989, bls. 25), eins og hún hefur verið aðlöguð vegna samningsins, um skip í siglingum á þessum skipgengu vatnaleiðum frá síðarnefndu EFTA-ríkjunum sem eru tekin í notkun eftir 1. janúar 1993 jafnskjótt og þessi ríki hafa fengið aðgang að skipgengum vatnaleiðum bandalagsins.

BÓKUN 21

UM FRAMKVÆMD SAMKEPPNISREGLNA SEM GILDA UM FYRIRTÆKI

1. gr.

Með samningi milli EFTA-ríkjanna skal eftirlitsstofnun EFTA falið sambærilegt valdsvið og svipuð störf og framkvæmdastjórn EB, við undirritun samningsins, við beitingu á samkeppnisreglum stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu og stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu, sem gerir eftirlitsstofnun EFTA kleift að framkvæma þær meginreglur sem settar eru í e-lið 2. mgr. 1. gr. og 53. – 60. gr. samningsins og í bókun 25.

Bandalagið skal, eftir því sem nauðsyn ber til, samþykkja ákvæði til framkvæmdar meginreglunum sem settar eru í e-lið 2. mgr. 1. gr. og 53. – 60. gr. samningsins, og í bókun 25, til þess að tryggja að framkvæmdastjórn EB hafi sambærilegt valdsvið og gegni svipuðum störfum samkvæmt samningnum og hún gerir, við undirritun samningsins, við beitingu samkeppnisreglna stofnsáttmála Evrópubandalagsins og stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu.

2. gr.

Ef samþykktar eru nýjar gerðir til framkvæmdar á e-lið 2. mgr. 1. gr. og 53. – 60. gr. og bókunar 25, eða á breytingum við þær gerðir sem taldar eru upp í 3. gr. þessarar bókunar, í kjölfar þeirra reglna sem gerð er grein fyrir í VII. hluta samningsins, skal gera samsvarandi breytingar á stofnsamningi eftirlitsstofnunar EFTA til þess að tryggja að henni verði samfimis falið sambærilegt valdsvið og svipuð störf og framkvæmdastjórn EB hefur.

3. gr.

1. Til viðbótar þeim gerðum sem taldar eru upp í XIV. viðauka sýna eftirfarandi gerðir valdsvið og störf framkvæmdastjórnar EB við beitingu samkeppnisreglna stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu:

Eftirlit með samfylkingum

1. 389 R 4064: Ákvæði 6. – 25. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 frá 21. desember 1989 um eftirlit með samfylkingu fyrirtækja (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 1), eins og hún var leiðrétt í Stjtfð. EB nr. L 257, 21.9.1990, bls. 13.
2. 390 R 2367: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2367/90 frá 25. júlí 1990 um tilkynningar, fresti og skýrslugjöf sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins nr. 4064/89 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja (Stjtfð. EB nr. L 219, 14.8.1990, bls. 5).

Almennar reglur um starfshætti

3. 362 R 0017: Reglugerð ráðsins nr. 17/62 frá 6. febrúar 1962 fyrsta reglugerð til framkvæmdar á ákvæðum 85. og 86. gr. stofnsáttmálans (Stjtfð. EB nr. 13, 21.2.1962, bls. 204/62), eins og henni var breytt með:
 - 362 R 0059: Reglugerð nr. 59/62 frá 3. júlí 1962 (Stjtfð. EB nr. 58, 10.7.1962, bls. 1655/62);

- 363 R 0118: Reglugerð nr. 118/63 frá 5. nóvember 1963 (Stjtfð. EB nr. 162, 7.11.1963, bls. 2696/63);
 - 371 R 2822: Reglugerð (EBE) nr. 2822/71 frá 20. desember 1971 (Stjtfð. EB nr. L 285, 29.12.1971, bls. 49);
 - 1 72 B: *Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands að Evrópubandalögunum* (Stjtfð. EB nr. L 73, 27.3.1972, bls. 92);
 - 1 79 H: *Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Grikklands að Evrópubandalögunum* (Stjtfð. EB nr. L 291, 19.11.1979, bls. 93);
 - 1 85 I: *Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánnar og Lýðveldisins Portúgals að Evrópubandalögunum* (Stjtfð. EB nr. L 302, 15.11.1985, bls. 165).
4. 362 R 0027: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 27/62 frá 3. maí 1962. Fyrsta reglugerð til framkvæmdar reglugerð ráðsins nr. 17 frá 6. febrúar 1962 (um framsetningu, efni og önnur atriði er varða umsóknir og tilkynningar) (Stjtfð. EB nr. 35, 10.5.1962, bls. 1118/62), eins og henni var breytt með:
- 368 R II33: Reglugerð (EBE) nr. 1133/68 frá 26. júlí 1968 (Stjtfð. EB nr. L 189, 1.8.1968, bls. 1);
 - 375 R 1699: Reglugerð (EBE) nr. 1699/75 frá 2. júlí 1975 (Stjtfð. EB nr. L 172, 3.7.1975, bls. 11);
 - 1 79 H: *Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Grikklands að Evrópubandalögunum* (Stjtfð. EB nr. L 291, 19.11.1979, bls. 94);
 - 385 R 2526: Reglugerð (EBE) nr. 2526/85 frá 5. ágúst 1985 (Stjtfð. EB nr. L 240, 7.9.1985, bls. 1);
 - 1 85 I: *Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánnar og Lýðveldisins Portúgals að Evrópubandalögunum* (Stjtfð. EB nr. L 302, 15.11.1985, bls. 166).
5. 363 R 0099: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 99/63 frá 25. júlí 1963 um skýrslugjöf sem kveðið er á um í 1. og 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 (Stjtfð. EB nr. 127, 20.8.1963, bls. 2268/63).

Flutningastarfsemi

6. 362 R 0141: Reglugerð ráðsins nr. 141/62 frá 26. nóvember 1962 um undanþágu flutninga frá reglugerð ráðsins nr. 17, breytt með reglugerðum nr. 165/65/EBE og 1002/67/EBE (Stjtfð. EB nr. 124, 28.11.1962, bls. 2751/62).

7. 368 R 1017: Ákvæði 6. gr. og 10. – 31. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68 frá 19. júlí 1968 um að beita samkeppnisreglum gagnvart flutningum á járnbrautum, vegum og skipgengum vanaleiðum (Stjtfð. EB nr. L 175, 23.7.1968, bls. 1).
 8. 369 R 1629: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1629/69 frá 8. ágúst 1969 um framsetningu, efni og önnur atriði varðandi kærur á grundvelli 10. gr., umsóknir á grundvelli 12. gr. og tilkynningar á grundvelli 1. mgr. 14. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68 frá 19. júlí 1968 (Stjtfð. EB nr. L 209, 21.8.1969, bls. 1).
 9. 369 R 1630: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1630/69 frá 8. ágúst 1969 um skýrslugjöf sem kveðið er á um í 1. og 2. mgr. 26. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68 frá 19. júlí 1968 (Stjtfð. EB nr. L 209, 21.8.1969, bls. 11).
 10. 374 R 2988: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2988/74 frá 26. nóvember 1974 um fyrningarfrést við meðferð mála og hvernig beita skuli viðurlögum samkvæmt reglum Efnahagsbandalags Evrópu um flutninga og samkeppni (Stjtfð. EB nr. L 319, 29.11.1974, bls. 1).
 11. 386 R 4056: II. þáttur reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 frá 22. desember 1986 sem setur nákvæmar reglur um beitingu 85. og 86. gr. sáttmálans gagnvart flutningum á sjó (Stjtfð. EB nr. L 378, 31.12.1986, bls. 4).
 12. 388 R 4260: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 4260/88 frá 16. desember 1988 um tilkynningar, kærur, umsóknir og skýrslur sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4056/86 frá 22. desember 1986 sem setur nákvæmar reglur um beitingu 85. og 86. gr. sáttmálans gagnvart flutningum á sjó (Stjtfð. EB nr. L 376, 31.12.1988, bls. 1).
 13. 387 R 3975: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3975/87 frá 14. desember 1987 sem setur reglur um beitingu samkeppnisreglna gagnvart fyrirtækjum á sviði flutninga í lofti (Stjtfð. EB nr. L 374, 31.12.1987, bls. 1), eins og henni var breytt með:
 - 391 R 1284: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1284/91 frá 14. maí 1991 (Stjtfð. EB nr. L 122, 15.5.1991, bls. 2).
 14. 388 R 4261: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 4261/88 frá 16. desember 1988 um kærur, umsóknir og skýrslur sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3975/87 sem setur reglur um beitingu samkeppnisreglna gagnvart fyrirtækjum á sviði flugsamgangna (Stjtfð. EB nr. L 376, 31.12.1988, bls. 10).
2. Til viðbótar þeim gerðum sem taldar eru upp í XIV. viðauka sýna eftirfarandi gerðir valdsvið og störf framkvæmdastjórnar EB við beitingu samkeppnisreglna stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu (KSE):
1. Þriðja til fimmta undirgrein 2. mgr., 3. mgr., önnur undirgrein 4. mgr. og 5. mgr. 65. gr. (KSE).
 2. Önnur til fjórða undirgrein 2. mgr. og 4. – 6. mgr. 66. gr. (KSE).
 3. 354 D 7026: Ákvörðun hins háa yfirvalds nr. 26/54 frá 6. maí 1954 varðandi reglugerð um beitingu 4. mgr. 66. gr. sáttmálans um upplýsingaskyldu (Stjtfð. KSE nr. 9., 11.5.1954, bls. 350).

4. 378 S 0715: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 715/78/KSE frá 6. apríl 1978 um fyrningar-
frest við meðferð mála og beitingu viðurlaga samkvæmt stofnsáttmála Kola- og stálbandalags
Evrópu (Stjtfð. EB nr. L 94, 8.4.1978, bls. 22).
5. 384 S 0379: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar nr. 379/84/KSE frá 15. febrúar 1984 um
skilgreiningu á umboði embættismanna og fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar sem fyrirmæli
hafa um að gera þær kannanir sem kveðið er á um í stofnsáttmála Kola- og stálbandalags
Evrópu og á ákvörðunum sem samþykktar eru vegna beitingar hans (Stjtfð. EB nr. L 46,
16.2.1984, bls. 23).

4. gr.

1. Samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir, eins og lýst er í 1. mgr. 53. gr., sem verða til
eftir gildistöku samningsins og eru þess valdandi að aðilar leitast við að beita 3. mgr. 53. gr., þar
að tilkynna þar til þærri eftirlitsstofnun samkvæmt 56. gr., bókun 23 og þeim reglum sem um getur
í 1. – 3. gr. þessarar bókunar. Ekki má taka neina ákvörðun um að beita 3. mgr. 53. gr. fyrr en
tilkynning hefur verið afhent.
2. Ákvæði 1. mgr. gilda ekki um samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir þegar:
 - a) einu aðilarnir að þeim eru fyrirtæki frá einu aðildarríki EB eða einu EFTA-ríki og samning-
arnir, ákvarðanir eða samstilltu aðgerðirnar tengjast ekki innflutningi eða útflutningi milli
samningsaðila;
 - b) ekki fleiri en tvö fyrirtæki eiga aðild að þeim og samningarnir hafa eingöngu þau áhrif:
 - i) að hefta frelsi eins samningsaðila við að ákvarða verð eða viðskiptaskilmála sem vörur
fengnar frá hinum samningsaðilanum eru endurseldar á; eða
 - ii) að setja höft á rétt framsalshafa eða neytanda hugverkaréttar á sviði iðnaðar — einkum
einkaleyfa, smáeinkaleyfa, iðnteikninga og vörumerkja — eða einstaklings sem er
framsalshafi réttinda eða leyfis samkvæmt samningi, til þess að nota framleiðsluáðferð
eða þekkingu sem tengist notkun og beitingu vinnsluáðferða í iðnaði;
 - c) eina markmiðið með þeim er:
 - i) þróun eða samræmd beiting staðla eða gerða; eða
 - ii) sameiginlegt rannsókn- eða þróunarstarf; eða
 - iii) sérhæfing í framleiðslu vara, að meðtöldum nauðsynlegum samningum til þess að fá
henni framgengt,
 - þegar vörurnar sem sérhæfingin beinist að eru ekki, víðast hvar á svæðinu sem
samningurinn tekur til, meira en 15% þeirra viðskipta sem eiga sér stað með sams
konar vörur eða vörur sem neytendur telja vera sambærilegar vegna eiginleika þeirra,
verðs og notkunar, og
 - þegar heildarársvelta hlutaðeigandi fyrirtækja er ekki meiri en 200 milljónir evrópskra
mynteininga (ECU).

Þessa samninga, ákvarðanir og samstilltu aðgerðir má tilkynna til þar til bærrar eftirlitsstofnunar í samræmi við 56. gr., bókun 23 og þær reglur sem um getur í 1. – 3. gr. þessarar bókunar.

5. gr.

1. Samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir, eins og lýst er í 1. mgr. 53. gr., sem eru fyrir hendi við gildistöku samningsins og eru þess valdandi að aðilar leitast við að beita 3. mgr. 53. gr., þar að tilkynna til þar til bærrar eftirlitsstofnunar samkvæmt 56. gr., bókun 23 og þeim reglum sem um getur í 1. – 3. gr. þessarar bókunar innan sex mánaða frá gildistöku samningsins.

2. Ákvæði 1. mgr. gilda ekki um samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir sem lýst er í 1. mgr. 53. gr. samningsins og falla undir 2. mgr. 4. gr. þessarar bókunar; tilkynningu þar um má senda til þar til bærrar eftirlitsstofnunar samkvæmt 56. gr., bókun 23 og þeim reglum sem um getur í 1. – 3. gr. þessarar bókunar.

6. gr.

Þar til bær eftirlitsstofnun skal í ákvörðunum sínum samkvæmt 3. mgr. 53. gr. tilgreina dagsetninguna þegar ákvarðanir eiga að öðlast gildi. Sú dagsetning má vera á undan dagsetningu tilkynningar að því er varðar samninga, ákvarðanir samtaka fyrirtækja eða samstilltar aðgerðir sem falla undir 2. mgr. 4. gr. og 2. mgr. 5. gr. þessarar bókunar, eða falla undir 1. mgr. 5. gr. þessarar bókunar og tilkynnt hefur verið um innan þeirra tímamarka sem tilgreind eru í 1. mgr. 5. gr.

7. gr.

1. Þegar samningar, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir, eins og lýst er í 1. mgr. 53. gr., sem fyrir hendi eru við gildistöku samningsins og tilkynnt er um innan þeirra tímamarka sem tilgreind eru í 1. mgr. 5. gr. þessarar bókunar, fullnægja ekki kröfum 3. mgr. 53. gr. og hlutaðeigandi fyrirtæki eða samtök fyrirtækja hætta að framfylgja þeim eða breyta þeim þannig að bannið í 1. mgr. 53. gr. eigi ekki lengur við eða þær fullnægi kröfum 3. mgr. 53. gr., skal bannið í 1. mgr. 53. gr. eingöngu gilda þann tíma sem þar til bær eftirlitsstofnun ákvarðar. Ákvörðun tekin af þar til bærrar eftirlitsstofnunar samkvæmt undanfarandi málslíð skal ekki gilda þegar henni er beint gegn fyrirtækjum eða samtökum fyrirtækja sem samþykktu ekki tilkynninguna gagnert.

2. Ákvæði 1. mgr. gilda um samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir sem falla undir 2. mgr. 4. gr. þessarar bókunar og fyrir hendi eru við gildistöku samningsins ef tilkynnt er um þær innan sex mánaða frá gildistöku.

8. gr.

Umsóknir og tilkynningar sendar til framkvæmdastjórnar EB fyrir gildistöku samningsins teljast falla undir ákvæði hans um umsóknir og tilkynningar.

Þar til bær eftirlitsstofnun getur samkvæmt 56. gr. samningsins og 10. gr. bókunar 23 krafist þess að fá afhent rétt útfyllt eyðublað, eins og fyrirskipað er vegna framkvæmdar samningsins, innan þeirra tímamarka sem hún ákvarðar. Í því tilviki teljast umsóknir og tilkynningar ekki lögmætær nema eyðublaðin séu afhent innan tilgreindra tímamarka og í samræmi við ákvæði samningsins.

9. gr.

Ekki skal sekta fyrir brot á 1. mgr. 53. gr. vegna neins sem aðhafst hefur verið áður en tilkynnt hefur verið um samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir sem falla undir 5. og 6. gr. þessarar bókkunar og tilkynnt er um innan tilgreindra tímamarka.

10. gr.

Samningsaðilum ber að tryggja að ráðstafanir sem veita embættismönnum eftirlitsstofnunar EFTA og framkvæmdastjórn EB nauðsynlegan stuðning til þess að vinna að rannsóknum sínum, eins og ráð er fyrir gert samkvæmt samningnum, séu gerðar innan sex mánaða frá gildistöku samningsins.

11. gr.

Að því er varðar samninga, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir sem fyrir hendi eru við gildistöku samningsins og falla undir 1. mgr. 53. gr., gildir bannið í 1. mgr. 53. gr. ekki, þegar samningum, ákvörðunum eða aðgerðum er breytt innan sex mánaða frá gildistöku samningsins til þess að skilyrðum sem felast í heildarundanþágum þeim sem kveðið er á um í XIV. viðauka sé fullnægt.

12. gr.

Að því er varðar samninga, ákvarðanir samtaka fyrirtækja og samstilltar aðgerðir sem fyrir hendi eru við gildistöku samningsins og falla undir 1. mgr. 53. gr., gildir bannið í 1. mgr. 53. gr. ekki frá gildistöku samningsins, þegar samningum, ákvörðunum eða aðgerðum er breytt innan sex mánaða frá gildistöku samningsins til þess að heyra ekki lengur undir bannið í 1. mgr. 53. gr.

13. gr.

Samningar, ákvarðanir samtaka fyrirtækja og samstilltar aðgerðir sem njóta sérstakrar undanþágu á grundvelli 3. mgr. 85. gr. stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu fyrir gildistöku samningsins, skulu áfram undanþegin ákvæðum samningsins, þar til samningarnir, ákvarðanirnar og aðgerðirnar falla úr gildi eins og kveðið er á um í ákvörðunum þar sem undanþágurnar eru veittar eða þar til framkvæmdastjórn EB ákveður annað, hvort heldur sem verður fyrr.

BÓKUN 22

UM SKILGREININGU Á „FYRIRTÆKI“ OG „VELTU“ (56. GR.)

1. gr.

Að því er varðar útteilingu mála samkvæmt 56. gr. samningsins er „fyrirtæki“ stofnun þar sem lögð er stund á viðskipta- eða efnahagsstarfsemi.

2. gr.

Í skilningi 56. gr. samningsins er „velta“ þær fjárhæðir sem viðkomandi fyrirtæki hefur fengið á undangengnu fjárhagsári, á svæðinu sem samningurinn tekur til, fyrir selda vöru eða veitta þjónustu sem telst til eðlilegrar starfsemi fyrirtækisins, að frádregnum söluafslætti og virðisaukaskatti og öðrum skatti sem tengist veltunni með beinum hætti.

3. gr.

Eftirfarandi skal nota í stað veltu:

- a) þegar um er að ræða lánastofnanir og aðrar fjármálastofnanir: heildareignir þeirra margfaldaðar með hlutfalli milli krafna á lánastofnanir og viðskiptavini í viðskiptum við íbúa á svæðinu sem samningurinn tekur til og heildarfjárhæðar þessara krafna;
- b) þegar um er að ræða váttryggingafélög: verðmæti vergra iðgjalda frá íbúum á svæðinu sem samningurinn tekur til, þ.e. allar fjárhæðir sem fengist hafa eða munu fást vegna trygginga-samninga sem váttryggingafélögin eða aðrir fyrir þeirra hönd hafa gert, auk endurtrygginga-iðgjalda, og eftir skattafrádrátt og skattatengd framlög eða gjöld sem eru innheimt vegna einstakra iðgjalda eða heildariðgjalda.

4. gr.

1. Þrátt fyrir þá skilgreiningu um veltu sem á við vegna beitingar 56. gr. samningsins, eins og fram kemur í 2. gr. þessarar bóknar, skal viðkomandi velta samanstanda:

- a) að því er varðar samninga, ákvarðanir samtaka fyrirtækja og samstilltar aðgerðir er lúta að dreifingu og birgðatilhögun milli fyrirtækja sem ekki eiga í samkeppni: af fjárhæðum sem fást fyrir selda vöru og veitta þjónustu sem fjallað er um í þessum samningum, ákvörðunum eða samstilltu aðgerðum, og fyrir aðra vöru og þjónustu sem notendur álíta að sé eins vegna eiginleika hennar, verðs og áætlaðrar notkunar;
- b) að því er varðar samninga, ákvarðanir samtaka fyrirtækja og samstilltar aðgerðir er lúta að tilhögun við miðlun tækniþekkingar milli fyrirtækja sem ekki eiga í samkeppni: af fjárhæðum sem fást fyrir selda vöru og veitta þjónustu er tengist tækniþekkingu sem fjallað er um í þessum samningum, ákvörðunum eða samstilltu aðgerðum og fjárhæðum fyrir aðra vöru og þjónustu sem þessari tækni er ætlað að bæta eða koma í staðinn fyrir.

2. Ef hins vegar er ekki vitað hver velta vegna seldrar vöru eða þjónustu er, þegar ráðstafanir þær sem lýst er í a- og b-lið 1. mgr. koma til framkvæmda, skal almennt ákvæði 2. gr. gilda.

5. gr.

1. Þegar úrskurða þarf í málum þar sem fjallað er um vörur sem falla undir gildissvið bókunar 25 skal viðkomandi velta vera sú sem er tilkomin vegna þessara vara.

2. Þegar mál snerta vörur sem falla undir gildissvið bókunar 25, og vöru og þjónustu sem fellur undir gildissvið 53. og 54. gr. samningsins, skal viðkomandi velta ákveðin með því að taka til greina allar vörur og þjónustu eins og kveðið er á um í 2. gr.

BÓKUN 23

UM SAMVINNU MILLI EFTIRLITSSTOFNANA (58. GR.)

ALMENNAR MEGINREGLUR

1. gr.

Eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu skiptast á upplýsingum og ráðfæra sig hvor við aðra um almenn stefnumál fari önnur hvor þessara eftirlitsstofnana fram á það.

Eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu, í samræmi við eigin reglur og með hliðsjón af 56. gr. samningsins og bókun 22 og sjálfsákvörðunarrétti beggja aðila, hafa samvinnu í einstökum málum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr. og annan málslíð 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins, samanber ákvæðin hér á eftir.

Að því er þessa bókun varðar merkir hugtakið „svæði eftirlitsstofnunar“ að því er varðar framkvæmdastjórn EB það yfirráðasvæði aðildarríkja EB sem stofnsáttmáli Efnahagsbandalags Evrópu eða stofnsáttmáli Kola- og stálbandalags Evrópu, eftir því hvort á við, tekur til með skilmálum þeim sem settir eru í þessum sáttmálum og, að því er varðar eftirlitsstofnun EFTA, það yfirráðasvæði EFTA-ríkja sem samningurinn tekur til.

UPPHAF MÁLAREKSTURS

2. gr.

Í málum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr., annan málslíð 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins skulu eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB senda hvor annarri án ónaúðsynlegra tafa tilkynningar og kvartanir ef ekki þykir ljóst að þær hafi birst báðum eftirlitsstofnunum. Þeim ber einnig að tilkynna hvor annarri þegar þær hefja málsmeðferð í krafti embættis síns.

Eftirlitsstofnunin sem hefur fengið upplýsingar eins og kveðið er á um í fyrstu málsgrein getur komið athugasemdum sínum um málið á framfæri innan 40 virkra daga frá móttöku upplýsinganna.

3. gr.

Þar til bær eftirlitsstofnun skal, í tilvikum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr., annan málslíð 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins, ráðfæra sig við hina eftirlitsstofnunina þegar hún:

- birtir ætlun sína um að hreyfa ekki mótmælum;
- birtir ætlun sína um að taka ákvörðun um að beita 3. mgr. 53. gr.; eða
- ber fram andmæli sín við fyrirtæki eða samtök hlutaðeigandi fyrirtækja.

Hin eftirlitsstofnunin getur komið athugasemdum sínum á framfæri innan þeirra tímamarka sem fram koma í framangreindum ákvörðunum eða andmælum.

Senda skal hinni eftirlitsstofnuninni athugasemdir sem koma frá hlutaðeigandi fyrirtækjum eða þriðju aðilum.

4. gr.

Í málum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr., annan málslið 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins skal þar til bær eftirlitsstofnun senda hinni eftirlitsstofnuninni þau stjórnsýsluskjöl þar sem fram kemur að máli er lokað eða beiðni hafnað.

5. gr.

Í málum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr., annan málslið 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins skal þar til bær eftirlitsstofnun bjóða hinni eftirlitsstofnuninni að vera við skýrslugjöf hlutaðeigandi fyrirtækja. Boðið skal einnig ná til ríkja sem falla undir valdsvið hinnar eftirlitsstofnunarinnar.

RÁDGJAFARNEFNDIR*6. gr.*

Í málum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr., annan málslið 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins skal þar til bær eftirlitsstofnun, þegar þar að kemur, tilkynna hinni eftirlitsstofnuninni um fundardag ráðgjafarnefndarinnar og senda viðeigandi skjöl.

Öll skjöl send í þessum tilgangi frá hinni eftirlitsstofnuninni skulu lögð fyrir ráðgjafarnefnd þeirrar eftirlitsstofnunar sem er til þess bær að skera úr um mál í samræmi við 56. gr., ásamt gögnum sem sú eftirlitsstofnun leggur fram.

Hvor eftirlitsstofnunin um sig og ríki sem falla undir valdsvið hennar eiga rétt á að vera viðstödd fundi ráðgjafarnefnda hinnar eftirlitsstofnunarinnar og að láta álit sitt í ljós; þau skulu þó ekki hafa atkvæðisrétt.

BEIDNI UM SKJÖL OG RÉTTUR TIL ÞESS AÐ GERA ATHUGASEMDIR*7. gr.*

Í málum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr., annan málslið 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins getur eftirlitsstofnun sem ekki er til þess bær að taka ákvörðun í máli í samræmi við 56. gr. beiðið um afrit af mikilvægustu skjölunum á öllum stigum málarekstursins hjá þar til bæri eftirlitsstofnun til staðfestingar á broti á 53. og 54. gr. samningsins eða til þess að fá samþykki um að mótmælum verði ekki hreyft eða undanþágu og enn fremur getur hún, áður en lokaákvörðun er tekin, gert þær athugasemdir sem hún telur vera við hæfi.

AÐSTOD STJÓRNVALDA*8. gr.*

1. Þegar beiðni um upplýsingar er send til fyrirtækis eða samtaka fyrirtækja á svæði hinnar eftirlitsstofnunarinnar skal þar til bæra eftirlitsstofnunin, eins og hún er skilgreind í 56. gr. samningsins, samtímis senda eintak af beiðninni til hinnar eftirlitsstofnunarinnar.

2. Ef fyrirtæki eða samtök fyrirtækja veita ekki umbeðnar upplýsingar innan þeirra tíamarkna sem þar til bær eftirlitsstofnun setur, eða veita ófullkomnar upplýsingar, skal þar til bær eftirlitsstofnun krefjast þess með ákvörðun að upplýsingarnar verði veittar. Þegar fyrirtæki eða samtök fyrirtækja eru staðsett á svæði hinnar eftirlitsstofnunarinnar skal þar til bæra eftirlitsstofnunin senda eintak af ákvörðuninni til hinnar eftirlitsstofnunarinnar.
3. Að beiðni þar til bærrar eftirlitsstofnunar, eins og hún er skilgreind í 56. gr. samningsins, skal hin eftirlitsstofnunin, í samræmi við eigin reglur, annast rannsóknir á sínu svæði í þeim málum sem þar til bæra eftirlitsstofnunin, sem fer fram á rannsókn, álfur það nauðsynlegt.
4. Þar til bæra eftirlitsstofnunin á rétt því að hafa fulltrúa og taka virkan þátt í rannsóknnum sem hin eftirlitsstofnunin lætur fara fram að því er varðar 3. mgr.
5. Allar upplýsingar sem fást með slíkum rannsóknnum samkvæmt beiðni skulu sendar um leið og rannsókn lýkur til eftirlitsstofnunarinnar sem fór fram á rannsóknina.
6. Þegar þar til bær eftirlitsstofnun, í málum sem falla undir b- og c-lið 1. mgr., annan málslið 2. mgr. og 3. mgr. 56. gr. samningsins, lætur fara fram rannsókn á sínu svæði skal hún tilkynna hinni eftirlitsstofnuninni að slík rannsókn hafi farið fram og senda henni þær niðurstöður rannsókna sem máli skipta, fari hún þess á leit við hana.

9. gr.

1. Upplýsingar sem fást með beitingu þessarar bókuar skal eingöngu nota vegna málsmeðferðar samkvæmt 53. og 54. gr. samningsins.
2. Framkvæmdastjórn EB, eftirlitsstofnun EFTA, lögbær yfirvöld aðildarríkja EB og EFTA-ríkja, embættismenn þeirra og aðrir starfsmenn skulu ekki láta í té upplýsingar sem þeir hafa fengið með beitingu þessarar bókuar eða upplýsingar af því tagi sem þagnarskylda gildir um.
3. Reglur um þagnarskyldu og takmarkaða notkun upplýsinga sem kveðið er á um í þessum samningi eða í löggjöf samningsaðila koma ekki í veg fyrir upplýsingaskipti eins og gerð er grein fyrir í þessari bókun.

10. gr.

1. Þegar tilkynnt er um samninga skulu fyrirtæki beina tilkynningunni til þar til bærrar eftirlitsstofnunar í samræmi við 56. gr. samningsins. Kvartanir má senda til annarrar hvorrar eftirlitsstofnunarinnar.
2. Tilkynningar eða kvartanir sem beint er til eftirlitsstofnunar sem, samkvæmt 56. gr. samningsins, er ekki til þess bær að fjalla um tiltekið mál skal þegar í stað afhenda þar til bæru eftirlitsstofnuninni.
3. Ef í ljós kemur við undirbúning eða upphaf málsmeðferðar í krafti embættis að hin eftirlitsstofnunin er bær til að taka ákvörðun um mál í samræmi við 56. gr. samningsins skal málið sent þar til bæru eftirlitsstofnuninni.

4. Þegar mál hefur verið sent hinni eftirlitsstofnuninni eins og kveðið er á um í 2. og 3. mgr. má ekki senda það til baka. Ekki má senda mál eftir birtingu ásetnings um að gefa samþykki, birtingu ásetnings um ákvarðanatöku með því að beita 3. mgr. 53. gr. samningsins, eftir að skjalfest andmæli hafa verið afhent hlutaðeigandi fyrirtækjum eða samtökum fyrirtækja eða bréf hefur verið sent til þess að láta umsækjanda vita að ástæður fyrir málarekstri séu ófullnægjandi.

11. gr.

Dagurinn sem framkvæmdastjórn EB eða eftirlitsstofnun EFTA fær í hendur umsókn eða tilkynningu telst afhendingardagur hennar, án tillits til þess hvor þessara aðila er bær um að taka ákvörðun í málinu samkvæmt 56. gr. samningsins. Sé umsóknin eða tilkynningin send í ábyrgðarpósti er dagsetningin á póststimpli á sendingarstað þó talin afhendingardagur.

TUNGUMÁL

12. gr.

Fyrirtæki eiga rétt á að nota og að notað sé það opinbert tungumál EFTA-ríkis eða EB sem þau kjósa í tilkynningum, umsóknum og kvörtunum sem fara á milli þeirra og eftirlitsstofnunar EFTA og framkvæmdastjórn EB. Þetta á einnig við um öll stig málareksturs, hvort sem hann hefst með tilkynningu, umsókn eða kvörtun eða í krafti embættis þar til bærrar eftirlitsstofnunar.

BÓKUN 24

UM SAMVINNU VARÐANÐI EFTIRLIT MEÐ SAMFYLKINGUM

Almennar meginreglur

1. gr.

1. Eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu skiptast á upplýsingum og ráðfæra sig hvor við aðra um almenn stefnumál fari önnur hvor þessara eftirlitsstofnana fram á það.
2. Í málum sem falla undir a-lið 2. mgr. 57. gr. samningsins skulu framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA vinna saman að umfjöllun um samfylkingar eins og ákvarðað er í eftirfarandi ákvæðum.
3. Að því er þessa bókun varðar merkir hugtakið „svæði eftirlitsstofnunar“ að því er varðar framkvæmdastjórn EB það yfirráðasvæði aðildarríkja EB sem stofnsáttmáli Efnahagsbandalags Evrópu eða stofnsáttmáli Kola- og stálbandalags Evrópu, eftir því hvort á við, tekur til með skilmálum þeim sem settir eru í þessum sáttmálum og, að því er varðar eftirlitsstofnun EFTA, það yfirráðasvæði EFTA-ríkja sem samningurinn gildir um.

2. gr.

1. Samvinna skal höfð í samræmi við ákvæði þessarar bókunar þegar:
 - a) samanlögð velta hlutaðeigandi fyrirtækja á yfirráðasvæði EFTA-ríkja er 25% eða meira af heildarveltu þeirra á svæðinu sem samningurinn tekur til; eða
 - b) eitt eða annað af tveimur hlutaðeigandi fyrirtækjum veltir yfir 250 milljónum ECU (evrópska mynteiningin) á yfirráðasvæði EFTA-ríkjanna; eða
 - c) líkur eru á að samfylkingin skapi eða styrki yfirburðastöðu sem á yfirráðasvæði EFTA-ríkja eða stórum hluta þess yrði virkri samkeppni veruleg hindrun.
2. Samvinna skal einnig höfð þegar:
 - a) hættu er á að samfylkingin skapi eða styrki yfirburðastöðu sem yrði virkri samkeppni veruleg hindrun á markaði í EFTA-ríki sem hefur öll einkenni aðgreinds markaðssvæðis, hvort sem um er að ræða stóran hluta svæðisins sem samningur þessi nær til eða ekki.
 - b) EFTA-ríki óskar eftir að grípa til ráðstafana til verndar réttmætum hagsmunum eins og gerð er grein fyrir í 7. gr.

UPPHAF MÁLAREKSTURS

3. gr.

1. Framkvæmdastjórn EB skal senda eftirlitsstofnun EFTA afrit af tilkynningum um þau mál sem um getur í 1. mgr. og a-lið 2. mgr. 2. gr. innan þriggja virkra daga og, eins fljótt og auðið er, afrit af mikilvægustu skjölunum sem eru geymd hjá eða gefin út af framkvæmdastjórn EB.
2. Framkvæmdastjórn EB skal framfylgja settum reglum til framkvæmdar 57. gr. samningsins í nánú og stöðugu sambandi við eftirlitsstofnun EFTA. Eftirlitsstofnun EFTA og EFTA-ríki geta látið í ljós álit sitt á þessum reglum. Hvað varðar 6. gr. þessarar bókunar skal framkvæmdastjórn EB fá upplýsingar frá lögbærum yfirvöldum hlutaðeigandi EFTA-ríkis og gefa þeim kost á að láta álit sitt í ljós á öllum stigum málarekstursins þar til ákvörðun hefur verið samþykkt samkvæmt þeirri grein. Í þessu skyni skal framkvæmdastjórn EB veita þeim aðgang að málsskjölum.

SKÝRSLUGJÖF

4. gr.

Í málum sem um getur í 1. mgr. og a-lið 2. mgr. 2. gr. skal framkvæmdastjórn EB bjóða eftirlitsstofnun EFTA að vera við skýrslugjöf hlutaðeigandi fyrirtækja. EFTA-ríkin mega einnig hafa fulltrúa við þessa skýrslugjöf.

RÁÐGJAFARNEFND EB UM SAMFYLKINGAR

5. gr.

1. Í málum sem um getur í 1. mgr. og a-lið 2. mgr. 2. gr. skal framkvæmdastjórn EB, þegar þar að kemur, tilkynna eftirlitsstofnun EFTA um fundardag ráðgjafarnefndar EB um samfylkingar og senda viðeigandi skjöl.
2. Öll skjöl send í þessum tilgangi frá eftirlitsstofnun EFTA, að meðtöldum skjölum frá EFTA-ríkjum, skulu lögð fyrir ráðgjafarnefnd EB um samfylkingar ásamt öðrum viðeigandi skjölum frá framkvæmdastjórn EB.
3. Eftirlitsstofnun EFTA og EFTA-ríki eiga rétt á að vera viðstödd fundi ráðgjafarnefndar EB um samfylkingar og að láta álit sitt í ljós; þau skulu þó ekki hafa atkvæðisrétt.

RÉTTINDI EINSTAKRA RÍKJA

6. gr.

1. Framkvæmdastjórn EB getur, með ákvörðun sem þegar í stað er tilkynnt hlutaðeigandi fyrirtækjum, lögbærum yfirvöldum aðildarríkja EB og eftirlitsstofnun EFTA, vísað tilkynntri samfylkingu til EFTA-ríkis þar sem hætta er á að samfylking skapi eða styrki yfirburðastöðu sem yrði virkri samkeppni veruleg hindrun á markaði í því ríki, sem hefur öll einkenni aðgreinds markaðssvæðis, hvort sem um er að ræða stóran hluta svæðisins sem samningurinn tekur til eða ekki.

2. Í málum sem um getur í 1. mgr. getur EFTA-ríki leitað til Evrópuþómsstólsins, af sömu ástæðu og með sömu skilyrðum og aðildarríki EB samkvæmt 173. gr. stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu, og farið sérstaklega fram á bráðabirgðaráðstafanir svo að það geti beitt innlendum samkeppnislögum.

7. gr.

1. Enda þótt framkvæmdastjórn EB sé ein bær um að fjalla um samfylkingar innan bandalagsins eins og fram kemur í reglugerð (EBE) nr. 4064/89 frá 21. desember 1989 um eftirlit með samfylkingu fyrirtækja (Stjtið. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 1), geta EFTA-ríki gert viðeigandi ráðstafanir til þess að vernda aðra réttmæta hagsmuni en þá sem tillit er tekið til í fyrrnefndri reglugerð og samræmast almennum meginreglum og öðrum ákvæðum eins og ráð er fyrir gert, beint eða óbeint, samkvæmt samningnum.

2. Líta skal á almannaoðryggi, fjölmíðlafrelsi og varfærnisreglur sem réttmæta hagsmuni í skilningi 1. mgr.

3. Önnur almenn hagsmunamál verður að tilkynna til framkvæmdastjórnar EB og skal hún taka afstöðu til þeirra eftir að metið hefur verið hvort þau samræmast almennum meginreglum og öðrum ákvæðum eins og ráð er fyrir gert, beint eða óbeint, samkvæmt samningnum áður en gripið er til þeirra ráðstafana sem um getur hér að framan. Framkvæmdastjórn EB skal láta eftirlitsstofnun EFTA og hlutaðeigandi EFTA-ríki vita um ákvörðun sína innan eins mánaðar frá tilkynningunni.

ADSTOÐ STJÓRNVALDA

8. gr.

1. Þegar framkvæmdastjórn EB rækir þær skyldur sem hún á að gegna vegna framkvæmdar 57. gr. er henni heimilt að fá allar nauðsynlegar upplýsingar frá eftirlitsstofnun EFTA og EFTA-ríkjum.

2. Þegar framkvæmdastjórn EB sendir beiðni um upplýsingar til einstaklings, fyrirtækis eða samtaka fyrirtækja á svæði eftirlitsstofnunar EFTA skal hún samtímis senda eintak af beiðninni til eftirlitsstofnunar EFTA.

3. Ef slíkir einstaklingar, fyrirtæki eða samtök fyrirtækja veita ekki umbeðnar upplýsingar innan þeirra tímamarka sem framkvæmdastjórn EB setur, eða veita ófullkomnar upplýsingar, skal framkvæmdastjórnin krefjast þess með ákvörðun að upplýsingarnar verði veittar og senda eintak af ákvörðuninni til eftirlitsstofnunar EFTA.

4. Að beiðni framkvæmdastjórnar EB skal eftirlitsstofnun EFTA annast rannsóknir á sínu svæði.

5. Framkvæmdastjórn EB á rétt á að hafa fulltrúa og taka virkan þátt í rannsóknum sem fara fram samkvæmt 4. mgr.

6. Allar upplýsingar sem fást með slíkum rannsóknum samkvæmt beiðni skulu sendar til framkvæmdastjórnar EB um leið og rannsókn lýkur.

7. Þegar framkvæmdastjórn EB lætur fara fram rannsókn á svæði bandalagsins skal hún, í málum sem falla undir 1. mgr. og a-lið 2. mgr. 2. gr., tilkynna eftirlitsstofnun EFTA að slík rannsókn hafi farið fram og senda henni á viðeigandi hátt þær niðurstöður rannsókna sem máli skipta, fari hún þess á leit við hana.

PAGNARSKYLDA

9. gr.

1. Upplýsingar sem fást með beitingu þessarar bókunar skal eingöngu nota vegna málsmeðferðar samkvæmt 57. gr. samningsins.
2. Framkvæmdastjórn EB, eftirlitsstofnun EFTA, lögbær yfirvöld aðildarríkja EB og EFTA-ríkja, embættismenn þeirra og aðrir starfsmenn skulu ekki láta í té upplýsingar sem þeir hafa fengið með beitingu þessarar bókunar eða upplýsingar af því tagi sem þagnarskylda gildir um.
3. Reglur um þagnarskyldu og takmarkaða notkun upplýsinga sem kveðið er á um í samningnum eða í löggjöf samningsaðila koma ekki í veg fyrir upplýsingaskipti eins og gerð er grein fyrir í þessari bókun.

TILKYNNINGAR

10. gr.

1. Fyrirtæki skulu beina tilkynningum sínum til þar til bærrar eftirlitsstofnunar í samræmi við 2. mgr. 57. gr. samningsins.
2. Tilkynningar eða kvartanir sem beint er til stofnunar sem, samkvæmt 57. gr., er ekki til þess bær að fjalla um tiltekið mál skal þegar í stað afhenda þar til bæru eftirlitsstofnuninni.

11. gr.

Dagurinn sem þar til bær eftirlitsstofnun fær tilkynningu í hendur telst afhendingardagur hennar. Dagurinn sem framkvæmdastjórn EB eða eftirlitsstofnun EFTA fær tilkynningu í hendur telst afhendingardagur hennar, ef tilkynnt er um mál í samræmi við framkvæmdareglur samkvæmt 57. gr., en það fellur undir 53. gr.

TUNGUMÁL

12. gr.

1. Fyrirtæki eiga rétt á að nota og að notað sé opinbert tungumál EFTA-ríkis eða bandalagsins sem þau kjósa í tilkynningum sem fara á milli þeirra og eftirlitsstofnunar EFTA og framkvæmdastjórnar EB. Þetta á einnig við um öll stig málareksturs.

2. Kjósi fyrirtæki að beina máli sínu til eftirlitsstofnunar á tungumáli sem ekki er eitt af opinberum tungumálum þeirra ríkja sem valdsvið þeirrar stofnunar nær til, eða starfstungumáli þeirrar stofnunar, þer þeim jafnframt að láta fylgja með öllum skjölum þýðingu á opinberu tungumáli stofnunarinnar.
3. Fyrirtæki sem ekki eru aðilar að tilkynningunni skulu sömuleiðis eiga rétt á því að eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB ávarpi þau á viðeigandi opinberu tungumáli EFTA-ríkis eða bandalagsins eða á starfstungumáli annarrar hvorrar þessara stofnana. Kjósi þau að beina máli sínu til eftirlitsstofnunar á tungumáli sem er ekki eitt af opinberum tungumálum þeirra ríkja sem valdsvið þeirrar stofnunar nær til, eða á starfstungumáli þeirrar stofnunar, skal 2. mgr. gilda.
4. Tungumálið sem þýtt er á er það tungumál sem lögbært yfirvald má nota í samskiptum við fyrirtækin.

TÍMAMÖRK OG ÖNNUR VAFAATRIÐI VARÐANDI MÁLSMEÐFERÐ

13. gr.

Að því er varðar tímamörk og önnur ákvæði um málsmeðferð skulu reglur um framkvæmd á 57. gr. einnig gilda um samvinnu milli framkvæmdastjórnar EB og eftirlitsstofnunar EFTA og EFTA-ríkja, nema kveðið sé á um annað í þessari bókun.

BRÁDABIRGÐAREGLA

14. gr.

Ákvæði 57. gr. gilda ekki um samfylkingu sem var viðfangsefni samnings eða tilkynningar eða þegar undir eftirliti fyrir gildistöku samningsins. Hún skal ekki undir neinum kringumstæðum gilda um samfylkingu hafi innlend yfirvöld sem bera ábyrgð á samkeppni hafið málarekstur fyrir gildistöku.

BÓKUN 25

UM SAMKEPPNI VARÐANÐI KOL OG STÁL

1. gr.

1. Banna skal alla samninga milli fyrirtækja, ákvarðanir samtaka fyrirtækja og samstilltar aðgerðir hvað varðar sérstakar framleiðsluvörur sem um getur í bókun 14 og haft geta áhrif á viðskipti milli samningsaðila í þá veru að koma í veg fyrir, takmarka eða raska eðlilegri samkeppni, beint eða óbeint, á svæðinu sem samningurinn tekur til, einkum ef með þeim er stefnt í þá átt að:

- a) binda eða ákvarða verð;
- b) takmarka eða stýra framleiðslu, tæknipróun eða fjárfestingum;
- c) skipta mörkuðum, framleiðsluvörum, viðskiptavinum eða birgðaveitum á milli þeirra sem í hlut eiga.

2. Þar til bær eftirlitsstofnun skal, eins og kveðið er á um í 56. gr. samningsins, samt sem áður heimila sérsamninga eða samninga um sameiginleg kaup eða sameiginlega sölu varanna sem um getur í 1. mgr., telji hún að:

- a) slík sérhæfing eða sameiginleg kaup og sala bæti framleiðslu eða dreifingu þessara vara verulega;
- b) umræddur samningur sé nauðsynlegur til þess að ná þessum árangri og setji ekki meiri höft en nauðsynleg eru í þeim tilgangi; og
- c) ekki séu líkur á að samningurinn veiti hlutaðeigandi fyrirtækjum vald til þess að ákvarða verð, eða stýra og hefja framleiðslu og markaðssetningu verulegs hluta umræddra vara á svæðinu sem samningurinn tekur til, eða verndi þau gegn virkri samkeppni annarra fyrirtækja á svæði því sem samningurinn tekur til.

Ef þar til bær eftirlitsstofnun kemst að raun um að ákveðnir samningar eru að öllu leyti hliðstæðir framangreindum samningum, með sérstakri hliðsjón af því að þessi málsgrein á við um dreifingarfyrirtæki, skal hún einnig heimila þá þegar fullvíst þykir að þeir uppfylli sömu skilyrði.

3. Samningur eða ákvörðun sem er bönnuð samkvæmt 1. mgr. ógildist sjálfkrafa og er ekki hægt að byggja á þeim fyrir dómstóli eða rétti í aðildarríkjum EB eða EFTA-ríkjunum.

2. gr.

1. Viðskipti eru háð því að þar til bær eftirlitsstofnun veiti leyfi fyrirfram, eins og kveðið er á um í 56. gr. samningsins, með fyrirvara um ákvæði 3. mgr. þessarar greinar, leiði þau beinlínis eða óbeinlínis á svæðinu sem samningur þessi tekur til, sem afleiðing af aðgerðum einstaklings eða fyrirtækis eða hóps einstaklinga eða fyrirtækja, til að samfylking fyrirtækja myndist, þar sem að minnsta kosti eitt þeirra fellur undir 3. gr., sem haft getur áhrif á viðskipti milli samningsaðila, hvort sem viðskiptin varða eina eða fleiri mismunandi vörur og hvort sem áhrifin eru vegna samruna fyrirtækja, kaupa á hlutabréfum eða hlutum í fyrirtæki eða eignum, láns, samnings eða annars konar aðstöðu.

2. Þar til bær eftirlitsstofnun skal, eins og kveðið er á um í 56. gr. samningsins, veita leyfið sem um getur í 1. mgr. ef hún sér fram á að fyrirhuguð viðskipti muni ekki veita hlutaðeigandi einstaklingum eða fyrirtækjum umboð innan lögsögu hennar að því er varðar vöruna eða vörurnar:

- til þess að ákvarða verð, stýra eða takmarka framleiðslu og dreifingu eða koma í veg fyrir virka samkeppni á stórum hluta markaðarins fyrir þessar vörur; eða
- til þess að skjóta sér undan samkeppnisreglum sem komið er á í samningnum, einkum með því að koma sér upp óeðlilegri sérreittindastöðu sem hefur í för með sér verulegan ávinning varðandi aðgang að birgðum eða mörkuðum.

3. Flokka viðskipta má undanskilja frá kröfunni um að leyfi sé veitt fyrirfram, með hliðsjón af stærð viðkomandi eigna eða fyrirtækja og tegund samfýlkingar.

4. Ef þar til bær eftirlitsstofnun, eins og kveðið er á um í 56. gr. samningsins, kemst að því að opinber fyrirtæki eða einkafyrirtæki, sem hafa eða öðlast, að lögum eða í raun, yfirburðastöðu, varðandi vöru innan lögsögu hennar, sem verndar þau gegn virkri samkeppni á verulegum hluta svæðisins sem samningurinn tekur til, og nota þessa aðstöðu í andstæðum tilgangi við markmið samningsins og slík misnotkun getur haft áhrif á viðskipti milli samningsaðila, skal hún senda þeim viðeigandi tilmæli til þess að koma í veg fyrir að aðstaðan verði notuð á þann hátt.

3. gr.

Að því er varðar 1. og 2. gr. þessarar bóknar og einnig vegna þeirra upplýsinga sem þörf er á vegna beitingar þeirra og málareksturs í tengslum við þær merkir „fyrirtæki“ framleiðslufyrirtæki í kola- og stáliðnaði á svæðinu sem samningur þessi tekur til, og fyrirtæki eða umboð sem fæst reglulega við annars konar dreifingu en sölu til viðskiptavina á heimamarkaði og handverksfyrirtækja.

4. gr.

Í XIV. viðauka við samninginn eru sérákvæði til framkvæmdar þeim meginreglum sem settar eru fram í 1. og 2. gr.

5. gr.

Eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu tryggja beitingu þeirra meginreglna sem mælt er fyrir um í 1. og 2. gr. þessarar bóknar í samræmi við ákvæði um framkvæmd á 1. og 2. gr. í bókun 21 og XIV. viðauka við samninginn.

6. gr.

Ákvarðanir um einstök mál sem um getur í 1. og 2. gr. þessarar bóknar skulu teknar af framkvæmdastjórn EB eða eftirlitsstofnun EFTA í samræmi við 56. gr. samningsins.

7. gr.

Með það fyrir augum að þróa og viðhalda samræmdu eftirliti á Evrópska efnahagssvæðinu á sviði samkeppni og stuðla að einsleitri framkvæmd, beitingu og túlkun ákvæða þessa samnings í þessum tilgangi, skulu lögbær yfirvöld vinna saman í samræmi við ákvæðin sem sett eru í bókun 23.

BÓKUN 26**UM VALÐSVIÐ OG STÖRF EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA Á SVIÐI
RÍKISAÐSTOÐAR**

Með samningi milli EFTA-ríkjanna skal eftirlitsstofnun EFTA falið sams konar valdsvið og svipuð störf og framkvæmdastjórn EB hefur, við undirritun samningsins, við beitingu samkeppnisreglna um ríkisaðstoð í stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu, sem geri eftirlitsstofnun EFTA kleift að framkvæma þær meginreglur sem settar eru fram í e-lið 2. mgr. 1. gr., 49. og 61. – 64. gr. samningsins. Eftirlitsstofnun EFTA skal einnig hafa slúkt vald við beitingu samkeppnisreglna um ríkisaðstoð varðandi framleiðsluvörur sem falla undir stofnsáttmála Kola- og stálbandalagsins eins og um getur í bókun 14.

BÓKUN 27

UM SAMVINNU Á SVIÐI RÍKISAÐSTOÐAR

Til þess að tryggja samræmda framkvæmd, beitingu og túlkun reglna um ríkisaðstoð á yfirráðasvæði samningsaðila og einnig til þess að tryggja samhæfða þróun þeirra skulu framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA virða eftirfarandi reglur:

- a) Upplýsinga- og skoðanaskipti um almenn stefnumál svo sem beitingu, framkvæmd og túlkun á reglum um ríkisaðstoð sem settar eru fram í samningnum skulu fara fram reglulega eða samkvæmt beiðni annarrar hvorrar eftirlitsstofnunarinnar.
- b) Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu reglulega útbúa kannanir á ríkisaðstoð í ríkjum á sínum svæðum. Hin eftirlitsstofnunin skal hafa aðgang að þessum könnunum.
- c) Ef málsmeðferðin sem getið er um í fyrstu og annari undirgein 2. mgr. 93. gr. stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu, eða samsvarandi málsmeðferð í stofnsamningi EFTA-ríkja um eftirlitsstofnun EFTA, er hafin varðandi áætlanir um ríkisaðstoð og aðstoð í einstökum málum skal framkvæmdastjórn EB, eða eftirlitsstofnun EFTA, tilkynna það hinni eftirlitsstofnuninni svo og hlutaðeigandi aðila til að þeir geti komið athugasemdum sínum á framfæri.
- d) Eftirlitsstofnanir skulu láta hvor aðra vita um allar ákvarðanir um leið og þær eru teknar.
- e) Þar til bær eftirlitsstofnun skal birta opinberlega að málsmeðferðin sem um getur í c-lið sé hafin og birta ákvarðanir sem um getur í d-lið.
- f) Þrátt fyrir ákvæði þessarar bókar skulu framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA, að beiðni hinnar eftirlitsstofnunarinnar, veita upplýsingar og skiptast á skoðunum í hverju tilviki fyrir sig um einstakar áætlanir um ríkisaðstoð og aðstoð í einstökum málum.
- g) Farið skal með upplýsingar sem fengnar eru í samræmi við f-lið sem trúnaðarmál.

BÓKUN 28**UM HUGVERKARÉTTINDI***1. gr.***Inntak verndunar**

1. Í þessari bókun felur hugtakið „hugverk“ í sér verndun eignarréttinda á sviði iðnaðar og verslunar eins og gert er ráð fyrir í 13. gr. samningsins.
2. Með fyrirvara um ákvæði þessarar bókunar og XVII. viðauka skulu samningsaðilar við gildistöku þessa samnings aðlaga löggjöf sína um hugverk þannig að hún samrýmist meginreglunum um frjálsa dreifingu á vörum og þjónustu og því stigi í verndun eignarréttinda á sviði hugverka sem náðst hefur í lögum bandalagsins, einnig fullnustustigi þessara réttinda.
3. Með fyrirvara um réttarfarsákvæði samningsins og ákvæði þessarar bókunar og XVII. viðauka munu EFTA-ríkin, samkvæmt beiðni og að höfðu samráði samningsaðila, aðlaga löggjöf sína um hugverk til þess að ná að minnsta kosti því almenna stigi í verndun hugverka sem er í Evrópubandalaginu við undirritun þessa samnings.

*2. gr.***Tæming réttinda**

1. Samningsaðilar skulu sjá til þess að tæming hugverkaréttar sé í samræmi við lög bandalagsins að svo miklu leyti sem ráðstafanir bandalagsins eða réttarkerfi taka til tæmingar. Með fyrirvara um þróun dómsúrlausna í framtíðinni ber að túlka þetta ákvæði samkvæmt viðurkenndum skilningi í viðkomandi úrskurðum dómstóls Evrópubandalaganna sem kveðnir hafa verið upp fyrir undirritun samningsins.
2. Að því er varðar einkaleyfisréttindi skal þetta ákvæði koma til framkvæmda í síðasta lagi einu ári eftir að samningur þessi öðlast gildi.

*3. gr.***Einkaleyfi í bandalaginu**

1. Samningsaðilar skuldbinda sig til að leitast við af fremsta megni að ljúka samningaviðræðum, innan þriggja ára frá gildistöku samningsins um einkaleyfi í bandalaginu (89/695/EBE), um að EFTA-ríkin taki þátt í þeim samningi. Hvað Ísland varðar verður þessi dagsetning þó í fyrsta lagi 1. janúar 1998.
2. Sérstök skilyrði fyrir þátttöku EFTA-ríkjanna að samningnum um einkaleyfi í bandalaginu (89/695/EBE) eru háð síðari samningaviðræðum.
3. Bandalagið skuldbindur sig til, eftir gildistöku samningsins um einkaleyfi í bandalaginu, að bjóða þeim EFTA-ríkjum sem þess æskja að taka þátt í samningaviðræðunum í samræmi við 8. gr. samningsins um einkaleyfi í bandalaginu, að því tilskildu að þau hafi að auki haft í heiðri ákvæði 4. og 5. mgr.

4. EFTA-ríkin skulu í löggiðf sinni fara eftir efnisákvæðum Evrópusáttmálans um einkaleyfi frá 5. október 1973.

5. Að því er varðar einkaleyfishæfi lyfja og matvæla skal Finnland fara eftir ákvæðum 4. mgr. eigi síðar en 1. janúar 1995. Að því er varðar einkaleyfishæfi lyfja skal Ísland fara eftir ákvæðum 4. mgr. eigi síðar en 1. janúar 1997. Bandalagið skal hins vegar ekki senda Finnlandi og Íslandi boð það sem um ræðir í 3. mgr. fyrir þessar tímasetningar.

6. Þrátt fyrir 2. gr. getur handhafi einkaleyfis, eða réttihafi hans, á framleiðsluvöru sem getið er í 5. mgr., sem lagt var fram hjá samningsaðila þegar ekki var hægt að fá einkaleyfi í Finnlandi eða á Íslandi á þeirri vöru, treyst á þau réttindi sem því einkaleyfi fylgja til þess að koma í veg fyrir innflutning og markaðssetningu vörunnar hjá þeim samningsaðilum þar sem hún nýtur einkaleyfisverndar, jafnvel þótt varan hafi verið markaðssett í Finnlandi eða á Íslandi í fyrsta skipti af honum eða með hans samþykki.

Að því er varðar vörurnar sem um getur í 5. mgr. má neyta þessara réttinda til loka annars ársins eftir að þær hafa verið gerðar einkaleyfishæfar í Finnlandi eða á Íslandi.

4. gr.

Hálfleiðarar

1. Samningsaðilar eiga rétt á að taka ákvarðanir um útvíkkun á lögvernd svæðislýsinga hálfleiðara til að ná til einstaklinga frá þriðja ríki eða yfirráðasvæði þess ríkis, sem er ekki aðili að samningnum, er njóta ekki réttinda til verndar ákvæðum samningsins. Þeir geta einnig gert með sér samninga í þessum tilgangi.

2. Hlutaðeigandi samningsaðili skal, þegar verndarréttur svæðislýsinga hálfleiðara er látinn ná til aðila sem ekki á hlutdeild í samningnum, leitast við að tryggja að sá aðili sem ekki á hlutdeild í samningnum veiti öðrum samningsaðilum rétt til verndar með sambærilegum skilmálum við þá sem hlutaðeigandi samningsaðila eru veittir.

3. Útvíkkun réttar, sem veittur er með samhliða eða jafngildum samningum eða samkomulagi eða jafngildum ákvörðunum milli samningsaðila og þriðju landa, skal viðurkennd og virt af öllum samningsaðilum.

4. Að því er varðar 1. – 3. mgr. gilda þær almennu upplýsingar, samráð og málsmeðferð við lausn deilumála sem í samningnum felst.

5. Í því tilviki að annars konar samskipti verði milli einhvers samningsaðilanna og þriðja lands skal þegar í stað haft samráð, eins og gerð er grein fyrir í 4. mgr., um áhrif slíks fráviks á framhald frjálsrar vörudreifingar samkvæmt samningnum. Hvenær sem slíkur samningur, samkomulag eða ákvörðun er samþykkt þrátt fyrir áframhaldandi ósamkomulag milli bandalagsins og annars hlutaðeigandi samningsaðila skal VII. hluti samningsins gilda.

*5. gr.***Alþjóðasamningar**

1. Samningsaðilar skuldbinda sig til að fylgja eftirfarandi marghliða samningum um hugverk og hugverk á sviði iðnaðar og verslunar fyrir 1. janúar 1995:

- a) Parísarsamþykkt um vernd eignarréttinda á sviði iðnaðar (Stokkhólmsgerð, 1967);
- b) Bernarsáttmálinn til verndar bókmenntum og listaverkum (Parísargerð, 1971);
- c) Alþjóðasamningur um vernd listflytjenda, hljómplötuframleiðenda og útvarps- og sjónvarpsstöðva (Róm, 1961);
- d) Bókun í tengslum við Madrídssáttmálann um alþjóðaskráningu vörumerkja (Madrid 1989);
- e) Nicesáttmálinn um alþjóðlega flokkun vöru og þjónustu vegna skráningar vörumerkja (Genf 1977, breytt 1979);
- f) Búdapestsáttmálinn um alþjóðaviðurkenningu á geymslu örvera vegna umsókna um einkaleyfi (1980);
- g) Samstarfssáttmáli um einkaleyfi (PCT) (1984).

2. Vegna aðildar Finnlands, Írlands og Noregs við bókunina í tengslum við Madrídssamkomulagið skal breyta dagsetningunni sem greint frá í 1. mgr. í 1. janúar 1996 og 1. janúar 1997 vegna Íslands.

3. Samningsaðilar skulu í innlendri löggjöf sinni við gildistöku bókunar þessarar fara eftir efnisákvæðum samninganna sem taldir eru upp í a-, b- og c-lið 1. mgr. Í löggjöf sinni skal Írland hins vegar fara eftir efnisákvæðum Bernarsáttmálans í síðasta lagi 1. janúar 1995.

*6. gr.***Samningaviðræður um Hið almenna samkomulag um tolla og viðskipti (GATT)**

Samningsaðilar samþykkja, með fyrirvara um valdsvið bandalagsins og aðildarríkja þess í mál-efnum er tengjast hugverkum, að bæta þær reglur um hugverk sem komið hefur verið á með samningnum í ljósi niðurstaðna Úrúgvæ-viðræðnanna.

*7. gr.***Gagnkvæmar upplýsingar og samráð**

Samningsaðilar skuldbinda sig til að veita hver öðrum upplýsingar í sambandi við störf á grundvelli alþjóðastofnana og samninga um hugverk.

Enn fremur skuldbinda samningsaðilar sig, á sviðum sem samþykkt ráðstöfun í lögum bandalagsins tekur til, til að hafa samráð fyrirfram samkvæmt beiðni á fyrrnefndum grundvelli og í fyrrnefndu samhengi.

*8. gr.***Bráðabirgðaákvæði**

Samningsaðilar samþykkja aðild að samningaviðræðum til þess að þau EFTA-ríki sem áhuga hafa geti sýðar meir tekið fullan þátt í ráðstöfunum vegna hugverka sem samþykktar kunna að verða í lögum bandalagsins.

Hafi slíkar ráðstafanir verið samþykktar fyrir gildistöku þessa samnings skulu samningaviðræður um þáttöku í þeim hefjast eins fljótt og auðið er.

*9. gr.***Valdsvið**

Ákvæði þessarar bóknar eru með fyrirvara um valdsvið bandalagsins og aðildarríkja þess á sviði hugverka.

BÓKUN 29

UM STARFSÞJÁLFUN

Til þess að stuðla að hreyfanleika ungs fólks innan EES samþykkja samningsaðilar að efla samstarf sín á milli á sviði starfsþjálfunar og leitast við að bæta skilyrði námsmanna sem vilja stunda nám í öðru ríki en sínu eigin. Í þessu samhengi samþykkja þeir að ákvæði samningsins um búseturétt námsmanna breyti ekki möguleikum einstakra samningsaðila, sem við lýði eru fyrir gildistöku samningsins, t.d. varðandi innheimtu skólagjalda af erlendum námsmönnum.

BÓKUN 30

UM SÉRSTÖK ÁKVÆÐI VARÐANÐI SKIPULAGNINGU
SAMVINNU Á SVIÐI HAGSKÝRSLUGERÐAR

1. Koma skal á ráðstefnu með fulltrúum innlendra hagskýrslustofnana samningsaðila, Hagstofu Evrópubandalagsins (Eurostat) og skrifstofu hagskýrsluráðgjafa EFTA-ríkjanna (OSA EFTA). Ráðstefnan skal hafa umsjón með samstarfi í hagskýrslugerð og móta í því sambandi vinnubrögð og starfsáætlanir sem séu samhæfðar hliðstæðum áætlunum bandalagsins og fylgjast með framkvæmd þeirra.
2. EFTA-ríkin skulu, frá því að samningurinn gengur í gildi, taka þátt í áætlunum um forgangs-
aðgerðir á sviði hagskýrslugerðar ⁽¹⁾.

EFTA-ríkin skulu leggja fram fé til slíkra aðgerða í samræmi við a-lið 1. mgr. 82. gr. samningsins og fjárhagsreglugerðina sem tengist honum.

EFTA-ríkin skulu taka fullan þátt í nefndum EB sem aðstoða framkvæmdastjórn EB við stjórnun eða þróun slíkra aðgerða, að svo miklu leyti sem um er að ræða verkefni sem samningurinn tekur til.

3. Skrifstofa hagskýrsluráðgjafa EFTA skal samhæfa hagskýrslugögn frá EFTA-ríkjunum um málefni er heyra undir samninginn og afhenda Hagstofu Evrópubandalagsins. Hagstofa Evrópubandalagsins skal sjá um geymslu og vinnslu á upplýsingunum.
4. Hagstofa Evrópubandalagsins og Skrifstofa hagskýrsluráðgjafa EFTA skulu tryggja að hagskýrslum EES sé dreift til hinna ýmsu notenda og til almennings.
5. EFTA-ríkin skulu bera þann aukakostnað sem Hagstofa Evrópubandalagsins hefur af geymslu, vinnslu og dreifingu gagna frá löndum þeirra samkvæmt ákvæðum samningsins. Sam-eiginlega EES-nefndin skal með reglubundnu millibili ákvarða þær fjárhæðir sem hér er um að ræða.
6. Hagskýrslugögn sem eru háð trúnaðarkvöðum má einungis hagnýta til hagskýrslugerðar.

⁽¹⁾ Til dæmis framfararáætlanir af þeim toga sem fram koma í 389Y0628(01) ályktun ráðsins frá 19. júní 1989 um framkvæmd forgangsaðgerða á sviði hagskýrslugerðar: Hagskýrsluáætlun Evrópubandalagsins 1989 til 1992 (Stjóð. EB nr. C 161, 28.6.1989, bls. 1).

BÓKUN 31**UM SAMVINNU Á SÉRSTÖKUM SVIÐUM
UTAN MARKA FJÓRÞÆTTA FRELSISINS***1. gr.***Rannsóknir og tækniþróun**

1. a) EFTA-ríkin skulu frá gildistöku samnings þessa taka þátt í framkvæmd rammaáætlunar um starfsemi bandalagsins á sviði rannsókna og tækniþróunar (1990 – 1994) ⁽¹⁾ með þátttöku í einstökum áætlunum.
 - b) EFTA-ríkin skulu leggja fram fé til þeirrar starfsemi sem um getur í a-lið í samræmi við a-lið 1. mgr. 82. gr. samningsins.
 - c) EFTA-ríkin skulu samkvæmt b-lið hér að framan taka fullan þátt í öllum nefndum EB sem aðstoða framkvæmdastjórn EB við stjórnun eða mótun umræddrar rammaáætlunar og einstakra áætlana hennar.
 - d) Vegna hinnar sérstöku samvinnu sem fyrirhuguð er á sviði rannsókna og tækniþróunar skulu fulltrúar EFTA-ríkjanna að auki eiga hlut að nefnd um vísinda- og tæknirannsóknir (CREST) og öðrum nefndum EB sem framkvæmdastjórn EB hefur samráð við á þessu sviði, að því leyti sem slíkt er nauðsynlegt til að tryggja góða samvinnu.
2. Að því er Ísland varðar skulu ákvæði 1. mgr. gilda frá 1. janúar 1994.
 3. Veruleg stefnubreyting og endurmat á starfsemi sem tengist rammaáætlun um starfsemi bandalagsins á sviði rannsókna og tækniþróunar (1990 – 1994), eftir að samningurinn gengur í gildi, skal fara fram með þeim hætti sem um getur í 3. mgr. 79. gr. samningsins.
 4. Samningurinn skal gilda með fyrirvara annars vegar um tvíhliða samvinnu innan rammaáætlunar um starfsemi bandalagsins á sviði rannsókna og tækniþróunar (1987 – 1991) ⁽²⁾ og hins vegar um tvíhliða rammamninga um samvinnu á sviði vísinda og tækni milli bandalagsins og EFTA-ríkjanna, að því leyti sem þeir snerta samvinnu sem fellur ekki undir samninginn.

*2. gr.***Upplýsingaþjónusta**

Sameiginlega EES-nefndin skal, frá gildistöku samnings þessa, ákveða skilmála og skilyrði fyrir þátttöku EFTA-ríkjanna í áætlunum sem kveðið er á um í ákvörðunum ráðs EB sem um getur hér að aftan, eða áætlunum sem leiðir af þeim, á sviði upplýsingaþjónustu:

- 388D0524: Ákvörðun ráðsins 88/524/EBE frá 26. júlí 1988 um gerð aðgerðaáætlunar til að koma á fót markaði fyrir upplýsingaþjónustu (Stjttf. EB nr. L 288, 21.10.1988, bls. 39);

⁽¹⁾ 390D0221: Ákvörðun ráðsins 90/221/KBE, EBE frá 23. apríl 1990 (1990 – 1994) (Stjttf. EB nr. L 117, 8.5.1990, bls. 28).

⁽²⁾ 387D0516: Ákvörðun ráðsins 87/516/KBE, EBE frá 28. september 1987 (Stjttf. EB nr. L 302, 24.10.1987, bls. 1).

- 389D0286: Ákvörðun ráðsins 89/286/EBE frá 17. apríl 1989 um framkvæmd meginhluta lykiláætlunar um nýjungar og miðlun tækni (1989 – 1993) (Sprintáætlunin) (Stjfrð. EB nr. L 112, 25.4.1989, bls. 12).

3. gr.

Umhverfismál

1. Styrkja skal samvinnu á sviði umhverfismála innan ramma starfsemi bandalagsins einkum varðandi eftirfarandi svið:

- stefnu- og framkvæmdaáætlanir um umhverfismál;
- aðlögun sjónarmiða á sviði umhverfisverndar að öðrum stefnumiðum;
- efnahags-og fjármálastjórnartæki;
- alþjóðleg umhverfisvandamál;
- mikilvæg svæðisbundin eða alþjóðleg málefni til umræðu innan alþjóðastofnana.

Samvinnan skal meðal annars fara fram á reglulegum fundum.

2. Nauðsynlegt er að taka ákvarðanir eins fljótt og unnt er eftir gildistöku samnings þessa til þess að tryggja þátttöku EFTA-ríkjanna í Evrópsku umhverfisstofnuninni, eftir að bandalagið hefur komið henni á fót, hafi ekki náðst samkomulag um þetta efni fyrir þann tíma.

3. Ákveði sameiginlega EES-nefndin að samvinnan skuli felast í því að samningsaðilar setji samhliða löggjöf sem er eins eða svipuð að efni til, skal málsmeðferðin sem um getur í 3. mgr. 79. gr. samningsins gilda þaðan í frá um undirbúning slíkrar löggjafar á umræddu sviði.

4. gr.

Menntun, þjálfun og æskulýðsmál

1. EFTA-ríkin skulu, frá gildistöku samnings þessa, taka þátt í áætlun bandalagsins Æska í Evrópu í samræmi við VI. hluta.

2. EFTA-ríkin skulu, frá 1. janúar 1995, með fyrirvara um ákvæði VI. hluta, taka þátt í öllum áætlunum bandalagsins á sviði menntunar, þjálfunar og æskulýðsmála sem eru í gildi þá eða hafa verið samþykktar. Með skipulagningu og þróun áætlana bandalagsins á þessu sviði skal, frá gildistöku samnings þessa, fara samkvæmt þeirri málsmeðferð sem um getur í VI. hluta, einkum 3. mgr. 79. gr.

3. EFTA-ríkin skulu leggja fram fé í samræmi við a-lið 1. mgr. 82. gr. til áætlanna sem um getur í 1. og 2. mgr.

4. EFTA-ríkin skulu, allt frá upphafi samstarfs innan áætlana sem þau leggja fé til í samræmi við a-lið 1. mgr. 82. gr., taka fullan þátt í öllum EB-nefndum sem aðstoða framkvæmdastjórn EB við stjórnun eða mótnun þessara áætlana.

5. EFTA-ríkin skulu, frá gildistöku samnings þessa, taka þátt í ýmiss konar starfsemi bandalagsins sem felur í sér upplýsingaskipti og, eftir því sem við á, samráð og fundi sérfræðinga, námskeið og ráðstefnur. Samningsaðilar skulu enn fremur fyrir tilstilli sameiginlegu EES-nefndarinnar eða á annan hátt taka annars konar frumkvæði í þessum málum eftir því sem þurfa þykir.

6. Samningsaðilar skulu hvetja til viðeigandi samstarfs milli þar til bærra samtaka, stofnana og annarra aðila á yfirráðasvæðum sínum þar sem slíkt gæti stuðlað að því að styrkja og efla samstarfið. Þetta á einkum við um málefni sem heyra undir starfsemi Evrópumíðstöðvar um þróun starfsmenntunar (CEDEFOP) ⁽³⁾.

5. gr.

Félagsmál

1. Á sviði félagsmála skulu skoðanaskiptin sem um getur í 1. mgr. 79. gr. samningsins ná yfir, meðal annars, fundi, þar á meðal samráð sérfræðinga, könnun á gagnkvæmum hagsmunamálum á einstökum sviðum, upplýsingaskipti um starfsemi samningsaðila, úttekt á stöðu samvinnunnar og sameiginlega framkvæmd á starfsemi, svo sem námskeiðum og ráðstefnum.

2. Samningsaðilar skulu einkum leitast við að styrkja samvinnu innan ramma starfsemi bandalagsins sem leitt gæti af eftirtöldum gerðum bandalagsins:

- 388Y0203: Ályktun ráðsins frá 21. desember 1987 um öryggi, hreinlæti og hollustuhætti á vinnustað (Stjtfð. EB nr. C 28, 3.2.1988, bls. 3);
- 391Y0531: Ályktun ráðsins frá 21. maí 1991 um þriðju aðgerðaáætlun bandalagsins til meðallangs tíma um jöfn tækifæri fyrir konur og karla (1991-1995) (Stjtfð. EB nr. C 142, 31.5.1991, bls. 1);
- 390Y627(06): Ályktun ráðsins frá 29. maí 1990 um aðgerðir til aðstoðar við þá sem búa við langvarandi atvinnuleysi (Stjtfð. EB nr. C 157, 27.6.1990, bls. 4);
- 386X0379: Tilmælum ráðsins 86/379/EBE frá 24. júlí 1986 um atvinnu fatlaðra í bandalaginu (Stjtfð. EB nr. L 225, 12.8.1986, bls. 43);
- 389D0457: Ákvörðun ráðsins 89/457/EBE frá 18. júlí 1989 um að koma á aðgerðaáætlun bandalagsins til meðallangs tíma um efnahagslega og félagslega aðlögun þeirra hópa í þjóðfélaginu sem eru efnahagslega og félagslega verr settir (Stjtfð. EB nr. L 224, 2.8.1989, bls. 10).

⁽³⁾ 375R0337: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 337/75 frá 10. febrúar 1975 um að setja á fót Evrópumíðstöð um þróun starfsmenntunar (Stjtfð. EB nr. L 39, 13.2.1975, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 1 79 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að stofnsáttmálunum — aðild Lýðveldisins Grikklands að Evrópubandalögunum (Stjtfð. EB nr. L 291, 19.11.1979, bls. 99)..

— 1 85 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að stofnsáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals að Evrópubandalögunum (Stjtfð. EB nr. L 302, 15.11.1985, bls. 170).

3. EFTA-ríkin skulu, frá gildistöku samnings þessa, taka þátt í aðgerðum bandalagsins varðandi eldri borgara ⁽⁴⁾.

EFTA-ríkin skulu leggja fram fé í samræmi við b-lið 1. mgr. 82. gr. samningsins.

EFTA-ríkin skulu taka fullan þátt í nefndum EB sem aðstoða framkvæmdastjórn EB við stjórnun eða mótun áætlunarinnar nema í málefnum sem varða dreifingu fjármagns EB milli aðildarríkja bandalagsins.

4. Sameiginlega EES-nefndin skal taka nauðsynlegar ákvarðanir til þess að auðvelda samvinnu milli samningsaðila í áætlunum og starfsemi bandalagsins á sviði félagsmála í framtíðinni.

5. Samningsaðilar skulu hvetja til viðeigandi samvinnu milli hlutaðeigandi samtaka, stofnana og annarra aðila á yfirlýðingum sínum þar sem slíkt gæti stuðlað að því að styrkja og útvíkka samstarfið. Þetta á einkum við um málefni sem heyra undir starfsemi Evrópustofnunarinnar um bætt starfsskilyrði og lífsskjör. ⁽⁵⁾

6. gr.

Neytendavernd

1. Á sviði neytendaverndar skulu samningsaðilar auka skoðanaskipti sín í milli, eftir öllum viðeigandi leiðum, með það fyrir augum að finna þau svið og þá starfsemi þar sem nánari samvinna gæti stuðlað að því að markmið þeirra náist.

2. Samningsaðilar skulu leitast við að styrkja samvinnu innan ramma starfsemi bandalagsins, sem leit gæti af eftirtöldum gerðum, einkum til að tryggja áhrif og þátttöku neytenda:

— 389Y1122(01): Ályktun ráðsins frá 9. nóvember 1989 um seinni tíma forgangsrið til að endurvekja stefnu um neytendavernd (Stjtið. EB nr. C 294, 22.11.1989, bls. 1);

— 590DC0098: Þriggja ára aðgerðaáætlun um stefnu í neytendamálum í EBE (1990-1992);

— 388Y1117(01): Ályktun ráðsins frá 4. nóvember 1988 um aukna þátttöku neytenda við gerð staðla (Stjtið. EB nr. C 293, 17.11.1988, bls. 1).

⁽⁴⁾ 391D0049: Ákvörðun ráðsins 91/49/EBE frá 26. nóvember 1991 (Stjtið. EB nr. L 28, 2.2.1991, bls. 29).

⁽⁵⁾ 375R0337: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 337/75 frá 10. febrúar 1975 um að setja á fót Evrópumibstöð um þróun starfsmenntunar (Stjtið. EB nr. L 39, 13.2.1975, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 1 79 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að stofnsáttmálunum — aðild Lýðveldisins Grikklands að Evrópubandalögum (Stjtið. EB nr. L 291, 19.11.1979, bls. 99).

— 1 85 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að stofnsáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals að Evrópubandalögum (Stjtið. EB nr. L 302, 15.11.1985, bls. 170).

7. gr.

Lítill og meðalstór fyrirtæki

1. Samvinna á sviði lítilla og meðalstórra fyrirtækja skal einkum eflid innan ramma aðgerða bandalagsins:

- til þess að létta óeðlilegum stjórnarfarslegum, fjárhagslegum og réttarfarslegum hömlum af fyrirtækjarekstri;
- til þess að upplýsa og aðstoða fyrirtæki, einkum lítill og meðalstór fyrirtæki, um stefnur og áætlanir sem gætu verið þeim viðkomandi;
- til þess að hvetja til samvinnu og tengsla fyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, frá ólíkum svæðum Evrópska efnahagssvæðisins.

2. Samningsaðilar skulu einkum leitast við að auka samvinnu innan ramma starfsemi bandalagsins sem leitt gæti af eftirtöldum gerðum bandalagsins:

- 388Y0727(02): Ályktun ráðsins um bættar aðstæður í fyrirtækjarekstri og aðgerðir til að efla þróun fyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, í bandalaginu (Stjtfð. EB nr. C 197, 27.7.1988, bls. 6);
- 389D0490: Ákvörðun ráðsins 89/490/EBE frá 28. júlí 1989 um bættar aðstæður í fyrirtækjarekstri og eflingu þróunar fyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, í bandalaginu (Stjtfð. EB nr. L 239, 16.8.1989, bls. 33);
- 389Y1007(01): Ályktun ráðsins frá 26. september 1989 um þróun í starfsemi undirverktaka í bandalaginu (Stjtfð. EB nr. C 254, 7.10.1989, bls. 1);
- 390X0246: Tilmælum ráðsins frá 28. maí 1990 um framkvæmd stefnu til einföldunar í stjórnun til hagsbóta fyrir LMF í aðildarríkjunum (Stjtfð. EB nr. L 141, 2.6.1990, bls. 55);
- 391Y0605: Ályktun ráðsins frá 27. maí 1991 um aðgerðaáætlun varðandi lítill og meðalstór fyrirtæki, þar með talið handverksfyrirtæki (Stjtfð. EB nr. C 146, 5.6.1991, bls. 3);
- 391D0319: Ákvörðun ráðsins 91/319/EBE frá 18. júní 1991 um endurskoðun áætlunar um bættar aðstæður í fyrirtækjarekstri og eflingu þróunar fyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, í bandalaginu (Stjtfð. EB nr. L 175, 4.7.1991, bls. 32).

3. Sameiginlega EES-nefndin skal, frá gildistöku samningsins, taka viðeigandi ákvarðanir um fyrirkomulag, meðal annars um fjárframlög EFTA-ríkjanna, sem skulu gilda að því er varðar samvinnu innan ramma starfsemi bandalagsins um framkvæmd ákvörðunar ráðsins um bættar aðstæður í fyrirtækjarekstri og eflingu þróunar fyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, í bandalaginu ⁽⁶⁾ og starfsemi sem af þessu leiðir.

(6) 389D0490: Ákvörðun ráðsins 89/490/EBE frá 28. júlí 1989 (Stjtfð. EB nr. C 239, 16.8.1989, bls. 33).

*8. gr.***Ferðamál**

Á sviði ferðamála skulu skoðanaskiptin sem um getur í 1. mgr. 79. gr. samningsins miða að því að finna þau svæði og aðgerðir þar sem nánari samvinna gæti stuðlað að framgangi ferðamála og almennt að bættum aðstæðum ferðaiðnaðarins á yfirráðasvæðum samningsaðila.

*9. gr.***Hljóð- og myndmiðlun**

Taka skal nauðsynlegar ákvarðanir eins fljótt og unnt er eftir gildistöku samningsins til þess að tryggja þátttöku EFTA-ríkjanna í áætlunum sem fram koma í ákvörðun ráðsins 90/685/EBE frá 21. desember 1990 varðandi framkvæmd aðgerðaáætlunar til að efla þróun evrópska hljóð- og myndmiðlunariðnaðarins (MEDIA) (1991 til 1995) (Stjttfð. EB nr. L 380, 31.12.1990, bls. 37) hafi samkomulag ekki náðst um þetta málefni fyrir þann tíma.

*10. gr.***Almannavarnir**

1. Samningsaðilar skulu leitast við að auka samvinnu innan ramma starfsemi bandalagsins sem gæti leitt af ályktun ráðsins og aðildarríkjanna innan ráðsins 89/223/EBE frá 13. febrúar 1989 um nýja þróun í samvinnu innan bandalagsins á sviði almannavarna (Stjttfð. EB nr. C 44, 23.2.1989, bls. 3).
2. EFTA-ríkin skulu tryggja að númerið 112 sé tekið upp á yfirráðasvæðum þeirra sem eina evrópska neyðarnúmerið í samræmi við ákvæði ákvörðunar ráðsins 91/396/EBE frá 29. júlí 1991 um að taka upp eitt evrópsku neyðarnúmeri (Stjttfð. EB nr. L 217, 6.8.1991, bls. 31).

BÓKUN 32**UM FJÁRHAGSFYRIRKOMULAG VEGNA
FRAMKVÆMDAR 82. GR.***1. gr.***Tilhögun við ákvörðun fjárframlags EFTA-ríkjanna**

1. Tilhögun við útreikning fjárframlags EFTA-ríkjanna í starfsemi bandalagsins skal vera sú sem sett er fram í eftirtöldum málsgreinum.
 2. Framkvæmdastjórn EB skal tilkynna sameiginlegu EES-nefndinni og leggja fram gögn til skýringar í síðasta lagi 30. maí á hverju fjárhagsári:
 - a) fjárhæðir sem færðar eru „til upplýsingar“, í fjárhagsskuldbindingum og greiðsluskuldbindingum, á gjaldahlið í drögum að fjárlagafrumvarpi Evrópubandalaganna, í samræmi við þá starfsemi sem EFTA-ríkin taka þátt í og eru reiknaðar í samræmi við ákvæði 82. gr.,
 - b) áætlaðar fjárhæðir framlaganna, sem fram koma „til upplýsingar“ á tekjuhlið í drögum að fjárlagafrumvarpi í samræmi við þáttöku EFTA-ríkjanna í þessari starfsemi.
 3. Sameiginlega EES-nefndin skal, fyrir 1. júlí ár hvert, staðfesta að fjárhæðirnar sem um getur í 2. mgr. að ofan séu í samræmi við ákvæði 82. gr. samningsins.
 4. Fjárhæðir „til upplýsingar“ í samræmi við þáttöku EFTA-ríkjanna, bæði í fjárhagsskuldbindingum og greiðsluskuldbindingum, ásamt upphæð fjárframlaga, skulu jafnaðar þegar fjárlögin eru samþykkt af fjármálayfirvaldi þannig að ákvæði 82. gr. séu virt.
 5. Um leið og fjárlögin hafa verið samþykkt endanlega af fjármálayfirvaldi skal framkvæmdastjórn EB tilkynna sameiginlegu EES-nefndinni um fjárhæðir sem þar koma fram „til upplýsingar“, bæði á gjalda- og tekjuhlið, í samræmi við þáttöku EFTA-ríkjanna.
- Sameiginlega EES-nefndin skal, innan fimm títán daga frá því að tilkynningin var gefin út, staðfesta að þessar fjárhæðir séu í samræmi við ákvæði 82. gr.
6. Eigi síðar en 1. janúar á hverju fjárhagsári skal fastanefnd EFTA-ríkjanna veita framkvæmdastjórn EB upplýsingar um endanlega skiptingu framlagsins milli EFTA-ríkjanna.
- Þessi skipting er bindandi fyrir hvert EFTA-ríki.
- Ef þessar upplýsingar hafa ekki komið fram 1. janúar gildir skipting fyrra árs til bráðabirgða.

*2. gr.***Greiðsla á framlögum EFTA-ríkjanna**

1. Á grundvelli upplýsinga sem fastanefnd EFTA-ríkjanna hefur sent samkvæmt ákvæðum 6. mgr. 1. gr. skal framkvæmdastjórn EB staðfesta eftirfarandi:

- a) Í samræmi við 1. mgr. 28. gr. fjárhagsreglugerðarinnar ⁽¹⁾ tillögu að kröfu, í samræmi við fjárframlag EFTA-ríkjanna, sem er reiknuð á grundvelli fjárhagsskuldbindinga.

Með gerð tillögu að kröfu opnar framkvæmdastjórn EB formlega fyrir fjárhagsskuldbindingar á viðeigandi fjárlagaliðum innan ramma þess fjárlagaskipulags sem er komið á í þessu skyni.

Ef fjárlögin hafa ekki verið samþykkt við upphaf fjárhagsársins skulu ákvæði 9. gr. fjárhagsreglugerðarinnar gilda.

- b) Í samræmi við 2. mgr. 28. gr. fjárhagsreglugerðarinnar, kröfu um fé í samræmi við framlag EFTA-ríkjanna, sem er reiknað á grundvelli greiðsluskuldbindinga.

2. Þessi tilhögun kveður á um greiðslu hvers EFTA-ríkis á fjárframlagi sínu í tveimur þrepum:

— sex tólfstu hluta framlagsins eigi síðar en 20. janúar;

— sex tólfstu hluta framlagsins eigi síðar en 15. júlí.

Þeir sex tólfstu hlutar sem eiga að greiðast eigi síðar en 20. janúar eru reiknaðir á grundvelli fjárhæðar sem fram kemur „til upplýsingar“ í tekjuhlíð í drögum að fjárlagafrumvarpi: jöfnun þessara greiðslna skal koma fram í þeim tólfstu hlutum sem eiga að koma til greiðslu 15. júlí.

Ef fjárlög hafa ekki verið samþykkt fyrir 30. mars, skal önnur greiðsla einnig fara fram á grundvelli fjárhæða sem eru áætlaðar „til upplýsingar“ í drögum að fjárlagafrumvarpi. Jöfnunin skal eiga sér stað þremur mánuðum eftir að málsmeðferð sú sem er lýst í 5. mgr. 1. gr. er frágengin.

Innheimtur í samræmi við greiðslur EFTA-ríkjanna á fjárframlögum sínum, leiða til þess að formlega er opnað fyrir fjárskuldbindingar á viðeigandi fjárlagaliðum innan ramma þeirrar gerðar fjárlagaskipulags sem er komið á í þessu skyni, með fyrirvara um beitingu ákvæða 9. gr. fjárhagsreglugerðarinnar.

3. Framlöggin skal nefna og greiða í evrópsku mynteiningunni (ECU).

4. Vegna þessa skal hvert EFTA-ríki stofna reikning í evrópsku mynteiningunni (ECU) hjá ríkissjóði eða stofnun sem það tilnefnir í þessu skyni fyrir hönd framkvæmdastjórnar EB.

5. Ef dregst að leggja inn á reikninginn sem um getur í 4. mgr. fram yfir eindaga, sem fram koma í 2. mgr., ber hlutaðeigandi EFTA-ríki að greiða vexti í evrópsku mynteiningunni (ECU) jafna þeim sem Gjaldeyrissamvinnusjóður Evrópu notar vegna starfsemi sinnar, og 1,5 prósentustig að auki vegna þess mánaðar er fresturinn rann út í sem auglýstur er í hverjum mánuði í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins, C-deild.

⁽¹⁾ Fjárhagsreglugerð frá 21. desember 1977 sem tekur til fjárlaga Evrópubandalagsins (Stj.íð. EB nr. L 356, 31. 12. 1977, bls. 1), eins og henni var breytt með reglugerð ráðsins (KBE, KSE, EBE) nr. 610/90 frá 13. mars 1990 (Stj.íð. EB nr. L 70, 16. 3. 1990, bls. 1) nefnist hér eftir fjárhagsreglugerð.

*3. gr.***Aðlögun vegna framkvæmdar**

1. Fjárhæðir vegna þátttöku EFTA-ríkjanna, sem ákveðnar eru vegna hvers fjárlagaliðar um sig í samræmi við ákvæði 82. gr. samningsins, skulu að öðru jöfnu haldast óbreyttar á viðkomandi fjárhagsári.

2. Framkvæmdastjórn EB skal, þegar reikningum fyrir hvert fjárhagsár (n) er lokað, samkvæmt reglum um stofnun gjalda- og tekjureikninga, jafna reikningana vegna þátttöku EFTA-ríkjanna með tilliti til:

- breytinga sem orðið hafa á fjárhagsárinu, annaðhvort með tilfærslum eða á fjárukalögum,
- endanlegrar framkvæmdar skuldbindinga fjárhagsársins, að teknu tilliti til hugsanlegrar frestunar og tekjuafganga,
- fjárhæða vegna kostnaðar sem tengist bandalaginu og EFTA-ríkin borga hvert um sig eða greiðslna í fríðu sem EFTA-ríkin inna af hendi, t.d. stuðningur við stjórnun.

Þessi jöfnun skal eiga sér stað innan ramma fjárlaga næsta árs (n+2).

3. Framkvæmdastjórn EB getur þó við sérstakar aðstæður nægilega rökstuddar, að því tilskildu að hlutfallsstuðullinn raskist ekki, farið fram á viðbótarframlag frá EFTA-ríkjunum á sama fjárhagsári og breytingin er gerð, að fengnu samþykki sameiginlegu EES-nefndarinnar. Slíkt viðbótarframlag skal skrá á þá reikninga sem um getur í 4. mgr. 2. gr. á degi sem sameiginlega EES-nefndin ákveður og skal eftir því sem unnt er, fara fram um leið og jöfnunin sem um getur í 2. mgr. 2. gr. Verði töl á skráningunum skulu ákvæði 5. mgr. 2. gr. gilda.

4. Sameiginlega EES-nefndin skal samþykkja nákvæmar viðbótarreglur vegna framkvæmdar 1. – 3. mgr. eftir því sem nauðsyn krefur.

Þetta á einkum við um hvernig tekið skal tillit til fjárhæða sem eru tilkomnar vegna kostnaðar sem tengist bandalaginu og EFTA-ríkin borga hvert um sig eða greiðslna í fríðu sem EFTA-ríkin inna af hendi.

*4. gr.***Endurskoðun**

Sameiginlega EES-nefndin skal endurskoða ákvæði:

- 1. mgr. 2. gr.;
- 2. mgr. 2. gr.;
- 2. mgr. 3. gr.; og
- 3. mgr. 3. gr.;

fyrir 1. janúar 1994 og skal þeim breytt eftir því sem við á í ljósi þeirrar reynslu sem fengist hefur af framkvæmd þeirra og í ljósi ákvarðana bandalagsins sem hafa áhrif á fjárhagsreglugerðina og/eða framsetningu fjárlaga.

*5. gr.***Skilyrði um framkvæmd**

1. Um notkun framlags vegna þátttöku EFTA-ríkjanna skal fara í samræmi við ákvæði fjárhagsreglugerðarinnar.
2. Að því er varðar reglur um tilhögun útboða, skulu útboð hins vegar opin öllum aðildarríkjum EB og öllum EFTA-ríkjum ef þau tengjast fjármögnun samkvæmt fjárlagaliðum sem varða þátttöku EFTA-ríkjanna.

*6. gr.***Upplýsingar**

1. Framkvæmdastjórn EB skal láta fastanefnd EFTA-ríkjanna í té í lok hvers ársfjórðungs úrdrætti úr reikningsyfirliti sínu sem sýnir, bæði á tekju- og gjaldahlið, stöðuna varðandi framkvæmd áætlana og annarra aðgerða sem EFTA-ríkin taka þátt í að fjármagna.
2. Við lok fjárhagsársins skal framkvæmdastjórn EB veita fastanefnd EFTA-ríkjanna upplýsingar um áætlanimar og aðrar aðgerðir sem EFTA-ríkin taka þátt í að fjármagna og koma fram á tekju- og gjaldareikningi og á efnahagsreikningi sem gerður er í samræmi við ákvæði 78. gr. og 81. gr. fjárhagsreglugerðarinnar.
3. Bandalagið skal láta fastanefnd EFTA-ríkjanna í té aðrar upplýsingar um fjármál sem þau geta með réttu farið fram á vegna áætlananna og annarra aðgerða sem þau taka þátt í að fjármagna.

*7. gr.***Eftirlit**

1. Um eftirlit með ákvörðunum og aðgengi að tekjum, sem og eftirlit með skuldbindingum og útgjaldaáætlun í samræmi við þátttöku EFTA-ríkjanna, skal fara eftir ákvæðum stofnsáttmála Efnahagsbandalags Evrópu, fjárhagsreglugerðarinnar og hlutaðeigandi reglugerða á þeim sviðum sem um getur í 76. og 78. gr. samningsins.
2. Viðeigandi fyrirkomulagi skal komið á milli opinberra endurskoðenda bandalagsins og í EFTA-ríkjunum með það fyrir augum að auðvelda eftirlit með tekjum og gjöldum samkvæmt þátttöku EFTA-ríkjanna í starfsemi bandalagsins í samræmi við 1. mgr.

*8. gr.***Upplýsingar varðandi verga landsframleiðslu sem taka ber tillit til við útreikning á „hlutfallsstuðli“**

1. Upplýsingar um verga landsframleiðslu á markaðsverði sem um getur í 82. gr. samningsins skulu vera þær sömu og birtar eru vegna framkvæmdar 76. gr. samningsins.
2. Þó skulu upplýsingar um verga landsframleiðslu fyrir fjárhagsárin 1993 og 1994 vera þær sem OECD birtir. Sameiginlega EES-nefndin getur ákveðið að þetta ákvæði gildi áfram í eitt eða fleiri ár, ef nauðsyn krefur.

BÓKUN 33**UM GERÐARDÓMSMEÐFERÐ**

1. Hafi deilumáli verið vísað til gerðardóms skulu gerðardómsmenn vera þrír nema deiluaðilar ákveði annað.
2. Hvor deiluaðili um sig skal tilnefna einn gerðardómsmann innan þrjátfu daga.
3. Gerðardómsmenn sem þannig hafa verið tilnefndir skulu koma sér saman um útnefningu eins oddamanns og skal hann vera ríkisborgari eins samningsaðila, þó ekki með sama ríkisfang og tilnefndir gerðardómsmenn. Komi þeir sér ekki saman um oddamann innan tveggja mánaða frá því að þeir voru tilnefndir skulu þeir velja hann úr hópi sjö manna af skrá frá sameiginlegu EES-nefndinni. Sameiginlega nefndin skal taka þessa skrá saman og endurskoða hana í samræmi við starfsreglur nefndarinnar.
4. Gerðardómurinn skal setja sér starfsreglur nema samningsaðilar ákveði annað. Hann tekur ákvarðanir með meirihluta atkvæða.

BÓKUN 34**UM AÐ ÐÓMSTÓLAR OG RÉTTIR EFTA-RÍKJA GETI
FARIÐ FRAM Á ÞAÐ AÐ ÐÓMSTÓLL EVRÓPUBANÐALAGANNA TAKI
ÁKVÖRDUN UM TÚLKUN Á EES-REGLUM SEM SAMSVARA EB-REGLUM***1. gr.*

Þegar vafi leikur á túlkun ákvæða í samningnum, sem að efni til eru eins og ákvæði í stofnsáttmálum Evrópubandalagsins, með áorðnum breytingum eða viðbótum, eða gerðum sem samþykktar hafa verið samkvæmt honum, í máli sem er fyrir dómstóli eða rétti í EFTA-ríki, getur dómstóllinn eða rétturinn, telji hann það nauðsynlegt, beðið dómstól Evrópubandalaganna að taka ákvörðun í slíku máli.

2. gr.

EFTA-ríki sem hyggst nýta sér þessa bókun skal tilkynna vörsluaðila og dómstóli Evrópubandalaganna að hve miklu leyti og með hvaða hætti bókunin muni gilda um dómstóla og rétti þess.

3. gr.

Vörsluaðili skal láta samningsaðila vita um allar tilkynningar samkvæmt 2. gr.

BÓKUN 35**UM FRAMKVÆMD EES-REGLNA**

Þar eð með samningi þessum er stefnt að einsleitu Evrópsku efnahagssvæði sem byggist á sameiginlegum reglum, án þess að samningsaðila sé gert að framselja löggjafarvald til stofnana Evrópska efnahagssvæðisins; og

þar eð þessum markmiðum verður því að ná með þeirri málsmeðferð sem gildir í hverju landi um sig;

Stök grein

Vegna tilvika þar sem getur komið til árekstra á milli EES-reglna sem komnar eru til framkvæmdar og annarra settra laga, skuldbinda EFTA-ríkin sig til að setja, ef þörf krefur, lagaákvæði þess efnis að EES-reglur gildi í þeim tilvikum.

BÓKUN 36**UM STOFNSAMÞYKKT SAMEIGINLEGU EES-ÞINGMANNANEFNDARINNAR***1. gr.*

Sameiginlega EES-þingmannanefndin, stofnuð samkvæmt 95. gr. samningsins, skal skipuð og hún starfa í samræmi við ákvæði samningsins og þessarar stofnsamþykktar.

2. gr.

Sameiginlegu EES-þingmannanefndina skulu skipa alls sextú og sex nefndarmenn.

Evrópuþingið og þjóðþing EFTA-ríkjanna skulu tilnefna jafn marga menn til setu í sameiginlegu EES-þingmannanefndinni.

3. gr.

Sameiginlega EES-þingmannanefndin skal kjósa sér formann og varaformann úr röðum nefndarmanna. Evrópuþingið og þjóðþing EFTA-ríkis skulu til skiptis tilnefna formann nefndarinnar til eins árs í senn.

Nefndin skipar sér forsætisnefnd.

4. gr.

Sameiginlega EES-þingmannanefndin skal halda almenna nefndarfundi tvisvar á ári í bandalaginu og EFTA-ríki á víxl. Nefndin ákveður á hverjum fundi fyrir sig hvar næsti almenni nefndarfundur verður haldinn. Heimilt er að halda sérstaka fundi með ákvörðun nefndarinnar eða forsætisnefndar hennar í samræmi við starfsreglur nefndarinnar.

5. gr.

Sameiginlega EES-þingmannanefndin skal samþykkja starfsreglur sínar með meirihluta sem nemur tveimur þriðju hlutum atkvæða nefndarmanna.

6. gr.

Kostnaður sá er fylgir þátttöku í sameiginlegu EES-þingmannanefndinni skal greiddur af því þjóðþingi sem tilnefnir aðila í nefndina.

BÓKUN 37**MEÐ SKRÁ SEM KVEÐIÐ ER Á UM Í 101. GR.**

1. Vísindanefnd um matvæli (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/234/EBE).
2. Lyfjafræðinefnd (ákvörðun ráðsins 75/320/EBE).
3. Vísindanefnd um dýralækningar (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/651/EBE).
4. Nefnd um samgöngumannvirki (ákvörðun ráðsins 78/174/EBE).
5. Framkvæmdaráð um félagslegt öryggi farandlaunþega (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71).
6. Samráðsnefnd um peningaþvott (tilskipun ráðsins 91/308/EBE).
7. Ráðgjafarnefnd um samkeppnishömlur og yfirburðastöðu (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 17/62).
8. Ráðgjafarnefnd um samfylkingu fyrirtækja (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89).

BÓKUN 38

UM FJÁRMAGNSKERFIÐ

1. gr.

1. Fjármagnskerfið skal veita fjárhagsaðstoð til þróunar og uppbyggingar á svæðunum sem um getur í 4. gr., annars vegar með vaxtaafslætti á lánum og hins vegar með beinum styrkjum.
2. EFTA-ríkin skulu fjármagna fjármagnskerfið. Þau skulu veita Fjárfestingarbanka Evrópu umboð og skal hann fara með það umboð í samræmi við eftirfarandi greinar. EFTA-ríkin skulu koma á fót nefnd um fjármagnskerfi sem tekur ákvarðanir í samræmi við 2. og 3. gr. um vaxtaafslátt og styrki.

2. gr.

1. Vaxtaafsláttinn sem kveðið er á um í 1. gr. skal veita af lánum frá Fjárfestingarbanka Evrópu og skal hann tilgreindur, eftir því sem kostur er, í evrópskum mynteiningum (ECU).
2. Vaxtaafsláttur af slíkum lánum skal vera þrjú prósentustig, á ári, af vaxtaþrósentu Fjárfestingarbanka Evrópu og veitast í tíu ár vegna hvers láns.
3. Veita skal greiðslufrest í tvö ár áður en jafnar endurgreiðslur lánsins hefjast.
4. Vaxtaafslátturinn er háður samþykki nefndar EFTA um fjármagnskerfi og áliti framkvæmdastjórnar EB.
5. Heildarupphæð lána sem til greina koma á tímabilinu 1993 – 1997, að báðum árum meðtöldum, vegna vaxtaafsláttarins sem kveðið er á um í 1. gr. og skipta á í jafna hluta, skal vera 1 500 milljónir ECU.

3. gr.

1. Heildarupphæð styrkja sem kveðið er á um í 1. gr. skal vera 500 milljónir ECU, sem skiptist í jafna hluta á tímabilinu 1993 – 1997, að báðum árum meðtöldum.
2. Fjárfestingarbanki Evrópu skal ráðstafa þessum styrkjum, samkvæmt tillögum þeirra aðildarríkja EB sem njóta styrkjanna, eftir að hafa leitað álits framkvæmdastjórnar EB og fengið samþykki nefndar EFTA um fjármagnskerfi, en henni skal veita upplýsingar á öllum stigum málsins.

4. gr.

1. Fjárhagsaðstoðin sem kveðið er á um í 1. gr. skal takmarkast við verkefni á vegum stjórnvalda og opinberra fyrirtækja eða einkafyrirtækja í Grikklandi, á eyjunni Írlandi, í Portúgal og á þeim svæðum á Spáni sem skráð eru í viðbætinum. Bandalagið skal ákveða hve stór hluti af fjárhagsaðstoðinni rennur til hvers svæðis og tilkynna EFTA-ríkjunum þar um.
2. Þau verkefni hafa forgang þar sem lögð er sérstök áhersla á umhverfið (að meðtöldu skipulagi þéttbýlis), samgöngur (að meðtöldum samgöngumannvirkjum) eða á menntun og þjálfun. Við úthlutun verkefna til einkafyrirtækja skal einkum tekið tillit til lítilla og meðalstórra fyrirtækja.

3. Hámarksstyrkur sem veittur er af fjármagnskerfinu til einstakra verkefna skal ákveðinn í samræmi við stefnu EB í slíkum efnum.

5. gr.

EFTA-ríkin skulu semja við Fjárfestingarbanka Evrópu og framkvæmdastjórn EB um fyrirkomulag sem báðir aðilar telja viðeigandi til að tryggja snurðulausa starfsemi fjármagnskerfisins. Meðal annars skal kostnaður vegna fjármögnunar kerfisins ákveðinn í þessu samhengi.

6. gr.

Fjárfestingarbanki Evrópu skal hafa rétt til að eiga áheyrnarfulltrúa á fundum sameiginlegu EES-nefndarinnar þegar mál tengd fjármagnskerfinu sem við koma Fjárfestingarbanka Evrópu eru á dagskrá.

7. gr.

Sameiginlega EES-nefndin getur sett frekari ákvæði um framkvæmd fjármagnskerfisins, eftir því sem nauðsyn krefur.

VIÐBÆTIR VIÐ BÓKUN 38**Skrá yfir þau svæði á Spáni sem koma til greina**

Andalúsfa
Asturias
Castilla y León
Castilla og La Mancha
Ceuta og Melilla
Valencia
Extremadura
Galísfa
Kanárfeyjar
Murcia

BÓKUN 39**UM EVRÓPSKU MYNTEININGUNA (ECU)**

Að því er þennan samning varðar merkir „ECU (evrópska mynteiningin)“ það ECU sem lögbær yfirlögd bandalagsins hafa skilgreint. Í öllum gerðunum sem vísað er til í viðaukum við samninginn skal „ECU“ koma í stað „evrópsku reiknieiningarinnar“.

BÓKUN 40**UM SVALBARÐA**

1. Við fullgildingu EES-samningsins hefur Konungsríkið Noregur rétt til að undanskilja Svalbarða þegar samningnum er beitt.
2. Ef Konungsríkið Noregur nýtir sér þennan rétt gilda fyrirliggjandi samningar áfram um Svalbarða, þ.e. samningurinn um stofnun Fríverslunarsamtaka Evrópu, fríverslunarsamningurinn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Konungsríkisins Noregs og fríverslunarsamningurinn milli aðildarríkja Kola- og stálbandalags Evrópu og Kola- og stálbandalags Evrópu annars vegar og Konungsríkisins Noregs hins vegar.

BÓKUN 41

UM GILDANDI SAMNINGA

Í samræmi við ákvæði 120. gr. EES-samningsins hafa samningsaðilar samþykkt að eftirtaldir tvíhliða eða marghliða samningar sem eru annars vegar bindandi fyrir Efnahagsbandalag Evrópu og hins vegar fyrir eitt eða fleiri EFTA-ríki, skuli gilda áfram eftir að EES-samningurinn gengur í gildi.

- | | |
|-------------------------|--|
| 29.4.1963/
3.12.1976 | Alþjóðaráð til varnar mengun í Rín. Blandaður samningur milli Ríkjasambandsins Sviss og Efnahagsbandalags Evrópu, Sambandslýðveldisins Þýskalands, Frakklands, Lúxemborgar og Hollands. |
| 3.12.1976 | Verndun Rínar gegn efnamengun. Blandaður samningur milli Ríkjasambandsins Sviss og Efnahagsbandalags Evrópu, Sambandslýðveldisins Þýskalands, Frakklands, Lúxemborgar og Hollands. |
| 1.12.1987 | Samningur milli Lýðveldisins Austurríkis annars vegar og Sambandslýðveldisins Þýskalands og Efnahagsbandalags Evrópu hins vegar um samvinnu um stjórnun á vatnsnýtingu á vatnasviði Dónár. |
| 19.11.1991 | Samningur í formi bréfaskipta milli Lýðveldisins Austurríkis og Efnahagsbandalags Evrópu varðandi markaðssetningu, á austurrísku yfirráðasvæði, á borðvínnum bandalagsins og „Landwein“ á flöskum. |

BÓKUN 42**UM TVÍHLIÐA FYRIRKOMULAG VARÐANÐI
TILTEKNAR LANÐBÚNAÐARAFURÐIR**

Samningsaðilar hafa í huga að á sama tíma og þessi samningur er gerður hafa tvíhliða samningar um viðskipti með landbúnaðarafurðir verið undirritaðir. Þessir samningar, sem þróa frekar eða fela í sér viðbætur við áður gerða samninga samningsaðila og eru enn fremur meðal annars til vitnis um samþykkt sameiginlegt markmið þeirra um að draga úr félagslegu og efnahagslegu misræmi milli svæða, skulu öðlast gildi í síðasta lagi um leið og þessi samningur.

BÓKUN 43**UM SAMNINGINN MILLI EBE OG LÝÐVELDISINS AUSTURRÍKIS VARÐANDI
UMFLUTNING VARA Á VEGUM OG JÁRNBRAUTUM**

Samningsaðilar hafa í huga að á sama tíma og þessi samningur er undirritaður verður undirritaður tvíhliða samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Austurríkis varðandi umflutning vara á vegum og járnbrautum.

Ákvæði tvíhliða samningsins hnekkja ákvæðum þessa samnings að því leyti sem þau fjalla um sama efni og eins og tilgreint er í þessum samningi.

Sex mánuðum áður en samningurinn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Austurríkis varðandi umflutning vara á vegum og járnbrautum rennur út skulu báðir aðilar endurskoða stöðu mála í flutningum á vegum.

BÓKUN 44**UM SAMNING MILLI EBE OG RÍKJASAMBANDSINS SVISS VARÐANDI
VÖRUFLOTNINGA Á VEGUM OG JÁRNBRAUTUM**

Samningsaðilar hafa í huga að á sama tíma og þessi samningur er undirritaður verður undirritaður tvíhliða samningur milli Efnahagsbandalags Evrópu og Ríkjasambandsins Sviss um vöruflutninga á vegum og járnbrautum.

Ákvæði tvíhliða samningsins hnekkja ákvæðum þessa samnings að því leyti sem þau fjalla um sama efni og eins og tilgreint er í þessum samningi.

Sex mánuðum áður en samningurinn milli Efnahagsbandalags Evrópu og Ríkjasambandsins Sviss um vöruflutninga á vegum og járnbrautum rennur út skulu báðir aðilar endurskoða stöðu mála varðandi flutninga á vegum.

BÓKUN 45**UM AÐLÖGUNARTÍMABIL
VARÐANDI SPÁN OG PORTÚGAL**

Samningsaðilar álíta að samningurinn hafi ekki áhrif á aðlögunartímabil sem Spáni og Portúgal hafa verið veitt með aðildarsamningum þeirra að Evrópubandalögunum, sem gætu gilt eftir gildistöku samningsins, óháð þeim aðlögunartímabilum sem kveðið er á um í samningnum sjálfum.

BÓKUN 46
UM ÞRÓUN SAMVINNU Í SJÁVARÚTVEGI

Í ljósi niðurstaðna af endurskoðun, sem fram fer á tveggja ára fresti á stöðu samvinnu þeirra í sjávarútvegi, munu samningsaðilarúir leitast við að þróa þessa samvinnu með jafnvægi og gagnkvæma hagsmuni í huga og innan ramma stefnu hvers um sig í sjávarútvegsmálum. Fyrsta endurskoðun mun fara fram fyrir árslok 1993.

BÓKUN 47**UM AFNÁM TÆKNILEGRA HINÐRANA Í VIÐSKIPTUM MEÐ VÍN**

Samningsaðilar skulu heimila innflutning og markaðssetningu á vínafurðum sem eru upprunnar á yfirráðasvæðum þeirra og eru í samræmi við löggjöf bandalagsins, eins og hún hefur verið aðlöguð hvað samninginn varðar, svo sem fram er sett í viðbæti við þessa bókun varðandi skilgreiningu á vínafurðum, starfsvenjur í vínfræði, samsetningu á vínnum og aðferðir við dreifingu og markaðssetningu.

Að því er þessa bókun varðar skal „upprunavínaforð“ merkja „vínaforð þar sem þrúgur, eða önnur efni leidd af þrúgum og notuð í hana, verða að vera fengnar að öllu leyti“.

EFTA-ríkjunum er heimilt að halda áfram að beita innlendri löggjöf að því er varðar annað en viðskipti milli EFTA-ríkjanna og bandalagsins.

Ákvæði bókunar 1 um altæka aðlögun skulu gilda um gerðir sem vísað er til í viðbætinum við þessa bókun. Fastanefnd EFTA-ríkjanna skal gegna þeim störfum sem um ræðir í d-lið 4. tölul. og 5. tölul. bókunar 1.

VIÐBÆTIR

1. 373R2805: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2805/73 frá 12. október 1973 sem kveður á um skrá yfir hvít gæðavín framleidd í tilgreindum héruðum sem og skrá yfir innflutt hvít gæðavín sem innihalda ákveðið hundraðshlutfall af brennisteinsdfoxíði og mælir fyrir um tiltekin bráðabirgðaákvæði um hundraðshlutfall af brennisteinsdfoxíði í víni sem er framleitt fyrir 1. október 1973 (Stjtfð. EB nr. L 289, 16.10. 1973, bls. 21), eins og henni var breytt með:

— 373R3548: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3548/73 frá 21. desember 1973 (Stjtfð. EB nr. L 361, 29.12. 1973, bls. 35);

— 375R2160: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2160/75 frá 19. ágúst 1975 (Stjtfð. EB nr. L 220, 20.8. 1975, bls. 7);

— 377R0966: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 966/77 frá 4. maí 1977 (Stjtfð. EB nr. L 115, 6.5. 1977, bls. 7).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Vín sem eru upprunnin í EFTA-ríkjum og ákvæði reglugerðarinnar eiga við um skulu áfram heyrast undir B þátt 1. gr.

2. 374R2319: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2319/74 frá 10. september 1974 þar sem tilgreind eru ákveðin vínræktarsvæði þar sem heimilt er að framleiða borðvín með 17% alkóhólstyrkleika hið mesta (Stjtfð. EB nr. L 278, 11.9. 1974, bls. 7).

3. 378R1972: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1972/78 frá 16. ágúst 1978 um nákvæmar reglur um starfsvenjur í vínfræði (Stjtfð. EB nr. L 226, 17.8. 1978, bls. 11), eins og henni var breytt með:

— 380R0045: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 45/80 frá 10. janúar 1980 (Stjtfð. EB nr. L 7, 11.1. 1980, bls. 12).

4. 379R0358: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 358/79 frá 5. febrúar 1979 um freyðivín sem framleidd eru innan bandalagsins og skilgreind í 13. lið II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 337/79 (Stjtfð. EB nr. L 54, 5.3. 1979, bls. 130), eins og henni var breytt með:

— 379R2383: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2383/79 frá 29. október 1979 (Stjtfð. EB nr. L 274, 31.10. 1979, bls. 8);

— 179H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Grikklands að Evrópubandalögunum (Stjtfð. EB nr. L 291, 19.11. 1979, bls. 83);

— 380R3456: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3456/80 frá 22. desember 1980 (Stjtfð. EB nr. L 360, 31.12. 1980, bls. 18);

— 384R3686: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3686/84 frá 19. desember 1984 (Stjtfð. EB nr. L 341, 29.12. 1984, bls. 3);

— 385R3310: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3310/85 frá 18. nóvember 1985 (Stjtfð. EB nr. L 320, 29.11. 1985, bls. 19);

— 385R3805: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3805/85 frá 20. desember 1985 (Stjtfð. EB nr. L 367, 31.12. 1985, bls. 39);

- 389R2044: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2044/89 frá 19. júní 1989 (Stjtfð. EB nr. L 202, 14.7. 1989, bls. 8);
 - 390R1328: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1328/90 frá 14. maí 1990 (Stjtfð. EB nr. L 132, 23.5. 1990, bls. 74);
 - 391R1735: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1735/91 frá 13. júní 1991 (Stjtfð. EB nr. L 163, 26.6. 1991, bls. 9).
5. 383R2510: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2510/83 frá 7. september 1983 um undantekningu varðandi rokkgjart sýruinnihald tiltekinna vína (Stjtfð. EB nr. L 248, 8.9. 1983, bls. 16), eins og hún var leiðrétt í Stjtfð. EB nr. L 265, 28.9. 1983, bls. 22.
6. 384R2394: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2394/84 frá 20. ágúst 1984 um skilyrði fyrir jónskipta resina og nákvæmar framkvæmdarreglur um framleiðslu á hreinsuðum þrúgupykknislegi (Stjtfð. EB nr. L 224, 21.8. 1984, bls. 8), eins og henni var breytt með:
- 385R0888: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 888/85 frá 2. apríl 1985 (Stjtfð. EB nr. L 96, 3.4. 1985, bls. 14);
 - 386R2751: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2751/86 frá 4. september 1986 (Stjtfð. EB nr. L 253, 5.9. 1986, bls. 11).
7. 385R3309: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3309/85 frá 18. nóvember 1985 um almennar reglur um lýsingu og kynningu á freyðivínum og loftblönduðum freyðivínum (Stjtfð. EB nr. L 320, 29.11. 1985, bls. 9), eins og hún var leiðrétt í Stjtfð. EB nr. L 72, 15.3. 1986, bls. 47, Stjtfð. EB nr. L 347, 28.11. 1989, bls. 37, Stjtfð. EB nr. L 286, 4.10. 1989, bls. 27 og Stjtfð. EB nr. L 367, 16.12. 1989, bls. 71, eins og henni var breytt með:
- 385R3805: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3805/85 frá 20. desember 1985 (Stjtfð. EB nr. L 367, 31.12. 1985, bls. 39);
 - 386R1626: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1626/86 frá 6. maí 1986 (Stjtfð. EB nr. L 144, 29.5. 1986, bls. 3);
 - 387R0538: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 538/87 frá 23. febrúar 1987 (Stjtfð. EB nr. L 55, 25.2. 1987, bls. 4);
 - 389R2045: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2045/89 frá 19. júní 1989 (Stjtfð. EB nr. L 202, 14.7. 1989, bls. 12).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

a) Fyrsti undirliður 4. mgr. 3. gr. gildir ekki.

b) Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 5. gr.:

„h) Þegar um er að ræða gæðafreyðivín sem um getur í III. bálki reglugerðar (EBE) nr. 358/79, sem upprunnin eru í:

— Austurríki: „Qualitätsschaumwein“, „Qualitätssekt“.“

c) Eftirfarandi bætist við 6. gr.:

„5.b) Hugtakið „Hauersekt“ skal notað um gæðafreyðivín sem eru sambærileg gæðafreyðivínum sem framleidd eru í tilgreindu héraði í samræmi við III. bálk reglugerðar

(EBE) nr. 358/79 og 4. mgr. 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3309/85, að því tilskildu að þau séu

— framleidd í Austurríki

— framleidd úr þrúgum sem eru fengnar á sömu vínekru og framleiðandi framleiðir vín úr þrúgum sem ætlaðar eru fyrir gerð á gæðafreyðivíni

— sett á markað af framleiðanda og fánleg með vörumerki þar sem vínekran, vntegundin og árið eru tilgreind

— undir eftirliti samkvæmt austurrískum reglum.“

8. 385R3803: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3803/85 frá 20. desember 1985 um ákvæði sem gera kleift að ákvarða uppruna spænskra rauðra borðvína og fylgjast með viðskiptum með þau (Stjtfð. EB nr. L 367, 31.12. 1985, bls. 36).
9. 385R3804: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3804/85 frá 20. desember 1985 um skrá yfir vínræktarsvæði í tilteknum héruðum á Spáni þar sem borðvín mega hafa minni raunverulegan alkóhólstyrkleika en krafist er innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 367, 31.12. 1985, bls. 37).
10. 386R0305: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 305/86 frá 12. febrúar 1986 um hámark brennisteinsdfoxfóðsinnihalds í vínum sem upprunnin eru í bandalaginu fyrir 1. september 1986 og um aðlögunarímabil fyrir innflutt vín (Stjtfð. EB nr. L 38, 13.2. 1986, bls. 13).
11. 386R1627: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1627/86 frá 6. maí 1986 um reglur fyrir lýsingu á sérstökum vínum með hliðsjón af upplýsingum um áfengisstyrkleika (Stjtfð. EB nr. L 144, 29.5. 1986, bls. 4).
12. 386R1888: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1888/86 frá 18. júní 1986 um hámark brennisteinsdfoxfóðsinnihalds í tilteknum freyðivínum sem upprunnin eru í bandalaginu og gerð fyrir 1. september 1986 og um aðlögunarímabil fyrir innflutt freyðivín (Stjtfð. EB nr. L 163, 19.6. 1986, bls. 19).
13. 386R2094: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2094/86 frá 3. júlí 1986 um nákvæmar reglur um notkun vínsýru til að afsýra tilgreind vín sem framleidd eru í tilteknum héruðum á svæði A (Stjtfð. EB nr. L 180, 4.7. 1986, bls. 17), eins og henni var breytt með:
 - 386R2736: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2736/86 (Stjtfð. EB nr. L 252, 4.9. 1986, bls. 15).
14. 386R277: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2707/86 frá 28. ágúst 1986 um nákvæmar reglur um lýsingu og kynningu á freyðivínum og loftblönduðum freyðivínum (Stjtfð. EB nr. 246, 30.8. 1986, bls. 71), eins og henni var breytt með:
 - 386R3378: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3378/86 frá 4. nóvember 1986 (Stjtfð. EB nr. L 310, 5.11. 1986, bls. 5);
 - 387R2249: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2249 frá 28. júlí 1987 (Stjtfð. EB nr. L 207, 29.7. 1987, bls. 26);
 - 388R9575: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 575/88 frá 1. mars 1988 (Stjtfð. EB nr. L 56, 2.3. 1988, bls. 22);
 - 388R2657: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2657/88 frá 25. ágúst 1988 (Stjtfð. EB nr. L 237, 27.8. 1988, bls. 17);

- 389R0596: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 596/89 frá 8. mars 1989 (Stjtfð. EB nr. L 65, 9.3. 1989, bls. 9);
- 390R2776: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2776/90 frá 27. september 1990 (Stjtfð. EB nr. L 267, 29.9. 1990, bls. 30);
- 390R3826: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3826/90 frá 19. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 366, 29.12. 1990, bls. 58).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

1. tölul. II. viðauka gildir ekki.

15. 387R0822: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 822/87 frá 16. mars 1987 um sameiginlega skipulagningu vínmárkaðarins (Stjtfð. EB nr. L 84, 27.3. 1987, bls. 1), eins og hún var leiðrétt í Stjtfð. nr. L 284, 19. 10. 1988, bls. 65, eins og henni var breytt með:
 - 387R1390: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1390/87 frá 18. maí 1987 (Stjtfð. EB nr. L 133, 22.5. 1987, bls. 3);
 - 387R1972: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1972/87 frá 2. júlí 1987 (Stjtfð. EB nr. L 184, 3.7. 1987, bls. 26);
 - 387R3146: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3146/87 frá 19. október 1987 (Stjtfð. EB nr. L 300, 23.10. 1987, bls. 4);
 - 387R3992: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3992/87 frá 23. desember 1987 (Stjtfð. EB nr. L 377, 31.12. 1987, bls. 20);
 - 388R1441: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1441/88 frá 24. maí 1988 (Stjtfð. EB nr. L 132, 28.5. 1988, bls. 1);
 - 388R2253: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2253/88 frá 19. júlí 1988 (Stjtfð. EB nr. L 198, 26.7. 1988, bls. 35);
 - 388R2964: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2964/88 frá 26. september 1988 (Stjtfð. EB nr. L 269, 29.9. 1988, bls. 5);
 - 388R4250: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4250/88 frá 21. desember 1988 (Stjtfð. EB nr. L 373, 31.12. 1988, bls. 55);
 - 389R1236: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1236/89 frá 3. maí 1989 (Stjtfð. EB nr. L 128, 11.5. 1989, bls. 31);
 - 390R0388: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 388/90 frá 12. febrúar 1990 (Stjtfð. EB nr. L 42, 16.2. 1990, bls. 9);
 - 390R1325: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1325/90 frá 14. maí 1990 (Stjtfð. EB nr. L 132, 23.5. 1990, bls. 19);
 - 390R3577: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3577/90 frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12. 1990, bls. 23).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Ákvæði 1. mgr., c-, e- og g-liðar 4. mgr. 1. gr. gilda ekki.

- b) Þrátt fyrir 6. mgr. 1. gr. hefst vínmarkaðsárið í Sviss 1. júlí ár hvert og lýkur 30. júní árið eftir.
- c) 1., að 13. gr. undanskilinni, III. og IV. bálkur gilda ekki.
- d) Austurríki, Sviss og Liechtenstein skulu taka upp flokkunarkerfi fyrir vintegundir í samræmi við meginreglurnar sem mælt er fyrir um í 13. gr.
- e) Í 7. mgr. 16. gr. lesist „blöndun víns sem upprunnið er í þriðja landi“ sem „blöndun víns sem upprunnið er í þriðja landi eða EFTA-ríki“.
- f) Að því er varðar framleiðsluafurðir frá yfirráðasvæðum hvers um sig er Austurríki, Sviss og Liechtenstein heimilt að beita innlendri löggjöf varðandi starfsvenjur sem um getur í 18., 19., 21., 22., 23. og 24. gr.
- g) Ákvæði 20. gr. gilda ekki.
- h) Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. 66. gr. mega eftirfarandi gæðavín sem framleidd eru í Austurríki í samræmi við sérstakar aðferðir fara yfir 18 en ekki 22 prómill af rokgyamri sýru á lítra: „Ausbruch“, „Beereauslese“, „Trockenbeereauslese“, „Eiswein“ og „Strohwein“.
- i) Ákvæði 70., 75., 76., 80. og 85. gr. gilda ekki.
- j) Um ákvæði 78. gr. gildir 3. tölul. í bókun 1.
- k) Eftirfarandi bætist við I. viðauka:
- a) „Strohwein“: afurð upprunnin í Austurríki og framleidd samkvæmt ákvæðum 1. tölul. 3. mgr. 17. gr. austurrískra vínлага (Österreichisches Weingesetz, 1985).
- b) Heimilt er að tilgreina þrúgulöginn í gerjun sem framleiddur er í samræmi við ákvæði 3. tölul. í I. viðauka sem
- „Sturm“ ef hann er upprunninn í Austurríki;
- „Federweiss“ eða „Federweisser“ ef hann er upprunninn í Sviss eða Liechtenstein.
- Hins vegar, vegna tæknilegra ástæðna má raunverulegur alkóhólstyrkleiki miðað við rúmmál í undantekningartilvikum fara yfir þrjá fimmtu af heildaralkóhólstyrkleika miðað við rúmmál.
- c) Hugtakið „Tafelwein“ og sams konar vín svo sem um getur í 13. tölul. skal ekki notað um vín upprunnið frá Austurríki.
- l) III., V. og VII. viðauki gilda ekki.
- m) Að því er varðar IV. viðauka teljast Austurríki, Liechtenstein og Sviss tilheyra vínræktarsvæði B.
- n) Þrátt fyrir VI. viðauka
- er Austurríki heimilt að viðhalda hinu almennu banni á sorbísksri sýru,
- er Noregi og Svíþjóð heimilt að viðhalda almennu banni á meta-vínsýrum,
- er heimilt að meðhöndla vín sem upprunnin eru í Austurríki, Liechtenstein og Sviss með silfurklóríði samkvæmt lögum sem þar gilda um vín.

16. 387R0823: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 823/87 frá 16. mars 1987 um sérstök ákvæði um gæðavín sem framleidd eru í tilgreindum héruðum (Stjtfð. EB nr. L 084, 27.3. 1987, bls. 59), eins og henni var breytt með:

- 389R2043: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2043/89 frá 19. júní 1989 (Stjtfð. EB nr. L 202, 14.7. 1988, bls. 1);
- 390R3577: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3577/90 frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12. 1990, bls. 23).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Vín upprunnin í EFTA-ríkjunum skulu teljast jafngilda gæðavínum sem eru framleidd í tilgreindum héruðum, að því tilskildu að þau séu í samræmi við innlenda löggjöf sem, að því er þessa bókun varðar, skal vera í samræmi við meginreglur 2. gr.

Hins vegar er ekki heimilt að nota lýsinguna „gæðavín sem eru framleidd í tilgreindum héruðum“ sem og aðrar lýsingar sem um getur í annari undirgrein 2. mgr. 1. gr. reglugerðarinnar fyrir þessi vín.

Skrá yfir gæðavín sem framleiðsluríki EFTA gera skal birt í Stjórnartíðindum Evrópu-bandalagsins.

17. 387R1069: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1069/87 frá 15. apríl 1987 um nákvæmar reglur um tilgreiningu á alkóhólstyrkleika á merkingum sérstakra vína (Stjtfð. EB nr. L 104, 16.4. 1987, bls. 4).
18. 388R3377: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3377/88 frá 28. október 1988 er veitir Breska konungsríkinu heimild til að auka enn frekar alkóhólstyrkleika tiltekinnna borðvína með sérstökum skilyrðum (Stjtfð. EB nr. L 296, 29.10. 1988, bls. 69).
19. 388R4252: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4252/88 frá 21. desember 1988 um gerð og markaðssetningu líkjöra sem framleiddir eru innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 373, 31.12. 1988, bls. 59), eins og henni var breytt með:
- 390R1328: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1328/90 frá 14. maí 1990 (Stjtfð. EB nr. L 132, 25.3. 1990, bls. 24).
20. 389R0986: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 986/89 frá 10. apríl um fylgiskjöl fyrir flutninga á vínafurðum og tilheyrandi skráningar sem eru viðhafðar (Stjtfð. EB nr. L 106, 18.4. 1989, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 389R2600: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2600/89 frá 25. ágúst 1989 (Stjtfð. EB nr. L 261, 29.8. 1989, bls. 15);
 - 390R2246: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2246/90 frá 31. júlí (Stjtfð. EB nr. L 203, 1.8. 1990, bls. 50);
 - 391R2776: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2776/90 frá 27. september 1990 (Stjtfð. EB nr. L 267, 29.9. 1990, bls. 30);
 - 390R0592: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 592/91 frá 12. mars 1991 (Stjtfð. EB nr. L 66, 13.3. 1991, bls. 13).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Ákvæði 4. mgr. 10. gr. og II. bóls gilda ekki.

21. 389R2202: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2202/89 frá 20. júlí 1989 um skilgreiningu á hugtökunum „blöndun“, „umbreyting í vín“, „átappari“, „átöppun“ (Stjtfð. EB nr. L 209, 21.7. 1989, bls. 31).
22. 389R2392: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2392/89 frá 24. júlí um almennar reglur um lýsingu og kynningu á vínum og þrúgulegi (Stjtfð. EB nr. L 232, 9.8. 1989, bls. 13), eins og henni var breytt með:
 - 389R3886: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3886/89 frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 378, 27.12. 1989, bls. 12).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Að því er varðar vínafurðir sem upprunnar eru í Austurríki, Sviss og Liechtenstein skulu kröfur um lýsingu í II. kafla gilda í staðinn fyrir kröfur í I. kafla.
 - b) Í samræmi við kröfur d-liðar 1. mgr. 25. gr. skal merkingin „borðvín“ eða „Landwein“ og önnur sambærileg notuð í tengslum við heiti upprunallandsins.
 - c) Að því er varðar borðvín sem upprunnin eru í Sviss og Liechtenstein er heimilt að nota orðin „Landwein“, „Vin de pays“, og „Vino tipico“, að því tilskildu að hlutaðeigandi framleiðsluríki hafi sett notkunarreglur í samræmi við að minnsta kosti eftirfarandi skilyrði:
 - sérstaka landfræðilega tilvísun,
 - tiltekna framleiðslukröfur, einkum að því er varðar vintegundir, lágmarks náttúrulegan alkóhólstyrkleika miðað við rúmmál og skynmatseinkenni.
23. 389R3677: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3677/89 frá 7. desember 1989 um heildaralkóhólstyrkleika miðað við rúmmál og heildarsýrustig tiltekinna innfluttra gæðavína og um frestun á framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 2931/80 (Stjtfð. EB nr. L 360, 9.12. 1989, bls. 1), eins og henni var breytt með:
 - 390R2178: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2178/90 frá 24. júlí 1990 (Stjtfð. EB nr. L 198, 28.7. 1990, bls. 9).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Ákvæði a- og c-liðar 1. mgr. 1. gr. gilda ekki.

24. 390R0743: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 743/90 frá 28. mars 1990 er veitir undanþágu frá tilteknum ákvæðum um rokgjarnt sýruinnihald tiltekinna vína (Stjtfð. EB nr. L 82, 29.3. 1990, bls. 20).
25. 390R2676: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2676/90 frá 17. september 1990 um að ákveða aðferðir bandalagsins við vöngreiningu (Stjtfð. EB nr. L 272, 3.10. 1990, bls. 1).

26. 390R3201: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3201/90 frá 16. október 1990 um nákvæmar reglur fyrir lýsingu og kynningu á vínum og þrúgubýkkni (Stjtfð. EB nr. L 309, 8.11. 1990, bls. 1), eins og hún var leiðrétt í Stjtfð. EB nr. L 28, 2.2. 1990, bls. 47.

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í öðrum undirlið fyrstu undirgreinar 3. mgr. 5. gr. bætast eftirfarandi orð við: „Weinhauer“ og „Hauer“.
- b) Í 4. tölul. I. viðauka (Austurríki) bætast eftirfarandi orð við:
„— Strohwein
— Qualitätswein“.
- c) Í 12. tölul. I. viðauka (Sviss) bætast eftirfarandi orð við:
„— La Gerie
— appellation d'origine contrôlée
— appellation d'origine“.
- d) Eftirfarandi bætist við 17. tölul. A-þáttar (Sviss) í II. viðauka:
„19. Kantónan Jura
Nafn á staðbundnu stjórnsýslusvæði:
Buix“.
- e) Eftirfarandi bætist við II. viðauka:
„23. LIECHTENSTEIN
Vín sem bera eitt af eftirfarandi heitum upprunahéraða:
— Balzers
— Bendern
— Eschen
— Mauren
— Schaan
— Triesen
— Vaduz“.
- f) Eftirfarandi bætist við 17. málsgrein (SVISS) IV. viðauka:
 - i) í vinstra dálki bætast eftirfarandi vintegundir við:
„— Rèze
— Kerner
— Charmont
— Bacchus
— Gamay
— Humagne rouge
— Cornalin
— Cabernet franc
— Diolinoir
— Gamaret
— Granoir“.
 - ii) orðið „Humagne blanche“ bætist við í hægra dálki sem samheiti við „Humagne“.

g) Eftirfarandi bætist við 2. mgr. V. viðauka:

„4. Í Austurríki, eftirfarandi vín framleidd í vínæktarhéruðunum Burgenland, Niederösterreich, Steiermark og Vín:

— Gæðavín gerð af „Gewürztraminer“ og „Muskat-Ottonel“

— Beerenauslese, Trockenbeerenauslese, Eiswein, Strohwein, Ausbruch“.

27. 390R3220: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3220/90 frá 7. nóvember 1990 um skilyrði fyrir notkun tiltekinna aðferða í vínfræðum sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 822/87 (Stjtið. EB nr. L 308, 8.11. 1990, bls. 22).

28. 390R3825: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3825/90 frá 19. desember 1990 um bráðabirgðaráðstafanir sem gilda í Portúgal frá 1. janúar til 1. september 1991 á sviði vínframleiðslu (Stjtið. EB nr. L 366, 29.12. 1990, bls. 56).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Ákvæði 2., 4. og 5. gr. gilda ekki.

BÓKUN 48**VARÐANDI 105. OG 111. GR.**

Ákvarðanir sameiginlegu EES-nefndarinnar samkvæmt 105. og 111. gr. mega ekki hafa áhrif á dómsúrlausnir dómstóls Evrópubandalaganna.

BÓKUN 49
UM CEUTA OG MELILLA

Þegar framleiðsluvörur sem samningurinn tekur til og eru upprunnar á EES eru fluttar inn til Ceuta og Melilla skulu þær að öllu leyti njóta sömu tollameðferðar og þær framleiðsluvörur sem eru upprunnar á tollsvæði bandalagsins samkvæmt bókun 2 við löginn um aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals að Evrópubandalögunum.

EFTA-ríkin skulu veita innfluttum framleiðsluörum sem samningurinn tekur til og eru upprunnar í Ceuta og Melilla sömu tollameðferð og framleiðsluvörur hljóta sem eru fluttar inn frá og upprunnar á EES.

I. VIÐAUKI

HEILBRIGÐI ÐÝRA OG PLANTNA

Skrá sem kveðið er á um í 17. gr.

INNGANGUR

Þegar gerðirnar sem vísað er til í þessum viðauka hafa að geyma hugmyndir eða vísa til málsmeðferðar sem er sérkennandi fyrir réttarreglur bandalagsins, svo sem varðandi

- inngangsorð;
- viðtakendur gerða bandalagsins;
- tilvísanir til yfirtáðasvæða eða tungumála EB;
- tilvísanir til réttinda og skyldna aðildarríkja EB, opinberra stofnana þeirra, fyrirtækja eða einstaklinga hvers gagnvart öðrum; og
- tilvísanir til málsmeðferðar varðandi upplýsingar og tilkynningar;

gildir bókun 1 um altæka aðlögun, nema kveðið sé á um annað í þessum viðauka.

AÐLÖGUN Á TILTEKNUM SVIÐUM

Litið skal á Sviss og Liechtenstein sem eina heild að því er varðar gerðirnar sem vísað er til í viðauka þessum.

I. ÐÝR

1. a) Ákvæði er tengjast samskiptum við þriðju lönd í gerðum sem vísað er til í þessum kafla eiga ekki við. Eftirtaldir meginreglur eiga þó við:
 - Samningsaðilar skulu ekki láta hagstæðari reglur en þær sem leiðir af samningnum gilda um innflutning frá þriðju löndum.
Varðandi efni sem hafa hormóna- eða skjaldkirtilsvirkni geta EFTA-ríki samt sem áður stuðst við eigin löggjöf um innflutning frá þriðju löndum.
 - Í viðskiptum milli EFTA-ríkja eða milli EFTA-ríkis og bandalagsins með dýr og vörur sem eru frá þriðju löndum, eða að hluta til eða öllu leyti upprunnar þar, verður að öllu leyti að fara eftir reglum samningsaðila sem flytur inn er varða þriðju lönd.

Samningsaðili sem flytur út skal sjá til þess að lögbær yfirvöld geri nauðsynlegar ráðstafanir í hverju tilviki til að örugglega verði farið eftir ákvæðum þessarar máls-greinar.

b) Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995.

2. Ákvæði er tengjast landamæraeftirliti, velferð dýra og fjárhagsráðstöfunum í gerðum sem vísað er til í þessum kafla eiga ekki við. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995.

3. Til að gera eftirlitsstofnun EFTA kleift að gera nauðsynlegar ráðstafanir verður ákvæðum gerða sem vísað er til í þessum kafla framfylgt, að því er samning þennan varðar, frá því að nfu mánuðir eru liðnir frá gildistöku samningsins og eigi síðar en frá 1. janúar 1994.

4. Gerðirnar sem vísað er til í þessum kafla, að undanskildum tilskipunum 91/67/EBE, 91/492/EBE og 91/493/EBE, eiga ekki við um Ísland. Hinir samningsaðilarnir geta stuðst við eigin reglur um þriðju lönd í viðskiptum við Ísland vegna svæða sem falla ekki undir gerðirnar sem nefndar voru. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995.

5. Þrátt fyrir að inn í samning þennan verði felld löggjöf bandalagsins um nautariðu og meðan beðið er niðurstaðna yfirstandandi viðræðna sem miða að því að heildarsamningur náist, með sem skjótustum hætti, í tengslum við framkvæmd þessarar löggjafar í EFTA-ríkjum geta EFTA-ríkin stuðst við eigin löggjöf. Þau skuldbinda sig þó til að fara eftir auðskildum innlendum reglum byggðum á hlutlægri viðmiðun á réttlátan og fyrirsjáanlegan hátt. Slíkum innlendum reglum skal komið á framfæri við bandalagið í samræmi við reglur í 4. mgr. bókarinnar 1 eigi síðar en við gildistöku samningsins. Bandalagið áskilur sér rétt til að fara eftir svipuðum reglum í viðskiptum við viðkomandi EFTA-ríki. Samningsaðilar skulu endurskoða stöðu mála árið 1995.

6. Þrátt fyrir að inn í samning þennan verði felld löggjöf bandalagsins um nýjan sjúkdóm í svínunum og meðan beðið er niðurstaðna yfirstandandi viðræðna sem miða að því að heildarsamningur náist, með sem skjótustum hætti, í tengslum við framkvæmd þessarar löggjafar í Noregi getur Noregur stuðst við eigin vemdareglur, byggðar á skilgreiningu um smitlaus héruð, lifandi svín, nýtt kjöt, kjötafurfir og sæði úr svínunum. Hinir samningsaðilarnir áskilja sér rétt til að fara eftir svipuðum reglum í viðskiptum við Noreg. Samningsaðilar skulu endurskoða stöðu mála árið 1995.

7. Þrátt fyrir að inn í samning þennan verði felld tilskipun ráðsins 91/68/EBE um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem tekið er mið af í viðskiptum með sauðfé og geitur innan bandalagsins og meðan beðið er niðurstaðna yfirstandandi viðræðna sem miða að því að heildarsamningur náist, með sem skjótustum hætti, í tengslum við framkvæmd þessarar löggjafar í Austurríki, Finnlandi og Noregi geta samningsaðilar þessir stuðst við eigin löggjöf. Hinir samningsaðilarnir geta stuðst við eigin reglur um þriðju lönd gagnvart þessum löndum á þessu sviði. Samningsaðilar skulu endurskoða stöðu mála árið 1995.

8. Þrátt fyrir að inn í samning þennan verði felld tilskipun ráðsins 91/67/EBE um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem farið er eftir við markaðssetningu fiskeldistegunda og afurða og meðan beðið er niðurstaðna yfirstandandi viðræðna sem miða að því að heildarsamningur náist, með sem skjótustum hætti, í tengslum við framkvæmd þessarar löggjafar í Finnlandi, á Íslandi og í Noregi geta samningsaðilar þessir stuðst við eigin löggjöf varðandi lifandi fiska og krabbadýr sem og hrogn og kynfrumur fiska og krabbadýra til eldis eða til endurnýjunar stofna. Hinir samningsaðilarnir geta stuðst við eigin reglur um þriðju lönd gagnvart þessum löndum á fyrrnefndum sviðum. Samningsaðilar skulu endurskoða stöðu mála árið 1995.

9. Öryggisákvæði

1. a) Bandalagið og EFTA-ríki geta, af alvarlegum ástæðum er varða heilbrigði almennings eða dýra, gert verndarráðstafanir til bráðabirgða samkvæmt eigin reglum vegna innflutnings á dýrum eða dýraafurðum til yfirráðasvæða þeirra.

Ráðstafanir þessar skal tafarlaust tilkynna öllum samningsaðilum og bæði framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA.

- b) Viðræður um ástandið skulu fara fram innan 10 daga frá tilkynningu.

Framkvæmdastjórn EB og/eða eftirlitsstofnun EFTA skulu, innan síns valdsviðs, gera nauðsynlegar ráðstafanir og hafa viðeigandi hliðsjón af niðurstöðum slíkra viðræðna.

2. Framkvæmdastjórn EB og/eða eftirlitsstofnun EFTA geta haft viðræðufundi um alla þætti stöðu mála hvað varðar heilbrigði almennings eða dýra. Ákvæði b-liðar 1. undirgreinar eiga við.

3. a) Framkvæmdastjórn EB skal senda eftirlitsstofnun EFTA ákvarðanir um öryggi er tengjast viðskiptum innan bandalagsins. Telji eftirlitsstofnun EFTA að ákvörðunin sé ófullnægjandi eiga ákvæði 2. undirgreinar við.

- b) Eftirlitsstofnun EFTA skal senda framkvæmdastjórn EB ákvarðanir um öryggi er tengjast viðskiptum innan bandalagsins. Telji framkvæmdastjórnin að ákvörðunin sé ófullnægjandi eiga ákvæði 2. undirgreinar við.

10. Vettvangsskoðun

1. Eftirlitsstofnun EFTA er ábyrg að því er EFTA-ríkin varðar vegna beitingar ákvæða um skyndikönnun, skoðun eða ágreiningsmál sem krefjast hlutdeildar þeirra sérfræðinga sem vísað er til í þessum kafla.

2. Eftirfarandi meginreglur skulu gilda:

- a) Skoðun skal fara fram í samræmi við áætlanir sem eru sambærilegar við áætlanir bandalagsins.

- b) Eftirlitsstofnun EFTA skal hafa kerfi, sambærilegt og í bandalaginu, fyrir skoðun í EFTA-ríkjum.

- c) Stömu viðmiðanir skulu hafðar vegna skoðunarinnar.

- d) Skoðunarmaðurinn skal vera óháður að því er tilgang skoðunarinnar varðar.

- e) Þjálfun og reynsla skoðunarmannanna skal vera sambærileg.

- f) Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu skiptast á upplýsingum um skoðun.

- g) Framkvæmdastjórn EB og eftirlitsstofnun EFTA skulu samræma eftirlit eftir skoðun.

3. Nauðsynlegar reglur fyrir framkvæmd ákvæða um skyndikönnun, skoðun eða ágreiningsmál sem krefjast hlutdeildar sérfræðinga verða settar í náinni samvinnu framkvæmdastjórnar EB og eftirlisstofnunar EFTA.
4. Reglur um skyndikönnun, skoðun eða ágreiningsmál sem krefjast hlutdeildar sérfræðinga sem vísað er til í þessum kafla gilda eingöngu að því er varðar þær gerðir eða hluta þeirra gerða sem EFTA-ríkin beita.

11. Tilnefning sameiginlegra tilvísunarrannsóknastofa

Með fyrirvara um fjárhagsmál skulu tilvísunarrannsóknastofur bandalagsins vera tilvísunarrannsóknastofur fyrir alla aðila að samningi þessum.

Viðræður skulu fara fram milli samningsaðila til að skilgreina vinnuskilyrði.

12. Vísindanefnd um dýralækningar

Framkvæmdastjórn EB tilnefnir úr hópi hámenntaðra vísindamanna frá EFTA-ríkjunum, til viðbótar þeim fjölda sem er tilgreindur í 3. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 81/651/EBE ⁽¹⁾, tvo einstaklinga fyrir hvern þátt sem vísað er til í 1. mgr. 2. gr. og 3. gr. ákvörðunarinnar sem munu taka fullan þátt í störfum vísindanefndarinnar. Þeir munu ekki greiða atkvæði og verður álit þeirra skráð sérstaklega.

GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL

1. GRUNNTEXTAR

1.1 HEILBRIGÐI DÝRA

1.1.1 Viðskipti og markaðssetning

Nautgripir/svín

1. 364L0432: Tilskipun ráðsins 64/432/EBE frá 26. júní 1964 um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með nautgripi og svín (Stjtfð. EB nr. L 121, 29.7.1964, bls. 1977), eins og henni var breytt með:
 - 366L0600: Tilskipun ráðsins 66/600/EBE frá 25. október 1966 (Stjtfð. EB nr. L 192, 27.10.1966, bls. 3294);
 - 371L0285: Tilskipun ráðsins 71/285/EBE frá 19. júlí 1971 (Stjtfð. EB nr. L 179, 9.8.1971, bls. 1);
 - 172B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands að Evrópubandalögunum (Stjtfð. EB nr. L 73, 27.3.1972, bls. 76);
 - 372L0445: Tilskipun ráðsins 72/445/EBE frá 28. desember 1972 (Stjtfð. EB nr. L 298, 31.12.1972, bls. 49);

⁽¹⁾ Stjtfð. EB nr. L 233, 19.8.1981, bls. 32.

- 373L0150: Tilskipun ráðsins 73/150/EBE frá 5. júní 1973 (Stjttfð. EB nr. L 172, 28.6.1973, bls. 18);
- 377L0098: Tilskipun ráðsins 77/98/EBE frá 21. desember 1976 (Stjttfð. EB nr. L 26, 31.1.1977, bls. 81);
- 379L0109: Tilskipun ráðsins 79/109/EBE frá 24. janúar 1979 (Stjttfð. EB nr. L 29, 3.2.1979, bls. 20);
- 379L0111: Tilskipun ráðsins 79/111/EBE frá 24. janúar 1979 (Stjttfð. EB nr. L 29, 3.2.1979, bls. 26);
- 380L0219: Tilskipun ráðsins 80/219/EBE frá 22. janúar 1980 (Stjttfð. EB nr. L 47, 21.2.1980, bls. 25);
- 380L1098: Tilskipun ráðsins 80/1098/EBE frá 11. nóvember 1980 (Stjttfð. EB nr. L 325, 1.12.1980, bls. 11);
- 380L1274: Tilskipun ráðsins 80/1274/EBE frá 22. desember 1980 (Stjttfð. EB nr. L 375, 31.12.1980, bls. 75);
- 381L0476: Tilskipun ráðsins 81/476/EBE frá 24. júní 1981 (Stjttfð. EB nr. L 186, 8.7.1981, bls. 20);
- 382L0061: Tilskipun ráðsins 82/61/EBE frá 26. janúar 1982 (Stjttfð. EB nr. L 29, 6.2.1982, bls. 13);
- 382L0893: Tilskipun ráðsins 82/893/EBE frá 21. desember 1982 (Stjttfð. EB nr. L 378, 31.12.1982, bls. 57);
- 383L0642: Tilskipun ráðsins 83/642/EBE frá 12. desember 1983 (Stjttfð. EB nr. L 358, 22.12.1983, bls. 41);
- 383L0646: Tilskipun ráðsins 83/646/EBE frá 13. desember 1983 (Stjttfð. EB nr. L 360, 23.12.1983, bls. 44);
- 384L0336: Tilskipun ráðsins 84/336/EBE frá 19. júní 1984 (Stjttfð. EB nr. L 177, 4.7.1984, bls. 22);
- 384L0643: Tilskipun ráðsins 84/643/EBE frá 11. desember 1984 (Stjttfð. EB nr. L 339, 27.12.1984, bls. 27);
- 384L0644: Tilskipun ráðsins 84/644/EBE frá 11. desember 1984 (Stjttfð. EB nr. L 339, 27.12.1984, bls. 30);
- 385L0320: Tilskipun ráðsins 85/320/EBE frá 12. júní 1985 (Stjttfð. EB nr. L 168, 28.6.1985, bls. 36);
- 385L0586: Tilskipun ráðsins 85/586/EBE frá 20. desember 1985 (Stjttfð. EB nr. L 372, 31.12.1985, bls. 44);
- 387D0231: Ákvörðun ráðsins 87/231/EBE frá 7. apríl 1987 (Stjttfð. EB nr. L 99, 11.4.1987, bls. 18);
- 387L0489: Tilskipun ráðsins 87/489/EBE frá 22. september 1987 (Stjttfð. EB nr. L 280, 3.10.1987, bls. 28);

- 388L0406: Tilskipun ráðsins 88/406/EBE frá 14. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 194, 22.7.1988, bls. 1);
- 389L0360: Tilskipun ráðsins 89/360/EBE frá 30. maí 1989 (Stjtfð. EB nr. L 153, 6.6.1989, bls. 29);
- 389D0469: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/469/EBE frá 28. júlí 1989 (Stjtfð. EB nr. L 225, 3.8.1989, bls. 51);
- 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13);
- 390L0422: Tilskipun ráðsins 90/422/EBE frá 26. júní 1990 (Stjtfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 9);
- 390L0423: Tilskipun ráðsins 90/423/EBE frá 26. júní 1990 (Stjtfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 13);
- 390L0425: Tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 (Stjtfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 29);
- 391D0013: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/13/EBE frá 17. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 8, 11.1.1991, bls. 26);
- 391D0177: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/177/EBE frá 26. mars 1991 (Stjtfð. EB nr. L 86, 6.4.1991, bls. 32).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlögð sem hér segir:

a) Í o-lið 2. gr. um héruð skal eftirfarandi bætt við:

„ – Austurríki:	Bundesland
– Finnland:	lääni/län
– Liechtenstein:	Liechtenstein
– Noregur:	fylke
– Svíþjóð:	län
– Sviss:	Kanton/canton/cantone“

b) b-liður 4. gr. gildir ekki. Sett verður ný löggjöf í samræmi við reglur þessa samnings.

c) Í 2. mgr. 10. gr. kemur 1. janúar 1993 og 1. júlí 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetningarnar 1. júlí 1991 og 1. janúar 1992 sem vísað er til í síðasta málslið málsgreinarinnar.

d) Í 12. mgr. viðauka B bætast við eftirtaldar ríkisstofnanir sem bera ábyrgð á opinberum mælingum á túberkúlíni:

„ m) Austurríki:	Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
n) Finnland:	Veterinærinstituttet, Oslo
o) Noregur:	Veterinærinstituttet, Oslo

- p) Svíþjóð: Stofnun í innflutningslandi
- q) Sviss/Liechtenstein: Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“
- e) Í 9. mgr. viðauka C bætast við eftirtaldar opinberar stofnanir sem bera ábyrgð á opinberum mótefnaþælingum:
- „ m) Austurríki: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
- n) Finnland: Veterinærinstituttet, Oslo
- o) Noregur: Veterinærinstituttet, Oslo
- p) Svíþjóð: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
- q) Sviss/Liechtenstein: Institut für Veterinär-Bakteriologie, Bern“
- f) Í viðauka F
Aðferð I, 4. nmgr.,
Aðferð II, 5. nmgr.,
Aðferð III, 4. nmgr. og
Aðferð IV, 5. nmgr.
bætast við eftirtalin heiti dýralæknaþjónustu:
- „ m) Austurríki: Amtstierarzt
- n) Finnland: Kunnaneläinlääkäri, Kaupungineläinlääkäri eða Läänineläinlääkäri/Kommunalveterinär, Stadsveterinär eða Länsveterinär
- o) Noregur: Distriktsveterinær
- p) Svíþjóð: Gränsveterinär eða Distriktsveterinär
- q) Sviss/Liechtenstein: Kontrolltierarzt/Vétérinaire de contrôle/Veterinario di controllo“
- g) Í 2. mgr. A-hluta viðauka G bætast við eftirtaldar opinberar stofnanir:
- „ m) Austurríki: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
- n) Finnland: Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki/Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors
- o) Noregur: Veterinærinstituttet, Oslo
- p) Svíþjóð: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
- q) Sviss/Liechtenstein: Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“

Sauðfé/geitur

2. 391L0068: Tilskipun ráðsins 91/68/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins með sauðfé og geitur (Stjttð. EB nr. L 46, 19.2. 1991, bls. 19).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í staðinn fyrir 3. mgr. 2. gr. kemur:

„Bújörð merkir landbúnaðarbýli eða arihafnasvæði dreifiaðila, samkvæmt skilgreiningu gildandi innlendra reglna, staðsett á yfirráðasvæði aðildarríkis EB eða EFTA-ríkis þar sem nautgripir og svín, sauðfé og geitur, alifuglar og tamdar kanínur eru hafðar eða aldar að jafnaði, og bújörð í samræmi við skilgreiningu a-liðar 2. gr. tilskipunar ráðsins 90/426/EBE frá 26. júní 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á flutning og innflutning lifandi hófdýra frá þriðju löndum. (²)“

- b) Í staðinn fyrir 9. mgr. 2. gr. kemur:

„Lögmætur markaður eða söfnunarstöð merkir stað, annan en bújörð, þar sem sauðfé eða geitur eru seldar, keyptar og/eða þeim safnað saman eða fermynging fer fram, og samræmist 7. mgr. 3. gr. tilskipunar ráðsins 64/432/EBE og er viðurkenndur.“

- c) Í staðinn fyrir a-lið 1. mgr. 4. gr. kemur:

„verður að marka og skrá á þann hátt að hægt sé að finna uppruna- eða umflutningsstað, þ.e. bújörð, stöð eða stofnun. EFTA-ríkin skuldbinda sig til að koma á samræmdu mörkunarkerfi EFTA og EB.“

Fyrir 1. september 1993 verða EFTA-ríkin að gera viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að mörkun- og skráningarkerfi sem gilda í viðskiptum á EES taki einnig til dýraflutninga á yfirráðasvæði þeirra. Tilkynna verður innlend mörkun- eða skráningarkerfi til eftirlitsstofnunar EFTA fyrir 1. júlí 1993.“

- d) Í staðinn fyrir fyrsta undirlið 2. mgr. 4. gr. kemur:

„– Sauðfé og geitur sem slátra verður samkvæmt innlendri áætlun um upprætingu sjúkdóma sem ekki er vísað til í eftirlöndum lista eða 1. kafla viðauka B við tilskipun þessa:

- Gin- og klaufaveiki
- Svínapest
- Afrísk svínapest
- Sæljóna- og svínapest
- Newcastle-veiki
- Nautapest
- Peste des petits ruminants
- Munnblöðrubólga
- Blátunga

(²) Stjttð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 42.

- Afrísk hrossapest
 - Heilabólga í hrossum (vírus)
 - Lømunarveiki í svínum
 - Fuglainflúensa
 - Fjárnóla (og geita)
 - Húðþrimlaveiki
 - Rift valley-veiki
 - Smitandi lungna- og brjósthimnubólga í nautgripum.“
- e) Í staðinn fyrir annan undirlið 2. mgr. 4. gr. kemur:
- „– sauðfé og geitur sem ekki er hægt að markaðssetja á þeirra eigin yfirráðasvæði af ástæðum er varða heilbrigði almennings eða dýra.“
- f) Í staðinn fyrir fyrsta undirlið i-liðar í b-lið 6. gr. kemur:
- „– bújörðin er undir reglubundnu opinberu heilbrigðiseftirliti í samræmi við eftirfarandi kröfur:
- Með fyrirvara um eftirlitskröfur sem gerðar eru til dýralæknisembættisins samkvæmt samningi þessum skulu lögbær yfirvöld láta fara fram athuganir á bújörðum, lögmætum mörkuðum og réttum, stöðvum og stofnunum til að ganga úr skugga um að dýr og afurðir standist kröfur tilskipunar þessarar sem verslunarvara og uppfylli einkum skilyrði a-liðar 1. mgr. 4. gr. um mörkun og skráningu, og verður heilbrigðisvottorð, samkvæmt tilskipun þessari, að fylgja með þeim á ákvörðunarstað.“
- g) Í 2. mgr. 8. gr. kemur 1. janúar 1993 og 1. júlí 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetningarnar 1. janúar 1992 og 1. júlí 1992 sem vísað er til í síðasta málslið málsgreinarinnar.
- h) 10. gr. gildir ekki.
- i) Í staðinn fyrir fyrstu setningu 2. mgr. í D-hluta 2. kafla viðauka A kemur:
- „til 1. september 1993 sauðfé og geitur af öðrum bújörðum en þeim sem vísað er til í 1. tölul., að því tilskildu að eftirtöldum skilyrðum sé fullnægt:“
- j) Í staðinn fyrir viðauka C kemur:
- „Brucellosis(B. melitensis)-próf
- Til að hægt sé að lýsa bújörð ósýkta af brucellosis, verða brucellosis(B. melitensis)-próf að vera eftir Rose Bengal-aðferðinni eða complement-bindingsaðferðinni sem lýst er í 1. og 2. tölul. eða einhverri annarri aðferð sem er viðurkennd í samræmi við reglur 15. gr. tilskipunar þessarar. Complement-bindingsaðferðin er notuð við próf á einstökum dýrum.
- I. Rose Bengal-próf
- Rose Bengal-prófið má nota við rannsókn á sauðfjár- eða geitabúum til að lýsa þau opinberlega ósýkt af brucellosis eða ósýkt af brucellosis.

2. Complement-bindingspróf

- a) Complement-bindingsprófið verður alltaf að nota þegar einstök dýr eru prófuð.
- b) Complement-bindingsprófið má nota á sauðfjár- eða geitabúum til að lýsa þau opinberlega ósýkt af brucellosis eða ósýkt af brucellosis.

Ef yfir 5% dýra á bújörð eru jákvæð samkvæmt Rose Bengal-prófinu verður að prófa öll dýrin aftur með complement-bindingsaðferðinni.

Semi sem inniheldur 20 eða fleiri ICFT-einingar per ml verður að teljast jákvætt þegar complement-bindingsprófið er notað.

Mótefnamælingarnar verða að vera viðurkenndar af innlendri rannsóknastofu og staðlaðar samkvæmt annarri anti-brucella abortus serum.“

k) Viðauki E

Aðferð I, b-liður III. hluta og þriðji undirliður e-liðar V. hluta,
Aðferð II, b-liður III. hluta og þriðji undirliður f-liðar V. hluta og
Aðferð III, b-liður III-hluta og þriðji undirliður i-liðar V-hluta
gilda ekki.

Hófdýr

3. 390L0426: Tilskipun ráðsins 90/426/EBE frá 26. júní 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á flutninga og innflutning hófdýra frá þriðju löndum (Stjttð. EB nr. L 224, 18.8. 1990, bls. 42).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlögðu sem hér segir:

- a) 9. gr. gildir ekki.
- b) Í 1. nmgr. viðauka C skal eftirfarandi bætt við:

„ Austurríki:	Amtstierarzt
Finnland:	Kunnaneläinlääkäri, Kaupungineläinlääkäri eða Lääneläinlääkäri/Kommunalveterinär, Stadsveterinär eða Länsveterinär
Noregur:	Distriktsveterinær
Svíþjóð:	Gränsveterinär eða Distriktsveterinär
Swiss/Liechtenstein:	Kontrolltierarzt/Vétérinaire de contrôle/Veterinario di controllo“

Alifuglar/útungunaregg

4. 390L0539: Tilskipun ráðsins 90/539/EBE frá 15. október 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á alifuglum og útungunareggjum frá þriðju löndum (Stjttð. EB nr. L 303, 31.10.1990, bls. 6).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í 1. mgr. 3. gr. kemur 1. janúar 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 1. júlí 1991 sem vísað er til í fyrsta málslið málsgreinarinnar.
- b) Ákvæði um mörkun í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1868/77 ⁽³⁾ eiga við um b-lið 1. mgr. 7. gr. Eftirtaldar skammstafanir gilda fyrir EFTA-ríkin vegna beitingar þessara ákvæða:
- AT fyrir Austurríki
 FI fyrir Finnland
 NO fyrir Noreg
 SE fyrir Svíþjóð
 CH eða FL fyrir Sviss/Liechtenstein
- c) Í 2. mgr. 13. gr. kemur 1. janúar 1993 og 1. júlí 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetningarnar 1. júlí 1991 og 1. janúar 1992 sem vísað er til í annarri undirgrein.
- d) Í 2. mgr. 14. gr. kemur 1. janúar 1993 og 1. júlí 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetningarnar 1. júlí 1991 og 1. janúar 1992 sem vísað er til í síðasta málslið málsgreinarinnar.
- e) 29. gr. gildir ekki.
- f) 30. gr. gildir ekki.
- g) Í I. viðauka bætast við eftirtaldar innlendir tilvísunarrannsóknastofur vegna fuglasjúkdóma:
- | | |
|----------------------|--|
| „ Austurríki: | Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf |
| Finnland: | Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki/Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors |
| Noregur: | Veterinærinstituttet, Oslo |
| Svíþjóð: | Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala |
| Sviss/Liechtenstein: | Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“ |
- h) Tilvísun til reglugerðar EBE nr. 2782/75 í 2. mgr. I. kafla II. viðauka gildir ekki.

⁽³⁾ Stjttíð. EB nr. L 209, 17.8.1977, bls. 1.

Fiskeldi

5. 391L0067: Tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og afurða (Stjttfð. EB nr. L 46, 19.2.1991, bls. 1).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

16. gr. gildir ekki.

Fóstur úr nautgripum

6. 389L0556: Tilskipun ráðsins 89/556/EBE frá 25. september 1989 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á fóstrum húsdýra af nautgripakyni (Stjttfð. EB nr. L 302, 19.10.1989, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 390L0425: Tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 (Stjttfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 29).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

14. gr. gildir ekki.

Sæði úr nautgripum

7. 388L0407: Tilskipun ráðsins 88/407/EBE frá 14. júní 1988 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem eiga við um viðskipti innan bandalagsins og innflutning á djúpfrystu sæði húsdýra af nautgripakyni (Stjttfð. EB nr. L 194, 22.7.1988, bls. 10), eins og henni var breytt með:

— 390L0120: Tilskipun ráðsins 90/120/EBE frá 5. mars 1990 (Stjttfð. EB nr. L 71, 17.3.1990, bls. 37);

— 390L0425: Tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 (Stjttfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 29).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

15. gr. gildir ekki.

Sæði úr svínum

8. 390L0429: Tilskipun ráðsins 90/429/EBE frá 26. júní 1990 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem eiga við um viðskipti innan bandalagsins og innflutning á djúpfrystu sæði húsdýra af svínakyni (Stjttfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 62).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

a) 2. mgr. 6. gr. gildir ekki.

b) 14. gr. gildir ekki.

c) 15. gr. gildir ekki.

Nýtt kjötmeti

9. 372L0461: Tilskipun ráðsins 72/461/EBE frá 12. desember 1972 um heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á viðskipti með nýtt kjötmeti innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 302, 31.12.1972, bls. 24), eins og henni var breytt með:
- 377L0098: Tilskipun ráðsins 77/98/EBE frá 21. desember 1976 (Stjtfð. EB nr. L 26, 31.1.1977, bls. 81);
 - 380L0213: Tilskipun ráðsins 80/213/EBE frá 22. janúar 1980 (Stjtfð. EB nr. L 47, 21.2.1980, bls. 1);
 - 380L1099: Tilskipun ráðsins 80/1099/EBE frá 11. nóvember 1980 (Stjtfð. EB nr. L 325, 1.12.1980, bls. 14);
 - 381L0476: Tilskipun ráðsins 81/476/EBE frá 24. júní 1981 (Stjtfð. EB nr. L 186, 8.7.1981, bls. 20);
 - 382L0893: Tilskipun ráðsins 82/893/EBE frá 21. desember 1982 (Stjtfð. EB nr. L 378, 31.12.1982, bls. 57);
 - 383L0646: Tilskipun ráðsins 83/646/EBE frá 13. desember 1983 (Stjtfð. EB nr. L 360, 23.12.1983, bls. 44);
 - 384L0336: Tilskipun ráðsins 84/336/EBE frá 19. júní 1984 (Stjtfð. EB nr. L 177, 4.7.1984, bls. 22);
 - 384L0643: Tilskipun ráðsins 84/643/EBE frá 11. desember 1984 (Stjtfð. EB nr. L 339, 27.12.1984, bls. 27);
 - 385L0322: Tilskipun ráðsins 85/322/EBE frá 12. júní 1985 (Stjtfð. EB nr. L 168, 28.6.1985, bls. 41);
 - 387L0064: Tilskipun ráðsins 87/64/EBE frá 30. desember 1986 (Stjtfð. EB nr. L 34, 5.2.1987, bls. 52);
 - 387D0231: Ákvörðun ráðsins 87/231/EBE frá 7. apríl 1987 (Stjtfð. EB nr. L 99, 11.4.1987, bls. 18);
 - 387L0489: Tilskipun ráðsins 87/489/EBE frá 22. september 1987 (Stjtfð. EB nr. L 280, 3.10.1987, bls. 28);
 - 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13);
 - 391L0266: Tilskipun ráðsins 91/266/EBE frá 21. maí 1991 (Stjtfð. EB nr. L 134, 29.5.1991, bls. 45).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í 1. mgr. 5. gr. kemur „XI. kafla I. viðauka“ í staðinn fyrir tilvísun til „IX. kafla I. viðauka“.
- b) Tilvísun til „9. gr. tilskipunar ráðsins 89/662/EBE“ verður „9. mgr. í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn“ vegna beitingar 2. mgr. 8. gr. a.

- c) 13. gr. a gildir ekki. Sett verður ný löggjöf í samræmi við reglur þessa samnings.
- d) 15. gr. gildir ekki.
- e) Eftirfarandi texti bætist við þriðja undirlið 2. mgr. viðaukans:
„EFTA“

Alifuglakjöt

10. 391L0494: Tilskipun ráðsins 91/494/EBE frá 26. júní 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti innan bandalagsins og innflutning á nýju alifuglakjöti frá þriðju löndum (Stjtfð. EB nr. L 268, 24.9.1991, bls. 35).
Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:
6. gr. gildir ekki.

Kjötafurðir

11. 380L0215: Tilskipun ráðsins 80/215/EBE frá 22. janúar 1980 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á viðskipti með kjötafurðir innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 47, 21.2.1980, bls. 4), eins og henni var breytt með:
- 380L1100: Tilskipun ráðsins 80/1100/EBE frá 11. nóvember 1980 (Stjtfð. EB nr. L 325, 1.12.1980, bls. 16);
 - 381L0476: Tilskipun ráðsins 81/476/EBE frá 24. júní 1981 (Stjtfð. EB nr. L 186, 8.7.1981, bls. 20);
 - 385L0321: Tilskipun ráðsins 85/321/EBE frá 12. júní 1985 (Stjtfð. EB nr. L 168, 28.6.1985, bls. 39);
 - 387L0491: Tilskipun ráðsins 87/491/EBE frá 22. september 1987 (Stjtfð. EB nr. L 279, 2.10.1987, bls. 27);
 - 388L0660: Tilskipun ráðsins 88/660/EBE frá 19. desember 1988 (Stjtfð. EB nr. L 382, 31.12.1988, bls. 35);
 - 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Tilvísun til „9. gr. tilskipunar ráðsins 89/662/EBE“ verður „9. mgr. í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn“ vegna beitingar 1. og 2. mgr. 7. gr. a.
- b) 10. gr. gildir ekki. Sett verður ný löggjöf í samræmi við reglur þessa samnings.
- c) 15. gr. gildir ekki.

1.1.2 Eftirlitsráðstafanir

Gin- og klaufaveiki

12. 385L0511: Tilskipun ráðsins 85/511/EBE frá 18. nóvember 1985 um ráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með gin-og klaufaveiki (Stjtið. EB nr. L 315, 26.11.1985, bls. 11), eins og henni var breytt með:

— 390L0423: Tilskipun ráðsins 90/423/EBE frá 26. júní 1990 (Stjtið. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 13).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

a) Í viðauka A bætast við eftirtaldar lögmætar stofnanir:

Ríkisstofnanir

- | | |
|-------------------------|---|
| „ m) Austurríki: | Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien |
| n) Finnland: | — |
| o) Noregur: | Veterinærinstituttet, Oslo |
| p) Svíþjóð: | Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala |
| q) Sviss/Liechtenstein: | Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“ |

Einkafyrirtæki

b) Í viðauka B bætast við eftirtaldar innlendar rannsóknastofur:

- | | |
|-------------------------|--|
| „ m) Austurríki: | Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf |
| n) Finnland: | Statens veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Danmark

Animal Virus Research Institute, Pirbright Woking, Surrey |
| o) Noregur: | Statens veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Danmark

Animal Virus Research Institute, Pirbright Woking, Surrey |
| p) Svíþjóð: | Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala |
| q) Sviss/Liechtenstein: | Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“ |

13. 390L0423: Tilskipun ráðsins 90/423/EBE frá 26. júní 1990 um breytingu á tilskipun 85/511/EBE um ráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með gin- og klaufaveiki, tilskipun 64/432/EBE um vanda á sviði heilbrigðis dýra sem hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með nautgripi og svín og tilskipun 72/462/EBE um heilbrigðis- og heilbrigðiseftirlitsvanda við innflutning á nautgripum og svínum og nýju kjöti eða kjötafurðum frá þriðju löndum (Stjtfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 13).

Svínapest

Ákvæði tilskipunar ráðsins 90/678/EBE frá 13. desember 1990 um að lýsa ákveðin svæði innan bandalagsins annaðhvort opinberlega ósýkt af svínapest eða ósýkt af svínapest hafa verið endurskoðuð og EFTA-ríkin munu því ekki taka þau upp. Farið verður með nýju bandalagsreglurnar á þessu sviði í samræmi við þau ákvæði sem sett eru í samningnum.

14. 380L0217: Tilskipun ráðsins 80/217/EBE frá 22. janúar 1980 um ráðstafanir bandalagsins vegna eftirlits með svínapest (Stjtfð. EB nr. L 47, 21.2.1980, bls. 11), eins og henni var breytt með:

- 380L1274: Tilskipun ráðsins 80/1274/EBE frá 22. desember 1980 (Stjtfð. EB nr. L 375, 31.12.1980, bls. 75);
- 381L0476: Tilskipun ráðsins 81/476/EBE frá 24. júní 1981 (Stjtfð. EB nr. L 186, 8.7.1981, bls. 20);
- 384L0645: Tilskipun ráðsins 84/645/EBE frá 11. desember 1984 (Stjtfð. EB nr. L 339, 27.12.1984, bls. 33);
- 385L0586: Tilskipun ráðsins 85/586/EBE frá 20. desember 1985 (Stjtfð. EB nr. L 372, 31.12.1985, bls. 44);
- 387L0486: Tilskipun ráðsins 87/486/EBE frá 22. september 1987 (Stjtfð. EB nr. L 280, 3.10.1987, bls. 21).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í II. viðauka bætast við eftirtaldar innlendar rannsóknastofur fyrir svínapest:

- | | |
|-------------------------|--|
| m) Austurríki: | Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf |
| n) Finnland: | Statens veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Danmark |
| o) Noregur: | Statens veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Danmark |
| p) Svíþjóð: | Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala |
| q) Sviss/Liechtenstein: | Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern |

- b) Vegna beiingar III. viðauka munu EFTA-ríkin koma á fót svipuðu tilkynninga- og upplýsingakerfi, sbr. bókun 1 við samninginn, sem verður samræmt EB-kerfinu.

1.1.3 Sjúkdómstilkynningar

15. 382L0894: Tilskipun ráðsins 82/894/EBE frá 21. desember 1982 um tilkynningu dýrasjúkdóma innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 378, 31.12.1982, bls. 58), eins og henni var breytt með:

— 389D0162: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/162/EBE frá 10. febrúar 1989 (Stjtfð. EB nr. L 61, 4.3.1989, bls. 48);

— 390D0134: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/134/EBE frá 6. mars 1990 (Stjtfð. EB nr. L 76, 22.3.1990, bls. 23).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

EFTA-ríkin munu koma á fót svipuðu tilkynninga- og upplýsingakerfi, sbr. bókun I við samninginn, sem verður í meginatriðum samræmt EB-kerfinu (ADNS) fyrir 1. september 1993.

16. 384D0090: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/90/EBE frá 3. febrúar 1984 um kerfis-skráningu fyrir tilkynningu dýrasjúkdóma samkvæmt tilskipun ráðsins 82/894/EBE (Stjtfð. EB nr. L 50, 21.2.1984, bls. 10), eins og henni var breytt með:

— 389D0163: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/163/EBE frá 13. febrúar 1989 (Stjtfð. EB nr. L 61, 4.3.1989, bls. 49).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

EFTA-ríkin munu koma á fót svipuðu tilkynninga- og upplýsingakerfi, sbr. bókun 1 við samninginn, sem verður í samræmi við bókun 1 við samninginn og í meginatriðum samræmt EB-kerfinu (ADNS) fyrir 1. september 1993.

17. 390D0442: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/442/EBE frá 25. júlí 1990 um kerfi fyrir tilkynningu dýrasjúkdóma (Stjtfð. EB nr. L 227, 21.8.1990, bls. 39).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

EFTA-ríkin munu koma á fót svipuðu tilkynninga- og upplýsingakerfi, sbr. bókun 1 við samninginn, sem verður í meginatriðum samræmt EB-kerfinu (ADNS) fyrir 1. september 1993.

1.2 ALMANNAHEILBRIGDI

Nýtt kjötmeti

18. 364L0433: Tilskipun ráðsins 64/433/EBE frá 26. júní 1964 um heilbrigðisskilyrði fyrir framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti (Stjtfð. EB nr. L 121, 29.7.1964, bls. 2012), eins og henni var breytt með:

— 391L0497: Tilskipun ráðsins 91/497/EBE frá 29. júlí 1991 (Stjtfð. EB nr. L 268, 24.9.1991, bls. 69).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

a) Í A-hluta 4. gr. kemur 1. september 1993 og 31. desember 1992, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetningarnar 1. janúar 1993 og 31. desember 1992 sem vísað er til í fyrsta málslíð málsgreinarinnar.

b) Í staðinn fyrir i-lið a-liðar 1. mgr. 5. gr. kemur:
„þar sem, með fyrirvara um eftirtalda sjúkdóma:

- Gin- og klaufaveiki
- Svínapest
- Afrísk svínapest
- Sæljóna- og svínapest
- Newcastle-veiki
- Nautapest
- Peste des petits ruminants
- Munnblöðrubólga
- Blátunga
- Afrísk hrossapest
- Heilabólga í hrossum (vírus)
- Lömunarveiki í svínum
- Fuglainflúensa
- Fjárbóla (og geita)
- Húðþrimlaveiki
- Rift valley-veiki
- Smitandi lungna- og brjósthimnubólga í nautgripum.“

einhver eftirtalinn sjúkdóma hefur greinst:

- kýlapest eða geislasveppasýking
- miltisbrandur og pestbjúgur
- berklaveiki
- eitlabólga
- snff
- hundæði
- stjarfi
- salmónelluveiki
- smitandi fósturlát
- rauðsýki
- bótulismi
- blóðeitranir:“

- c) Að því er varðar a-lið 1. mgr. 6. gr. gildir tilskipun ráðsins 77/96/EBE frá 21. desember 1976 ⁽⁴⁾ um rannsókn á tríkínu (*Trichinella Spiralis*) þegar nýtt alisvínakjöt er flutt inn frá þriðju löndum.
- d) Vegna beitingar 2. mgr. 6. gr. skal fastanefnd EFTA taka nauðsynlegar ákvarðanir fyrir 1. september 1993 að því er EFTA-ríkin varðar.
- e) Upphaf síðasta málsliðar í sjöttu undirgrein 1. mgr. 10. gr. verður „Hin aðildarríkin, eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu látin vita.“
- f) Í b-lið 1. mgr. 13. gr. kemur 1. janúar 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 1. júlí 1991 sem vísað er til.
- g) 18. gr. gildir ekki.
- h) Í b-lið 26. mgr. VI. kafla I. viðauka kemur „innlend löggjöf um velferð dýra“ í staðinn fyrir tilvísunina „reglur bandalagsins um velferð dýra“.
- i) Að því er varðar þriðju undirgrein 3. mgr. í A-hluta 42. mgr. VIII. kafla I. viðauka gildir tilskipun ráðsins 77/96/EBE frá 21. desember 1976 ⁽⁵⁾ um rannsókn á tríkínu (*Trichinella Spiralis*) við innflutning á nýju alisvínakjöti frá þriðju löndum.
- j) Í fyrsta undirlið a-liðar 50. mgr. XI. kafla I. viðauka bætist við eftirfarandi texti:
„- AT – FI – NO – SE – CH – FL“
- k) Í öðrum undirlið a-liðar og þriðja undirlið b-liðar 50. mgr. XI. kafla I. viðauka bætist við eftirfarandi texti:
„EFTA“
19. 391L0498: Tilskipun ráðsins 91/498/EBE frá 29. júlí 1991 um skilyrði fyrir veitingu á takmörkuðum bráðabirgðaundanþágum frá sérstökum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á nýju kjöti (Stjtfð. EB nr. L 268, 24.9.1991, bls. 105).
- Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:
- a) Í 1. mgr. 2. gr. kemur 1. janúar 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir „daginn sem tilkynnt er um tilskipun þessa“.
- b) Í 2. mgr. 2. gr.
- kemur 1. apríl 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 1. apríl 1992 sem vísað er til í fyrstu undirgrein;
 - kemur 1. júlí 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 1. júlí 1992 sem vísað er til í fjórðu undirgrein;
 - kemur 1. september 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 1. janúar 1993 sem vísað er til í fimmtu undirgrein.

⁽⁴⁾ Stjtfð. EB nr. L 26, 31.1.1977, bls. 67.

⁽⁵⁾ Stjtfð. EB nr. L 26, 31.1.1977, bls. 67.

20. 371L0118: Tilskipun ráðsins 71/118/EBE frá 15. febrúar 1971 um heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á viðskipti með nýtt alifuglakjöt innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 55, 8.3. 1971, bls. 23), eins og henni var breytt með:
- 375L0431: Tilskipun ráðsins 75/431/EBE frá 10. júlí 1975 (Stjtfð. EB nr. L 192, 24.7.1975, bls. 6);
 - 378L0050: Tilskipun ráðsins 78/50/EBE frá 13. desember 1977 (Stjtfð. EB nr. L 15, 19.1.1978, bls. 28);
 - 380L0216: Tilskipun ráðsins 80/216/EBE frá 22. janúar 1980 (Stjtfð. EB nr. L 47, 21.2.1980, bls. 8);
 - 380L0879: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/879/EBE frá 3. september 1980 (Stjtfð. EB nr. L 251, 24.9.1980, bls. 10);
 - 381L0476: Tilskipun ráðsins 81/476/EBE frá 24. júní 1981 (Stjtfð. EB nr. L 186, 8.7.1981, bls. 20);
 - 384L0642: Tilskipun ráðsins 84/642/EBE frá 11. desember 1984 (Stjtfð. EB nr. L 339, 27.12.1984, bls. 26);
 - 385L0324: Tilskipun ráðsins 85/324/EBE frá 12. júní 1985 (Stjtfð. EB nr. L 168, 28.6.1985, bls. 45);
 - 385L0326: Tilskipun ráðsins 85/326/EBE frá 12. júní 1985 (Stjtfð. EB nr. L 168, 28.6.1985, bls. 48);
 - 387R3805: Reglugerð ráðsins (EBE) 3805/87/EBE frá 15. desember 1987 (Stjtfð. EB nr. L 357, 19.12.1987, bls. 1);
 - 388L0657: Tilskipun ráðsins 88/657/EBE frá 14. desember 1988 (Stjtfð. EB nr. L 382, 31.12.1988, bls. 3);
 - 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13);
 - 390D0484: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/484/EBE frá 27. september 1990 (Stjtfð. EB nr. L 267, 29.9.1990, bls. 45);
 - 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls. 48);
 - 391L0494: Tilskipun ráðsins 91/494/EBE frá 26. júní 1991 (Stjtfð. EB nr. L 268, 24.9.1991, bls. 35).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Upphaf síðasta málsliðar í fjórðu undirgrein 1. mgr. 5. gr. verður „Hin aðildarríkin, eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu látin vita.“
- b) 19. gr. gildir ekki.
- c) Í fyrsta undirlið a-liðar 1. tölul. 44. mgr. í X. kafla I. viðauka bætist við eftirfarandi texti:
„– AT – FI – NO – SE – CH – FL“

- d) Í þriðja undirlið a-liðar 1. tölul. 44. mgr. X. kafla I. viðauka bætist við eftirfarandi texti:
„EFTA“

Kjötafurðir

21. 377L0099: Tilskipun ráðsins 77/99/EBE frá 21. desember 1976 um heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á viðskipti með kjötafurðir innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 26, 31.1. 1977, bls. 85), eins og henni var breytt með:
- 381L0476: Tilskipun ráðsins 81/476/EBE frá 24. júní 1981 (Stjtfð. EB nr. L 186, 8.7.1981, bls. 20);
 - 385L0327: Tilskipun ráðsins 85/327/EBE frá 12. júní 1985 (Stjtfð. EB nr. L 168, 28.6.1985, bls. 49);
 - 385L0586: Tilskipun ráðsins 85/586/EBE frá 20. desember 1985 (Stjtfð. EB nr. L 372, 31.12.1985, bls. 44);
 - 387R3805: Reglugerð ráðsins (EBE) 3805/87/EBE frá 15. desember 1987 (Stjtfð. EB nr. L 357, 19.12.1987, bls. 1);
 - 388L0658: Tilskipun ráðsins 88/658/EBE frá 14. desember 1988 (Stjtfð. EB nr. L 382, 31.12.1988, bls. 15);
 - 389L0227: Tilskipun ráðsins 89/227/EBE frá 21. mars 1989 (Stjtfð. EB nr. L 93, 6.4.1989, bls. 25);
 - 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Upphaf síðasta málsliðar í þriðju undirgrein 1. mgr. 7. gr. verður „Hin aðildarríkin, eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu látin vita.“
- b) 24. gr. gildir ekki.
- c) Í fyrsta undirlið i-liðar í a-lið 39. mgr. VI. kafla viðauka A bætist við eftirfarandi texti:
„/AT/FI/NO/SE/CH/FL“
- d) Í öðrum undirlið i-liðar og þriðja undirlið ii-liðar í a-lið 39. mgr. VI. kafla viðauka A bætist við eftirfarandi texti:
„EFTA“

Hakkað kjöt

22. 388L0657: Tilskipun ráðsins 88/657/EBE frá 14. desember 1988 um kröfur vegna framleiðslu og viðskipta með hakkað kjöt, kjötbíta sem vega minna en 100 grömm hver biti og unnar kjötvörur og um breytingu á tilskipunum 64/433/EBE, 71/118/EBE og 72/462/EBE (Stjtfð. EB nr. L 382, 31.12. 1988, bls. 3), eins og henni var breytt með:
- 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Upphaf síðasta málsliðar í þriðju undirgrein 1. mgr. 7. gr. verður „Hin aðildarríkin, eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu látin vita.“
- b) 18. gr. gildir ekki.

Eggafurðir

23. 389L0437: Tilskipun ráðsins 89/437/EBE frá 20. júní 1989 um hreinlætis- og heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á framleiðslu og markaðssetningu eggafurða (Stjttð. EB nr. L 212, 22.7. 1989, bls. 87), eins og henni var breytt með:

— 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjttð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í staðinn fyrir fyrstu setningu 2. mgr. kemur:

„Að því er tilskipun þessa varðar:

— merkir „egg“ hænuegg í skurn til beinnar neyslu eða matvælaíðnaðar, að undanskildum útungunareggjum sem ekki standast eftirtaldir kröfur:

- a) þau skulu vera merkt áður en þau eru sett í útungunarvél,
- b) þau skulu ekki vera frjóvguð og vera fullkomlega skýr þegar þau eru skyggnd,
- c) hæð loftrúms skal ekki vera meiri en 9 mm,
- d) þau skulu ekki hafa verið lengur en sex daga í útungunarvél,
- e) þau skulu ekki meðhöndluð með sýklalyfjum,
- f) þau skulu fyrirhuguð til notkunar í vinnslustöð þar sem framleiddar eru gerilsneyddar eggafurðir.

merkir „bökunaregg“ hænuegg í skurn önnur en þau sem vísað er til hér að framan. Eftirfarandi skilgreiningar skulu líka gilda:“

- b) Í staðinn fyrir 11. mgr. 2. gr. kemur eftirfarandi texti:

„11) markaðssetning: markaðssetning eggafurða er, samkvæmt skilgreiningu, að hafa eða sýna til sölu, bjóða til sölu, selja, dreifa eða markaðssetja á einhvern annan hátt.“

- c) Upphaf síðasta málsliðar í annarri undirgrein 1. mgr. 6. gr. verður „Hin aðildarríkin, eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn EB skulu látin vita.“
- d) 17. gr. gildir ekki.
- e) Í staðinn fyrir 1. mgr. IV. kafla viðaukans koma eftirfarandi liðir:

„1) Egg til framleiðslu eggafurða verða að vera í umbúðum sem samræmast eftirtöldum ákvæðum:“

- a) i) Pakkar, þar með taldar innri umbúðir, verða að vera höggheldir, þurrir, hreinir og í góðu ástandi, og úr efni sem verndar egginn gegn framandi óþef og hættu á gæðargýmun.
- ii) Stóra pakka, sem eru notaðir fyrir flutninga og dreifingu á eggjum, þar með taldar innri umbúðir, skal ekki nota aftur nema þeir séu eins og nýir og standist tæknilegar kröfur 1. tölul. Ef stórir pakkar eru notaðir aftur mega þeir ekki vera með gömlum merkingum sem gætu valdið misskilningi.
- iii) Litla pakka má ekki nota aftur.
- b) i) Egg verður að geyma í hreinum, þurrum húsakynnum sem eru laus við framandi óþef.
- ii) Eggjum í flutningum og í geymslu verður að halda hreinum, þurrum og lausum við framandi óþef og vernda þau vel gegn höggum, veðri og áhrifum birtu.
- iii) Egg í geymslu verður að vernda gegn of háu og of lágu hitastigi.
- f) Í fyrsta undirlið i-liðar 1. mgr. XI. kafla viðaukans bætist við eftirfarandi texti:
„/AT/FI/NO/SE/CH/FL“
- g) Í öðrum undirlið i-liðar 1. mgr. og þriðja undirlið ii-liðar í XI. kafla viðaukans bætist við eftirfarandi texti:
„EFTA“

Fiskafurðir

24. 391L0493: Tilskipun ráðsins 91/493/EBE frá 22. júlí 1991 um heilbrigðisskilyrði fyrir framleiðslu og markaðssetningu fiskafurða (Stjtfð. EB nr. L 268, 24.9.1991, bls. 15).
Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:
- a) Í 2. mgr. 7. gr. kemur 31. desember 1992 og 1. apríl 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetningarnar 31. desember 1991 og 1. júlí 1992 sem vísað er til í öðrum málslíð málsgreinarinnar.
- b) 9. gr. gildir ekki.
- c) Að því er varðar 1. mgr. II. hluta V. kafla gilda staðlar sameiginlega markaðarins sem ákvarðaðir eru í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3796/81.

Skeldýr

25. 391L0492: Tilskipun ráðsins 91/492/EBE frá 15. júlí 1991 um heilbrigðisskilyrði fyrir framleiðslu og markaðssetningu lifandi skeldýra (tvískeljunga) (Stjtfð. EB nr. L 268, 24.9.1991, bls. 1).
Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:
- a) Í a-lið 1. mgr. 5. gr. kemur 31. desember 1992 og 1. apríl 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetningarnar 31. desember 1991 og 1. júlí 1992 sem vísað er til í öðrum málslíð annarrar undirgreinar.
- b) 7. gr. gildir ekki.

Hormónar

26. 381L0602: Tilskipun ráðsins 81/602/EBE frá 31. júlí 1981 um að banna ákveðin efni sem hafa hormónavirkni og öll efni sem hafa skjaldkirtilsvirkni (Stjtfð. EB nr. L 222, 7.8.1981, bls. 32), eins og henni var breytt með:
- 385L0358: Tilskipun ráðsins 85/358/EBE frá 16. júlí 1985 (Stjtfð. EB nr. L 191, 23.7.1985, bls. 46).
27. 385L0358: Tilskipun ráðsins 85/358/EBE frá 16. júlí 1985 til viðbótar tilskipun 81/602/EBE um að banna ákveðin efni sem hafa hormónavirkni og öll efni sem hafa skjaldkirtilsvirkni (Stjtfð. EB nr. L 191, 23.7.1985, bls. 46), eins og henni var breytt með:
- 388L0146: Tilskipun ráðsins 88/146/EBE frá 7. mars 1988 (Stjtfð. EB nr. L 70, 16.3.1988, bls. 16).
28. 388L0146: Tilskipun ráðsins 88/146/EBE frá 7. mars 1988 um að banna í búfjárrækt notkun ákveðinna efna sem hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 70, 16.3.1988, bls. 16).

Efnaleifar

29. 386L0469: Tilskipun ráðsins 86/469/EBE frá 16. september 1986 um athuganir á efnaleifum í dýrum og nýju kjöti (Stjtfð. EB nr. L 275, 26.9.1986, bls. 36).
- Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:
- Vísun í „tilskipun 85/649/EBE“ í 2. gr. verður „tilskipun 88/146/EBE“.
 - Í 1. mgr. 4. gr. kemur 1. janúar 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 31. maí 1987 sem vísað er til í fyrsta málslið málgreinarinnar.
 - Í 3. mgr. 4. gr. kemur 1. september 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 30. september 1987 sem vísað er til í þriðja málslið málgreinarinnar.
 - Í 1. mgr. 9. gr. kemur 1. janúar 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir dagsetninguna 16. september 1986 sem vísað er til í fyrsta málslið málgreinarinnar.

BST

30. 390D0218: Ákvörðun ráðsins 90/218/EBE frá 25. apríl 1990 um Bovine Somatotrophin (vaxtarhvetjandi) hormónagjöf (Stjtfð. EB nr. L 116, 8.5.1990, bls. 27).

1.3 BLANDAD EFNI**Mjólk**

31. 385L0397: Tilskipun ráðsins 85/397/EBE frá 5. ágúst 1985 um vanda er varðar heilbrigði almennings og dýra og hefur áhrif á viðskipti innan bandalagsins með gerilsneydda mjólk (Stjtfð. EB nr. L 226, 24.8.1985, bls. 13), eins og henni var breytt með:
- 389D0159: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/159/EBE frá 21. febrúar 1989 (Stjtfð. EB nr. L 59, 2.3.1989, bls. 40);

- 389D0165: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/165/EBE frá 22. febrúar 1989 (Stjtfð. EB nr. L 61, 4.3.1989, bls. 57);
- 389L0662: Tilskipun ráðsins 89/662/EBE frá 11. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 395, 30.12.1989, bls. 13).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Að því er varðar 4. mgr. VIII. kafla viðauka A gildir tilskipun ráðsins 79/112/EBE. ⁽⁶⁾
- b) Í c-lið 4. mgr. VIII. kafla viðauka A bætist við eftirfarandi texti:
„EFTA“

Skepnuúrgangur, sjúkdómsvaldar

32. 390L0667: Tilskipun ráðsins 90/667/EBE frá 27. nóvember 1990 um heilbrigðisreglur við losun og vinnslu skepnuúrgangs, markaðssetningu hans og varnir gegn sjúkdómsvöldum í fæðri úr dýrum eða fiski og um breytingu á tilskipun 90/425/EBE (Stjtfð. EB nr. L 363, 27.12.1990, bls. 51).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í g-lið 1. mgr. 3. gr. kemur, með hliðsjón af EFTA-ríkjunum, „innlend löggjöf EFTA-ríkis“ í staðinn fyrir „löggjöf bandalagsins“ og „ákvæði bandalagsins“.
- b) iii-liður 7. gr. gildir ekki.
- c) 13. gr. gildir ekki.

Lyfjafóður

33. 390L0167: Tilskipun ráðsins 90/167/EBE frá 26. mars 1990 um skilyrði sem hafa áhrif á blöndun, markaðssetningu og notkun lyfjafóðurs í bandalaginu (Stjtfð. EB nr. L 92, 7.4.1990, bls. 42).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Í 2. mgr. 8. gr. kemur 1. apríl 1993, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir „dagsetninguna í fyrsta undirlið fyrstu undirgreinar 15. gr.“ sem vísað er til í fyrsta málslið annarrar undirgreinar.
- b) 11. gr. gildir ekki.

Kanínukjöt og alin villibráð

34. 391L0495: Tilskipun ráðsins 91/495/EBE frá 27. nóvember 1990 um vanda á sviði almannaheilbrigðis er hefur áhrif á framleiðslu og markaðssetningu á kanínukjöti og alinni villibráð (Stjtfð. EB nr. L 268, 24.9.1991, bls. 41).

⁽⁶⁾ Stjtfð. EB nr. L 33, 8.2.1979, bls. 1.

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Að því er varðar síðustu undirgrein 1. mgr. 6. gr. gildir tilskipun ráðsins 77/96/EBE frá 21. desember 1976 ⁽⁷⁾ um rannsókn á trúkínu (*Trichinella Spiralis*) við innflutning á nýju alisvínakjöti frá þriðju löndum.
- b) Í sjötta undirlið 2. mgr. 6. gr. kemur „viðeigandi innlend löggjöf“, að því er EFTA-ríkin varðar, í staðinn fyrir „tilskipun ráðsins 74/577/EBE“.
- c) 16. gr. gildir ekki.
- d) 21. gr. gildir ekki.
- e) Í fyrsta undirlið a-liðar 1. tölul. 11. mgr. III. kafla I. viðauka bætist við eftirfarandi texti:
„AT, FI, NO, SE, CH, FL“
- f) Í þriðja undirlið a-liðar 1. tölul. 11. mgr. III. kafla I. viðauka bætist við eftirfarandi texti:
„EFTA“

Gagnkvæm aðstoð

35. 389L0608: Tilskipun ráðsins 89/608/EBE frá 21. nóvember 1989 um gagnkvæma aðstoð stjórnvalda í aðildarríkjunum og samvinnu aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar til að tryggja rétta beitingu löggjafar um heilbrigði dýra og dýrarækt (Stjtfð. EB nr. L 351, 2.12.1989, bls. 34).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

EFTA-ríkin munu koma á fót svipuðu kerfi um samvinnu sem verður í samræmi við tilskipun þessa og samræmt EB-kerfinu.

1.4 DÝRARÆKT

Nautgripir

36. 377L0504: Tilskipun ráðsins 77/504/EBE frá 25. júlí 1977 um hreinræktuð kynbótadýr af nautgripakyni (Stjtfð. EB nr. L 206, 12.8.1977, bls. 8), eins og henni var breytt með:
 - 379L0268: Tilskipun ráðsins 79/268/EBE frá 5. mars 1979 (Stjtfð. EB nr. L 62, 13.3.1979, bls. 5);
 - 385L0586: Tilskipun ráðsins 85/586/EBE frá 20. desember 1985 (Stjtfð. EB nr. L 372, 31.12.1985, bls. 44);
 - 391L0174: Tilskipun ráðsins 91/174/EBE frá 25. mars 1991 (Stjtfð. EB nr. L 85, 5.4.1991, bls. 37).

Svín

37. 388L0661: Tilskipun ráðsins 88/661/EBE frá 19. desember 1988 um staðla á sviði dýraræktar sem gilda um kynbótasvín (Stjtfð. EB nr. L 382, 31.12.1988, bls. 36).

⁽⁷⁾ Stjtfð. EB nr. L 26, 31.1.1977, bls. 67.

Sauðfé og geitur

38. 389L0361: Tilskipun ráðsins 89/361/EBE frá 30. maí 1989 um hreinræktað kynbótafé og -geitur (Stjtfð. EB nr. L 153, 6.6.1989, bls. 30).

Hófdýr

39. 390L0427: Tilskipun ráðsins 90/427/EBE frá 26. júní 1990 um ræktunar- og erfðafræðiskilyrði sem hafa áhrif á viðskipti með hófdýr innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 55).
40. 390L0428: Tilskipun ráðsins 90/428/EBE frá 26. júní 1990 um viðskipti með hófdýr sem eiga að taka þátt í keppni og um skilyrði fyrir þátttöku í keppni (Stjtfð. EB nr. L 224, 18.8.1990, bls. 60).

Hreinræktuð dýr

41. 391L0174: Tilskipun ráðsins 91/174/EBE frá 25. mars 1991 um ræktunar- og ættartöluþrófur við markaðssetningu hreinræktaðra dýra og um breytingu á tilskipunum 77/504/EBE og 90/425/EBE (Stjtfð. EB nr. L 85, 5.4.1991, bls. 37).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Í 1. gr. gildir eftirfarandi texti ekki: „felltur undir II. viðauka við sáttmálann“.

2. BEITING

2.1. HEILBRIGÐI DÝRA

42. 373D0053: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 73/53/EBE frá 26. febrúar 1973 um verndaraðgerðir aðildarríkjanna gegn sæljóna- og svínapest (Stjtfð. EB nr. L 83, 30.3.1973, bls. 43).
43. 385D0445: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 85/445/EBE frá 31. júlí 1985 um ákveðnar heilbrigðisaðgerðir er varða smitandi hvítblæði í nautgripum (Stjtfð. EB nr. L 260, 2.10.1985, bls. 18).
44. 389D0091: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/91/EBE frá 16. janúar 1989 um að heimila Konungsríkinu Spáni að beita fleiri heilbrigðisráðstöfunum gegn smitandi hvítblæði í nautgripum (Stjtfð. EB nr. L 32, 3.3.1989, bls. 37).
45. 390D0552: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/552/EBE frá 9. nóvember 1990 um mörk svæða sem eru sýkt af afrískri hrossapest (Stjtfð. EB nr. L 313, 13.11.1990, bls. 38).
46. 390D0553: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/553/EBE frá 9. nóvember 1990 um merkingu hófdýra sem eru bólusett við afrískri hrossapest (Stjtfð. EB nr. L 313, 13.11.1990, bls. 40).
47. 391D0093: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/93/EBE frá 11. febrúar 1991 um það hvenær ársins Portugal má senda ákveðin hófdýr frá svæðum sem eru sýkt af afrískri hrossapest (Stjtfð. EB nr. L 50, 23.2.1991, bls. 27).

48. 388D0397: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/397/EBE frá 12. júlí 1988 um að samræma reglur aðildarríkjanna vegna beitingar 6. gr. tilskipunar ráðsins 85/511/EBE (Stjtfð. EB nr. L 189, 20.7.1988, bls. 25).
49. 389D0531: Ákvörðun ráðsins 89/531/EBE frá 25. september 1989 um tilnefningu tilvísunar-rannsóknastofu til að greina gin- og klaufaveikivírus og um störf þeirrar rannsóknastofu (Stjtfð. EB nr. L 279, 28.9.1989, bls. 32).
50. 391D0042: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/42/EBE frá 8. janúar 1991 um viðmiðanir sem hafðar eru við gerð neyðaráætlana til að hamla útbreiðslu gin- og klaufaveiki, við beitingu 5. gr. tilskipunar ráðsins 90/423/EBE (Stjtfð. EB nr. L 23, 29.1.1991, bls. 29).
51. 381D0859: Ákvörðun ráðsins 81/859/EBE frá 19. október 1981 um tilnefningu og starfsemi samskiptarannsóknastofu fyrir svínapest (Stjtfð. EB nr. L 319, 7.11.1981, bls.20).
52. 387D0065: Ákvörðun ráðsins 87/65/EBE frá 19. janúar 1987 um að framlengja gildistíma þeirrar ráðstöfunar sem gert er ráð fyrir í ákvörðun 81/859/EBE um tilnefningu og starfsemi samskiptarannsóknastofu fyrir svínapest (Stjtfð. EB nr. L 34, 5.2.1987, bls. 54).
53. 383D0138: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 83/138/EBE frá 25. mars 1983 um ákveðnar ráðstafanir til að koma í veg fyrir útbreiðslu afrískrar svínapestar (Stjtfð. EB nr. L 93, 13.4.1983, bls. 17), eins og henni er breytt með:
- 383D0300: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 83/300/EBE frá 8. júní 1983 (Stjtfð. EB nr. L 160, 18.6.1983, bls. 44);
 - 384D0343: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/343/EBE frá 18. júní 1984 (Stjtfð. EB nr. L 180, 7.7.1984, bls. 38).
54. 389D0021: Ákvörðun ráðsins 89/21/EBE frá 14. desember 1988 um undanþágu frá banni er tengist afrískri svínapest (Stjtfð. EB nr. L 9, 12.1.1989, bls. 24), eins og henni er breytt með:
- 391D0112: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/112/EBE frá 12. febrúar 1991 (Stjtfð. EB nr. L 58, 5.3.1991, bls. 29).
55. 390D0208: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/208/EBE frá 18. apríl 1990 um ákveðnar verndarráðstafanir á Spáni gegn smitandi lungna- og brjósthimnubólgu í nautgripum (Stjtfð. EB nr. L 108, 28.4.1990, bls. 102).
56. 391D0052: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/52/EBE frá 14. janúar 1991 um ákveðnar verndarráðstafanir í Portúgal gegn smitandi lungna- og brjósthimnubólgu í nautgripum (Stjtfð. EB nr. L 34, 6.2.1991, bls. 12).
57. 391D0056: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/56/EBE frá 21. janúar 1991 um ákveðnar verndarráðstafanir á Ítalíu gegn smitandi lungna- og brjósthimnubólgu í nautgripum (Stjtfð. EB nr. L 35, 7.2.1991, bls. 29).
58. 389D0469: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/469/EBE frá 28. júlí 1989 um ákveðnar verndarráðstafanir í Breska konungsríkinu gegn nautariðu (Stjtfð. EB nr. L 225, 3.8.1989, bls. 51), eins og henni er breytt með:
- 390D0059: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/59/EBE frá 7. febrúar 1990 (Stjtfð. EB nr. L 41, 15.2.1990, bls. 23);

- 390D0261: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/261/EBE frá 8. júní 1990 (Stjtfð. EB nr. L 156, 9.6.1990, bls. 29).
59. 390D0200: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/200/EBE frá 9. apríl 1990 um viðbótar-kröfur fyrir vefi og líffæri vegna nautariðu (Stjtfð. EB nr. L 105, 25.4.1990, bls. 24), eins og henni var breytt með:
- 390D0261: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/261/EBE frá 8. júní 1990 (Stjtfð. EB nr. L 146, 9.6.1990, bls. 29).
60. 391D0237: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/237/EBE frá 25. apríl 1991 um fleiri verndarráðstafanir gegn nýjum svínasjúkdómi (Stjtfð. EB nr. L 106, 26.4.1991, bls. 67), eins og henni var breytt með:
- 391D0332: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/332/EBE frá 8. júlí 1991 (Stjtfð. EB nr. L 183, 9.7.1991, bls. 15).

2.2. ALMANNAHEILBRIGDI

61. 384D0371: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/371/EBE frá 3. júlí 1984 um sérmerkingu á nýju kjóti sem vísað er til í a-lið 5. gr. tilskipunar ráðsins 64/433/EBE (Stjtfð. EB nr. L 196, 26.7.1984, bls. 46).
62. 385D0446: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 85/446/EBE frá 18. september 1985 um vettvangsskoðun vegna viðskipta með nýtt kjöt innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 260, 2.10.1985, bls. 19), eins og henni er breytt með:
- 389D0136: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/136/EBE frá 8. febrúar 1989 (Stjtfð. EB nr. L 49, 21.2.1989, bls. 36);
- 390D0011: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/11/EBE frá 20. desember 1989 (Stjtfð. EB nr. L 7, 10.1.1990, bls. 12).
63. 390D0515: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/515/EBE frá 26. september 1990 um tilvísunaraðferðir við að greina leifar þungamálma og arseníks (Stjtfð. EB nr. L 268, 18.10.1990, bls. 33).
64. 387D0266: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 87/266/EBE frá 8. maí 1987 um að viðurkenna jafngildi lækni-skoðunarkerfis fyrir starfsmenn sem er komið frá Hollandi (Stjtfð. EB nr. L 126, 15.5.1987, bls. 20).
65. 390D0514: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/514/EBE frá 25. september 1990 um að viðurkenna jafngildi lækni-skoðunarkerfis fyrir starfsmenn sem er komið frá Danmörku (Stjtfð. EB nr. L 286, 18.10.1990, bls. 29).
66. 389D0610: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/610/EBE frá 14. nóvember 1989 um tilvísunaraðferðir og skrá yfir innlendar tilvísunarrannsóknastofur fyrir greiningu efnaleifa (Stjtfð. EB nr. L 351, 2.12.1989, bls. 39).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Í II. viðauka bætast við eftirtaldar innlendir rannsóknastofur:

Aðildarríki	Rannsóknastofa	Efnaleifar
„Austurríki	Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling	allir hópar
Finnland	Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki/ Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors	allir hópar
	Valtion maitovalmisteiden tarkastuslaitos, Helsinki/ Statens kontrollanstalt för mjölkprodukter, Helsingfors	hópur A III (a,b); hópur B II (c)
Noregur	Norges Veterinærhøyskole/ Veterinærinstituttet, Osló	hópur A I (b); A III; hópur B I (a,f); hópur B II
	Hormonlaboratoriet, Aker Sykehus, Osló	hópur A I (a,c); hópur A II
	Bavarian Animal Health Service, Grub	hópur B I (b)
Svíþjóð	Statens livsmedelsverk, Uppsalir	allir hópar
Sviss/ Liechtenstein	Bundesamt für Veterinärwesen, Sektion Chemie, Liebefeld	allir hópar“.

67. 380L0879: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/879/EBE frá 3. september 1980 um stimpil heilbrigðiseftirlits á stórum þökkum af nýju alifuglakjöti (Stjtfð. EB nr. L 251, 24.9.1980, bls. 10).
68. 383L0201: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 83/201/EBE frá 12. apríl 1983 um undanþágur frá tilskipun ráðsins 77/99/EBE fyrir ákveðnar afurðir sem innihalda önnur matvæli og eingöngu lítið hlutfall af kjöti eða kjötafurðum (Stjtfð. EB nr. L 112, 28.4.1983, bls. 28), eins og henni var breytt með:
- 383L0577: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 83/577/EBE frá 15. nóvember 1983 (Stjtfð. EB nr. L 334, 29.11.1983, bls. 21).
69. 387D0410: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 87/410/EBE frá 14. júlí 1987 um aðferðir við greiningu efnaleifa sem hafa hormónavirkni eða skjaldkirtilsvirkni (Stjtfð. EB nr. L 223, 11.8.1987, bls. 18).
70. 389D0153: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/153/EBE frá 13. febrúar 1989 um samsvörun sýna, sem tekin eru við efnaleifarannsóknir, við dýr og upprunastaði þeirra (Stjtfð. EB nr. L 59, 2.3.1989, bls. 33).

71. 389D0358: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/358/EBE frá 23. maí 1989 um aðgerðir vegna beitingar 8. gr. tilskipunar ráðsins 85/358/EBE (Stjtfð. EB nr. L 151, 3.6.1989, bls. 39).
72. 389D0187: Ákvörðun ráðsins 89/187/EBE frá 6. mars 1989 um umboð og skilyrði fyrir rekstri tilvísunarrannsóknastofa bandalagsins sem kveðið er á um í tilskipun 86/469/EBE frá 16. september 1986 um athuganir á efnaleifum í dýrum og nýju kjöti (Stjtfð. EB nr. L 66, 10.3.1989, bls. 37).
73. 388L0299: Tilskipun ráðsins 88/299/EBE frá 17. maí 1988 um viðskipti með dýr sem hafa verið meðhöndluð með ákveðnum efnum með hormónavirkni og kjöt af þeim, eins og vísað er til í 7. gr. tilskipunar 88/146/EBE (Stjtfð. EB nr. L 128, 21.5.1988, bls. 36).

2.3. BLANDAÐ EFNÍ

74. 389L0362: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/362/EBE frá 26. maí 1989 um almenn hreinlætisskilyrði á mjólkurframleiðslubúum (Stjtfð. EB nr. L 156, 8.6.1989, bls. 30).
75. 389L0384: Tilskipun ráðsins 89/384/EBE frá 20. júní 1989 um nákvæmar reglur um athuganir til að tryggja rétt frostmark á ógerilsneyddri mjólk samkvæmt viðauka A við tilskipun 85/397/EBE (Stjtfð. EB nr. L 181, 28.6.1989, bls. 50).
76. 391D0180: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/180/EBE frá 14. febrúar 1991 um ákveðnar aðferðir við greiningu og prófanir á hrárrí og gerilsneyddri mjólk (Stjtfð. EB nr. L 93, 13.4.1991, bls. 1).

2.4. DÝRARÆKT

77. 384D0247: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/247/EBE frá 27. apríl 1984 um viðmiðanir fyrir viðurkenningu á félögum og samtökum ræktenda sem halda eða stofna ætbækur yfir hreinræktuð kynbótadýr af nautgripakyni (Stjtfð. EB nr. L 125, 12.5.1984, bls. 58).
78. 384D0419: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/419/EBE frá 19. júlí 1984 um viðmiðanir þegar nautgripir eru skráðir í ætbækur (Stjtfð. EB nr. L 237, 5.9.1984, bls. 11).
79. 386D0130: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/130/EBE frá 11. mars 1986 um aðferðir við eftirlit með hæfni og aðferðir við að meta erfðafræðilegt gildi hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni (Stjtfð. EB nr. L 101, 17.4.1986, bls. 37).
80. 386D0404: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/404/EBE frá 29. júlí 1986 um útlit ættartöluvottorðs hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni og þær upplýsingar sem þar eiga að koma fram (Stjtfð. EB nr. L 233, 20.8.1986, bls. 19).
81. 387L0328: Tilskipun ráðsins 87/328/EBE frá 18. júní 1987 um viðurkenningu hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni til undaneldis (Stjtfð. EB nr. L 167, 26.6.1987, bls. 54).
82. 388D0124: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/124/EBE frá 21. janúar 1988 um útlit ættartöluvottorðs fyrir sæði og fóstur hreinræktaðra kynbótadýra af nautgripakyni og upplýsingarnar sem eiga að koma fram á vottorðinu (Stjtfð. EB nr. L 62, 8.3.1988, bls. 32).
83. 389D0501: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/501/EBE frá 18. júlí 1989 um viðmiðanir fyrir samþykki og eftirlit með félögum og samtökum ræktenda sem halda eða stofna ætbækur yfir hreinræktuð kynbótasvín (Stjtfð. EB nr. L 247, 23.8.1989, bls. 19).

84. 389D0502: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/502/EBE frá 18. júlí 1989 um viðmiðanir sem hafðar eru þegar færðar eru ættbækur fyrir hreinræktuð kynbótasvín (Stjtfð. EB nr. L 247, 23.8.1989, bls. 21).
85. 389D0503: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/503/EBE frá 18. júlí 1989 um vottorð fyrir hreinræktuð kynbótasvín og sæði, egg og fóstur úr þeim (Stjtfð. EB nr. L 247, 23.8.1989, bls. 22).
86. 389D0504: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/504/EBE frá 18. júlí 1989 um viðmiðanir fyrir samþykki og eftirlit með félögum og samtökum ræktenda sem halda eða stofna skrá yfir kynblönduð kynbótasvín (Stjtfð. EB nr. L 247, 23.8.1989, bls. 31).
87. 389D0505: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/505/EBE frá 18. júlí 1989 um viðmiðanir sem hafðar eru þegar færðar eru ættbækur fyrir kynblönduð kynbótasvín (Stjtfð. EB nr. L 247, 23.8.1989, bls. 33).
88. 389D0506: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/506/EBE frá 18. júlí 1989 um vottorð fyrir kynblönduð kynbótasvín og sæði, egg og fóstur úr þeim (Stjtfð. EB nr. L 247, 23.8.1989, bls. 34).
89. 389D0507: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/507/EBE frá 18. júlí 1989 um aðferðir við eftirlit með hæfni og aðferðir við að meta erfðafræðilegt gildi hreinræktaðra og kynblandaðra kynbótasvína (Stjtfð. EB nr. L 247, 23.8.1989, bls. 43).
90. 390L0118: Tilskipun ráðsins 90/118/EBE frá 5. mars 1990 um viðurkenningu hreinræktaðra kynbótasvína til undaneldis (Stjtfð. EB nr. L 71, 17.3.1990, bls. 34).
91. 390L0119: Tilskipun ráðsins 90/119/EBE frá 5. mars 1990 um kynblönduð kynbótasvín til undaneldis (Stjtfð. EB nr. L 71, 17.3.1990, bls. 36).
92. 390D0254: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/254/EBE frá 10. maí 1990 um viðmiðanir fyrir samþykki og eftirlit með félögum og samtökum ræktenda sem halda eða stofna ættbækur yfir hreinræktað kynbótasauðfé og -geitur (Stjtfð. EB nr. L 145, 8.6.1990, bls. 30).
93. 390D0255: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/255/EBE frá 10. maí 1990 um viðmiðanir sem hafðar eru þegar færðar eru ættbækur fyrir hreinræktað sauðfé og geitur (Stjtfð. EB nr. L 145, 8.6.1990, bls. 32).
94. 390D0256: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/256/EBE frá 10. maí 1990 um aðferðir við eftirlit með hæfni og aðferðir við að meta erfðafræðilegt gildi hreinræktaðs sauðfénaðar og geita (Stjtfð. EB nr. L 145, 8.6.1990, bls. 35).
95. 390D0257: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/257/EBE frá 10. maí 1990 um viðmiðanir fyrir að samþykkja hreinræktuð kynbótadýr af sauðfjár- eða geitakyni til undaneldis og nota sæði, egg og fóstur úr þeim (Stjtfð. EB nr. L 145, 8.6.1990, bls. 38).
96. 390D0258: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/258/EBE frá 10. maí 1990 um dýrarækt-unarvottorð fyrir hreinræktað kynbótasauðfé og -geitur og sæði, egg og fóstur úr þeim (Stjtfð. EB nr. L 145, 8.6.1990, bls. 39).

3. GERÐIR SEM EFTA-RÍKIN OG EFTIRLITSSTOFNUN EFTA SKULU TAKA TILHLÝÐILEGT TILLIT TIL

3.1. HEILBRIGÐI DÝRA

97. 379D0837: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/837/EBE frá 25. september 1979 um aðferðir við eftirlit til að halda nautgripum í Danmörku opinberlega ósýktum af brucellosis (Stjtfð. EB nr. L 257, 12.10.1979, bls. 46).
98. 380D0775: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/775/EBE frá 25. júlí 1980 um aðferðir við eftirlit til að halda nautgripum í ákveðnum héruðum Sambandslýðveldisins Þýskalands opinberlega ósýktum af brucellosis (Stjtfð. EB nr. L 224, 27.8.1980, bls. 14), eins og henni var breytt með:
- 389D0031: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/31/EBE frá 21. desember 1988 (Stjtfð. EB nr. L 15, 19.1.1989, bls. 20);
 - 390D0029: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/29/EBE frá 10. janúar 1990 (Stjtfð. EB nr. L 16, 20.1.1990, bls. 34).
99. 380D0984: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/984/EBE frá 2. október 1980 um aðferðir við eftirlit til að halda nautgripum í Danmörku opinberlega ósýktum af berklum (Stjtfð. EB nr. L 281, 25.10.1980, bls. 31).
100. 388D0267: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/267/EBE frá 13. apríl 1988 um tíma sem þarf að líða milli blóðvatnsmælinga vegna brucellosis í ákveðnum héruðum Breska konungsríkisins (Stjtfð. EB nr. L 107, 28.4.1988, bls. 51).

3.2. ALMANNAHEILBRIGÐI

101. 388D0196: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/196/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Breska konungsríkinu (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 22).
102. 388D0197: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/197/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Danmörku (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 23).
103. 388D0198: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/198/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Sambandslýðveldinu Þýskalandi (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 24).
104. 388D0199: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/199/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Ítalíu (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 25).
105. 388D0200: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/200/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Belgíu (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 26).
106. 388D0201: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/201/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Spáni (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 27).

107. 388D0202: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/202/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Írlandi (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 28).
108. 388D0203: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/203/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Frakklandi (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 29).
109. 388D0204: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/204/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Lúxemborg (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 30).
110. 388D0205: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/205/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Lýðveldinu Grikklandi (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 31).
111. 388D0206: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/206/EBE frá 18. febrúar 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Hollandi (Stjtfð. EB nr. L 94, 12.4.1988, bls. 32).
112. 388D0240: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/240/EBE frá 14. mars 1988 um að samþykkja áætlun um rannsókn hormónaleifa sem komin er frá Portúgal (Stjtfð. EB nr. L 105, 26.4.1988, bls. 28).
113. 389D0265: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/265/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Spáni um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni. (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 20).
114. 389D0266: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/266/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Danmörku um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 21).
115. 389D0267: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/267/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Ítalíu um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 22).
116. 389D0268: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/268/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Frakklandi um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 23).
117. 389D0269: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/269/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Belgíu um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 24).
118. 389D0270: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/270/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Sambandslýðveldinu Þýskalandi um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 25).
119. 389D0271: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/271/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Portúgal um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 26).

120. 389D0272: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/272/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Lúxemborg um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 27).
121. 389D0273: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/273/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Hollandi um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 28).
122. 389D0274: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/274/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Breska konungsríkinu um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 29).
123. 389D0275: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/275/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Grikklandi um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 30).
124. 389D0276: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/276/EBE frá 30. mars 1989 um að samþykkja áætlun sem komin er frá Írlandi um rannsókn efnaleifa sem ekki hafa hormónavirkni (Stjtfð. EB nr. L 108, 19.4.1989, bls. 31).

4. GERÐ SEM SAMNINGSADILAR SKULU TAKA TILHLÝÐILEGT TILLIT TIL

Samningsaðilar taki tillit til eftirfarandi gerðar:

125. 389X0214: Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 89/214/EBE frá 24. febrúar 1989 um reglur sem fara á eftir við skoðun á stöðum þar sem nýtt kjóttmeti er haft um hönd og eru viðurkenndir hvað varðar viðskipti innan bandalagsins (Stjtfð. EB nr. L 87, 31.3.1989, bls. 1).

II. FÓÐUR

1. Þrátt fyrir ákvæði gerða sem vísað er til í þessum kafla skulu Sviss og Liechtenstein innleiða innlenda löggjöf um gæluðýrafóður samkvæmt gerðum þessum eigi síðar en 1. janúar 1995. Frá 1. janúar 1993 skulu Sviss og Liechtenstein ekki leggja bann við markaðssetningu afurða sem samræmast ákvæðum gerðanna.
2. Afurðir úr dýraríkinu fengnar úr fóðri í samræmi við ákvæði gerða sem getið er í viðauka þessum skulu ekki vera háðar neinum viðskiptahindrunum vegna ráðstafana sem mælt er fyrir um í þessum kafla.

GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL**Aukefni**

1. 370L0524: Tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fóðri (Stjtfð. EB nr. L 270, 14.12. 1970, bls. 1), eins og henni var breytt með:
 - 373L0103: Tilskipun ráðsins 73/103/EBE frá 28. apríl 1973 (Stjtfð. EB nr. L 124, 10.5.1973, bls. 17);
 - 384L0587: Tilskipun ráðsins 84/587/EBE frá 30. júní 1984 (Stjtfð. EB nr. L 319, 8.12.1984, bls. 13);
 - 387L0153: Tilskipun ráðsins 87/153/EBE frá 16. febrúar 1987 (Stjtfð. EB nr. L 64, 7.3.1987, bls. 19);
 - 391L0248: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/248/EBE frá 12. apríl 1991 (Stjtfð. EB nr. L 124, 18.5.1991, bls. 1);
 - 391L0249: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/249/EBE frá 19. apríl 1991 (Stjtfð. EB nr. L 124, 18.5.1991, bls. 43);
 - 391L0336: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/336/EBE frá 10. júní 1991 (Stjtfð. EB nr. L 185, 11.7.1991, bls. 31).

EFTA-ríkin munu taka upp ákvæði tilskipunarinnar frá 1. janúar 1993 með eftirtöldum skilmálum:

- EFTA-ríkin geta viðhaldið eigin löggjöf um vaxtarhvetjandi efni. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995.
- EFTA-ríkin geta beitt eigin löggjöf í tengslum við önnur aukefni sem I. viðauki tekur til þar til 31. desember 1994.

Engu að sýður

- getur Finnland viðhaldið eigin löggjöf um sýklalyf. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995;
- getur Ísland
 - viðhaldið eigin löggjöf um sýklalyf. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995;
 - beitt eigin löggjöf um þrávarnarefni, bragðbætandi og lystaukandi efni svo og litarefni, þar á meðal dreifuliti, þar til 31. desember 1995;
- getur Noregur
 - viðhaldið eigin löggjöf um sýklalyf, hníslalyf og önnur lækandi efni, rotvarnarefni, brennisteinssýru og saltsýru svo og snefilefnið kopar sem vaxtarhvetjandi efni. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995;

— á tímabili sem lýkur 31. desember 1994 beitt eigin löggjöf um vítamín, próvítamín og efni sem eru vel skilgreind efnafræðilega og hafa svipuð áhrif. Samningsaðilar geta komið sér saman um að framlengja þetta tímabil.

— getur Svíþjóð viðhaldið eigin löggjöf um sýklalyf, hníslalyf og önnur læknanði efni svo og rotvarnarefnið maurasýru. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995.

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Vegna beitingar 4. og 5. gr.

— skulu EFTA-ríkin eigi síðar en 1. janúar 1993 senda málsskjöl um aukefni sem leyfð eru af EFTA-ríkjum en ekki í bandalaginu, ákvarðað í samræmi við viðmiðunarreglur sem kveðið er á um í tilskipun 87/153/EBE.

Senda skal málsskjöl og greinargerðir, eftir því sem við á, að minnsta kosti á ensku. Auk þess skal senda stutt yfirlit sem ætlað er til birtingar með grunnupplýsingum málsskjala og greinargerða á ensku, frönsku og þýsku;

— fyrir 1. janúar 1995 skal tekin ákvörðun, í samræmi við málsmeðferð 23. gr., um innlend leyfi sem EFTA-ríki veita. Þar til ákvörðun hefur verið samþykkt af Efnahagsbandalagi Evrópu er EFTA-ríkjunum heimilt að styðjast við innlend leyfi vegna afurða sem markaðssettar eru á yfirráðasvæði þeirra.

2. 387L0153: Tilskipun ráðsins 87/153/EBE frá 16. febrúar 1987 um að setja viðmiðunarreglur um mat á aukefnum í dýrafæðu (Stjtfð. EB nr. L 64, 7.3. 1987, bls. 19).

Fóður og fóðurblöndur

3. 377L0101: Tilskipun ráðsins 77/101/EBE frá 23. nóvember 1976 um markaðssetningu fóðurs (Stjtfð. EB nr. L 32, 3.2. 1977, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 379L0372: Tilskipun ráðsins 79/372/EBE frá 2. apríl 1979 (Stjtfð. EB nr. L 86, 6.4.1979, bls. 29);

— 379L0797: Fyrstu tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/797/EBE frá 10. ágúst 1979 (Stjtfð. EB nr. L 239, 22.9.1979, bls. 53);

— 380L0510: Annari tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/510/EBE frá 2. maí 1980 (Stjtfð. EB nr. L 126, 21.5.1980, bls. 12);

— 382L0937: Þriðju tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/937/EBE frá 21. desember 1982 (Stjtfð. EB nr. L 383, 31.12.1982, bls. 11);

— 386L0354: Tilskipun ráðsins 86/354/EBE frá 21. júlí 1986 (Stjtfð. EB nr. L 212, 2.8.1986, bls. 27);

— 387L0234: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/234/EBE frá 31. mars 1987 (Stjtfð. EB nr. L 102, 14.4.1987, bls. 31);

— 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls. 48).

Þrátt fyrir ákvæði tilskipunarinnar

- getur Svíþjóð viðhaldið eigin löggjöf um kjótmjöl og aðrar afurðir úr áhættusömu efni í skilningi 3. gr. tilskipunar ráðsins 90/667/EBE. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995;
 - geta Sviss og Liechtenstein viðhaldið eigin löggjöf um að banna jarðhnetur þar til 31. desember 1994.
4. 379L0373: Tilskipun ráðsins 79/373/EBE frá 2. apríl 1979 um markaðssetningu blandaðs fódurs (Stjtfð. EB nr. L 86, 6.4. 1979, bls. 30), eins og henni var breytt með:
- 380L0509: Fyrstu tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/509/EBE frá 2. maí 1980 (Stjtfð. EB nr. L 126, 21.5.1980, bls. 9);
 - 380L0695: Annarri tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/695/EBE frá 27. júní 1980 (Stjtfð. EB nr. L 188, 22.7.1980, bls. 23);
 - 382L0957: Þriðju tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/957/EBE frá 21. desember 1982 (Stjtfð. EB nr. L 386, 31.12.1982, bls. 46);
 - 386L0354: Tilskipun ráðsins 86/354/EBE frá 21. júlí 1986 (Stjtfð. EB nr. L 212, 2.8.1986, bls. 27);
 - 387L0235: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/235/EBE frá 31. mars 1987 (Stjtfð. EB nr. L 102, 14.4.1987, bls. 34);
 - 390L0044: Tilskipun ráðsins 90/44/EBE frá 22. janúar 1990 (Stjtfð. EB nr. L 27, 31.1.1990, bls. 35).

Þrátt fyrir ákvæði tilskipunarinnar

- getur Svíþjóð viðhaldið eigin löggjöf um kjótmjöl og aðrar afurðir úr áhættusömu efni í skilningi 3. gr. tilskipunar ráðsins 90/667/EBE. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995;
 - geta Sviss og Liechtenstein viðhaldið eigin löggjöf um að banna jarðhnetur þar til 31. desember 1994.
5. 380L0511: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/511/EBE frá 2. maí 1980 um að leyfa markaðssetningu fódurblandna í óinnsigliðum umbúðum eða flátum í ákveðnum tilvikum (Stjtfð. EB nr. L 126, 21.5. 1980, bls. 14).
6. 382L0475: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/475/EBE frá 23. júní 1982 um flokka efna sem nota má til að merkja fódurblandur fyrir gæludýr (Stjtfð. EB nr. L 213, 21.7. 1982, bls. 27), eins og henni var breytt með:
- 391L0334: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/334/EBE frá 6. júní 1991 (Stjtfð. EB nr. L 184, 10.7.1991, bls. 27);
 - 391L0336: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/336/EBE frá 10. júní 1991 (Stjtfð. EB nr. L 185, 17.7.1991, bls. 31).
7. 386L0174: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 86/174/EBE frá 9. apríl 1986 um aðferð við útreikning á orkugildi fódurblandu fyrir alifugla (Stjtfð. EB nr. L 130, 6.5.1986, bls. 53).

8. 391L0357: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/357/EBE frá 13. júní 1991 um flokka efna sem nota má til að merkja fódurblöndur fyrir önnur dýr en gæludýr (Stjtfð. EB nr. L 193, 17.7.1991, bls. 34).

Lífprótín og lík efni

9. 382L0471: Tilskipun ráðsins 82/471/EBE frá 30. júní 1982 um ákveðnar afurðir í dýrafæðu (Stjtfð. EB nr. L 213, 21.7.1982, bls. 8), eins og henni var breytt með:
- 385L0509: Annarri tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 85/509/EBE frá 6. nóvember 1985 (Stjtfð. EB nr. L 314, 23.11.1985, bls. 25);
 - 386L0530: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 86/530/EBE frá 28. október 1986 (Stjtfð. EB nr. L 312, 7.11.1986, bls. 39);
 - 388L0485: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/485/EBE frá 26. júlí 1988 (Stjtfð. EB nr. L 239, 30.8.1988, bls. 36);
 - 389L0520: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/520/EBE frá 6. september 1989 (Stjtfð. EB nr. L 270, 19.9.1989, bls. 13);
 - 390L0439: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 90/439/EBE frá 24. júlí 1990 (Stjtfð. EB nr. L 227, 21.8.1990, bls. 33).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Vegna beitingar á tilskipuninni

- skulu EFTA-ríkin fyrir 1. janúar 1993 senda málsskjöl um efni í örveruflokkum sem vísað er til í liðum 1.1 og 1.2 í viðaukanum og leyfð eru af EFTA-ríkjunum en ekki í bandalaginu, ákvarðað í samræmi við viðmiðunarreglur sem kveðið er á um í tilskipun 83/228/EBE. Málsskjöl skal senda að minnsta kosti á ensku. Auk þess skal senda stutt yfirlit sem ætlað er til birtingar með grunnupplýsingum málsskjala á ensku, frönsku og þýsku;
 - fyrir 1. janúar 1995 skal tekin ákvörðun, í samræmi við málsmeðferð 13. gr., um innlend leyfi sem EFTA-ríki veita. Þar til ákvörðun hefur verið samþykkt af Efnahagsbandalagi Evrópu er EFTA-ríkjunum heimilt að styðjast við innlend leyfi vegna afurða sem markaðssettar eru á yfirráðasvæði þeirra.
10. 383L0228: Tilskipun ráðsins 83/228/EBE frá 18. apríl 1983 um setningu viðmiðunarreglna um mat á aukefnum í dýrafæðu (Stjtfð. EB nr. L 126, 13.5.1983, bls. 23).
11. 385D0382: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 85/382/EBE frá 10. júlí 1985 um bann við notkun prótínafurða úr hvítuveppageri, sem ræktað er úr n-alkani, í fóður (Stjtfð. EB nr. L 217, 14.8.1985, bls. 27).

Greiningaraðferðir og eftirlit

12. 370L0373: Tilskipun ráðsins 70/373/EBE frá 20. júlí 1970 um að taka upp í bandalaginu aðferðir við sýnatöku og greiningu vegna opinbers eftirlits með fóðri (Stjtfð. EB nr. L 170, 3.8.1970, bls. 2), eins og henni var breytt með:
- 372L0275: Tilskipun ráðsins 72/275/EBE frá 20. júlí 1972 (Stjtfð. EB nr. L 171, 29.7.1972, bls. 39).

13. 371L0250: Fyrsta tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 71/250/EBE frá 15. júní 1971 um að ákvarða greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 155, 12.7.1971, bls. 13), eins og henni var breytt með:
 - 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32).
14. 371L0393: Önnur tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 71/393/EBE frá 18. nóvember 1971 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 279, 20.12.1971, bls. 7), eins og henni var breytt með:
 - 373L0047: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 73/47/EBE frá 5. desember 1972 (Stjtfð. EB nr. L 83, 30.3.1973, bls. 35);
 - 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32);
 - 384L0004: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 84/4/EBE frá 20. desember 1983 (Stjtfð. EB nr. L 15, 18.1.1984, bls. 28).
15. 372L0199: Þriðja tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 72/199/EBE frá 27. apríl 1972 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 123, 29.5.1972, bls. 6), eins og henni var breytt með:
 - 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32);
 - 384L0004: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 84/4/EBE frá 20. desember 1983 (Stjtfð. EB nr. L 15, 18.1.1984, bls. 28).
16. 373L0046: Fjórða tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 73/46/EBE frá 5. desember 1972 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 83, 30.3.1973, bls. 21), eins og henni var breytt með:
 - 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32).
17. 374L0203: Fimmta tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 74/203/EBE frá 25. mars 1974 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 108, 22.4.1974, bls. 7), eins og henni var breytt með:
 - 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32).
18. 375L0084: Sjötta tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 75/84/EBE frá 20. desember 1974 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 32, 5.2.1975, bls. 26), eins og henni var breytt með:
 - 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32).
19. 376L0371: Fyrsta tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 76/371/EBE frá 1. mars 1976 um aðferðir bandalagsins við sýnatöku vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 102, 15.4.1976, bls. 1).

20. 376L0372: Sjöunda tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 76/372/EBE frá 1. mars 1976 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 102, 15.4.1976, bls. 8), eins og henni var breytt með:
- 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32).
21. 378L0633: Áttunda tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 78/633/EBE frá 15. júní 1978 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 206, 29.7.1978, bls. 43), eins og henni var breytt með:
- 381L0680: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/680/EBE frá 30. júlí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 32);
 - 384L0004: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 84/4/EBE frá 20. desember 1983 (Stjtfð. EB nr. L 15, 18.1.1984, bls. 28).
22. 381L0715: Níunda tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/715/EBE frá 31. júlí 1981 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 257, 10.9.1981, bls. 38).
23. 384L0425: Tíunda tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 84/425/EBE frá 25. júlí 1984 um greiningaraðferðir bandalagsins vegna opinbers eftirlits með fódri (Stjtfð. EB nr. L 238, 6.9.1984, bls. 34).

Óæskileg efni og óæskilegar afurðir

24. 374L0063: Tilskipun ráðsins 74/63/EBE frá 17. desember 1973 um óæskileg efni og óæskilegar afurðir í dýrafæðu (Stjtfð. EB nr. L 38, 11.2.1974, bls. 31), eins og henni var breytt með:
- 376L0934: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 76/934/EBE frá 1. desember 1976 (Stjtfð. EB nr. L 364, 31.12.1976, bls. 20);
 - 380L0502: Tilskipun ráðsins 80/502/EBE frá 6. maí 1980 (Stjtfð. EB nr. L 124, 20.5.1980, bls. 17);
 - 383L0381: Þriðju tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 83/381/EBE frá 28. júlí 1983 (Stjtfð. EB nr. L 222, 13.8.1983, bls. 31);
 - 386L0299: Fjórðu tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 86/299/EBE frá 3. júní 1986 (Stjtfð. EB nr. L 189, 11.7.1986, bls. 40);
 - 386L0354: Tilskipun ráðsins 86/354/EBE frá 21. júlí 1986 (Stjtfð. EB nr. L 212, 2.8.1986, bls. 27);
 - 387L0238: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/238/EBE frá 1. apríl 1987 (Stjtfð. EB nr. L 110, 25.4.1987, bls. 25);
 - 387L0519: Tilskipun ráðsins 87/519/EBE frá 19. október 1987 (Stjtfð. EB nr. L 304, 27.10.1987, bls. 38);
 - 391L0126: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/126/EBE frá 13. febrúar 1991 (Stjtfð. EB nr. L 60, 7.3.1991, bls. 16);

— 391L0132: Tilskipun ráðsins 91/132/EBE frá 4. mars 1991 (Stjtfð. EB nr. L 66, 13.3.1991, bls. 16).

Þrátt fyrir ákvæði tilskipunarinnar getur Svþjóð viðhaldið eigin löggjöf um aflatoxín. Samningsaðilar skulu endurskoða þetta atriði árið 1995.

III. PLÖNTUR

Ákvæði sem tengjast samskiptum við þriðju lönd og landamæraeftirliti í gerðum þeim sem vísað er til í þessum kafla gilda ekki.

FRÆ

GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL

1. GRUNNTEXTAR

1. 366L0400: Tilskipun ráðsins 66/400/EBE frá 14. júní 1966 um markaðssetningu sykurtófufræja (Stjtfð. EB nr. 125, 11.7. 1966, bls. 2290/66), eins og henni var breytt með:
 - 369L0061: Tilskipun ráðsins 69/61/EBE frá 18. febrúar 1969 (Stjtfð. EB nr. L 48, 26.2.1969, bls. 4);
 - 371L0162: Tilskipun ráðsins 71/162/EBE frá 30. mars 1971 (Stjtfð. EB nr. L 87, 17.4.1971, bls. 24);
 - 372L0274: Tilskipun ráðsins 72/274/EBE frá 20. júlí 1972 (Stjtfð. EB nr. L 171, 29.7.1972, bls. 37);
 - 372L0418: Tilskipun ráðsins 72/418/EBE frá 6. desember 1972 (Stjtfð. EB nr. L 287, 26.12.1972, bls. 22);
 - 373L0438: Tilskipun ráðsins 73/438/EBE frá 11. desember 1973 (Stjtfð. EB nr. L 356, 27.12.1973, bls. 79);
 - 375L0444: Tilskipun ráðsins 75/444/EBE frá 26. júní 1975 (Stjtfð. EB nr. L 196, 26.7.1975, bls. 6);
 - 376L0331: Fyrstu tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 76/331/EBE frá 29. mars 1976 (Stjtfð. EB nr. L 83, 30.3.1976, bls. 34);
 - 378L0055: Tilskipun ráðsins 78/55/EBE frá 19. desember 1977 (Stjtfð. EB nr. L 16, 20.1.1978, bls. 23);
 - 378L0692: Tilskipun ráðsins 78/692/EBE frá 25. júlí 1978 (Stjtfð. EB nr. L 236, 26.8.1978, bls. 13);

- 387L0120: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/120/EBE frá 14. janúar 1987 (Stjtfð. EB nr. L 49, 18.2.1987, bls. 39);
 - 388L0095: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/95/EBE frá 8. janúar 1988 (Stjtfð. EB nr. L 56, 2.3.1988, bls. 42);
 - 388L0332: Tilskipun ráðsins 88/332/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 151, 17.6.1988, bls. 82);
 - 388L0380: Tilskipun ráðsins 88/380/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 187, 16.7.1988, bls. 31);
 - 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls. 48).
2. 366L0401: Tilskipun ráðsins 66/401/EBE frá 14. júní 1966 um markaðssetningu fóðurfraeja (Stjtfð. EB nr. 125, 11.7. 1966, bls. 2298/66), eins og henni var breytt með:
- 172B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands að Evrópubandalögunum (Stjtfð. EB nr. L 73, 27.3.1972, bls. 76);
 - 378L0055: Tilskipun ráðsins 78/55/EBE frá 19. desember 1977 (Stjtfð. EB nr. L 16, 20.1.1978, bls. 23);
 - 378L0386: Fyrstu tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 78/386/EBE frá 18. apríl 1978 (Stjtfð. EB nr. L 113, 25.4.1978, bls. 1);
 - 378L0692: Tilskipun ráðsins 78/692/EBE frá 25. júlí 1978 (Stjtfð. EB nr. L 236, 26.8.1978, bls. 13);
 - 378L1020: Tilskipun ráðsins 78/1020/EBE frá 5. desember 1978 (Stjtfð. EB nr. L 350, 14.12.1978, bls. 27);
 - 379L0641: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/641/EBE frá 27. júní 1979 (Stjtfð. EB nr. L 183, 19.7.1979, bls. 13);
 - 379L0692: Tilskipun ráðsins 79/692/EBE frá 24. júlí 1979 (Stjtfð. EB nr. L 205, 13.8.1979, bls. 1);
 - 380L0754: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/754/EBE frá 17. júlí 1980 (Stjtfð. EB nr. L 207, 9.8.1980, bls. 36);
 - 381L0126: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/126/EBE frá 16. febrúar 1981 (Stjtfð. EB nr. L 67, 12.3.1981, bls. 36);
 - 382L0287: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/287/EBE frá 13. apríl 1982 (Stjtfð. EB nr. L 131, 13.5.1982, bls. 24);
 - 385L0038: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 85/38/EBE frá 14. desember 1984 (Stjtfð. EB nr. L 16, 19.1.1985, bls. 41);
 - 385D0370: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 85/370/EBE frá 8. júlí 1985 (Stjtfð. EB nr. L 209, 6.8.1985, bls. 41);

- 386D0153: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/153/EBE frá 25. mars 1986 (Stjtfð. EB nr. L 115, 3.5.1986, bls. 26);
- 386L0155: Tilskipun ráðsins 86/155/EBE frá 22. apríl 1986 (Stjtfð. EB nr. L 118, 7.5.1986, bls. 23);
- 387L0120: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/120/EBE frá 14. janúar 1987 (Stjtfð. EB nr. L 49, 18.2.1987, bls. 39);
- 387L0480: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/480/EBE frá 9. september 1987 (Stjtfð. EB nr. L 273, 26.9.1987, bls. 43);
- 388L0332: Tilskipun ráðsins 88/332/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 151, 17.6.1988, bls. 82);
- 388L0380: Tilskipun ráðsins 88/380/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 187, 16.7.1988, bls. 31);
- 389L0100: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/100/EBE frá 20. janúar 1989 (Stjtfð. EB nr. L 38, 10.2.1989, bls. 36);
- 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls. 48).

Þrátt fyrir ákvæði tilskipunarinnar

- a) getur Finnland, á tímabili til 31. desember 1996, nema samningsaðilar komi sér saman um annað, leyft markaðssetningu á yfirráðasvæði sínu á
 - innlendum fræjum er standast ekki kröfur Efnahagsbandalags Evrópu um spírun;
 - frætegundum úr flokknum „sölufræ“ („kauppasiemen“/„handelsutsäde“) samkvæmt skilgreiningu í gildandi finnskri lög-
gjöf;
 - b) getur Noregur, á tímabili til 31. desember 1996, nema samningsaðilar komi sér saman um annað, leyft markaðssetningu á yfirráðasvæði sínu á innlendum fræjum er standast ekki kröfur Efnahagsbandalags Evrópu um spírun.
3. 366L0402: Tilskipun ráðsins 66/402/EBE frá 14. júní 1966 um markaðssetningu sáðkorns (Stjtfð. EB nr. 125, 11.7. 1966, bls. 2309/66), eins og henni var breytt með:
- 369L0060: Tilskipun ráðsins 69/60/EBE frá 18. febrúar 1969 (Stjtfð. EB nr. L 48, 26.2.1969, bls. 1);
 - 371L0162: Tilskipun ráðsins 71/162/EBE frá 30. mars 1971 (Stjtfð. EB nr. L 87, 17.4.1971, bls. 24);
 - 172B: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Danmerkur, Írlands og Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands að Evrópubandalagunum (Stjtfð. EB nr. L 73, 27.3.1972, bls. 76);
 - 372L0274: Tilskipun ráðsins 72/274/EBE frá 20. júlí 1972 (Stjtfð. EB nr. L 171, 29.7.1972, bls. 37);

- 372L0418: Tilskipun ráðsins 72/418/EBE frá 6. desember 1972 (Stjtfð. EB nr. L 287, 26.12.1972, bls. 22);
- 373L0438: Tilskipun ráðsins 73/438/EBE frá 11. desember 1973 (Stjtfð. EB nr. L 356, 27.12.1973, bls. 79);
- 375L0444: Tilskipun ráðsins 75/444/EBE frá 26. júní 1975 (Stjtfð. EB nr. L 196, 26.7.1975, bls. 6)
- 378L0055: Tilskipun ráðsins 78/55/EBE frá 19. desember 1977 (Stjtfð. EB nr. L 16, 20.1.1978, bls. 23);
- 378L0387: Fyrstu tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 78/387/EBE frá 18. apríl 1978 (Stjtfð. EB nr. L 113, 25.4.1978, bls. 13);
- 378L0692: Tilskipun ráðsins 78/692/EBE frá 25. júlí 1978 (Stjtfð. EB nr. L 236, 26.8.1978, bls. 13);
- 378L1020: Tilskipun ráðsins 78/1020/EBE frá 5. desember 1978 (Stjtfð. EB nr. L 350, 14.12.1978, bls. 27);
- 379L0641: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/641/EBE frá 27. júní 1979 (Stjtfð. EB nr. L 183, 19.7.1979, bls. 13);
- 379L0692: Tilskipun ráðsins 79/692/EBE frá 24. júlí 1979 (Stjtfð. EB nr. L 205, 13.8.1979, bls. 1);
- 381L0126: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/126/EBE frá 16. febrúar 1981 (Stjtfð. EB nr. L 67, 12.3.1981, bls. 36);
- 386D0153: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/153/EBE frá 25. mars 1986 (Stjtfð. EB nr. L 115, 3.5.1986, bls. 26);
- 386L0155: Tilskipun ráðsins 86/155/EBE frá 22. apríl 1986 (Stjtfð. EB nr. L 118, 7.5.1986, bls. 23);
- 386L0320: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 86/320/EBE frá 20. júní 1986 (Stjtfð. EB nr. L 200, 23.7.1986, bls. 38);
- 387L0120: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/120/EBE frá 14. janúar 1987 (Stjtfð. EB nr. L 49, 18.2.1987, bls. 39);
- 388L0332: Tilskipun ráðsins 88/332/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 151, 17.6.1988, bls. 82);
- 388L0380: Tilskipun ráðsins 88/380/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 187, 16.7.1988, bls. 31);
- 388L0506: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/506/EBE frá 13. september 1988 (Stjtfð. EB nr. L 274, 6.10.1988, bls. 44);
- 389D0101: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/101/EBE frá 20. janúar 1989 (Stjtfð. EB nr. L 38, 10.2.1989, bls. 37);

- 389L0002: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/2/EBE frá 15. desember 1988 (Stjtfð. EB nr. L 5, 7.1.1989, bls. 31);
- 390L0623: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 90/623/EBE frá 7. nóvember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 333, 30.11.1990, bls. 65);
- 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls.48).

Þrátt fyrir ákvæði tilskipunarinnar

- a) getur Finnland, á tímabili til 31. desember 1996, nema samningsaðilar komi sér saman um annað, leyft markaðssetningu á yfirráðasvæði sínu á
 - fræjum hafra-, bygg-, hveiti- og rúgtegunda sem standast ekki kröfur tilskipunar þessarar um hámarksfjölda ætliða af fræjum úr flokknum „fræ undir eftirliti ríkisins“ („valiosiemem“/„elitutsáde“);
 - innlendum fræjum er standast ekki kröfur Efnahagsbandalags Evrópu um spírun;
 - frætegundum úr flokknum „sölufræ“ („kauppasiemem“/„handelsutsáde“) samkvæmt skilgreiningu í gildandi finnskri lög-gjöf;
 - b) getur Noregur, á tímabili til 31. desember 1996, nema samningsaðilar komi sér saman um annað, leyft markaðssetningu á yfirráðasvæði sínu á innlendum fræjum er standast ekki kröfur Efnahagsbandalags Evrópu um spírun.
4. 369L0208: Tilskipun ráðsins 69/208/EBE frá 30. júní 1969 um markaðssetningu olfu- og trefjajurtafræja (Stjtfð. EB nr. L 169, 10.7. 1969, bls. 3), eins og henni var breytt með:
- 371L0162: Tilskipun ráðsins 71/162/EBE frá 30. mars 1971 (Stjtfð. EB nr. L 87, 17.4.1971, bls. 24);
 - 372L0274: Tilskipun ráðsins 72/274/EBE frá 20. júlí 1972 (Stjtfð. EB nr. L 171, 29.7.1972, bls. 37);
 - 372L0418: Tilskipun ráðsins 72/418/EBE frá 6. desember 1972 (Stjtfð. EB nr. L 287, 26.12.1972, bls. 22);
 - 373L0438: Tilskipun ráðsins 73/438/EBE frá 11. desember 1973 (Stjtfð. EB nr. L 356, 27.12.1973, bls. 79);
 - 375L0444: Tilskipun ráðsins 75/444/EBE frá 26. júní 1975 (Stjtfð. EB nr. L 196, 26.7.1975, bls. 6);
 - 378L0055: Tilskipun ráðsins 78/55/EBE frá 19. desember 1977 (Stjtfð. EB nr. L 16, 20.1.1978, bls. 23);
 - 378L0388: Fyrstu tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 78/388/EBE frá 18. apríl 1978 (Stjtfð. EB nr. L 113, 25.4.1978, bls. 20);
 - 378L0692: Tilskipun ráðsins 78/692/EBE frá 25. júlí 1978 (Stjtfð. EB nr. L 236, 26.8.1978, bls. 13);

- 378L1020: Tilskipun ráðsins 78/1020/EBE frá 5. desember 1978 (Stjtfð. EB nr. L 350, 14.12.1978, bls. 27);
 - 379L0641: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/641/EBE frá 27. júní 1979 (Stjtfð. EB nr. L 183, 19.7.1979, bls. 13);
 - 380L0304: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/304/EBE frá 25. febrúar 1980 (Stjtfð. EB nr. L 68, 14.3.1980, bls. 33);
 - 381L0126: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 81/126/EBE frá 16. febrúar 1981 (Stjtfð. EB nr. L 67, 12.3.1981, bls. 36);
 - 382L0287: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/287/EBE frá 13. apríl 1982 (Stjtfð. EB nr. L 131, 13.5.1982, bls. 24);
 - 382L0727: Tilskipun ráðsins 82/727/EBE frá 25. október 1982 (Stjtfð. EB nr. L 310, 6.11.1982, bls. 21);
 - 382L0859: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 82/859/EBE frá 2. desember 1982 (Stjtfð. EB nr. L 357, 18.12.1982, bls. 31);
 - 386L0155: Tilskipun ráðsins 86/155/EBE frá 22. apríl 1986 (Stjtfð. EB nr. L 118, 7.5.1986, bls. 23);
 - 387L0120: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/120/EBE frá 14. janúar 1987 (Stjtfð. EB nr. L 49, 18.2.1987, bls. 39);
 - 387L0480: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/480/EBE frá 9. september 1987 (Stjtfð. EB nr. L 273, 26.9.1987, bls. 43);
 - 388L0332: Tilskipun ráðsins 88/332/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 151, 17.6.1988, bls. 82);
 - 388L0380: Tilskipun ráðsins 88/380/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 187, 16.7.1988, bls. 31);
 - 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls. 48).
5. 370L0457: Tilskipun ráðsins 70/457/EBE frá 29. september 1970 um sameiginlega skrá yfir afbrigði fóðurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 225, 12.10.1970, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 372L0418: Tilskipun ráðsins 72/418/EBE frá 6. desember 1972 (Stjtfð. EB nr. L 287, 26.12.1972, bls. 22);
 - 373L0438: Tilskipun ráðsins 73/438/EBE frá 11. desember 1973 (Stjtfð. EB nr. L 356, 27.12.1973, bls. 79);
 - 376D0687: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/687/EBE frá 30. júní 1976 (Stjtfð. EB nr. L 235, 26.8.1976, bls. 21);
 - 378D0122: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/122/EBE frá 28. desember 1977 (Stjtfð. EB nr. L 41, 11.2.1978, bls. 34);

- 379D0095: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/95/EBE frá 29. desember 1978 (Stjtfð. EB nr. L 22, 31.1.1979, bls. 21);
- 379L0692: Tilskipun ráðsins 79/692/EBE frá 24. júlí 1979 (Stjtfð. EB nr. L 205, 13.8.1979, bls. 1);
- 379L0967: Tilskipun ráðsins 79/967/EBE frá 12. nóvember 1979 (Stjtfð. EB nr. L 293, 20.11.1979, bls. 16);
- 381D0436: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/436/EBE frá 8. maí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 167, 24.6.1981, bls. 29);
- 381D0888: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/888/EBE frá 19. október 1981 (Stjtfð. EB nr. L 324, 12.11.1981, bls. 28);
- 382D0041: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 82/41/EBE frá 29. desember 1981 (Stjtfð. EB nr. L 16, 22.1.1982, bls. 50);
- 383D0297: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 83/297/EBE frá 6. júní 1983 (Stjtfð. EB nr. L 157, 15.6.1983, bls. 35);
- 386L0155: Tilskipun ráðsins 86/155/EBE frá 22. apríl 1986 (Stjtfð. EB nr. L 118, 7.5.1986, bls. 23);
- 388L0380: Tilskipun ráðsins 88/380/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 187, 16.7.1988, bls. 31);
- 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls. 48).

Þrátt fyrir ákvæði tilskipunarinnar:

- skulu samningsaðilar í sameiningu frá gildistöku samningsins búa til sameiginlega skrá yfir afbrigði sem einnig nær yfir þau afbrigði í EFTA-ríkjum er standast kröfur gerðarinnar. Þeir skulu stefna að því að slík sameiginleg skrá verði tilbúin eigi síðar en 31. desember 1995;
 - fram að gildistöku skrárinnar sem búin er til sameiginlega skulu EFTA-ríkin halda áfram að styðjast við eigin skrár yfir afbrigði.
6. 370L0458: Tilskipun ráðsins 70/458/EBE frá 29. september 1970 um markaðssetningu mat-jurtafræja (Stjtfð. EB nr. L 225, 12.10.1970, bls. 7), eins og henni var breytt með:
- 371L0162: Tilskipun ráðsins 71/162/EBE frá 30. mars 1971 (Stjtfð. EB nr. L 87, 17.4.1971, bls. 24);
 - 372L0274: Tilskipun ráðsins 72/274/EBE frá 20. júlí 1972 (Stjtfð. EB nr. L 171, 29.7.1972, bls. 37);
 - 372L0418: Tilskipun ráðsins 72/418/EBE frá 6. desember 1972 (Stjtfð. EB nr. L 287, 26.12.1972, bls. 22);
 - 373L0438: Tilskipun ráðsins 73/438/EBE frá 11. desember 1973 (Stjtfð. EB nr. L 356, 27.12.1973, bls. 79);

- 376L0307: Tilskipun ráðsins 76/307/EBE frá 15. mars 1976 (Stjtfð. EB nr. L 72, 18.3.1976, bls. 16);
 - 378L0055: Tilskipun ráðsins 78/55/EBE frá 19. desember 1977 (Stjtfð. EB nr. L 16, 20.1.1978, bls. 23);
 - 378L0692: Tilskipun ráðsins 78/692/EBE frá 25. júlí 1978 (Stjtfð. EB nr. L 236, 26.8.1978, bls. 13);
 - 379D0355: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/355/EBE frá 20. mars 1979 (Stjtfð. EB nr. L 84, 4.4.1979, bls. 23);
 - 379L0641: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/641/EBE frá 27. júní 1979 (Stjtfð. EB nr. L 183, 19.7.1979, bls. 13);
 - 379L0692: Tilskipun ráðsins 79/692/EBE frá 24. júlí 1979 (Stjtfð. EB nr. L 205, 13.8.1979, bls. 1);
 - 379L0967: Tilskipun ráðsins 79/967/EBE frá 12. nóvember 1979 (Stjtfð. EB nr. L 293, 20.11.1979, bls. 16);
 - 381D0436: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/436/EBE frá 8. maí 1981 (Stjtfð. EB nr. L 167, 24.6.1981, bls. 29);
 - 381D0888: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/888/EBE frá 19. október 1981 (Stjtfð. EB nr. L 324, 12.11.1981, bls. 28);
 - 387L0120: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/120/EBE frá 14. janúar 1987 (Stjtfð. EB nr. L 49, 18.2.1987, bls. 39);
 - 387L0481: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/481/EBE frá 9. september 1987 (Stjtfð. EB nr. L 273, 26.9.1987, bls. 45);
 - 388L0332: Tilskipun ráðsins 88/332/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 151, 17.6.1988, bls. 82);
 - 388L0380: Tilskipun ráðsins 88/380/EBE frá 13. júní 1988 (Stjtfð. EB nr. L 187, 16.7.1988, bls. 31);
 - 390L0654: Tilskipun ráðsins 90/654/EBE frá 4. desember 1990 (Stjtfð. EB nr. L 353, 17.12.1990, bls. 48).
7. 372L0168: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 72/168/EBE frá 14. apríl 1972 um eiginleika og lágmarksskilyrði við skoðun á afbrigðum matjurta (Stjtfð. EB nr. L 103, 2.5.1972, bls. 6).
8. 372L0180: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 72/180/EBE frá 14. apríl 1972 um eiginleika og lágmarksskilyrði við athugun á afbrigðum fódurjurta (Stjtfð. EB nr. L 108, 8.5.1972, bls. 8).
9. 374L0268: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 74/268/EBE frá 2. maí 1974 um sérstök skilyrði vegna „Avena fatua“ í fódurfræi og sáðkorni (Stjtfð. EB nr. L 141, 24.5.1974, bls. 19), eins og henni var breytt með:
- 378L0511: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 78/511/EBE frá 24. maí 1978 (Stjtfð. EB nr. L 157, 15.6.1978, bls. 34).

2. BEITING

10. 375L0502: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 75/502/EBE frá 25. júlí 1975 um að takmarka markaðssetningu vallarsveifgrasfræja (*Poa pratensis L.*) við fræ sem eru opinberlega viðurkennd sem „stofnfræ“ eða „fræ undir eftirliti ríkisins“ (Stjtfð. EB nr. L 228, 29.8.1975, bls. 23).
11. 380D0755: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/755/EBE frá 17. júlí 1980 um að heimila óafmáanlegt letur á tilskildum upplýsingum á sáðkornsumbúðum (Stjtfð. EB nr. L 207, 9.8.1980, bls. 37), eins og henni var breytt með:
 - 381D0109: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/109/EBE frá 10. febrúar 1981 (Stjtfð. EB nr. L 64, 11.3.1981, bls. 13).
12. 381D0675: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/675/EBE frá 28. júlí 1981 um að sérstök innsigli séu „óhæf til endurnotkunar“ í skilningi tilskipana ráðsins 66/400/EBE, 66/401/EBE, 66/402/EBE, 69/208/EBE og 70/458/EBE (Stjtfð. EB nr. L 246, 29.8.1981, bls. 26), eins og henni var breytt með:
 - 386D0563: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/563/EBE frá 12. nóvember 1986 (Stjtfð. EB nr. L 327, 22.12.1986, bls. 50).
13. 386L0109: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 86/109/EBE frá 27. febrúar 1986 um að takmarka markaðssetningu ákveðinna tegunda fódurjurta og olfu- og trefjajurta við fræ sem eru opinberlega viðurkennd sem „stofnfræ“ eða „fræ undir eftirliti ríkisins“ (Stjtfð. EB nr. L 93, 8.4.1986, bls. 21), eins og henni var breytt með:
 - 389L0424: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/424/EBE frá 30. júní 1989 (Stjtfð. EB nr. L 196, 12.7.1989, bls. 50);
 - 391L0376: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/376/EBE frá 25. júní 1991 (Stjtfð. EB nr. L 203, 26.7.1991, bls. 108).
14. 387D0309: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 87/309/EBE frá 2. júní 1987 um að heimila óafmáanlegt letur á tilskildum upplýsingum á umbúðum ákveðinna fódurfræja (Stjtfð. EB nr. L 155, 16.6.1987, bls. 26), eins og henni var breytt með:
 - 388D0493: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/493/EBE frá 8. september 1988 (Stjtfð. EB nr. L 261, 21.9.1988, bls. 27).
15. 389L0014: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 89/14/EBE frá 15. desember 1988 um afbrigði blaðbeðja og rauðrófna sem falla undir skilyrði um einangrun við ræktun í I. viðauka tilskipunar ráðsins 70/458/EBE um markaðssetningu matjurtafræja (Stjtfð. EB nr. L 8, 11.1.1989, bls. 9).
16. 389D0374: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/374/EBE frá 2. júní 1989 um skipulag bráðabirgðatilrauna, samkvæmt tilskipun ráðsins 66/402/EBE um markaðssetningu sáðkorns, til að ákvarða hvaða skilyrði þurfi að uppfylla um jurtir og fræ af ræktunarafrögðum af rúgi (Stjtfð. EB nr. L 166, 16.6.1989, bls. 66).
17. 389D0540: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/540/EBE frá 22. september 1989 um skipulag bráðabirgðatilrauna í markaðssetningu fræja og fjölgunarefna (Stjtfð. EB nr. L 286, 4.10.1989, bls. 24).

18. 390D0639: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/639/EBE frá 12. nóvember 1990 um heiti afbrigða sem eru afbrigði þeirra matjurtategunda sem skráðar eru í ákvörðun 89/7/EBE (Stjtfð. EB nr. L 348, 12.12.1990, bls. 1).

3. GERÐIR SEM EFTA-RÍKIN OG EFTIRLITSSTOFNUN EFTA SKULU TAKA TILHLÝÐILEGT TILLIT TIL

19. 370D0047 Décision de la Commission 70/47/CEE du 22 décembre 1969, dispensant la République française d'appliquer, à certaines espèces, les directives du Conseil, du 14 juin 1966, concernant la commercialisation des semences de plantes fourragères et de céréales (Stjtfð. EB nr. L 13, 19.1.1970, bls. 26), eins og henni var breytt með:
- 380D0301: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/301/EBE frá 25. febrúar 1980 (Stjtfð. EB nr. L 68, 14.3.1980, bls. 30).
20. 373D0083: Ákvörðun ráðsins 73/83/EBE frá 26. mars 1973 um jafngildi vettvangsrannsóknna sem gerðar eru á fræækt í Danmörku, á Írlandi og Bretlandi (Stjtfð. EB nr. L 106, 20.4.1973, bls. 9), eins og henni var breytt með:
- 374D0350: Ákvörðun ráðsins 74/350/EBE frá 27. júní 1974 (Stjtfð. EB nr. L 191, 15.7.1974, bls. 27).
21. 373D0188: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 73/188/EBE frá 4. júní 1973 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Hið sameinaða konungsríki Stóra-Bretland og Norður Írlands undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 29. september 1970 um markaðssetningu matjurtafraja (Stjtfð. EB nr. L 194, 16.7.1973, bls. 16).
22. 374D0005: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/5/EBE frá 6. desember 1973 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Konungsríkið Danmörk undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 14. júní 1966 um markaðssetningu á sáðkorni (Stjtfð. EB nr. L 12, 15.1.1974, bls. 13).
23. 374D0269: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/269/EBE frá 2. maí 1974 um að heimila ákveðnum aðildarríkjum að semja strangari ákvæði um „Avena fatua“ í fóðurfræjum og sáðkorni (Stjtfð. EB nr. L 141, 24.5.1974, bls. 20), eins og henni var breytt með:
- 378D0512: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/512/EBE frá 24. maí 1978 (Stjtfð. EB nr. L 157, 15.6.1978, bls. 35).
24. 374D0358: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/358/EBE frá 13. júní 1974 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Írland undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 29. september 1970 um markaðssetningu matjurtafraja (Stjtfð. EB nr. L 196, 19.7.1974, bls. 15), eins og henni var breytt með:
- 390D0209: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/209/EBE frá 19. apríl 1990 (Stjtfð. EB nr. L 108, 28.4.1990, bls. 104).
25. 374D0360: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/360/EBE frá 13. júní 1974 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Breska konungsríkið undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 30. júní 1969 um markaðssetningu olíu- og trefjaplöntufræja (Stjtfð. EB nr. L 196, 19.7.1974, bls. 18).

26. 374D0361: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/361/EBE frá 13. júní 1974 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Breska konungsríkið undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 14. júní 1966 um markaðssetningu á sáðkorni (Stjtið. EB nr. L 196, 19.7.1974, bls. 19).
27. 374D0362: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/362/EBE frá 13. júní 1974 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Breska konungsríkið undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 14. júní 1966 um markaðssetningu fódurfræja (Stjtið. EB nr. L 196, 19.7.1974, bls. 20).
28. 374D0366: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/366/EBE frá 13. júní 1974 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi, til bráðabirgða, að banna markaðssetningu í á frönskum snittubaunafræjum af afbrigðinu „Sim“ í Frakklandi (Stjtið. EB nr. L 196, 19.7.1974, bls. 24).
29. 374D0367: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/367/EBE frá 13. júní 1974 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi, til bráðabirgða, að banna markaðssetningu í Frakklandi á frönskum snittubaunafræjum af afbrigðinu „Dustor“ (Stjtið. EB nr. L 196, 19.7.1974, bls. 25).
30. 374D0491: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/491/EBE frá 17. september 1974 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Konungsríkið Danmörk undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 30. júní 1969 um markaðssetningu olfu- og trefjaplöntufræja (Stjtið. EB nr. L 267, 3.10.1974, bls. 18).
31. 374D0531: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/531/EBE frá 16. október 1974 um að heimila Konungsríkinu Hollandi að samþykkja strangari ákvæði um „Avena fatua“ í sáðkorni (Stjtið. EB nr. L 299, 7.11.1974, bls. 13).
32. 374D0532: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 74/532/EBE frá 16. október 1974 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Írland undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins frá 14. júní 1966 um markaðssetningu fódurfræja og sáðkorns og tilskipunar ráðsins frá 30. júní 1969 um markaðssetningu olfu- og trefjaplöntufræja (Stjtið. EB nr. L 299, 7.11.1974, bls. 14).
33. 375D0577: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 75/577/EBE frá 30. júní 1975 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja og ungplantna af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 253, 30.9.1975, bls. 41).
34. 375D0578: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 75/578/EBE frá 30. júní 1975 um að heimila Stórhertogadæminu Lúxemborg að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 253, 30.9.1975, bls. 45), eins og henni var breytt með:
— 378D0285: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/285/EBE frá 22. febrúar 1978 (Stjtið. EB nr. L 74, 16.3.1978, bls. 29).
35. 375D0752: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 75/752/EBE frá 20. nóvember 1975 um að hvað ákveðnar matjurtategundir varðar sé Breska konungsríkið undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins 70/458/EBE (Stjtið. EB nr. L 319, 10.12.1975, bls. 12).
36. 376D0219: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/219/EBE frá 30. desember 1975 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja eða fjölgunarefna af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 46, 21.2.1976, bls. 30).
37. 376D0221: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/221/EBE frá 30. desember 1975 um að heimila Stórhertogadæminu Lúxemborg að takmarka markaðssetningu fræja eða fjölgunarefna af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 46, 21.2.1976, bls. 33).

38. 376D0687: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/687/EBE frá 30. júní 1976 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 235, 26.8.1976, bls. 21), eins og henni var breytt með:
— 378D0615: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/615/EBE frá 23. júní 1978 (Stjtfð. EB nr. L 198, 22.7.1978, bls. 12).
39. 376D0688: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/688/EBE frá 30. júní 1976 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 235, 26.8.1976, bls. 24).
40. 376D0689: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/689/EBE frá 30. júní 1976 um að heimila Stórhertogadæminu Lúxemborg að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 235, 26.8.1976, bls. 27).
41. 376D0690: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/690/EBE frá 30. júní 1976 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 235, 26.8.1976, bls. 29).
42. 377D0147: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/147/EBE frá 29. desember 1976 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 47, 18.2.1977, bls. 66).
43. 377D0149: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/149/EBE frá 29. desember 1976 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 47, 18.2.1977, bls. 70).
44. 377D0150: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/150/EBE frá 29. desember 1976 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu á afbrigðum korns (Stjtfð. EB nr. L 47, 18.2.1977, bls. 72).
45. 377D0282: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/282/EBE frá 30. mars 1977 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 95, 19.4.1977, bls. 21).
46. 377D0283: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/283/EBE frá 30. mars 1977 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 95, 19.4.1977, bls. 23).
47. 377D0406: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/406/EBE frá 1. júní 1977 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 148, 16.6.1977, bls. 25).
48. 378D0124: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/124/EBE frá 28. desember 1977 um að heimila Stórhertogadæminu Lúxemborg að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 41, 11.2.1978, bls. 38).
49. 378D0126: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/126/EBE frá 28. desember 1977 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 41, 11.2.1978, bls. 41).
50. 378D0127: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/127/EBE frá 28. desember 1977 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 41, 11.2.1978, bls. 43).

51. 378D0347: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/347/EBE frá 30. mars 1978 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 99, 12.4.1978, bls. 26).
52. 378D0348: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/348/EBE frá 30. mars 1978 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 99, 12.4.1978, bls. 28).
53. 378D0349: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 78/349/EBE frá 30. mars 1978 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 99, 12.4.1978, bls. 30).
54. 379D0092: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/92/EBE frá 29. desember 1978 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 22, 31.1.1979, bls. 14).
55. 379D0093: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/93/EBE frá 29. desember 1978 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 22, 31.1.1979, bls. 17).
56. 379D0094: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/94/EBE frá 29. desember 1978 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 22, 31.1.1979, bls. 9).
57. 379D0348: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/348/EBE frá 14. mars 1979 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 84, 4.4.1979, bls. 12).
58. 379D0355: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 79/355/EBE frá 20. mars 1979 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Konungsríkið Danmörk undanþegið beitingu tilskipunar ráðsins 70/458/EBE um markaðssetningu matjurtafræja (Stjtið. EB nr. L 84, 4.4.1979, bls. 23).
59. 380D0128: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/128/EBE frá 28. desember 1979 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 29, 6.2.1980, bls. 35).
60. 380D0446: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/446/EBE frá 31. mars 1980 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 110, 29.4.1980, bls. 23).
61. 380D0512: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/512/EBE frá 2. maí 1980 um að heimila Konungsríkinu Danmörku, Sambandslýðveldinu Þýskalandi, Stórhertogadæminu Lúxemborg, Konungsríkinu Hollandi og Breska konungsríkinu að beita ekki, að því er varðar úrtakspunga við sannpröfun á *Cuscuta*-fræi, þeim skilmálum sem settir eru í tilskipun ráðsins 66/401/EBE um markaðssetningu fódurjurtafræja (Stjtið. EB nr. L 126, 21.5.1980, bls. 15).
62. 380D1359: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/1359/EBE frá 30. desember 1980 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 384, 31.12.1980, bls. 42).
63. 380D1360: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/1360/EBE frá 30. desember 1980 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtið. EB nr. L 384, 31.12.1980, bls. 44).

64. 380D1361: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 80/1361/EBE frá 30. desember 1980 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 384, 31.12.1980, bls. 46).
65. 381D0277: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/277/EBE frá 31. mars 1981 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 123, 7.5.1981, bls. 32).
66. 381D0436: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 81/436/EBE frá 8. maí 1981 um að heimila Breska konungsríkinu að lengja frestinn til að samþykkja ákveðin afbrigði fódur- og matjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 167, 24.6.1981, bls. 29).
67. 382D0041: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 82/41/EBE frá 29. desember 1981 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 16, 22.1.1982, bls. 50).
68. 382D0947: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 82/947/EBE frá 30. desember 1980 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 383, 31.12.1982, bls. 23), eins og henni var breytt með:
- 388D0625: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 88/625/EBE frá 8. desember 1988 (Stjtfð. EB nr. L 347, 16.12.1988, bls. 74).
69. 382D0948: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 82/948/EBE frá 30. desember 1982 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 383, 31.12.1982, bls. 25).
70. 382D0949: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 82/949/EBE frá 30. desember 1982 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 383, 31.12.1982, bls. 27).
71. 384D0019: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/19/EBE frá 22. desember 1983 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 18, 21.1.1984, bls. 43).
72. 384D0020: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/20/EBE frá 22. desember 1983 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 18, 21.1.1984, bls. 45).
73. 384D0023: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 84/23/EBE frá 22. desember 1983 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 20, 25.1.1984, bls. 19).
74. 385D0370: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 85/370/EBE frá 8. júlí 1985 um að heimila Hollandi að meta hvort farið sé eftir hreinleikastöðlum í II. viðauka við tilskipun ráðsins 66/401 fyrir fræ af stofnum vallarsveifgrass sem nást fram með kynlausri æxlun, einnig á grundvelli niðurstaðna prófana á fræjum og unglöntum (Stjtfð. EB nr. L 209, 6.8.1985, bls. 41).
75. 385D0623: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 85/623/EBE frá 16. desember 1985 um að heimila Lýðveldinu Frakklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjtfð. EB nr. L 379, 31.12.1985, bls. 18).

76. 385D0624: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 85/624/EBE frá 16. desember 1985 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjttfð. EB nr. L 379, 31.12.1985, bls. 20).
77. 386D0153: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 86/153/EBE frá 25. mars 1986 um að hvað ákveðnar tegundir varðar sé Grikkland undanþegið beitingu tilskipana ráðsins 66/401/EBE, 66/402/EBE og 69/208/EBE um markaðssetningu fódurfræja, sáðkorns og olfu- og trefja-plöntufræja (Stjttfð. EB nr. L 115, 3.5.1986, bls. 26).
78. 387D0110: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 87/110/EBE frá 22. desember 1986 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjttfð. EB nr. L 48, 17.2.1987, bls. 27).
79. 387D0111: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 87/111/EBE frá 22. desember 1986 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjttfð. EB nr. L 48, 17.2.1987, bls. 29).
80. 387D0448: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 87/448/EBE frá 31. júlí 1987 um að heimila Breska konungsríkinu að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjttfð. EB nr. L 240, 22.8.1987, bls. 39).
81. 389D0078: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/78/EBE frá 29. desember 1988 um að afnema höft á viðskiptum með fræ af ákveðnum fódurjurtategundum milli Portúgals og annarra aðildarríkja (Stjttfð. EB nr. L 30, 1.2.1989, bls. 75).
82. 389D0101: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/101/EBE frá 20. janúar 1989 um að leysa Belgíu, Danmörku, Þýskaland, Spán, Írland, Lúxemborg og Breska konungsríkið frá þeirri skyldu að beita, að hvað ákveðnar tegundir varðar, tilskipunum ráðsins 66/401/EBE, 66/402/EBE, 69/208/EBE og 70/458/EBE um markaðssetningu fódurfræja, sáðkorns, olfu- og trefjaplöntufræja og matjurtafræja (Stjttfð. EB nr. L 38, 10.2.1989, bls. 37).
83. 389D0421: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/421/EBE frá 22. júní 1989 um að heimila Lýðveldinu Grikklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjttfð. EB nr. L 193, 8.7.1989, bls. 41).
84. 389D0422: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 89/422/EBE frá 23. júní 1989 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af afbrigði fódurjurtategunda og um breytingu á ákvörðun 89/77/EBE (Stjttfð. EB nr. L 193, 8.7.1989, bls. 43).
85. 390D0057: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/57/EBE frá 24. janúar 1990 um að afnema höft á viðskiptum með fræ af ákveðnum fódurjurtategundum milli Portúgals og annarra aðildarríkja (Stjttfð. EB nr. L 40, 14.2.1990, bls. 13).
86. 390D0209: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 90/209/EBE frá 19. apríl 1990 um að leysa aðildarríkin frá þeirri skyldu að beita, hvað ákveðnar tegundir varðar, ákvæðum tilskipunar ráðsins 70/458/EBE um markaðssetningu matjurtafræja og um breytingu á ákvörðunum 73/122/EBE og 74/358/EBE og að fella ákvörðun 74/363/EBE úr gildi (Stjttfð. EB nr. L 108, 28.4.1990, bls. 104).
87. 391D0037: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/37/EBE frá 20. desember 1990 um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi og Lýðveldinu Grikklandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda og um breytingu á ákveðnum ákvörðunum um að heimila Sambandslýðveldinu Þýskalandi að takmarka markaðssetningu fræja af ákveðnum afbrigðum fódurjurtategunda (Stjttfð. EB nr. L 18, 24.1.1991, bls. 19).

